

# Le bilinguisme est mis en question

par Marcel PEPIN

On ne sait finalement pas s'il y aura un nombre minimum de Canadiens d'expression française nommés au bureau de direction de la corporation du Centre des Arts d'Ottawa.

Mais on sait que le débat à ce sujet a duré pendant plus de deux heures et qu'il est tout simplement remis à plus tard.

Jeudi soir, le député de Trois-Rivières, M. Monaghan, a proposé que le Conseil de direction de cet organisme compte au moins trois Canadiens français. Il y eut objection de part et d'autre, et l'amendement fut battu.

Un autre député, libéral cette fois, M. Reynald Guay, de Lévis, a présenté un amendement demandant que le caractère bilingue du Canada soit reflété dans la nomination des directeurs du Conseil des Arts.

La proposition a connu encore une fois beaucoup d'opposition, ce qui amena M. Guay à finalement modifier son amendement comme ceci: que le gouvernement tienne compte, dans la nomination des directeurs, de la dualité linguistique du Canada et de sa pluralité culturelle.

C'est alors que M. Diefenbaker est entré en scène. "Il s'agit là d'un amendement dangereux pour le

Canada et les Canadiens, dit-il. L'amendement aura pour effet de diviser les Canadiens sur une base raciale. C'est une mesure rétrograde."

Rappelant sa théorie d'un seul peuple canadien, d'un seul pays, d'une seule nation, M. Diefenbaker s'est élevé contre le caractère discriminatoire de l'amendement, discriminatoire surtout envers les 6 millions de Canadiens d'origine autre que française ou britannique.

Il fut fermement secondé par M. Michael Starr, ancien ministre du Travail. Selon M. Diefenbaker, un tel amendement divise les Canadiens en citoyens de première classe d'une part, et de seconde classe d'autre part.

En un mot, de terminer M. Diefenbaker, cet amendement est foncièrement négatif.

Le ministre responsable, Mlle LaMarsh, avait exprimé l'avis, un peu plus tôt, qu'accorder une telle garantie au groupe minoritaire aurait à la longue l'effet d'une camisole de force.

Celui qui s'était opposé catégoriquement à un amendement semblable, proposé il y a quelques mois par M. Alexis Caron, a, cette fois, pris la défense du député de Lévis. M. Jean Marchand, en effet, s'était opposé à ce qu'on garantisse, par la loi, la présence

d'un nombre minimum de Canadiens français au bureau de direction du terminus ferroviaire d'Ottawa.

Prenant soin d'expliquer que l'amendement Caron était raciste, contrairement à l'amendement Guay, M. Marchand a déclaré qu'il aurait préféré qu'un tel projet ne fût pas mis de l'avant. "Mais puisqu'il est devant les députés, dit-il, je me dois de l'appuyer, puisqu'il n'est en rien contraire au statut du Canada. Nous savons tous, dit-il, que le Canada est un pays bilingue et multiculturel; je ne vois pas pourquoi nous aurions des réticences à l'inclure dans nos statuts."

Selon M. Marchand, les habitudes de justice en démocratie devraient empêcher la nécessité d'inclure de telles précautions dans les lois. "Quant à dire qu'il y a deux langues, au Canada, dit-il, je me demande bien ce qu'il y a de faux dans cela. Quant à dire qu'on doit respecter la pluralité culturelle au Canada, qu'est-ce qu'on dit de scandaleux? Surtout lorsqu'il s'agit d'une loi visant à créer un organisme culturel."

"Si la Chambre rejetait en bloc cet amendement, de conclure M. Marchand, cela voudrait dire qu'elle n'est pas consciente de certains griefs."

Adoptant une attitude différente, le député de

Brome-Missisquoi, M. Hewart Grafftey, a plutôt soutenu que l'unité nationale devait se manifester dans le cœur des députés et non par des lois.

M. Alexis Caron, député libéral de Hull, a appuyé l'amendement rappelant qu'il ne faut pas trop compter sur la bonne volonté. Nous avons trop compté là-dessus dans le passé, dit-il en substance, avec le résultat que nous ne sommes nulle part représentés, selon les proportions normales.

M. Caron a plutôt suggéré que le gouvernement lui-même songe à inclure dans ses projets de loi des provisions qui garantissent l'égalité culturelle, de façon à éviter aux députés la tâche ingrate de réclamer des choses qui vont de soi.

Le débat s'éternisant, sans que les députés ne sachent trop à qui se rallier, surtout après la mise au point de M. Marchand, le Premier ministre a mis fin à l'impasse. "Qu'on oublie l'amendement pour une semaine, dit-il, et ensuite nous reprendrons la discussion."

Ce qui aura probablement pour effet le retrait de la proposition du député de Lévis.

Mais il y a M. Grégoire qui approuvait des deux mains l'amendement. Si M. Guay retire le sien, rien n'empêche M. Grégoire d'en présenter un semblable.

Demain: ensoleillé

(Voir page 2)

# LE DROIT



54e ANNEE — No 64

OTTAWA, SAMEDI, 11 JUIN 1966

LE NUMERO: 10 cents

Dernière édition

(Soixante-seize pages)

## A Ottawa, 75 employés se mettraient en grève

Des 1.453 employés des équipages de la compagnie Air Canada qui doivent entrer en grève le 15 juin courant, 75 sont d'Ottawa.

Leur porte-parole officiel et président de l'association locale, M. Robert Osadchy, nous a déclaré hier qu'aucune manifestation n'était prévue avant minuit mercredi.

M. Osadchy a de plus ajouté qu'il devait rencontrer cet après-midi le président régional, M. Don Woods, qui doit lui faire part des plus récents développements survenus à Toronto, siège des négociations.

"Je suis cependant porté à croire, a-t-il encore dit, qu'il n'y aura plus de réunion au niveau des associations locales à moins toutefois que la compagnie ne nous offre un nouveau contrat.

Les négociations en sont à un point mort depuis hier midi alors que le président de l'Association des em-

ployés des lignes aériennes indépendantes, M. Robert Dye, a rendu publics les résultats du vote de grève qu'on a pris jeudi et vendredi par tout le pays. A Ottawa, le vote a été enregistré jeudi soir au cours d'une assemblée spéciale tenue au Château Laurier. Il nous a cependant été impossible de savoir la proportion du vote en faveur de la grève. Au niveau national, 1.201 employés, soit 83 p. cent, se sont prononcés en faveur de l'arrêt de travail. Cette grève n'implique que les employés retenus au sol (préposés aux guichets, coordonnateurs d'horaires, etc.).

Dans un communiqué de presse, la compagnie Air Canada déplore la rupture des négociations mais déclare toutefois qu'elle a l'intention de ne pas rompre le service aérien en combiant les postes laissés vacants par les grévistes par d'autres employés du service administratif de la compagnie.

### Grève de la faim arrêtée

## Le vénérable Tri Quang est hospitalisé à Hué

HUÉ (AFP) — Le vénérable Tri Quang, chef des bouddhistes de Hué, qui avait commencé une grève de la faim mercredi dernier, a dû être hospitalisé vendredi à la suite d'un malaise, a affirmé la bonzesse Tri Hai, porte-parole habituel du vénérable.

Son hospitalisation, a dit la bonzesse, a été rendue nécessaire par certains troubles circulatoires dont le vénérable Tri Quang a été victime.

Cependant, aucun hôpital de la ville de Hué n'a confirmé l'hospitalisation du vénérable Tri Quang.

Le vénérable devait poursuivre sa grève de la faim au moins pendant une semaine.

A Saïgon, une cinquantaine de bonzes, bonzesses, étudiants et élèves bouddhistes ont entrepris une grève de la faim de 48 heures pour appuyer la position du vénérable Quang.

On sait que celui-ci a décidé de faire la grève de la faim pour amener le président Johnson à modifier sa politique.

Les grévistes se sont installés dans la pagode nationale dans l'enceinte de l'Institut bouddhique.

D'autres groupes d'une cinquantaine de bonzes leur succéderont et jeûneront tour à tour pendant 48 heures.

En fin de matinée le vénérable Tam Chau, président de l'Institut bouddhique, avait envoyé au vénérable Quang à Hué un télégramme dans lequel il affirmait au nom du conseil de

l'Institut bouddhique qu'il "ferait tout ce qui peut être fait pour la sauvegarde du peuple et de la religion" et se disait "ému en apprenant sa décision de faire indéfiniment la grève de la faim".

La radio

Depuis jeudi soir, la radio de Hué diffuse à nouveau des programmes préparés par les services gouvernementaux. L'émetteur a été réparé après un silence de deux semaines.

La radio de Hué avait été prise par les étudiants membres des "comités de lutte révolutionnaires", il y a près de trois mois. Ceux-ci en avaient conservé le contrôle absolu pendant toute la crise mais l'avaient abandonné peu après la chute de Danang.

D'autre part, on signale l'arrivée en ville de 300 policiers des brigades spéciales, chargées d'intervenir en cas de manifestations de rues.

L'inflation

Le problème de l'inflation continue à être un des problèmes les plus préoccupants au Sud-Vietnam. Des démarches directes ont été officiellement faites par M. Henry Cabot Lodge, ambassadeur des Etats-Unis, auprès du général Ky pour que des mesures plus strictes soient prises, apprend-on de source sûre.

Cette inflation se poursuit actuellement au rythme d'un milliard cinq cent millions de piastres nouvelles mises en circulation chaque mois.

## Suffrages au Québec

Voici les suffrages obtenus par les partis alors que le scrutin a été dépouillé dans 16.628 des 16.633 bureaux de scrutin, soit 99,9 p. cent, avec les résultats pour les deux consultations précédentes:

Parti libéral: 1966 — 1.095.732 (47,4 pour cent); 1962 — 1.205.253 (56,4 pour cent); 1960 — 1.077.135 (51,4 pour cent).

Union nationale: 1966 — 843.891 (40,8 pour cent); 1962

— 900.817 (42,2 pour cent); 1960 — 977.318 (46,6 pour cent).

Ralliement national: 1966 — 72.814 (3,2 pour cent).

Rassemblement pour l'indépendance nationale: 1966 — 128.246 (5,5 pour cent).

Autres: 1966 — 72.284 (3,1 pour cent); 1962 — 30.711 (1,4 pour cent); 1960 — 42.144 (2,0 pour cent).

Totaux: 1966 — 2.312.967; 1962 — 2.136.781; 1960 — 2.096.597.

(Copyright par La Presse Canadienne 1966).

## Air Canada maintiendra ses envolées ordinaires

### Un médiateur intervient

TORONTO (PC) — Un médiateur du ministère fédéral du Travail est intervenu hier dans le différend entre Air Canada et ses 1.453 employés du service des ventes, afin de tenter de prévenir une grève qui doit débuter mercredi soir à minuit.

Le ministre du Travail, M. Nicholson, a attiré l'attention sur la gravité de la situation après que l'Association canadienne des employés des compagnies d'aviation eut annoncé vendredi que 1.201 employés avaient voté en faveur de la grève.

La compagnie a révélé qu'elle maintiendra ses envolées aux heures ordinaires de départ, en se servant du personnel de la surveillance, lors de la grève déclenchée par les employés s'occupant des billets, des réservations, des comptoirs de vente, des téléscripteurs et des bureaux.

"Nous ne prévoyons pas de grèves illégales ou de grèves de sympathie," a déclaré un porte-parole de la compagnie. "Nous nous attendons à ce que tous les autres groupes d'employés d'Air Canada respectent nos ententes avec leurs syndicats." Le transport des marchandises et de la poste "ne sera probablement pas affecté".

### Qualité

M. Nicholson a expliqué qu'il était tout à fait inusité de désigner un haut-fonctionnaire du ministère du Travail comme médiateur, mais qu'il croyait "que l'homme que nous avons désigné est le mieux qualifié pour la tâche".

"Les ministères du Transport et du Travail reconnaissent la gravité de la situation et tentent déjà d'empêcher la grève," a dit M. Nicholson aux reporters.

Seuls les travailleurs du Canada seront affectés. La compagnie aérienne opérée par le gou-

vernement effectue des envolées au Royaume-Uni, en Europe, aux Antilles ainsi que vers des villes des Etats-Unis. La compagnie effectue 250 envolées par jour au Canada seulement.

Dans un communiqué qu'elle a remis à la presse, hier, la compagnie Air Canada révèle qu'à deux reprises ses négociateurs et ceux de l'Association des employés de vente en sont venus à une entente, mais que chaque fois les termes de l'entente ont été rejetés par l'assemblée générale des syndiqués.

Le communiqué précise que la dernière entente était basée sur la recommandation unanime d'un bureau de conciliateurs. Cette entente prévoyait une augmentation de salaires totalisant 15 p. 100 sur une période de 30 mois, un montant de \$150 pour la période de rétroactivité et d'autres bénéfices tangibles.

"Dans un effort de dernière heure, ajoute encore le communiqué, la compagnie Air Canada avait majoré de \$100 le montant initial de \$150 offert pour la période de rétroactivité. Cette proposition a été refusée par les négociateurs syndicaux sans que ceux-ci la soumet-

tent au vote de l'assemblée générale." La compagnie est prête à poursuivre les négociations aujourd'hui afin de rompre l'impasse présente. Elle déclare qu'elle a toujours négocié de bonne foi et que, advenant le cas d'une grève mercredi à minuit, elle continuera d'assurer le service aérien "au meilleur de son habileté".

### Piquetage

M. Robert Dye, de Port Arthur, président du syndicat, a révélé que les employés constitueront des lignes de piquetage à toutes les entrées des aéro-

ports. Le syndicat ne possède aucun fonds de grève "mais chaque membre a accepté de faire la grève, réalisant que ses goussets s'en ressentiraient".

L'association demande un contrat de deux ans avec augmentation de salaire de 20 pour cent afin d'égaliser les salaires payés par les compagnies aériennes des Etats-Unis. Les agents de billets commencent présentement à \$64,70 par semaine pour s'élever jusqu'à \$109,49 après cinq ans et demi; les salaires des opérateurs de téléscripteurs vont de \$60,69 à \$95,59 et ceux des standardistes, de \$51,80 à \$76,10.

## Bonn souhaite un rapprochement avec les dirigeants de l'Union soviétique

BONN (AFP) — Le désir d'entamer en conversation directe avec les dirigeants soviétiques, et le souhait de trouver les moyens permettant le maintien des troupes françaises en Allemagne, ont constitué les deux points principaux de la conférence de presse que le chancelier Erhard a tenue aujourd'hui à Bonn. Elle a été presque entièrement consacrée à la politique étrangère.

M. Erhard a révélé qu'il avait chargé l'ambassadeur de l'URSS de faire savoir à Moscou qu'il désirerait avoir des entretiens avec les dirigeants soviétiques. Il a préconisé en outre des conversations "bilatérales" et "sur une large échelle" avec les voisins orientaux de l'Allemagne. La réponse de Moscou à la note allemande sur la paix contient selon lui un point autorisant l'ou-

verture de négociations, à savoir que l'URSS serait intéressée à un échange de déclarations sur le renoncement à l'emploi de la force. L'ambassadeur d'Allemagne occidentale en URSS sera chargé de poursuivre la conversation à ce sujet.

Relations diplomatiques

M. Erhard a toutefois considéré qu'il serait prématuré de rechercher dès maintenant à établir des relations diplomatiques avec les démocraties populaires, comme l'avait souhaité la Roumanie.

Le chancelier avait annoncé tout d'abord qu'il avait adressé au général de Gaulle un message personnel qui avait été remis ce matin à l'Élysée. "Il ne faut pas beaucoup d'imagination, a-t-il ajouté, pour savoir de quels sujets il traite" "nous attendons le voyage du général de Gaulle à Moscou avec une certaine tension, mais sans inquiétude," a dit le chancelier.

Il a rappelé qu'en février dernier, le président de la République lui avait déclaré ne pas imaginer une Europe apaisée sans la réunification de l'Allemagne. Interrogé sur une reconnaissance de la frontière Oder-Neisse par le général de Gaulle, M. Erhard s'est borné à répondre: "Il n'en sera pas question ouvertement ni publiquement".

Troupes françaises

En ce qui concerne les troupes françaises, M. Erhard a souhaité "de tout cœur" qu'on "trouve les moyens qui leur permettront de rester, mais sans intégration, sur le sol allemand". Il a souligné que les négociations franco-allemandes sur le statut de ces troupes devront être menées parallèlement "au sens mathématique du mot" avec celles qui se dérouleront entre la France et l'OTAN au sujet de leur mission et de leur préparation en temps de paix. Un règlement provisoire sera défini par échange de lettres à partir du premier juillet, date du retrait des forces françaises de l'OTAN.

Le chancelier a remarqué que les négociations de Bruxelles avaient abouti à un accord, "sur la procédure, mais non sur le fond". Il a rejeté l'idée d'une conférence entre les membres de l'Alliance Atlantique et ceux du pacte de Varsovie, car, a-t-il dit, elle conduirait inévitablement à une discussion sur le problème de l'Allemagne et sur des propositions de neutralisation du genre du plan Rapacki. M. Erhard a écarté également l'idée d'une

conférence sur la sécurité européenne à laquelle les Etats-Unis ne participeraient pas.

M. Erhard a souligné que la présence des troupes américaines et britanniques en Allemagne n'était pas liée directement au versement d'une aide en devises. Il a précisé que l'Allemagne s'était engagée à procéder à des achats aux Etats-Unis pour un montant de \$2,3 milliards par an, correspondant à un effectif de 230.000 hommes. Il a suggéré que le même rapport soit établi pour les 55.000 hommes du contingent britannique.

Au sujet du Vietnam, M. Erhard a déclaré que le peuple allemand devrait être le premier à apporter sa sympathie aux Américains "qui luttent pour la liberté", mais il s'est refusé à tout engagement "militaire ou pseudo-militaire".

Le chancelier a enfin laissé entendre que l'aide à Israël pourrait être reconduite. Il a souhaité que les Etats arabes renouent avec Bonn, mais entend leur laisser l'initiative du premier pas.

En politique intérieure, il a fait des réserves sur les échanges d'orateurs dont il ne voit pas clairement à quoi ils aboutiront. Il a cependant promis les conseils et l'appui du gouvernement au parti socialiste dans ses discussions avec les communistes.

Sur la scène locale

Quel sera le rôle de la base aérienne d'Uplands dans l'avenir militaire du Canada? (Voir article en page 7)

Le Centre d'apprentissage, une précieuse acquisition pour la ville de Hull. (En page 13)

Peter Dawn remporte l'Amble Cornwall, hier soir, à la piste Rideau-Carleton. (Voir nos pages sportives)

L'ancien député Aimé Guertin s'oppose à la création d'un district fédéral. (En page 13)

La rage... Sonny Seibert des Indiens de Cleveland lance une partie sans point ni coup sûr. (Voir nos pages sportives)

Dans nos pages

Annonces classées 23 à 27

Carnet mondain 8

Éditorial 6

Finance 11

Horoscope 27

Hull 13-14-17

Monde des jeunes 22

Nécrologie 26

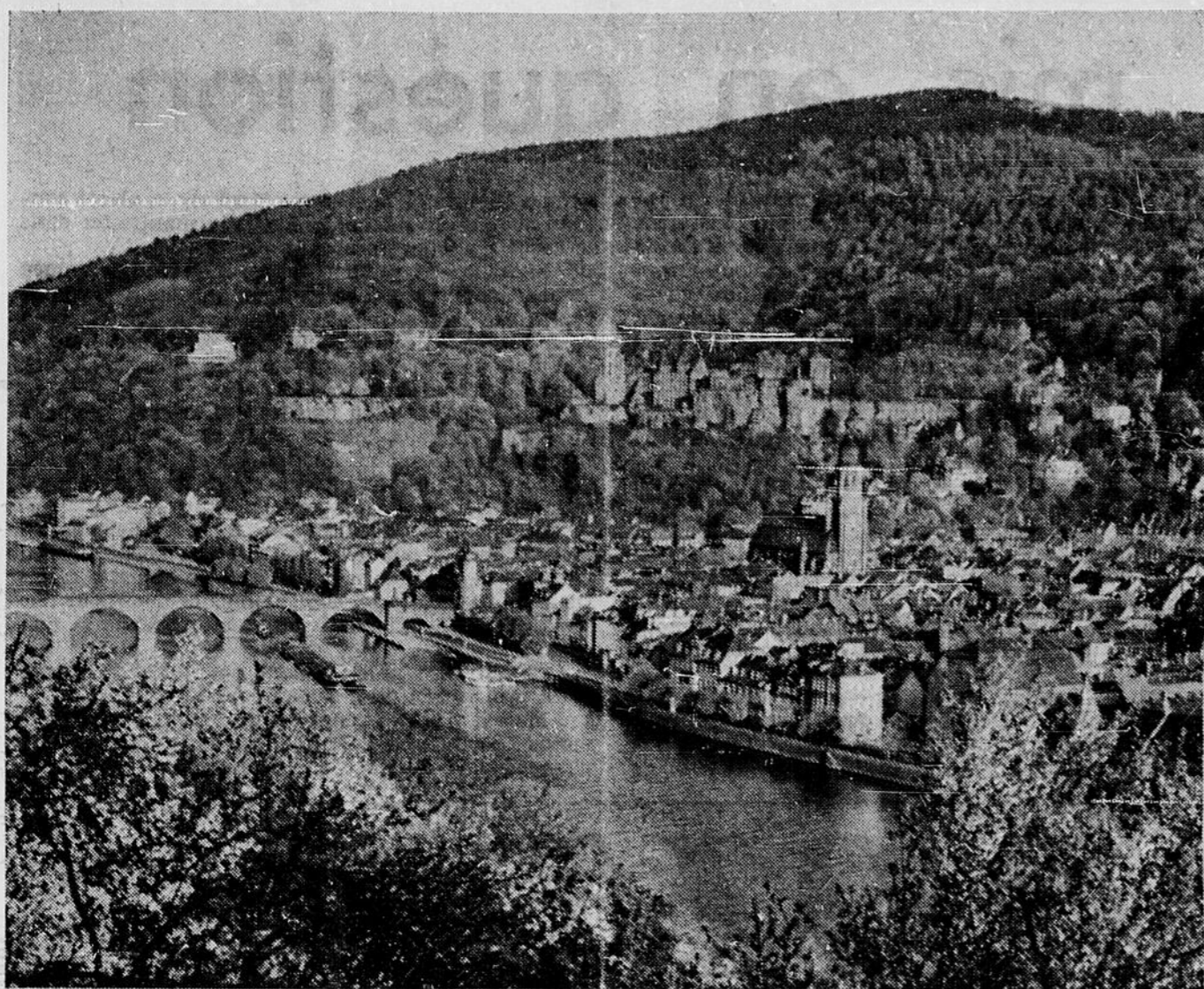
Sport 20-21

Vie artistique 18-19

Voix monde, Mesdames 8-9

JOURNÉE DES FORCES ARMÉES — On monte au-dessus du HMCS Carleton (la division de la réserve navale à Ottawa), les drapeaux signalant la journée des Forces armées, qui a lieu samedi. La division de Carleton a été jugée la meilleure d'entre 16 divisions de réserve au Canada. Sur la photo, nous voyons, de gauche à droite, le matelot David Gray, le lieutenant Lawrence Fisher et le matelot Ronald Haslund. (Photofax PC)





## HEIDELBERG échappe à l'emprise du présent

par Jacques GUINDON  
La science et le vin; l'humanisme et la joie de vivre ont conclu un pacte indissoluble à Heidelberg.

Cette ville romantique des bords du Neckar, dans le sud-ouest de l'Allemagne, nous l'avons visité, récemment, lors de l'inauguration de l'Air Canada.

Heidelberg présente encore de nos jours, au sein d'un monde sans cesse changeant,

l'aspect d'un lieu riche de l'apport de chaque siècle et qui semble échapper à l'emprise du présent.

A côté de ses 130,000 habitants en chiffre rond, sa population estudiantine peut être chiffrée à près de 12,000. Mais ce n'est là qu'un des aspects de cette ville qui allie autour de l'église du Saint-Esprit, construction gothique du 14<sup>e</sup> siècle, nombre de merveilles pittoresques.

C'est tantôt sur la place du Marché aux grains, que décore une gracieuse statue de la Vierge, tantôt sur la Karlsplatz, où se trouve encore la maison des frères Boissière, amis de Goethe, célèbres par leurs collections d'objets d'art, que l'on éprouve le charme de "cette patrie du romantisme" qu'ont chanté de nombreux poètes.

bli dans l'ancien palais Morass, qui date de la première décennie du 18<sup>e</sup> siècle et hébergé aujourd'hui, avec les collections historiques de la ville, de remarquables peintures de l'école romantique.

Les imposantes ruines du vieux château qui, quatre siècles durant, fut la résidence des électeurs palatins et que dévasta en 1693 la campagne du Palatinat, dominent la ville sur la rive gauche du Neckar. Il s'agit de la plus fameuse des ruines féodales d'Europe.

**Un baril de vin**  
Un immense baril de vin de 60,000 gallons, construit au 18<sup>e</sup> siècle, ainsi qu'un musée consacré à la pharmacie, aux collections, font partie des curiosités du château.

Si on prend le temps de visiter — principalement le soir — le cœur même du vieux quartier, on y remarque de nombreux restaurants originaux, parmi lesquels on distingue quelques cabarets d'étudiants où se réunissent les jeunes en quête de couleur locale et de joyeux détonants.

Au nord du Neckar s'étend, sur l'emplacement même de ce qui fut, il y a 18 siècles, un imposant camp militaire romain, le Champ de Neuenheim, dans une large mesure aujourd'hui propriété de l'université qui y a établi plusieurs instituts et laboratoires ressortissant à sa faculté des sciences naturelles.

Le Heiligenberg, entouré de légendes, sur lequel s'élevait déjà à l'époque romaine un temple voué à Mercure, fait partie du quartier de Neuenheim. Y furent construits au Moyen Age la basilique St-Michel, fondée par des moines bénédictins, et le monastère de St-Etienne, qu'évoquent encore ruines et tombeaux.

**La "chaise du roi"**  
Juste en face du Heiligenberg s'élève le Königstuhl, la "chaise du roi", haute de 1,800 pieds, montagne de Heidelberg, que l'on peut atteindre rapidement à l'aide d'une remontée mécanique moderne, laquelle relie également la vallée au château et à la Molkenkur.

Une tour-bélvédère et de télévision, haute de 270 pieds, se dresse au sommet, sur le plateau, offrant aux visiteurs la grandiose panorama de l'Odenwald, de la vallée du Neckar et de la plaine du Rhin. Un observatoire, le plus élevé d'Allemagne, s'élève à quelque 300 pieds de cette tour et de la station supérieure du funiculaire, en bordure de la forêt.

Lorsque nous quittâmes Heidelberg, la ville somrait dans l'obscurité, et les derniers rayons du soleil caressaient le "vieux château". Ce spectacle nous rappela les paroles de la chanson: "J'ai perdu mon cœur à Heidelberg."



M. AIME CHARRON, président de la fête nationale du 24 juin au Colisée d'Ottawa, invite les populations d'Ottawa, de Hull et d'Eastview à se rallier auprès de leurs sections locales de la St-Jean-Baptiste et à venir en grand nombre au souper et à la soirée récréative qui suivra. Cette année, la fête nationale prend une importance particulière en ce que les trois villes d'Ottawa, de Hull et d'Eastview ont uni leurs efforts pour faire de cette soirée la plus grande manifestation française jamais offerte dans la région.

(Photo Champlain Marcell)

**Incendie à Earlington**  
EARLINGTON (DNC) — Une remise appartenant à M. Lucien Perron a été détruite par le feu. L'incendie, qui s'est déclaré vers 1 heure le matin, a fait rage toute la nuit.

Néanmoins, les pompiers ont pu circonscire l'incendie et sauver les maisons avoisinantes, en dépit du fort vent qui soufflait cette nuit-là.

**AVIS**  
A partir du lundi 13 juin 1966  
**L'AVENUE KING EDWARD**  
entre la rue Rideau et l'avenue Laurier sera fermée à la circulation en direction nord et sud pour environ 6 semaines afin de procéder à la réfection de la chaussée.

**CITE D'OTTAWA**  
Contrat no 65-52  
**O'Leary's (1956) Ltd.**  
Nous regrettons tout dérangement causé au public

## Garneau a tenté d'intéresser ses compatriotes à la culture

Conférencier lors du récent souper de la Société de généalogie Ottawa-Hull, le Père Paul Gay, c.s.s.p., du collège St-Alexandre de Limbour a parlé de l'historien canadien François-Xavier Garneau, dont on célèbre cette année le centenaire de la mort.

Une quarantaine de membres et amis de la Société s'étaient réunis à l'hôtel Eastview pour l'occasion de la dernière séance de la saison, présidée par le Dr Emile Major.

Comme prologue à sa conférence proprement dite, le Père Gay a défini le mot histoire comme l'entendait un grand nombre d'historiens, citant entre autres Jules Michelet, historien du siècle dernier; Thucydide, le plus grand des historiens grecs; Cicéron le plus éloquent des orateurs romains; Tit-Live, historien latin qui vécut au temps de Jésus-Christ; Paul Valéry, un écrivain contemporain; Ernest Renan, écrivain français du siècle dernier. Chacun de ces historiens et auteurs avait un sens différent de ce qu'est l'histoire. Valéry avait défini l'histoire comme "la science des choses qui ne se répètent pas".... "Nous entrons dans l'avenir à reculons", avait-il écrit.

**Un produit dangereux**  
Valéry avait dénoncé violemment les prétendues leçons du passé: "L'histoire est le produit le plus dangereux que la chimie de l'intellect ait élaboré. Ses propriétés sont bien connues. Il fait rêver, il enivre les peuples, leur engendre de faux souvenirs, exagère leurs réflexes, entretient leurs vieilles plaies, les conduit au délire des grands et à celui de la persécution, et rend les nations amères, superbes, insupportables et vaines".

Le critique René Sédillot vient de publier un livre intitulé: "L'histoire n'a pas de sens". Et le conférencier d'ajouter qu'il est évident que de l'Antiquité à nos jours, il y a toujours eu du vrai dans toutes les écoles qui ont cherché à définir l'histoire. Toutes ont tort et toutes ont raison.

**Le chanoine Groulx**  
"Ici, au Canada français, un homme qui est grand historien et aussi grand prophète, le chanoine Lionel Groulx, a toujours pensé que le passé indiquait sa direction au présent. Il a tiré une de ses oeuvres célèbres en 1924: "Notre maître le passé". Pour lui, il faut chercher dans le passé les marques caractéristiques du Canada français et préparer l'avenir à la lumière des ancêtres, de leurs résolutions, de leurs attitudes dans leur labeur quotidien comme aux heures plus graves, se dégage une pensée particulière, une intention longue et perpétuelle, qui est la tradition. L'histoire s'empare de cette pensée; elle la dissémine au fond de l'âme de tous; elle crée la lumière et la force qui ordonnent les activités innombrables d'un peuple".

Le Père Gay cite ensuite M. Guy Frégault, sous-ministre culturel à Québec: "L'histoire est une hypothèse permettant d'expliquer les situations actuelles par celles qui les ont précédées". L'histoire est une science sociale permettant d'étudier un milieu à travers des institutions, des événements ou des hommes".

**L'historien Garneau**  
C'est bien ainsi que François-Xavier Garneau avait compris l'histoire. "Garneau a compris en homme sensible, engagé, patriote, le passé canadien, il l'a interprété en fonction de la conjoncture contemporaine. Son "Histoire du Canada" est l'histoire du patriote qui lutte à Londres, avec Denis-Benjamin Viger, pour les droits du Canada français. C'est l'histoire de l'écrivain qui emploie si souvent le mot "orage" dans son oeuvre, cet orage qui risque d'emporter dans ses tourbillons anglais la nation canadienne-française".

Garneau a embrassé la cause de "la conservation de notre religion, de notre langue et de nos lois"; il veut réhabiliter les Canadiens français à leurs propres yeux et à ceux des autres.

"Si j'étais ministre de l'éducation au Québec, de dire le Père Gay, je ferais installer un buste de Garneau dans chacune des classes des écoles de la province, tant cet homme a droit à notre admiration". Le conférencier

**CAMP BILINGUE POUR GARÇONS**  
Âgés de 8 à 12 ans, \$30 par semaine  
Prospectus sur demande  
Mme G. LENIS  
R.R. no 2, Kemptville, Ont.  
Tél.: 258-3556  
après 6 h. p.m.

souligne que Garneau a été à l'origine de la littérature canadienne-française. A sa suite a surgi une pléiade de jeunes écrivains, brûlés d'ardeurs patriotiques. Garneau a essayé, par tous les moyens, d'intéresser ses compatriotes à la culture intellectuelle. Il a été poète, fondateur de journaux et historien. Il a été fécond dans ses écrits mais son "Histoire du Canada" est demeurée son oeuvre. C'est un magnifique document, un article précieux. Son Histoire, il l'écrivait à la manière des romantiques, ses maîtres.

"François-Xavier Garneau, par son amour de la patrie, mérite — en cette année centenaire — la reconnaissance profonde des Canadiens français. Par son souci de la vérité, il fut vraiment bon historien tout en participant aux luttes de son temps agité et en ressuscitant un passé jaillamment aimé".

Le conférencier a été présenté par M. Henri Laperrière et remercié par M. Ephrem Boudreau. Parmi les invités se trouvaient le R. P. Louis-Philippe Pelletier, o.m.i., et Mme Marc Beauregard, directrice de la Société d'étude et de conférences de Montréal.



**LE CHANCELIER DE L'ORDRE DE SAINT-JEAN PREND SA RETRAITE** — Les membres du Conseil supérieur de l'Ordre de Saint-Jean ont adopté, vendredi après-midi, un vote de remerciement pour le travail accompli par le Chancelier de l'Ordre, M. A.A. Crawley, qui prend sa retraite après avoir servi durant 15 ans au sein du conseil exécutif de cet organisme. C'est à la fin de la réunion annuelle de l'Ordre de Saint-Jean, au

Château Laurier, que les membres ont pris ce vote à l'unanimité. Comme gage de leur reconnaissance, ils ont offert à M. Crawley deux cannes noires que lui a remises le colonel J.-R. Roche, commissaire en chef de la brigade des ambulanciers Saint-Jean. Dans cette photo, on voit le colonel Roche, à gauche, qui remet les deux cannes au chancelier sortant, M. Crawley.

(Photo Champlain Marcell)

**Camionneur blessé**  
CORNWALL — Un chauffeur a les deux chevilles fracturées et repose dans un état satisfaisant à l'Hôtel-Dieu, de Cornwall, à la suite d'un accident impliquant deux camionniers, vendredi avant-midi, vers 11 heures, sur la route du comté no 11, à l'ouest de MacMillan's Corners, à 15 milles de Cornwall.

Les camionniers se sont heurtés de front. Le blessé est M. Hector Moise, 39 ans, 349 ouest, 13<sup>e</sup> Rue, Cornwall. L'autre chauffeur, M. Walter Oudekirk, Finch, Ont., s'en est tiré indemne; il conduisait un camion-citerne. Les dommages à son véhicule sont évalués à environ \$1,500. M. Moise conduisait un camion-basculé qui a subi environ \$1,000 de dommages.

C'est l'agent Donald Eastop, de la Sûreté provinciale de Long-Sault, qui dirige l'enquête.

**Hauts fonctionnaires des E.-U. à Ottawa**  
M. Stewart Udall, secrétaire de l'Intérieur aux Etats-Unis, et les hauts fonctionnaires des services de l'Etat et de l'Intérieur seront à Ottawa le 23 juin courant, pour y rencontrer M. Jean-Luc Pépin, ministre de l'Energie, des Mines et des Ressources, ainsi que les représentants du gouvernement fédéral. Cette rencontre a pour but d'étudier le problème de la pollution des eaux et autres sujets d'intérêt commun.

**Sentence le 27 juin**  
TORONTO (PC) — Le juge en chef G.A. Gale de la Cour suprême de l'Ontario attendra au 27 juin pour prononcer sa sentence contre 26 chefs ouvriers déclarés coupables d'outrage au tribunal pour avoir violé une injonction limitant le nombre des piquets de grève devant l'usine de la Tilco Plastics Co.

Le verdict de culpabilité avait été rendu mardi et les inculpés devaient connaître leurs sentences aujourd'hui; mais le juge s'est borné à écouter les arguments des procureurs.

Le juge en chef a noté dans son jugement mardi que les manifestations à l'extérieur de l'usine de la Tilco les 23 et 24 février dernier avaient été illégales à cause de l'injonction en vertu de laquelle le nombre des piquets devait être limité à 12.

Il a souligné que le piquetage illégal avait été bien organisé délibérément et qu'il s'agissait là d'un flagrant défi contre l'autorité du tribunal.

Le syndicat des employés du textile d'Amérique (CTC) a décliné une grève contre la Tilco le 14 décembre dernier; mais l'usine a continué de fonctionner.

**CALENDRIER**  
SAMEDI 11 JUIN  
162<sup>e</sup> jour de l'année 1966  
Lév. Cou. 4.12 7.47  
Soleil Lune 0.56 s.006  
FETE  
Saint Barnabé, apôtre

**PRONOSTICS**  
(Bureau météo d'Uplands)  
**ENSOLEILLE**  
MINIMUM (samedi) ..... 40  
MAXIMUM (dimanche) ..... 65  
**SOMMAIRE** — Samedi: ensoleillé et un peu moins frais. Vents légers. Aperçu pour dimanche: ensoleillé avec température saisonnière.

**Tarifs d'abonnement**

par poste	Canada	Etats-Unis et pays étrangers
1 mois	1.50	2.25
3 mois	4.00	6.00
6 mois	7.00	11.00
12 mois	12.00	20.00

Par porteur: 45¢ par semaine  
\$22.00 par année  
Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes, et port payé en numéraire à Ottawa.

**Le Meilleur Fertilisant RA-PID-GRO** Pour Le Feuillage  
Analyse 23-21-17, aussi tous les éléments mineurs et Vitamines B1, B2. Résultat éclair. S'applique facilement et rapidement avec l'applicateur Tri-con.

SI RA-PID-GRO ne vous donne pas de meilleurs résultats (essai réel et scientifique) que tout autre fertilisant employé à date, nous vous rembourserons le montant payé. Exigez-le de votre marchand. S'il ne l'a pas, commandez-le directement de nous. Liste de prix et feuillets descriptifs sur demande.

**W. H. PERRON & Cie Ltée**  
515 BOUL. LABELLE, CHOMEDEY, P.Q.

**BINGO**  
TOUS LES LUNDIS SOIR  
à 8 h. 30  
SALLE DES CHEVALIERS DE COLOMB  
212, rue Murray, Ottawa  
Gros lot \$900  
2 parties gratuites de \$90

**EXCURSION A MONTREAL**  
3 JOURS  
24-25-26 JUIN  
VENDREDI: DEFILE DE LA ST-JEAN-BAPTISTE  
SAMEDI: CINERAMA  
DIMANCHE: TOUR A STE-AGATHE  
DEPART VENDREDI à 2 h. p.m.  
TRANSPORT — VISITE — MOTEL  
\$22.50  
Tours Fern Nadon  
771-6641

**MAISONS CAMPEAU**  
Filière d'Allied Building Supply (Ottawa) Limited  
Case postale 393, Terminus "A", Ottawa 2e, Ontario

NOM \_\_\_\_\_  
ADRESSE \_\_\_\_\_  
VILLE-VILLAGE \_\_\_\_\_ Tél: \_\_\_\_\_

**construisez une maison Campeau sur votre propre terrain!**

Au cours des 15 dernières années, Campeau Construction a construit plus de 8,000 maisons pour des familles avisées d'Ottawa, devenant par le fait même l'un des constructeurs domiciliaires canadiens les plus renommés.

Maintenant, grâce à Allied Building Supply, vous pouvez acheter l'une de ces maisons conçues par des architectes en un seul tout, afin de l'ériger sur votre propre terrain partout dans l'est de l'Ontario ou le Québec.

Cette collection de maisons de qualité comprend des bungalows compacts tout aussi bien que de spacieuses maisons administratives. Choisissez parmi plus de 30 modèles à mi-étage, bungalows ranch, deux étages et ranch élevés.

Les cuisines entièrement meublées comprennent une cuisinière Westinghouse, une laveuse automatique de Josette Blanchard et des armoires en acajou des Philippines à comptoirs à dessus en Formatop.

Que vous construisiez la maison vous-même ou que vous la fassiez construire, en tout ou en partie, vous économisez de l'argent. Vous deviendrez le propriétaire de l'une des meilleures maisons au Canada.

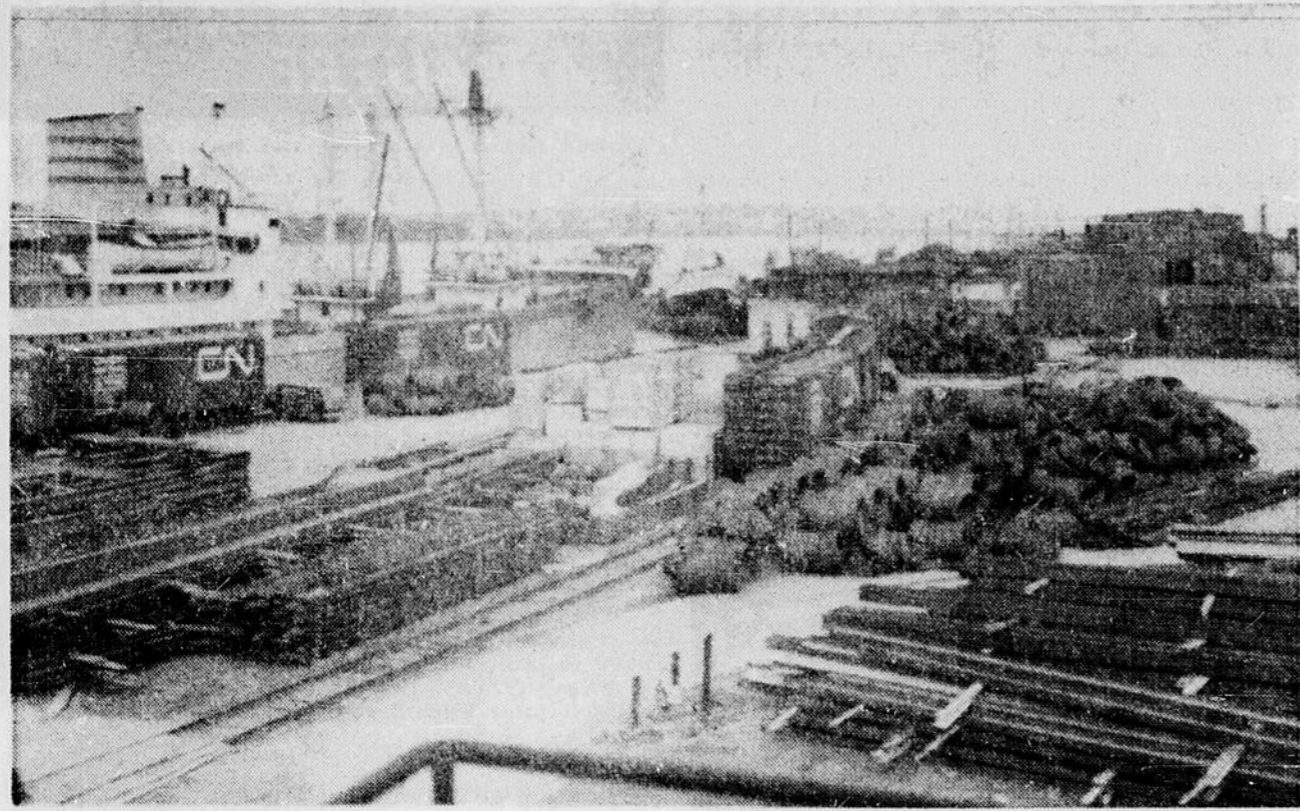
Adressez-vous à nous sans tarder. Nous vous ferons parvenir une brochure en couleur illustrant tous les nombreux modèles disponibles. Postez le bon ci-dessus dès aujourd'hui ou appelez M. Henri Dugas, 828-2731.

**campeau**

DU LUNDI AU VENDREDI — 8 h. a.m. à 8 h. p.m.  
LE SAMEDI — 8 h. a.m. à 4 h. p.m.  
236-7431  
APRÈS 8 HEURES P.M.  
SERVICE DES NOUVELLES SEULEMENT 236-3240

# LE DROIT

CKCH 970 KC  
5000 WATTS  
Tél. 777-2771



**RESULTATS DE LA GREVE DES DEBARDEURS** — Les cargos s'arrêtent toujours à Sydney, en Nouvelle-Ecosse, afin de décharger des centaines de tonnes de marchandises qui devaient être livrées à des ports qui sont maintenant fermés

à cause de la grève des débardeurs au Québec. Nous voyons dans la photo le seul quai de Sydney, sur lequel les marchandises s'empilent.

(Photofax PC)

## Dans la grève des débardeurs des ports du Québec

# Fossé rétréci entre patronat et syndicat

MONTREAL (PC)—Les représentants de la Fédération des armateurs du Canada et des grévistes membres de l'Association internationale des débardeurs doivent avoir un entretien ce matin avec le ministre fédéral du Travail M. Nicholson à Ottawa.

Ce sont le juge René Lippé, M. C.E. Poirier et M. George Haythorne, sous-ministre du Travail, qui ont jusqu'ici agi comme médiateur dans le conflit, qui ont fait l'annonce de cette nouvelle après l'ajournement vendredi des négociations entre les deux parties en cause.

Les médiateurs ont dit qu'ils se gardaient de toute conjecture sur la possibilité d'un règlement mais ont ajouté que les questions litigieuses semblent mieux cernées et que le fossé entre patronat et syndicat s'est sensiblement rétréci.

Plus tôt dans la journée, le syndicat s'était plaint dans un télégramme au ministre fédéral du Travail M. Nicholson du fait que, selon lui, les procédures engagées par la Fédération (partie patronale) retardent les négociations.

La Fédération des armateurs a par la suite envoyé elle aussi un télégramme au ministre dans lequel elle affirme que la déclaration du syndicat est fautive et que ce n'est pas la Fédération mais bien le juge de la Cour des sessions de la paix qui a cité l'Association des débardeurs à son procès pour répondre d'une accusation d'avoir déclenché une grève illégale le neuf novembre 1964.

Le télégramme de la Fédération déclare notamment: "Au cours de la médiation, la Fédération a consenti, dans l'intérêt de la nation, à accéder à

une requête d'ajournement présentée par le procureur de l'Association des débardeurs à 3.30 p.m. le huit juin, la veille du procès".

### Les équipes de travail

De son côté hier matin, le Conseil des ports nationaux a réclamé au tribunal que soit prohibé tout piquet de grève dans le port de Montréal. Mais le juge de la Cour supérieure Paul-Emile Côté n'a pas accédé à cette requête et a demandé qu'on s'en tienne à une injonction précédente qui ne fait que limiter le nombre des piqueteurs.

Le juge René Lippé, qui agit comme médiateur fédéral dans le conflit n'a pu être rejoint hier après-midi alors que les séances de négociation reprenaient, mais il avait déclaré que les parties se sont sensiblement rapprochées. Il a refusé de dire quelles propositions faisaient l'objet des négociations. Cependant on croit savoir que les négociateurs discutent de l'importance en nombre des équipes de travail que la Fédération veut réduire.

Environ 4.250 débardeurs des ports de Montréal, Trois-Rivières

et Québec sont maintenant en grève depuis un mois. Ils réclament la signature d'un contrat de travail de deux ans pour remplacer celle qui a expiré le 1er décembre dernier. Les points litigieux comprennent notamment les salaires, les congés payés et le nombre des équipes de travail.

A Ottawa, le ministre du Travail a reconnu que les diverses procédures engagées devant les tribunaux retardent les négociations. On s'était attendu plus tôt pour reporter à plus tard l'instruction des affaires devant les tribunaux pour

accélérer la marche des négociations. Cette entente semble être devenue inopérante.

Des hommes d'affaires de Montréal ont fait savoir hier que si la grève continue, le public doit s'attendre à une hausse des prix à la consommation.

Le Conseil des ports nationaux a fait savoir de son côté que de nombreux importateurs, exportateurs et hommes d'affaires font des réclamations dans tous les domaines. La Régie des alcools du Québec est déjà à court de vins importés, notamment les vins d'Italie.

Selon le ministre de la Santé MacEachen

## L'histoire prouvera que Pearson était l'homme qu'il fallait

LISTOWEL, Ont. (PC) — Le ministre de la Santé, M. MacEachen, a fustigé vendredi ceux qui désiraient un changement dans la direction du parti libéral, affirmant que l'histoire prouvera que le Premier ministre Pearson était "l'homme qu'il fallait, au poste qu'il fallait, au moment qu'il fallait".

Pendant la parole lors de l'assemblée annuelle de l'Association libérale du nord-ouest de l'Ontario, M. MacEachen a affirmé que le Canada avait été favorisé d'avoir un chef courageux et constructif, capable de réaliser les différentes attitudes qui s'affrontent dans les problèmes de la nation.

"Un homme moins énergique, qui aurait été plus puissant aux points de vue de la rhétorique et de la vantardise, n'aurait qu'élargi le gouffre qui sépare les différents groupes nationaux, qu'ils soient géographiques, culturels, sociaux ou économiques".

Il est le troisième ministre libéral à faire au cours de la semaine la louange de M. Pearson à la suite d'une décision apparente du gouvernement de mettre fin aux critiques à l'égard du Premier ministre.

M. MacEachen a déclaré que les présidents Johnson, des Etats-Unis, et de Gaulle, de

France, étaient des hommes énergiques, ce qui n'empêchait pas leurs pays de faire face à des problèmes profonds et compliqués.

Unanimité "Je crois que le fait que notre nation n'ait pas encore réussi à s'entendre sur ses systèmes politique et social ne constitue qu'une partie d'un autre fait, qu'elle n'a pas réussi à s'accorder avec elle-même."

"Il n'existe pas d'unanimité politique, sociale, géographique ou économique."

Le ministre de la Santé a déclaré que la vague de critiques à l'endroit du Parlement était méritée jusqu'à un certain point mais qu'une grande partie de ces critiques étaient sans fondement ou qu'elles ne devaient pas s'adresser au Parlement.

Les règlements parlementaires ont été remaniés mais il est trop tôt pour parler des résultats de ces changements.

### Réalisations

"Notre Parlement a connu le tapage d'une affaire Munsinger et d'une affaire Spencer, mais il a aussi accompli beaucoup d'autres choses".

Le Parlement actuel a examiné les estimés budgétaires ainsi que le budget, il a tenu un grand débat sur la peine capitale, il a approuvé la redis-

tribution des sièges électoraux ainsi que l'entente commerciale entre le Canada et les Etats-Unis; il a approuvé une motion proposant un fonds de 850.000.000 pour le développement rural et est présentement en train de débattre un projet de loi visant à réorganiser les ministères du gouvernement.

Le Parlement fonctionnera tant que les députés auront le désir de le faire fonctionner et "si ce désir existe, il fonctionnera dans n'importe quelle condition — malgré la situation minoritaire et malgré les prises de bec partisanes occasionnelles," a déclaré le ministre.

"Ceci ne signifie pas que nous

devons avoir un Parlement mou, que les membres des partis de l'opposition, et de tous les partis, doivent s'abstenir de faire des critiques. Le gouvernement ne veut pas et ne s'attend pas à ce que le Parlement approuve tout sans réfléchir."

"Mais nous ne voulons pas non plus d'un Parlement où les questions soient discutées en termes de personnalités plutôt que de politique, où les membres et les partis s'occupent plus d'adopter des positions partisanes et de reporter des débats que de penser à l'intérêt public."

Le texte de son discours avait été remis d'avance à la presse.

## Marchand veut un ministère de l'Immigration "dans le vent"

par Marcel PÉPIN

On a dit de Jean Marchand qu'il incarnait, à Ottawa, la révolution tranquille. Fort de son titre, le ministre de l'Immigration vient de frapper un grand coup: à titre d'essai, son ministère postera à l'arogare de Dorval, six hôtesses

pour souhaiter la bienvenue aux immigrants.

Mais n'importe quelles hôtesses. Elles devront être charmantes, attrayantes, jouir d'une belle personnalité, polyglottes, etc.

Leur rôle: souhaiter la bienvenue aux immigrants, aux Canadiens de retour d'un voyage à l'étranger, guider les arrivants d'une manière "amicale et systématique".

Le ministre déplore que les immigrants soient abandonnés à leur sort dès qu'ils entrent au Canada. S'ils ne savent où aller, les aides de l'immigration seront là.

Ces jeunes filles suivront un entraînement spécial, sous la direction de M. Léo Vachon, directeur régional de l'immigration, à Montréal. M. Vachon d'ailleurs, aura la difficile mais agréable tâche de choisir parmi les concurrentes les six chanceuses

pour le programme d'essai. Aussitôt franchie cette première étape, (on soutient qu'il existe plusieurs jeunes filles qui possèdent plusieurs langues, et qui allient à la culture, le charme et la personnalité) viendra la période d'entraînement.

Les hôtesses doivent tout savoir au sujet du Canada. On leur donnera des leçons de géographie physique, sociale et politique; on les familiarisera avec la loi de l'immigration; on leur inculquera le long et le large des procédures douanières et médicales et, surtout, on leur apprendra où, quand et comment diriger les immigrants.

De plus, les ambassadrices de l'accueil canadien seront des spécialistes du soin des enfants et des vieillards, de la psychologie des relations humaines, des problèmes et habitudes des immigrants. Pendant leur période d'entraînement, des spécialistes leur donneront des cours sur les techniques de la conversation, les discours en public, la correspondance et même l'usage du téléphone. Et on les habillera.

Mais le costume n'est pas encore dessiné. Espérons qu'il suscitera moins de controverse que celui des hôtesses de l'Expo.

## Délégation tchécoslovaque en visite au Canada

Une délégation de huit parlementaires de la Tchécoslovaquie arrivera au Canada, dimanche, pour un séjour de deux semaines.

Cette visite fait suite à la visite parlementaire que faisait, l'année dernière, en Tchécoslovaquie, une délégation canadienne dirigée par l'ancien président des Communes, M. Alan A. MacNorton.

Le chef de la délégation tchécoslovaque sera M. Bohuslav Lastovicka, président de l'Assemblée nationale de son pays. Les visiteurs seront accueillis, à Dorval, par l'ambassadeur de la Tchécoslovaquie au Canada, M. Miroslav Zemla, et par M. Maurice Rinfret, président suppléant des comités pléniers de la Chambre des communes. Après cet accueil, à 3h. 55 de l'après-midi, dimanche, la délégation s'embarquera à bord d'un autre avion, attendu au terminus civil de l'aéroport d'Uplands, vers 5h. 30 de l'après-midi.

### La délégation

Le président du Sénat canadien, M. Sydney J. Smith, et le président des Communes, M. Lucien Lamoureux, souhaiteront la bienvenue aux visiteurs.

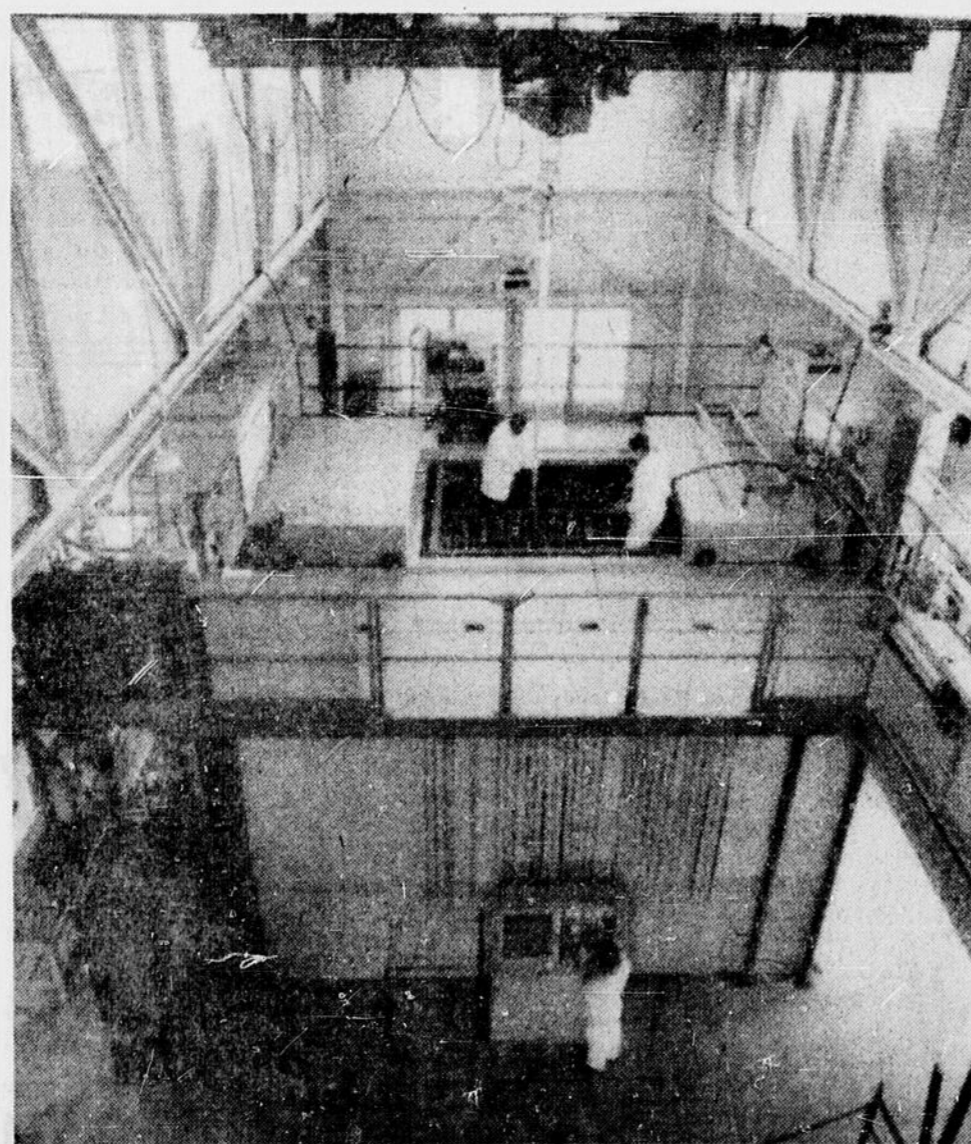
Durant leur séjour à Ottawa, les délégués s'entre-tiendront, avec leurs collègues du Canada, de questions d'intérêt commun aux parlementaires du Canada et de la Tchécoslovaquie. Ils rencontreront également le Premier ministre, M. Lester B. Pearson, et le chef de l'opposition, M. John Diefenbaker. La délégation sera reçue à dîner, mardi soir, en la salle de la Confédération (salle 200), à l'édifice de l'ouest du parlement, par le secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures du Canada, M. Paul Martin.

Mercredi, le 15 juin, les visiteurs entreprendront une tournée qui les mènera en Alberta en Colombie-Britannique, en Ontario, et au Québec. Ils y visiteront diverses installations industrielles,

scientifiques et commerciales. A Montréal, les délégués seront les hôtes de la ville et de l'Expo 67. Ils seront aussi reçus, officiellement par les villes de Toronto et de Québec.

Pour le Canada, les personnes suivantes accompagneront la délégation tchécoslovaque: M. Maurice Bourget,

M. David A. Croll, M. Donald S. MacDonald, député; M. Jack Roxburgh, et Mme Grace MacInnis, députés; le colonel T. G. Bowie, coordonnateur de la tournée; M. Ernest Lemieux, préposé aux finances; Mme Helen Sembera, interprète; et M. Pierre Bélanger, adjoint à la coordination de la tournée.



**JEUNE, MAIS HISTORIQUE** — Des tiges de carburants d'uranium naturel sont placées dans le premier réacteur nucléaire du Canada, le Zeep, qui deviendra, le 18 juin, le plus récent des sites historiques canadiens.

alors qu'on y dévoilera une plaque commémorative, à Chalk River. Le 21e anniversaire de la première réaction en chaîne du réacteur, produit en 1943, sera fêté le 5 septembre.

(Photofax PC)

## Les enseignants à Edmonton

Le congrès annuel de la Canadian Teachers Federation, organisme qui groupe quelque 150.000 enseignants canadiens, aura lieu à Edmonton, en Alberta, du 12 au 15 juillet.

A cette occasion, on recommandera tout particulièrement d'accorder un appui éloquent au projet même de l'institution d'un office national de l'éducation, initiative mousmée depuis déjà un certain temps dans les milieux éducatifs et aussi par quelques organismes nationaux.

Des représentants du monde enseignant de Grande-Bretagne, du pays de Galles et des Etats-Unis se joindront à leurs confrères canadiens lors des assises précitées.

## Une plaque commémorative sera dévoilée à Chalk River

Une plaque historique commémorant le démarrage du premier réacteur canadien, qui a eu lieu il y a 21 ans, sera dévoilée au Centre d'études nucléaires de la Commission de l'énergie atomique du Canada, à Chalk River, le samedi 18 juin, à 3 heures de l'après-midi.

C'est le 5 septembre 1945 qu'une réaction en chaîne a débuté dans le réacteur Zeep, qui a été le premier réacteur conçu et mis en service en dehors des Etats-Unis.

La cérémonie, qui doit avoir lieu à Chalk River, est parrainée conjointement par la Société historique de la vallée de l'Outaouais et par la Commission de l'énergie atomique du Canada Limitée, et elle coïncidera avec le congrès de la Société historique de l'Ontario qui se

tiendra à Pembroke, du 16 au 18 juin. Cette plaque historique est l'une de celles que le ministère du Tourisme et de l'Information, sur recommandation de la Commission archéologique et historique de l'Ontario, va inaugurer divers sites historiques de la province.

Le président de la manifestation sera le Dr W. B. Lewis, premier vice-président (sciences) de la Commission de l'énergie atomique. La plaque sera dévoilée par le Dr C. J. MacKenzie, qui était président du Conseil national de recherches lorsque le réacteur Zeep a été construit et qui, par la suite, est devenu le premier président de la Commission. Le Dr MacKenzie a joué un rôle important dans l'établissement du programme de recherches nucléaires du Canada et il a dirigé ce programme au cours des dix premières années de sa réalisation.

Parmi les autres officiels qui participeront à la cérémonie se trouveront le maire de Deep River, Peter McConachie; Leonard Hopkins, député fédéral; Maurice Hamilton, député provincial; le professeur W. S. Goulding, Ecole d'architecture, Université de Toronto, membre de la Commission archéologique et historique de l'Ontario.

A la suite d'un accord passé entre le gouvernement du Royaume-Uni et le gouvernement du Canada, une équipe de scientifiques canadiens, britanniques et français a été constituée à Montréal et à Ottawa en 1942-43, sous les auspices du Conseil national de recherches pour établir les plans d'un grand réacteur à eau lourde qui permettra de produire du plutonium, en vue d'une utilisation possible dans les armes nucléaires. Ce réacteur qui s'appelle NRX, n'est entré en service que le 22 juillet 1947, soit environ deux ans après la fin de la deuxième guerre mondiale. Les objectifs du programme nucléaire canadien ont alors été orientés vers l'utilisation

pacifique de l'énergie nucléaire et vers le milieu de l'année 1946, le programme anglo-canadien était devenu essentiellement une entreprise canadienne.

Le réacteur Zeep continué à fournir des données utiles pour le programme nucléaire canadien. Les réacteurs à eau lourde qui ont fait suite au Zeep fournissent un grand nombre de neutrons qui servent à produire des radioéléments, à faire des expériences technologiques dans le cadre du développement des centrales nucléo-électriques et à effectuer des recherches fondamentales. Des appareils de cobalt-thérapie pour le cancer, conçus et construits au Canada, ont été livrés à des cliniques, dans 45 pays. Des installations d'irradiation industrielle ont été conçues et construites à Ottawa pour des utilisateurs en Nouvelle-Zélande, aux Etats-Unis et au Canada. Ces installations stérilisent des fournitures médicales, empêchent les pommes de terre de germer et engendrent des réactions chimiques.

La centrale nucléaire de Douglas, qui doit produire 200.000 kilowatts d'électricité, est sur le point d'entrer en service. La centrale de Pickering de l'Hydro-Québec, l'une des plus grandes centrales nucléaires du monde, produira 1.080.000 kilowatts d'électricité en 1971.

Des centrales nucléaires conçues au Canada sont en voie de construction en Inde et au Pakistan. Des plans sont actuellement dressés en vue de la construction d'un réacteur prototype qui alimentera le réseau électrique de l'Hydro-Québec. Les fruits des recherches fondamentales et des développements technologiques qui ont été effectués au Canada ont donné à Chalk River une réputation mondiale et un nouveau centre de recherches, le Centre d'études nucléaires de Whiteshell, qui contribue déjà à l'enrichissement des connaissances canadiennes dans le domaine nucléaire.



**ENTENTE SUR LES TELECOMMUNICATIONS** — M. Aristide N. Pilavachi, ambassadeur de la Grèce au Canada, à gauche, et le ministre canadien du Commerce, M. Robert Winters, ont signé, vendredi, une entente en vue de la vente d'équipement et de services de télécommunications canadiens d'une valeur de \$4.800.000, à la Grèce. Plus de 200 firmes devront participer à remplir la commande, reçue par la Northern Electric Co. Ltee, de Montréal. C'est la première fois que le Canada signe un tel contrat avec la Grèce.

(Photofax PC)

# La rage... la rage est aux motocyclettes

Le printemps, l'été, les belles routes, les randonnées, voilà bien ce qui préoccupe nos pensées à ce temps de l'année. Cette tendance se perçoit chez les adultes, mais on la remarque surtout chez les jeunes. Notre jeunesse d'aujourd'hui, avec ses économies, peut se procurer plus facilement des scooters, et des motocyclettes que des automobiles. Il y a aussi cette sensation d'être au grand air, à cheval "dans le vent". Ce sport comporte ses dangers, mais il va de soi que les jeunes aiment les dangers. Le nombre de ces véhicules augmente sans cesse. C'est la rage... la rage des motocyclettes.

On notait, il y a de cela à peine quelques jours, le 90e anniversaire de la motocyclette à Hull depuis le 1er avril. Dans le premier trimestre de cette année, le nombre de motocyclistes blessés au cours d'accidents a augmenté de 151.9 pour cent dans tout l'Ontario comparativement au premier trimestre de l'an dernier dans ce même secteur.

Avec la venue de la saison chaude, les motocyclistes de l'an passé ont sorti leur véhicule d'un hivernage d'environ quatre mois. On peut les rencontrer partout, en particulier sur les grandes artères de nos villes. La capitale nationale ne fait pas exception à cette règle. Mais en plus des chauffeurs de l'an dernier, un grand nombre de nouveaux propriétaires sont fiers de parader soit en groupes ou seuls.

Leur nombre a tellement augmenté qu'il y avait à Ottawa à la fin du mois d'avril, 14,050 véhicules d'enregistrés. Dans tout l'Ontario, l'an dernier on en comptait 22,967. Pour le premier tri-

mestre de cette année, on avait enregistré une augmentation de 197.3 pour cent sur l'an dernier, pour le secteur de la province d'Ontario.

Et que pense la force constabulaire de tout cela? Selon certains policiers d'Eastview, les motocyclistes ne leur donnent pas trop d'ennuis sauf ceux occasionnés lors des accidents. Ils n'ont pas encore remarqué la formation de bandes qui pourraient nuire à la paix publique.

motocyclettes. Chaque année, le nombre a baissé jusqu'en 1964.

Depuis ce temps, leur popularité a tellement augmenté qu'un porte-parole du ministère des Transports croit que leur nombre atteindra, en 1966, les 27,000, soit trois fois plus qu'en 1960. Ici même à Ottawa, on pense qu'il y en aura 18,000, soit deux fois plus que tout l'Ontario en 1960. Certains prétendent que cette passion pour la mo-

toyclette vient de la réclamation publicitaire faite par les vendeurs et d'autres disent que les concours publicitaires y sont pour quelque chose.

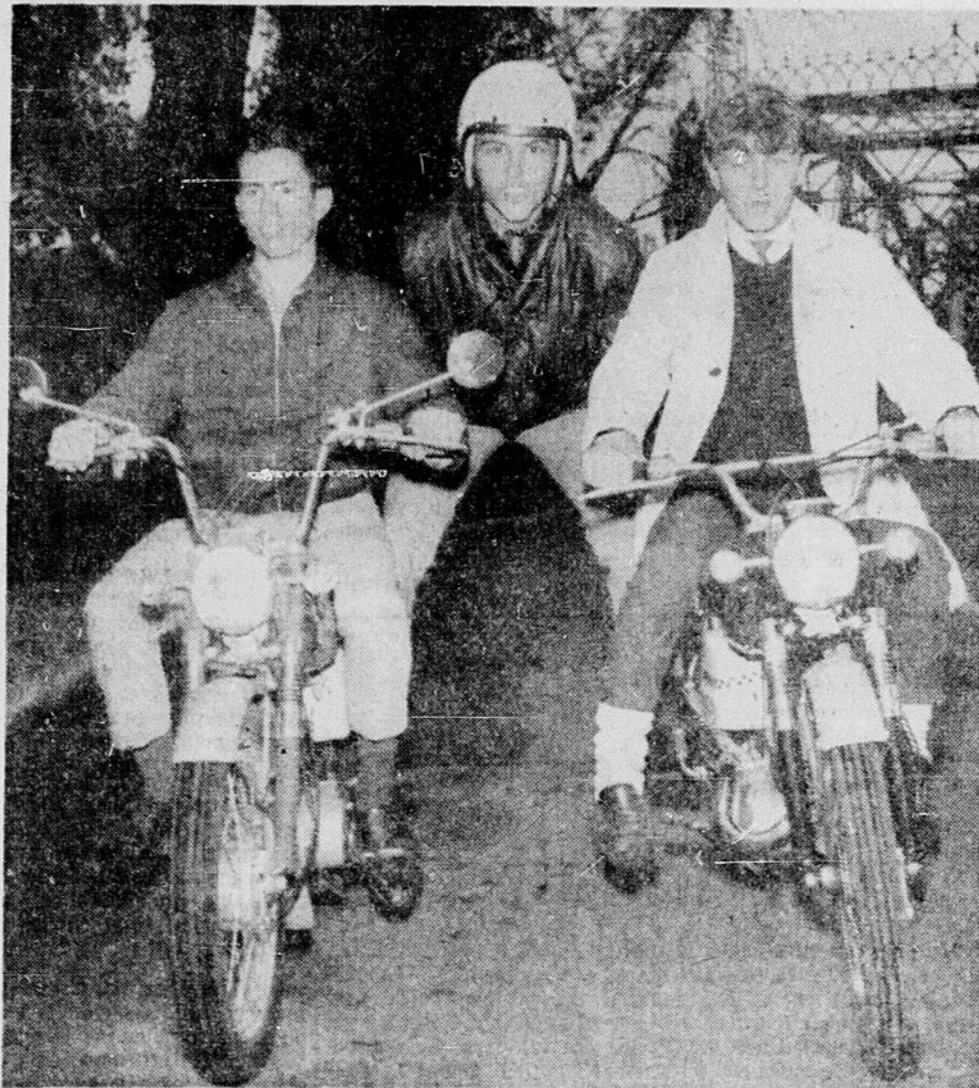
Permettons-nous de rappeler cette phrase d'un policier

de Cornwall qui se retirait dernièrement après avoir conduit une motocyclette pendant toute sa carrière. "La motocyclette est un véhicule très sûr à condition d'être prudent et de ne pas conduire trop rapidement".

Voici en terminant quelques statistiques pour le premier trimestre dans la province d'Ontario:

	1965	1966
Motocyclistes tués	1	1
Motocyclistes blessés	52	131
Motocyclettes enregistrées	4,844	14,426

Texte:  
Roland TESSIER  
Photos:  
Champlain MARCIL



Ils sont trois: un, à cheval sur "le vent"

A Ottawa, mêmes remarques. Plusieurs policiers interrogés ont avoué n'avoir pas remarqué d'endroits en particulier où les jeunes passent leur temps. Bien entendu, il y a bien les vendeurs que l'on visite fréquemment. Mais cela est tout à fait normal puisqu'on les consulte pour des réparations de toutes sortes, et obtenir des suggestions relatives à l'entretien des véhicules.

Dependant à Hull, la situation semble différente. Lors du 90e anniversaire de la motocyclette, le directeur de la Sûreté municipale, M. J. Maxim Lavigne, a fait une violente sortie contre les chauffeurs de motocyclettes qui sont imprudents. "Ils font fi des règlements les plus élémentaires de la prudence et exposent leur vie et celle des autres. On est rendu au point où les automobilistes ont véritablement peur des motocyclistes", a commenté M. Lavigne.

Quand cet engouement pour les motocyclettes a-t-il commencé? On sait qu'en 1960, on trouvait dans tout l'Ontario seulement 9,381



TOUT EST QUESTION D'EQUILIBRE.



ON LES RETROUVE QUELQUEFOIS CHEZ LES VENDEURS

## D'UNE RIVE

avec Marcel Desjardins



## A L'AUTRE

Hull aura sa "Dolce Vita".

En effet, le restaurant "La Savoie" qui vient de passer aux mains de M. Louis-Philippe St-Cyr, après avoir connu de sérieuses difficultés financières, sera complètement rénové. M. St-Cyr, qui est déjà le propriétaire des motels "Le Diplomate" et "Fontaine bleue", de Hull, souligne que "La Savoie" sera transformée en restaurant italien. Il a précisé que l'établissement sera doté de ce que l'on veut être la meilleure cuisine italienne de la région Hull-Ottawa, de là aussi le changement de nom. La clientèle pourra aussi continuer à y déguster d'excellents steaks. "La Dolce Vita" ouvrirait ses portes vers la fin du mois.

La région Hull-Ottawa perd donc l'une de ses meilleures cuisines françaises. Les bonnes cuisines françaises ne sont d'ailleurs pas très nombreuses dans notre région.

Les transformations de "La Savoie" amènent en plus la disparition de la boutique "L'art des choses" aménagée dans cet établissement depuis quelques mois.

X X X

Le centre récréatif des Chevaliers de Colomb sera en liesse ce soir, affirme Enée Bordenave, alors qu'un groupe de parents et d'amis fêtera les noces d'argent de l'échevin-grand chevalier Ralph Brunet, du quartier By.

X X X

Coquille relevée à même les annonces du quotidien mont-réalais "The Gazette": "Immediate Opportunities For Specialist In Property Management Department of External Affairs..."

X X X

Les Jérolas, Thérèse Laporte, Guy Lavoix, Guy D'Amours, Louis Darios, Les joyeux camarades, Henri Bergeron, les danseuses de Michel Boudot, Guylaine Charron et l'orchestre d'Allan McIver feront les frais de "Surprise 66" qui sera présentée à l'aréna de Hull, le 14 juin courant par la Caisse populaire de Hull. Le gérant de cet organisme, M. Victor Falardeau, d'autre part, souligne que le service à l'auto par le truchement d'un guichet muni d'un circuit fermé de télévision sera mis en opération graduellement au cours des prochains jours.

X X X

Lawrence "Lorry" Greenberg devient la première personne à faire connaître officiellement son désir d'être candidat lors des prochaines élections municipales d'Ottawa. M. Greenberg qui a pris le petit déjeuner avec les journalistes, mercredi, compte briguer les suffrages dans le quartier Wellington.

X X X

Le colonel d'aviation Robert Ellis qui assume le commandement de la base de l'Aviation royale canadienne, à Uplands, quittera Ottawa au cours du mois d'août. Il sera alors attaché aux quartiers généraux du Commandement du transport aérien des Forces armées intégrées à Trenton.

Il est question que le lieutenant-colonel d'aviation Rousell présentement stationné à La Macaza lui succède.

Bilingue, le colonel d'aviation Ellis suit des cours de français parlé et continue à perfectionner son français.

Dans un autre domaine, le lieutenant d'aviation Jean Spénard, d'Ottawa, de la Côte de sable, plus précisément, quittera lui aussi la base d'Uplands au cours des prochains jours.

Il ira remplir les fonctions d'officier d'administration au Collège militaire royal de St-Jean. Pour le lieutenant d'aviation Spénard et sa famille, il s'agit d'un retour à St-Jean.

X X X

Le président général et les membres du conseil central de la Société St-Jean-Baptiste d'Ottawa recevront au cours d'un "coquetel" servi à la demeure de l'échevin Jules Morin, rue Wurtemberg, le 12 juin. Le président de la SSJB d'Ottawa, M. Albert Blache, désire en quelque sorte continuer ce qui semble vouloir devenir une tradition annuelle chez la SSJB.

X X X

On rapporte que la caisse populaire Ste-Bernadette, de Hull, fait des affaires d'or depuis quelques mois. En effet, le nouveau gérant, M. Clermont Picard, a réussi à faire grimper le chiffre d'affaires de \$160,000 depuis cinq mois. La caisse Ste-Bernadette est logée dans un édifice neuf, rue Carillon.

X X X

En r'montant l'Outaouais — Me Robert Gaulin abandonnerait la pratique privée dès cet automne pour se joindre à la Commission des ports nationaux. Il est présentement l'associé de Me Roger Barrette, également échevin d'Eastview. Vincent Gratton, ancien technicien au poste CKCH, est maintenant à l'emploi de la Société Radio-Canada, à Montréal. Vincent a quitté CKCH pour CKVL. Paul Robyn, directeur de la production à CKCH, cumulera les fonctions de directeur de l'information en remplacement d'Olivier "Babe" Caron qui selon l'expression même d'Edouard "Toto" Tessier, du Progrès, de Hull, est passé sous la grande tente, rue Scott. William "Billy" Joe des restaurants Sampan et Cathy, d'Ottawa, assistera à l'exposition et au congrès de la National Restaurant Association, à Chicago. Il sera l'hôte de l'Association des fournisseurs d'hôtels et de restaurants de Montréal. Billy Joe a gagné ce voyage lors de la récente exposition nationale des fournisseurs d'hôtel, récemment, au Palais du commerce, à Montréal. Ron Boag succède à Sydney N. Lambert, à la direction des relations extérieures de la compagnie O'Keefe. Le jeune avocat Raynald Fréchette qui a fait mordre la poussière au ministre du Travail, M. Carrier Fortin, dans Sherbrooke, lors du scrutin de dimanche, est l'associé de Me Maurice Allard, député indépendant de Sherbrooke, aux Communes.

**LUNETTES PRETES LE JOUR MEME!**  
**PUBLIC OPTICAL**  
Gar. ou argent remis, 749 Bank

**OCCASIONS D'EMPLOI DANS GLENGARRY et PRESCOTT**  
La Commission du développement industriel de Maxville et la région est à la recherche de nouvelles industries. Il faut que nous sachions sur combien d'hommes et femmes nous pouvons compter comme potentiel. Si donc vous êtes intéressés à travailler, nous serons aux endroits suivants de 8 à 10 p.m. pour considérer vos demandes.  
Salle paroissiale St-Isidore et école séparée Fournier le mardi 14 juin  
Salle de la Légion d'Applehill et salle de Comité de Maxville le jeudi 16 juin.  
Les formulaires de demande sont disponibles en s'adressant à M. N. HARAMIS, Maxville, Ont.

**ABONNES du DROIT**  
N'IMPORTE où vous irez pendant vos VACANCES, Le Droit continuera à vous apporter les nouvelles de chez vous si vous prenez la peine de nous donner votre adresse, soit par votre petit porteur, soit par le coupon suivant ou par téléphone: 236-7431.



**CHANGEMENT D'ADRESSE**  
**LE DROIT**  
Service des abonnements,  
375, rue Rideau, Ottawa, Ont.

Je reçois actuellement Le Droit à:

Nom .....  
(lettres moulées, s.v.p.)

Tél.: .....

Adresse actuelle ..... App. ....

A compter du ..... 19 .....

veuillez l'expédier à cette nouvelle adresse ..... App. ....

..... Tél. ....

N.B. — Ce changement est temporaire   
jusqu'à notre retour le ..... 19 .....

Date ..... Signé .....

S.V.P. mettre à la poste sans délai.

**GBS GENERAL BEARING SERVICE LIMITEE**  
Distributeur de roulements à billes ou à rouleaux  
— NOUVELLE ADRESSE —  
418 ouest, ave Laurier (entre Kent et Lyon) Tel.: 233-1101

**la voyageuse...**  
Pimpante et chic des pieds à la tête, des pantoufles au couvre-chef... et elle possède aussi tout un assortiment de verres pour toutes occasions. Même à la maison, la mode demande des verres distinctifs pour différentes occasions.

**GUILD OPTICIANS**  
Pour paraître et ETRE à la page —  
Venex voir notre assortiment  
**ROYAL DIGUER**  
votre représentant français chez  
**GEO. H. NELMS**  
OPTICIEN D'ORDONNANCES  
67, rue SPARKS Téléphone 233-1132

## La première femme ambassadeur à Ottawa un poète sportif, collectionneur, administratif

par Darquise **TIMMERMAN**  
De prime abord, c'est déjà un air distingué, une personnalité intellectuelle et attachante qui se dégage de Mme Dora Alencar de Vasconcellos.



Jean-Guy Leboeuf, B.A., L.S.C.,

président de l'Institut de Personnalité de Montréal, auteur du volume: "Arrêtez d'avoir peur et croyez au succès!", annonce le début des cours de culture humaine pour la saison de l'été à Ottawa. Ces cours s'adressent à toute personne, quels que soient son âge, son occupation ou son degré d'instruction. Ils aident à acquérir la vraie confiance en soi, l'enthousiasme, l'esprit de décision, l'art de relation humaine, l'art de persuader par la parole. Depuis 1954, plus de 9,000 diplômés et 100 compagnies ont profité de ces techniques dynamiques.

Les lecteurs de ce journal et ceux avisés peuvent juger la valeur de cette méthode en assistant, sans aucune obligation, à une démonstration gratuite, le mardi 14 courant, à 8 h. p.m., au salon L'Orangerie du Château Laurier. Pour plus de détails, signalez 771-3491.

los, la première femme à détenir le poste d'ambassadeur d'un pays à Ottawa. La première réflexion qui vient à l'esprit en la voyant si accueillante, si communicative, c'est pour une femme évidemment: "ce sourire sincère, spirituel, cette féminité qui impose, sans s'imposer, change-t-elle l'aspect digne et protocolaire de notre corps diplomatique à Ottawa?"

Mme Vasconcellos, âgée de 55 ans, svelte et menue, cheveux grisonnants bien coiffés, élégante avec simplicité, fait partie du service diplomatique de son pays depuis 28 ans. "J'étais simple femme de maison, dit-elle, mais j'avais intérêt à travailler pour

mon pays, le faire connaître à l'extérieur. Plus on connaît un pays, plus on l'aime, n'est-ce pas? Je veux faire connaître la riche tradition culturelle du Brésil, par des films, par sa musique, par sa littérature, même en traduction, par sa peinture, en organisant des expositions, par son architecture moderne très avancée et très intéressante et surtout d'esprit tout à fait brésilien, différent du baroque portugais qui a cours dans nos anciennes villes."

Tout ceci, Mme Vasconcellos l'explique dans un français parfait, alors que ses yeux s'enflamment du rêve de ce qu'elle veut créer... Mais elle parle aussi magnifiquement l'anglais, l'espagnol, et sa langue maternelle, le portugais. "Vous savez, chez nous, nous n'apprenons pas l'espagnol, comme nous apprenons le français ou l'anglais, car les deux langues se ressemblent. Présentement, j'apprends l'italien et je le mêle avec l'espagnol". Comme on peut l'imaginer, ça viendra...

### Premier poste d'ambassadeur

### Assurance-santé Rien de décidé en Ontario

TORONTO — Le Dr Matthew Dymond, ministre ontarien de la Santé, n'est pas encore prêt à dire si l'Ontario participera au programme d'assurance-santé, administré par les provinces, que propose le gouvernement fédéral. Répondant, jeudi, à la Législature, à une question de M. Eddie Sargent, représentant libéral de la circonscription de Grey North, le Dr Dymond a refusé d'ajouter à ce qu'il avait dit auparavant, soit que l'Ontario étudie la proposition d'Ottawa.



PAUL VINCENT, fils de M. et Mme Roger Vincent, du 28, rue Hazel, Ottawa, obtient son baccalauréat en sciences, spécialisation en mathématiques, avec la mention "cum laude", lors de la collation des grades de l'Université d'Ottawa. M. Vincent continuera maintenant ses études en vue de la maîtrise.

Depuis 1938, au service diplomatique, Mme Vasconcellos a été sept ans en Uruguay et 13 ans à New York. C'est son premier poste d'ambassadeur. Elle est venue une fois au Canada, conférencière à une conférence de Couchiching, après quoi elle a assisté au Festival de Stratford et visité les chutes Niagara. "Mais, je ne promets bien d'aller à Montréal très bientôt et aussi d'assister à une partie de hockey au Forum. Je tenterai d'apprendre le ski..."

Intellectuelle beaucoup plus que sportive, elle aime cependant l'équitation, qu'elle a appris avec sa mère sur une ferme que ses parents avaient dans la montagne. "Maman montait à cheval en amazone et me tenait, sur un coussin, bien serrée près d'elle alors que je n'avais que deux ans peut-être, et nous galopions dans les monts et vallons. Quels souvenirs! J'ai commencé à monter à cheval vers l'âge de quatre ans, et j'adore toujours les chevauchées..." Elle aime aussi la natation, et veut tenter la toboggan... si elle ne réussit pas sur les skis.

**Poète émérite**  
Or, intellectuelle, c'est peu dire. Elle connaît déjà les poètes canadiens, dont son bon ami, Robert Ford, ambassadeur du Canada à Moscou. Elle le possède depuis la guerre. "Ici, les poètes canadiens vous parlent du Canada", un recueil de poètes canadiens-français. C'est qu'elle est elle-même poète. Ses vers li-

bres décrivent de tendres reminiscences de son enfance et de sa vie de famille, l'amour, la nature, le paysage brésilien. Elle compose selon l'inspiration: "Un poète peut parler de cet arbre devant cette fenêtre, mais rien dans le texte ne dira que c'est un arbre d'Ottawa; seule, je saurais, ce qui m'a inspiré". Ecrits dans sa langue maternelle et tous édités au Brésil, ses poèmes ont été traduits en d'autres langues, mais elle tient à ne les éditer que dans son pays. Un autre recueil ira prochainement sous presse. Elle ne connaît pas seulement les poètes canadiens, mais aussi les français, américains, anglais, espagnols, italiens. La poésie est une détente pour elle après une journée de rapports et propos administratifs.

**Tous les domaines de l'art**  
Elle aime la musique passionnément. D'ailleurs, elle a composé des poèmes mis en musique par le plus grand compositeur du Brésil et, vice-versa, écrit des poèmes pour sa musique, classique mais typiquement brésilienne. Ce compositeur, Villa Lobos, est décédé il y a cinq ans. Elle a aussi fait certaines traductions des principaux poètes brésiliens. En fait de peinture, elle ne veut pas être collectionneur, mais elle possède plusieurs tableaux des grands artistes de son pays, qu'elle se propose de faire connaître aux Canadiens, surtout Portinari, mort il y a deux ans.

### Couture et cuisine

En fait de féminité, Mme Vasconcellos raconte que les couturiers brésiliens commencent à s'implanter chez eux et leurs collections présentées à l'étranger ont été fort appréciées. "Comme partout ailleurs, les couturiers chez nous sont chers, dit-elle, et je ne suis pas assez coquette pour me piquer de grandes créations; cependant, nos Brésiliennes les encouragent de plus en plus". Elle est surtout fière de parler de la cuisine brésilienne qui, dans le nord du pays surtout, dénote une certaine influence africaine: poisson, lait de l'arbre du cacao, cacahuètes, fruits de mer, et en particulier le plat national: Feijoadá, composé de haricots noirs avec viandes et sauce, épices, qu'on mange avec le riz, car on mange beaucoup de riz au Brésil.

Et cette femme animée d'une piquante curiosité, du théâtre au ballet, à la partie de soccer ou de hockey, aux discussions commerciales comme aux grands poètes, veut avant tout connaître les Canadiens et leur faire connaître en retour le Brésil.



MME DORA ALENCAR DE VASCONCELLOS, première femme à détenir le poste d'ambassadeur d'une puissance étrangère dans la capitale canadienne, s'émue déjà devant la beauté de nos paysages, qu'elle admire et veut connaître. (Photo Champlain Marcell)

## Faits et gestes à Eastview

par Henri LAPERRIERE



### VARIETES DU SAMEDI

Les agents Fernand Mousseau et Yvon McNicoll, respectivement président et secrétaire du syndicat des policiers d'Eastview, sont revenus enchantés de leur récent séjour à North Bay où ils ont assisté à une réunion des policiers de tout l'Ontario. Au cours de leur visite dans cette métropole du nord, M. et Me ont eu l'occasion de visiter le poste souterrain de NORAD et de ses installations SAGE. Ils ont pu visiter cet immense édifice de trois étages construit à plusieurs pieds sous le roc d'une haute montagne à Cold Lake...

Près de 300 élèves des écoles primaires d'Eastview, garçons et filles, participent aujourd'hui aux épreuves de piste et pelouse organisées par le comité des sports d'Eastview, à l'École secondaire. On en est à la troisième journée annuelle de piste et pelouse. M. Allan Brennan, président du comité, invite les parents à se rendre à ces compétitions sportives et à applaudir les participants. Le soir il y aura présentation de trophées et autres prix aux élèves gagnants. La présentation se fera dans la salle de l'école qui aura accueilli le plus grand nombre de points au cours de la journée. La journée débute à 10h. ce matin.

Le spectacle annuel des Majorettes d'Eastview aura lieu le mercredi soir 29 juin sur les terrains de l'École secondaire. Ce corps est formé de cent membres sous la direction de Mme Claude Pagé. En plus du spectacle de marche de précision il y aura concert musical et autres démonstrations... Une grande partie du spectacle sera donnée à l'intérieur, soit dans le grand gymnase de l'institution.

On s'est probablement rendu compte que les affiches électorales étaient disparues des poteaux du chemin de Montréal. Il en est encore de suspendues aux poteaux des rues latérales. Apparemment, la "semaine du grand nettoyage" a porté fruit...

Il ne reste que quelques jours avant les "grandes vacances" des écoliers. A la fin du mois ce sera l'exode général de cent milliers d'enfants qui quitteront les banes de l'école pour jouir de deux mois de vacances. Plusieurs accompagneront leurs parents à des chalets d'été. Un certain nombre d'entre-eux ne quitteront pas Eastview.

Parmi les plus chanceux se trouvent toutefois les scouts et louveteaux de Notre-Dame-de-Lourdes qui séjourneront à leur magnifique camp de Valdes-Bois. Les guides et jeannettes de cette paroisse passeront également une partie de leurs vacances dans ce site enchanteur du comté de Labelle...

Cette année encore il y aura salon du commerce sur les terrains de l'École secondaire d'Eastview. Les gens qui s'y rendront contribueront ainsi au comité des loisirs. A l'automne le Club 60 se propose d'organiser à son tour une exposition au Centre récréatif du chemin Marier...

On est à installer de nouveaux planteurs automatiques aux allées de quilles du Centre récréatif... La saison de quilles s'est terminée en beauté et les banquets et soirées de fin de saison ont réuni des centaines de joueurs copains... Toutefois, il y a eu d'intéressantes joutes de quilles disputées jeudi, sur les allées de la salle Aladin. Des employés municipaux se sont lancés mutuellement des défis et, en un instant, on a organisé un tournoi qui fut gagné haut la main par une équipe dont le pilote était M. Yvon Dubé. Les autres membres étaient Mme Claire Chénier, Robert O'Rourke et Huguette Killen. Le capitaine Dubé a été le héros de la rencontre avec une corde de 319. L'échec Armand Montpetit, de l'équipe du Conseil municipal, a été le meilleur de ce groupe avec une corde de 255. Six équipes ont pris part à ce tournoi qui, nous dit-on, deviendra un événement annuel... Un trophée est en jeu... Rolland Groulx, directeur du Service municipal de la récréation et des parcs, a marqué son appréciation pour cette heureuse initiative de ses confrères de la cité...

Félicitations au jeune Robert Laplante, lieutenant à la brigade scolaire de l'École Ducharme, qui a été reconnu le meilleur brigadier d'Eastview pour le mois de mai. Agé de 12 ans, Robert est membre de la brigade depuis septembre 1965. Il reconnaît l'importance de son rôle de brigadier et est un exemple pour ses confrères. Ardent sportif, le hockey est son jeu préféré. Inutile de dire qu'il est un chaud partisan des Canadiens de Montréal. Jean Béliveau est son idole préférée. Robert fait aussi partie du club Optimiste junior où son nom est inscrit au tableau d'honneur.

Le pique-nique annuel des brigadiers aura lieu le samedi 25 juin. L'agent Paquette, de la Sureté municipale, leur prépare une fête tout à fait spéciale cette année...

"Tout vient à point à qui sait attendre", dit le proverbe. La population d'Eastview attend depuis longtemps son plan d'urbanisme... On est à la veille de le publier. Les architectes et ingénieurs-conseils chargés de ce plan d'ensemble ont presque terminé leur travail et le tout sera rendu public dès la première semaine de juillet...

Les organisateurs du tournoi international de balle molle qui doit se dérouler à Hull au début de juillet serait heureux de compter une équipe d'Eastview dans ses rangs. La Légion canadienne d'Eastview serait-elle intéressée à y inscrire une équipe?

## Excellent spectacle Hank Snow nous fait revivre le passé

Hank Snow, dont les "plus vieux" se souviennent, présentera vendredi soir, au théâtre Capitol, et pour la première fois à Ottawa, son répertoire de chansons américaines, style "western". Vivement applaudi au cours des deux spectacles qui ont attiré plus de 3,000 personnes, Hank Snow a apporté à son auditoire une fraîcheur et un rythme oublié depuis que le "rock" et le "yéyé" ont pris la vedette sur le plan de la musique populaire.

Hank Snow et son orchestre arrivent de Montréal où ils ont remporté les honneurs d'un bon spectacle au Forum, jeudi. Il faut mentionner toutefois que les autres numéros inclus au programme, tels ceux de Dave Duggly, avec son air bien connu "Six Days On The Road", de Archie Campbell et son humour bien assaisonné de Dottie West, dont il faut souligner la présence en scène, et enfin de Johnny Paycheck, ne sont pas à la hauteur du spectacle de Snow mais par contre ils le préparent bien. Il faut citer parmi les bonnes interprétations du groupe de Snow, "Misty Moonlight", "Nova Scotia Home" (qu'il a composée en souve-

nant de sa province d'origine) et "Rumba Boogie". L'auditoire s'est attendri sur "My Mother" dont Snow a dit qu'elle était sa composition favorite avec "I'm Moving In", "Orange Blossom", dans lequel on a pu voir le violoniste Chubby Wise donner un aperçu de son habileté, à déclenché avec raison plusieurs vagues d'applaudissements au cours de son exécution.

Hank Snow chante depuis plus de 30 ans. Ses nombreuses randonnées à travers le monde l'ont conduit entre autres, en France, en Allemagne, au Japon et en Corée. Il a composé lui-même plus de 250 chansons dont plusieurs, par le passé et même jusqu'à récemment, ont remporté de vifs succès. Pour ceux à qui un bain dans le passé ne ferait pas de tort et qui peuvent voir dans le vieux folklore de l'Ouest américain plus qu'une mode mais une sorte de poésie particulière propre à un peuple qui naissait et que "le vent" n'a pas encore emporté, pour ceux-là, le théâtre Capitol offre un spectacle divertissant.

Gilles FRANCOEUR



## A quiconque ne croit pas pouvoir paralyser tout le quartier simplement en creusant un trou dans sa cour

Au cours des dernières années, nous avons enfoui nos câbles sous terre. Maintenant, ils passent sous les rues, traversent les terrains, longent les clôtures et courent sous les parterres et les jardins. Peut-être vous proposez-vous, cette année, de creuser une piscine, faire un jardin, planter un poteau ou quelques piquets de clôture?

Bien qu'inoffensifs, ces travaux n'en peuvent pas moins endommager un ou plusieurs de nos câbles. Votre propre téléphone peut ainsi être mis hors d'usage, ou encore ceux de centaines d'autres personnes. Certaines jugeraient sûrement irréparables les dommages subis. Pour éviter de pareils incidents, appelez donc simplement notre service des réparations avant de commencer à creuser. Un employé ira repérer les câbles qui sillonnent peut-être votre terrain.



Bell Canada



C'EST LA FIN — L'émotion a été grande pour Juliette lorsqu'elle a enregistré cette semaine, à Toronto, sa dernière émission régulière de télévision. Depuis des années, Juliette avait son émission de variétés qui suivait immédiatement la suite de hockey télévisée du samedi soir. La société Radio-Canada vient de supprimer cette émission de l'horaire. (Photofax PC)

Magasinez chez **CAPLAN'S**

Magasinez lundi de 9.30 à 6

Fête des pères le 19 juin

Papa veut...

**Jorsyth**

CHEMISES habillées à manches longues 5.50 à 9.95  
Blanches, de couleur et rayées. Encolures 14 à 17½. Longueurs de manches 32 à 34

CHEMISES habillées à manches courtes 4.50 à 7.00  
Blanches et de couleur. Encolures 14 à 17½

CHEMISES JAC \$5 à 6.95  
Manches courtes — teintes variées et rayures

CRAVATES unies et de fantaisie \$2 et 2.50  
REZ-DE-CHAUSSEE RENOVEE

Caplan's... rue Rideau... composez 235-3381

# LE DROIT

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Œuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Église et de la Patrie et indépendant en politique

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée, à l'Agence Reuter ou à l'Agence France-Presse, ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des Éditeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse, à la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de téléphoto (Photofax) de la Presse Canadienne.

## Les élections scolaires au nord de l'Outaouais

Lundi prochain, des élections scolaires auront lieu à plusieurs endroits du Nord de l'Outaouais: Hull, Gatineau, Templeton, Pointe-à-Gatineau, Aylmer, Limbour, Rapide-des-Chênes et La Pêche.

Point n'est besoin de remonter bien loin dans le passé pour se rappeler comment parfois le scrutin en ce domaine fut regrettable, pour ne pas dire ridicule, étant donné l'importance capitale de la cause en jeu. Souvent, la proportion des électeurs et des électrices qui se rendaient aux urnes était tellement basse qu'il fallait nécessairement conclure à une apathie inexcusable.

Heureusement, aujourd'hui la population s'intéresse davantage à l'éducation. Des associations de parents et de maîtres accomplissent un beau travail. On constate, cette année, plusieurs candidats en lice. Mais, il n'est pas téméraire de supposer que les votants ne se rendront pas en aussi grand nombre aux urnes qu'ils se devraient, même si on peut prévoir une légère amélioration.

On a beau alléguer que l'éducation des enfants est un droit naturel des parents, encore faut-il que ces derniers prennent leur responsabilité et aient recours, de façon pratique et non pas seulement verbalement, à ce privilège indéniable. D'autre part, on se rend compte de nos jours que l'instruction est quasi indispensable pour la réussite des jeunes dans la vie. Là aussi, il importe que les parents voient à ce que leurs enfants jouissent d'un enseignement adéquat. A notre époque, les excuses: le manque de commodités ou le coût exorbitant ne valent guère comparativement à la situation dans le passé.

En outre, on déplore le montant élevé des taxes scolaires. Cette hausse s'explique facilement. Néanmoins, il faudrait voir à ce que ces sacrifices financiers servent à bon escient. Enfin, les parents sont unanimes à dire que leurs enfants sont les êtres les plus chers au monde et leur raison de vivre. Ils devraient être capables de sacrifier quelques

minutes, le jour des élections scolaires, pour assurer à la génération montante le plus grand des biens: une excellente formation intellectuelle et morale.

On se fait parfois une fausse conception de la fonction d'un commissaire. Sans doute, il doit être au courant des questions éducatives. Mais, il n'est pas nécessaire qu'il soit un expert en pédagogie. Les commissions scolaires ont un directeur des études, des spécialistes en la matière, un principal dans chaque école et un personnel normalement qualifié. D'ailleurs, il serait préjudiciable que le personnel enseignant soit son propre juge. Le rôle d'un commissaire consiste donc avant tout d'être un administrateur ainsi qu'un trait d'union entre les parents et tout le rouage scolaire.

Les deux principales normes qui doivent servir à guider l'électorat sont les qualités personnelles des candidats, ainsi que leur expérience dans la vie publique et surtout à la commission scolaire, à moins d'une attitude passive ou reprochable. En ce domaine, la circonspection s'impose, car un commissaire peut accomplir beaucoup de travail dans l'ombre ou prendre des décisions impopulaires à prime abord, mais foncièrement profitables aux enfants, aux parents ou aux contribuables.

En 1966, l'électorat a au moins l'embaras du choix, avec plusieurs candidats sur les rangs. La meilleure façon d'éviter de critiquer inutilement plus tard, c'est d'accomplir en premier lieu son devoir, en se rendant au bureau de scrutin et en votant consciencieusement. Avant le 5 juin, un projet menaçait de réduire la commission scolaire à un petit comité, miniature fantoche ou valet servile. Un excellent moyen d'éviter cet écueil, c'est de revaloriser les organismes existants en élisant partout des commissaires compétents et chevronnés.

Gérard BERNIER

## D'accord, M. Boehlen

En France, la semaine dernière, on a commémoré par plusieurs manifestations le "Memorial Day". Devant les sépultures de la nécropole militaire du Mont-Valérien, après un hommage du gouvernement français au sacrifice des Américains tombés sur son sol au cours des deux dernières guerres mondiales, l'ambassadeur des États-Unis, M. Charles Boehlen, a rappelé que chaque jour de nouvelles tombes se creusent au Vietnam, que l'on reproche parfois à ses compatriotes d'être victimes de leur propre idéalisme et de rechercher des "issues" morales en passant à côté de la nature réelle des problèmes.

"Si c'est là une faute, a-t-il dit, elle porte en elle des vertus particulières, car cette tendance ou cette conviction a été le principal mobile de notre politique dans les 20 dernières années. Il est trop facile de disséquer et de critiquer. Mais je vous demande simplement de réflé-

chir sur ce que serait aujourd'hui le monde si l'esprit que nous célébrons ici avait été absent (...), si nous avions refusé de répondre aux appels des faibles, des sans-défense et des opprimés, parfois peut-être d'une manière malhabile, parfois avec un certain retard, mais répondre quand même comme la plus puissante nation du monde."

D'accord, monsieur Boehlen; absolument d'accord.

La plus puissante nation du monde est naturellement sujette à toutes sortes de critiques, ce qui d'ailleurs est sain. Mais nous pouvons — et devons — remercier le ciel que cette nation, avec son idéalisme parfois mal dirigé, avec son matérialisme aussi, avec ses erreurs et ses fautes, soit les États-Unis. Nos voisins abusent parfois de leur richesse et de leur force, mais ce n'est jamais dans un but condamnable en soi.

Willie CHEVALIER

## Néo-bilinguisme

Nous recevons le premier numéro d'une revue (May 1966 Mai) qui semble bilingue puisqu'elle s'intitule "Journal of Canadian Studies" et "Revue d'études canadiennes" et qu'elle est accompagnée d'une lettre rédigée en bon français. Elle doit paraître aux mois de février, mai, août et novembre et elle est publiée par l'Université Trent, de Peterborough. Son rédacteur en chef, l'adjoint de celui-ci et leur assistante portent des noms anglais; deux noms des six membres du comité de rédaction sont français, ceux de MM. Léon Dion et André Laurendeau. Au comité consultatif, neuf personnes dont, de langue française, MM. Jean Palardy et Claude Ryan.

Tous les textes de la revue sont rédigés en langue anglaise, y compris un document intitulé "Statement by the Hon. Maurice Sauvé concerning alleged irregularities during the

elections held on November 8, 1965, in the Federal county of the Magdalen Islands". Vous vous demandez en quoi il constitue une "étude canadienne"; on vous explique que "les rédacteurs croient que le récit fait par le ministre des accusations portées contre lui, et la franchise de ses réponses, méritent d'être applaudies".

Admettons. C'est quand même curieux dans une revue universitaire.

Ajoutons que cette note, avec une explication du symbole qui figure sur la couverture de la revue et une déclaration liminaire, est le seul texte français de ce périodique "bilingue" auquel on souhaite d'intensifier son bilinguisme en regrettant de ne pouvoir le féliciter, pour l'instant, que de ses intentions.

Willie CHEVALIER

Un point de vue français

## Nouvelle Allemagne

par Fabien LACOMBE

L'Allemagne de 1966 pose des conditions à la France. Mais est-ce vraiment parce que la France a refusé la supranationalité européenne ou l'intégration atlantique? Il est difficile de le penser. Depuis vingt ans, l'Allemagne fédérale a tout fait pour effacer les fantômes, repartir sur d'autres bases, chercher une autre identité. Malgré une grande prospérité économique, une paix sociale quasi exemplaire, une jeunesse qui n'a pas participé à un récent passé douloureux, elle n'est pas parvenue à exorciser les démons du souvenir: elle craint encore le face à face avec ses partenaires les plus immédiats et préfère prospérer en compagnie de pays lointains, riches ou pauvres — les États-Unis ou l'Afrique — qu'elle n'a pas occupée militairement pendant la guerre.

Un exemple frappant vient d'en être donné par la crise actuelle des relations avec le jeune Etat d'Israël. Depuis le début de cette année, l'Allemagne fédérale a terminé le paiement des réparations collectives dues aux termes de l'accord de Luxembourg de 1952 à l'Etat héritier des 6,000,000 de Juifs spoliés et massacrés par le nazisme. Près de \$1,000,000,000 en nature et en espèces ont été ainsi cédés sous forme de navires, de chemins de fer, d'usines chimiques, de matériel d'équipement divers, d'achats d'agrumes, de diamants, etc. Plus tôt que la France, qui signa en janvier 1963 un traité de coopération, Israël s'était, dès mars 1960, "réconcilié" ouvertement avec l'Allemagne de Bonn. Au Waldorf Astoria de New York, le patriarche Ben Gourion serait solennellement la main du chancelier Adenauer. En septembre 1965, des ambassadeurs étaient échangés entre Jérusalem et Bonn.

La "real politik" L'ancien chancelier fédéral vient de visiter la Terre-Sainte et son pèlerinage lui permet de traverser les innombrables réalisations dues à l'aide de l'Allemagne. Mais, au même moment, Bonn considère qu'il est largement temps de passer à des relations moins "sentimentales" et moins tournées vers le passé. C'est l'ère de la "real politik". Au moment de la réconciliation de 1960, Konrad Adenauer s'était, en effet, engagé à faire

accorder sur fonds publics et sur fonds privés garantis par l'Etat fédéral un crédit de \$500,000,000 en dix ans. Le gouvernement de Bonn conteste ce chiffre. Les négociations interrompues, puis reprises, sont délicates et souvent douloureuses. L'Allemagne croyait avoir payé suffisamment pour que l'éponge soit passée par les Israéliens. Il se trouve que le chemin de l'expansion économique allemande passe par les pays arabes farouchement hostiles à Israël.

Si l'Allemagne a payé, comme en conviennent les Israéliens, elle ne saurait céder maintenant au chantage des nouveaux ennemis des Juifs regroupés en Israël. La France, elle-même, a su se réconcilier avec les Arabes, sans sacrifier pour autant Israël. La normalisation des relations entre Bonn et Jérusalem avait été accueillie avec plaisir aux États-Unis qui y avaient contribué et avaient même poussé les Israéliens dans cette voie.

Conflits d'intérêts Mais Israël est prêt à décevoir son grand ami américain si cette politique doit se retourner contre ses intérêts vitaux. Dans leurs mécomptes avec l'Allemagne, les Israéliens ont pu retrouver des amitiés chez d'autres victimes des nazis comme les Polonais. Le ministre des Affaires étrangères, Egon Ebn, se rend prochainement à Varsovie pour y tenir une réunion de tous les représentants diplomatiques israéliens dans les pays de l'Est.

Les Allemands ont accusé la politique du général de Gaulle de conduire à un retour des nationalismes. Le nationalisme israélien est, lui, bien vivace. C'est l'amour d'une patrie retrouvée et reconstituée, c'est la passion des responsabilités historiques reprises en main. Au moment où l'Allemagne penche vers le dernier pays du monde qui fasse encore la guerre, même si elle n'y participe pas elle-même, il paraît dangereux d'oublier totalement le passé. Une Allemagne tournée vers ses partenaires historiques pour une politique de coopération quotidienne pacifique échappera mieux et définitivement à ses démons qu'une Allemagne qui cherchera à s'oublier et à s'étourdir de réalisme dans les plus grands espaces.

Les lettres

## Il faut savoir nager et se méfier de l'eau

Albert Londres, l'un des meilleurs journalistes que connut la France d'il y a quarante ans, mourut avant son heure, de la façon la plus sotte qui soit.

Il se noya dans la Mer Rouge, dans le naufrage du Georges-Philippart, pour cette unique raison qu'il ne savait pas nager.

Le pauvre homme coula à pic en touchant l'eau. Peut-être aurait-il vécu vingt ou trente ans de plus, s'il avait pu se permettre de flotter.

Car la mer était calme, au moment de la tragédie qui l'emporta, et de nombreuses chaloupes recueillaient aux alentours les passagers de son navire.

L'Ami du Peuple, de Paris, raconte comme suit ce qui s'était passé:

"Albert Londres, appelé au secours de son hublot. Un officier lui lança une corde à laquelle il s'agrippa, mais, sous son poids, celle-ci déroula d'un coup et il fut précipité dans l'eau... Si Albert Londres avait su nager juste assez pour se tenir deux minutes à la surface, il aurait été sauvé."

Londres était en voyage à son habitude, à recueillir les matériaux d'un reportage qu'il n'écrivait point.

Parce qu'il ne savait pas nager.

L'ILLETTE

Petit film

## Une "claque" lettrée

Les moeurs électorales évoluent comme le reste. Auparavant, électeurs et candidats se réunissaient dans des salles publiques pour se regarder dans le blanc des yeux et s'échanger de bonnes vérités. Il y avait alors dialogue. Aujourd'hui, les élections ne sont devenues qu'un long et parfois ennuyeux monologue où seuls les candidats ont la parole. A l'abri, derrière le verre de sûreté du petit écran domestique, ils avancent des énormités et personne n'est là pour les contredire et pour leur donner la réplique.

C'est injuste pour les candidats. Ils devraient bénéficier comme avant de la contradiction et des "chous" que leur jetaient à la face les électeurs d'autrefois. C'est que les conseillers en publicité sont intervenus. Les candidats, dans bien des cas, ne sont plus libres de dire ce qu'ils veulent aux électeurs, aux applaudissements de cette autre vénérable institution du passé, la claque. Au lieu de bruyants et costauds individus aux larges mains et aux mâchoires de pugilistes, qui as-

sis aux premières chaises ou dissimulés un peu partout dans la salle, réchauffaient l'enthousiasme populaire, on trouve maintenant de distingués conseillers en publicité. Si autrefois les partis engageaient des "fiers-à-bras" et des forts en gueule, ils se contentent maintenant à des messieurs qui ont lu Proust, Bernanos, Mauriac ou Teilhard de Chardin. Ceux-ci vous tournent des phrases d'autant plus appréciées des commanditaires que personne n'y comprend rien.

Ces phrases comportent un charabia de mots pour étourdir les électeurs et leur donner le vertige que cause toujours le vide absolu. Ils parlent de société pluraliste à tendance néo-socialiste, de critères de pléthore, de disparités de âges et des fortunes, de planification sociale, de révolution léthargique (c'est plus tranquille), de réforme fiscale ambivalente, de coordination de la fonction publique dans un mouvement parallèle etc. Oh! la bonne simplicité!

Maurice HUOT

Un point de vue français

## Et l'Europe sociale?

par Fabien LACOMBE

L'expérience a montré qu'il était sage de construire l'Europe économique — et tout récemment l'Europe agricole — c'est-à-dire l'Europe des moyens de production et de consommation, avant l'Europe politique. Les moyens de la souveraineté: la défense (qui parle encore de la C.E.D.) et l'Etat ont été préservés et réservés utilement pour une étape plus lointaine.

C'est, en effet, que d'autres étapes, dont on parle encore peu, restent à franchir et à négocier dans la clarté, et parmi elles celle de l'Europe sociale.

On l'a vu, les syndicats patronaux et les syndicats agricoles ont longtemps bataillé avec l'appui de l'Etat pour faire valoir les droits, qui sont les leurs, de ménager les transitions d'une économie désormais ouverte "au vent du large". Pendant ce temps, qu'ont fait les syndicats ouvriers français (C.F.T.C. et C.F.D.T. comprises) pour défendre les intérêts de leurs mandats? Sinon se limiter à une lutte sur un plan national?

Danger à éviter

L'ouverture des frontières à une libre circulation des travailleurs, à leur libre établissement dans les pays de la Communauté, l'harmonisation des lois sociales et des salaires, posent autant de problèmes qui n'ont fait jusqu'ici l'objet que d'échanges de vues plutôt que d'amorce de solutions.

Dans une période de libre concurrence industrielle et de concentration économique, où la politique des revenus n'existe qu'à l'état naissant et déjà contesté, la confrontation européenne risque de maintenir les organisations syndicales dans un combat d'arrière-garde qui ne trouvera un jour de solution que dans la violence.

Sans doute, la France est-elle à l'avant-garde des lois sociales, en matière d'allocations familiales, de retraites, de conventionnement médical. Mais aussi, combien d'ouvriers français qui travaillent en Allemagne fédérale, par exemple, ne sacrifient-ils pas des avantages sociaux, comme ceux des retraités à des avantages immédiats de salaires nominaux plus importants parce que non grevés de charges sociales considérables? Combien apprécient les salaires belges, mais préfèrent les soins français de la Sécurité sociale. Sans parler des avantages sociaux moindres de la Hollande ou ceux, parfois fictifs, de certaines régions d'Italie?

Prix et chômage

L'abaissement des droits de douane, voire leur suppression, c'est-à-dire la disparition du protectionnisme industriel provoque inexorablement la recherche d'une diminution des coûts de revient, sinon l'élimination des entreprises non compétitives, c'est-à-dire le chômage.

Pour le moment (mais pour combien de temps?), les travailleurs sont en position de force: l'Europe manque d'un million de "producteurs" et surtout de personnel qualifié dans les techniques modernes. Les salaires restent élevés, les pays d'Europe se "chipent" mutuellement de la main-d'oeuvre. C'est le résultat de l'expansion. Mais ce bien-être encore fragile sur le plan économique, l'est encore bien plus sur le plan social.

De toute façon, les syndicats ouvriers n'ont pas encore manifesté de revendications proprement "européennes" et les travailleurs qui ont trouvé momentanément leur compte aux migrations ne sont pas encore assez nombreux, ni assez victimes de crises, pour qu'ils se rassemblent. Les crises qui ont soulevé l'opinion sont surtout d'ordre national: le textile, les chantiers navals. Et c'est l'Etat qui a dû intervenir.

A l'échelle européenne

Mais ce protectionnisme social est lui-même destiné à s'amenuiser. L'inter-

vention du Fonds national de l'emploi a dû, en raison des nécessités économiques, renoncer à protéger les travailleurs sur place, et les a incités à se déplacer à travers la France, là où le travail peut les appeler. Un jour viendra où ces migrations se feront à l'échelle européenne. Qu'une union de pays — que ce soit l'Union soviétique ou les États-Unis — soit socialiste ou capitaliste, l'heure est venue des grands déplacements de main-d'oeuvre: aux États-Unis, deux millions et demi de travailleurs changent de patron chaque mois. La légitimité d'un meilleur salaire se paie souvent au prix de la sécurité de l'emploi.

De même, l'expansion économique, qui commande les salaires, se paie par une productivité accrue: l'ouvrier allemand, lent mais obstiné, se confrontera avec l'ouvrier français, plus rapide, mais plus attaché à son propre bien-être.

Sur le plan des lois sociales, il est naturel que l'alignement se fasse "par le haut", c'est-à-dire en principe au bénéfice de tous, sans porter atteinte aux droits des Français qui sont "en pointe". Mais en réalité, le calcul du salaire différé, qui est le fruit des lois sociales, est loin d'être le même dans chacun des pays des "Six". Les uns mettent au premier plan la protection contre la maladie et les accidents, comme les Allemands, d'autres les retraites et les allocations familiales, comme les Français. Les uns font une part importante à l'épargne privée dans les systèmes de prévoyance, les autres n'adoptent cette épargne privée qu'à titre tout juste complémentaire. Il y a là tout un champ très vaste pour les options que devront faire les syndicats de travailleurs. Ils devront tenir compte des habitudes nationales, chercher à les dépasser.

La politique des revenus

Le même problème se pose pour la politique des revenus. Des statistiques globales existent pour chaque pays européen, mais elles sont plus ou moins détaillées, en Belgique, par exemple. Au surplus, la structure des entreprises et du crédit sont diverses à l'infini. Ce n'est que très récemment qu'un amendement Capitant a institué en France un type de société allemande moderne substituant au conseil d'administration classique des conseils de surveillance des actionnaires et des travailleurs.

La France est le pays qui comporte le plus d'industries nationalisées. L'Allemagne pratique depuis longtemps la coesition. Certains pays, comme l'Italie et la Hollande, ont fait une large place aux capitaux étrangers, américains notamment. Comme l'Europe n'est ainsi ni totalement capitaliste, ni socialiste, les syndicats — à supposer qu'ils s'entendent finalement — devront faire un choix politique: la conquête définitive des moyens de production ou l'association avec le capital. Ils devront également s'entendre sur les moyens d'actions, les formes de grèves leur présence dans les comités technocratiques.

Au point où nous en sommes, le "capital" a pris les devants. Les travailleurs sont sur la défensive. Il est d'ailleurs symptomatique que la C.G.T. étudie personnellement la question dans une attitude de combat. Que feront les autres syndicats?

Déjà, des entretiens ont eu lieu entre mineurs F.O. européens, entre dirigeants syndicalistes chrétiens confédérés.

L'Europe sociale se fera-t-elle par branche d'industrie, par catégories professionnelles au gré des circonstances, ou au sommet? C'est le problème qui se pose désormais. Tout retard sera nécessairement générateur de crises violentes. Le premier pas le plus efficace serait pour les syndicats de s'entendre d'abord sur le plan national, sans myopie.

## Un livre blanc sur la politique allemande

par Ludwig ERHARD,

Chancelier de la République Fédérale d'Allemagne

BONN. — Le livre blanc sur la politique allemande, qui vient d'être publié par le gouvernement de la République Fédérale, devrait être étudié en toute objectivité dans les milieux internationaux. Il contient 193 documents qui forment un matériel de base pour apprécier les efforts accomplis par le gouvernement fédéral dans la direction d'une solution pacifique du problème allemand.

Au cours de ces dix dernières années, le gouvernement fédéral n'a cessé de préparer, à l'intention des protagonistes, des bases acceptables pour réunir les 59 millions d'Allemands de l'Ouest et leurs compatriotes qui, au nombre de 17 millions, se trouvent aujourd'hui encore sous le régime de la contrainte communiste.

Rien de concret n'a pu être obtenu jusqu'ici dans ce sens. Il est compréhensible qu'on puisse s'interroger sur les raisons de cette stagnation, car la clarification de la question allemande est la condition essentielle pour assurer la paix en Europe. Le livre blanc contient à ce sujet une série de documents qui montrent où se manifeste l'action motrice de la paix et où se trouvent les points de freinage. Alors que le gouvernement fédéral et ses alliés se sont toujours efforcés — même avec des sacrifices du côté allemand — de maintenir l'état de paix, Moscou a constamment agi en sens inverse: sa politique en faveur du partage a durci la situation.

Sujets de réflexion

Avec des arguments pertinents, le livre blanc répond à la question suivante: Qui, aujourd'hui, empêche le règlement normal de la situation allemande? Jusqu'à présent, aucun signe d'un éventuel changement d'orientation n'est perceptible chez les responsables du Kremlin. Ceux-ci, sans doute, estiment que le temps fait bien les choses, mais le gouvernement ouest-allemand restera ferme sur sa position relative à la réunification et n'envisage pas de concessions sans contre-partie. Le Bloc de l'Est ne contestera pas que la République Fédérale, dans la mesure de ses possibilités, a fait face aux intimidations et aux menaces des communistes en direction du monde libre. Les Allemands de l'Ouest constatent que leur liberté est épargnée, alors que le régime communiste fait de vains efforts pour obtenir une reconnaissance internationale. Cela fera réfléchir bien des peuples.

Pour une paix durable

La tactique soviétique consiste à écar-

ter l'unité allemande en échange de vagues espoirs de détente. Cette tactique a été, depuis longtemps, décelée et appréciée par le monde libre. Le gouvernement fédéral reste conscient d'une chose: la clé de la réunification allemande se trouve à Moscou; aussi, est-il vivement intéressé — aujourd'hui comme hier — à établir des relations normales avec le Kremlin, afin de négocier sérieusement le problème allemand. Cependant, une paix durable ne peut reposer que sur le respect de la façon de vivre du partenaire. Les dirigeants soviétiques devraient comprendre que tout renforcement du stalinisme à Berlin-Est menace la paix du monde et constitue de surcroît une charge morale lourde de conséquences. Déjà l'Union Soviétique, en tant que membre des Nations Unies, devrait se faire un devoir d'accorder aux 17 millions d'Allemands de l'Est des droits d'hommes libres, dont le plus élémentaire est l'autodétermination. La République Fédérale a fait son possible pour détruire définitivement l'image d'une Allemagne "revancharde" et belliqueuse. Aussi, en Europe orientale, doit-on tenir compte des intérêts allemands, du besoin de sécurité des Soviétiques et aussi du désir de détente avec l'Allemagne manifesté par certains pays de l'Est.

Le livre blanc du gouvernement fédéral permet de jeter un regard sur le passé, mais aussi d'embrasser l'avenir immédiat avec la perspective de la paix entre les peuples.

Les Forces armées

Les Forces armées sont à l'honneur aujourd'hui au Canada. Cette journée spéciale est consacrée à reconnaître la valeur des trois services militaires canadiens: l'armée, l'aviation et la marine. Nos lecteurs auront l'occasion de prendre connaissance de messages convainquants à ce sujet. Des manifestations, à cette occasion, auront lieu à divers endroits, à travers tout le pays. A Ottawa, la population sera admise gratuitement à un concert de 15 musiques militaires, au parc Lansdowne, à 8 h. du soir, aujourd'hui. Puisse cette "Journée des Forces armées" être un digne hommage à nos militaires d'hier comme d'aujourd'hui, et servir à effectuer la relève pour perpétuer la réputation enviable que s'est acquise le Canada sous les armes.

Gerard BERNIER

# Quel sera le rôle de la base aérienne d'Uplands dans l'avenir militaire du Canada?

par Marcel DESJARDINS

La base de l'Aviation royale canadienne à Uplands est-elle appelée à prendre de l'expansion un jour, à se développer pour assumer un rôle beaucoup plus important au sein des Forces armées canadiennes?

De prime abord, il semble que non. Uplands, qui a toujours existé dans l'ombre de Rockcliffe, la base militaire par excellence dans la région d'Ottawa, durant plusieurs années, a rempli jusqu'à maintenant un rôle secondaire. Au lendemain du deuxième conflit mondial, Uplands servait d'école d'entraînement pour les pilotes.

Il n'est pas impossible cependant qu'un jour le ministère de la Défense nationale décide d'y détacher un ou deux bataillons de l'Armée canadienne afin que ces militaires puissent demeurer sur un pied d'alerte pour s'acquitter de différentes tâches au Canada ou à l'étranger. Selon certains officiers de l'état-major, stationnés à Uplands, il y aurait peut-être lieu d'affecter des troupes à Uplands afin qu'elles puissent servir d'appui tactique un peu partout à travers le monde.

L'histoire des récentes années a démontré que les troupes canadiennes ont souvent été appelées à remplir ce rôle au sein des troupes des Nations unies chargées de maintenir la paix dans le monde.

La présence de troupes à Uplands serait d'autant plus utile que cette base de l'ARC sert principalement au Commandement du transport aérien des Forces armées intégrées.

Bien que d'autre part, le gouvernement canadien possède des valeurs immobilières de \$108 millions à Uplands, il est fort peu probable que l'administration de la Défense nationale soit jamais centralisée dans ce secteur. Cette éventualité est d'autant plus improbable que le gouvernement canadien aménage présentement de vastes bureaux dans les quartiers Le Breton, lesquels auront suffisamment d'espace pour contenir tous les employés du ministère de la Défense. L'Opposition conservatrice soutient d'ailleurs que les trois édifices du secteur Le Breton pourraient facilement contenir les effectifs du ministère de la Défense et que ces locaux seront même trop grands.

## Le transport de troupes

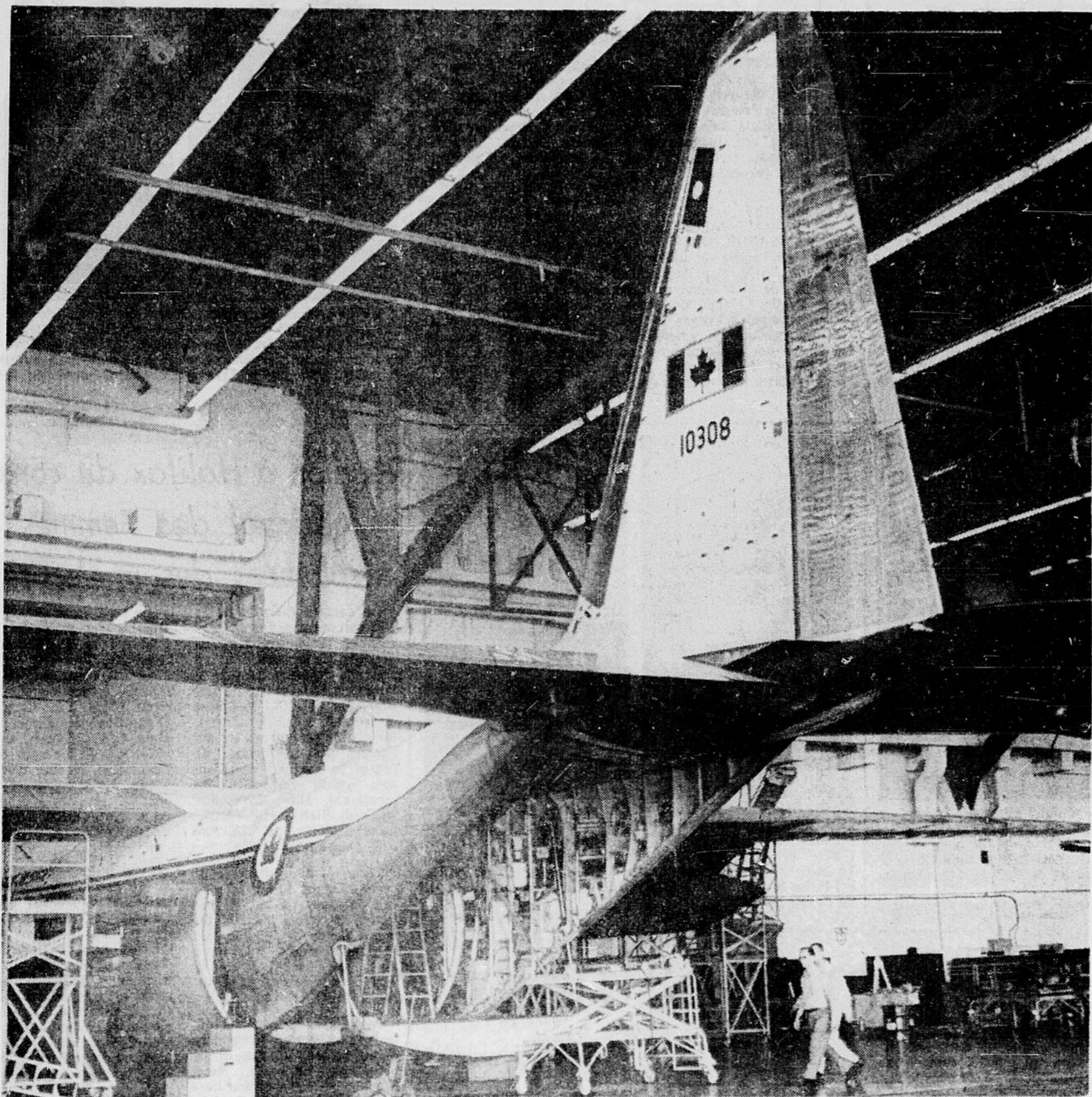
Uplands sert présentement de table tournante au Commandement du transport aérien des forces armées intégrées.

C'est d'Uplands que partent plusieurs appareils chargés d'assurer le transport de troupes en Europe, à Chypre ou ailleurs dans le monde.

Sept appareils Hercules, entre autres, sont attachés à la base d'Uplands et sont régulièrement utilisés dans le transport de troupes. Ce sont ces mêmes appareils Hercules qui assurent le pont aérien vers la Zambie, il y a quelques mois, au moment où l'embargo sur la Rhodésie atteignait son point crucial.

A ce sujet, le commandant d'Uplands, le colonel d'aviation Robert Ellis, souligne que le rôle des pilotes canadiens a été tout simplement remarquable au cours de ce pont aérien. Seuls les pilotes canadiens ont accepté de transporter de l'essence à bord de leurs Hercules.

Près de 2,000 militaires sont présentement stationnés à Uplands. On compte 150 pilotes et 1,300 militaires chargés de l'entretien des appareils.



**LE HERCULES DANS UN HANGAR D'UPLANDS** - Voici une scène très fréquente à Uplands où les techniciens effectuent les vérifications d'usage sur l'un des appareils les plus "versatiles" de l'ARC, le Hercules. On aperçoit ici la soule à cargo de 4,300 pieds du Hercules.

(Photo Champlain Marclil)

Selon le Dr J. H. Hodgson

## Nos édifices sont trop vulnérables aux séismes

"L'industrie de la construction doit sortir de sa torpeur. Il faut qu'elle s'éveille au plus tôt, comme vient de le faire l'industrie de l'automobile aux Etats-Unis, car le danger se trouve à nos portes."

Ces propos sont ceux du Dr J. H. Hodgson, qui parlait jeudi soir au Camsell Hall, devant l'Institut des ingénieurs du Canada, au sujet des tremblements de terre et des précautions à prendre pour en pallier, dans la mesure du possible, les effets désastreux.

Le Dr Hodgson a affirmé qu'il faudrait que des modifications soient apportées dans le plus bref délai au code de la construction et à tous les règlements qui régissent cette activité dans notre pays.

Selon lui, les Russes sont bien en avant des autres peuples dans ce domaine: les édifices que l'on construit en Union soviétique présentent beaucoup moins de risques d'effondrement s'ils sont ébranlés par des tremblements de terre, que ceux qui sont bâtis chaque année à Ottawa.

Ce n'est pas tellement une question d'argent: il en coûterait peu de prévoir, dans les nouvelles constructions, l'addition de matériaux qui augmenteraient la marge de sécurité dans le cas où celles-ci seraient ébranlées par un quelconque séisme.

M. Gordon McRostie, qui faisait partie d'un panel sur le sujet, a spécifié qu'il devrait être obligatoire qu'on utilise des structures d'acier, des murs renforcés de feuilles d'acier laminé et que les planchers soient faits en béton armé dans tous les édifices d'une certaine importance.

Un autre paneliste, M. John Adjejian, a affirmé qu'il existe peu de danger dans la région d'Ottawa qu'il survienne des tremblements de terre importants. M. Adjejian a cependant insisté sur le fait que les villes devraient prendre des mesures afin d'empêcher qu'un séis-

me bénin ne provoque des incidents graves.

Il faudrait, par exemple, selon l'ingénieur, qu'on évite de construire des réservoirs d'eau surélevés: en cas d'incendie provoqué par un tremblement de terre, comment éteindre le feu sans eau?

M. R.-R. Nicolet s'est dit convaincu pour sa part que les citoyens d'Ottawa peuvent dormir sur leurs deux oreilles car, selon les chiffres compilés depuis la découverte du Canada, on a enregistré seulement deux mortalités causées par des séismes.

## Une session biblique à Sudbury

Une quarantaine de membres de l'Association catholique des études bibliques du Canada ont participé à une session d'étude de trois jours, à Sudbury.

La rencontre était sous le patronage de Mgr Alexander Carter, évêque du Sault Ste-Marie, et sous les auspices de l'Université de Sudbury.

Le banquet du mardi soir, à la villa Loyola, était présidé par Mgr Adolphe Proulx, évêque auxiliaire à Sault Ste-Marie.

## AGENTS DES AFFAIRES EXTERIEURES OCCASIONS DE SERVIR A L'ETRANGER

Traitement jusqu'à \$7,497 — Indemnités en plus, ministère des Affaires extérieures

Ces postes sont offerts à des agents d'administration qui assumeront des responsabilités telles que la gestion financière, l'aide aux Canadiens, l'information, etc., aux missions canadiennes à l'étranger, et au bureau central. Ces postes se situent à deux niveaux et offrent des occasions d'avancement. Les agents doivent posséder une expérience comportant des responsabilités croissantes en administration et être prêts à servir, durant toute leur carrière, dans divers pays étrangers. On demande des candidats qui possèdent un diplôme universitaire ou un ensemble équivalent d'instruction et d'expérience.

Pour obtenir tout renseignement supplémentaire ou des formulaires d'inscription, écrivez immédiatement à la Commission du service civil du Canada, Ottawa 4, en mentionnant le numéro de concours 66-ID-3027.

## Reboisement dans deux comtés de l'Ontario

Grâce au programme d'achat de terres des comtés unis de Leeds et Grenville, 705,800 arbres ont été plantés dans les forêts Limerick et South Nation, de même dans la réserve publique de chasse Gananoque, de ces mêmes comtés. Les comtés unis sont présentement à acheter des terrains, pour \$7 à \$10, selon le genre, en vue de leur reboisement. On souligne que les personnes intéressées, à vendre de leur terres doivent entrer en communication avec le greffier du comté ou avec M. Warren Davis, président du comté d'achat.

Dans le comté de Grenville, 76 personnes ont planté 205,175 arbres, tandis que 71 personnes du comté de Leeds en ont planté 70,500, cette année. Le ministère est maintenant prêt à recevoir les demandes de reboisement provenant des comtés de Prescott, Stormont et Woodland. Tous les fermiers qui achètent les arbres et qui signent une entente selon laquelle ils veilleront à leur protection pourront bénéficier d'une plantation gratuite conformément à la loi de l'expansion forestière.

## AVIS

L'optométriste

Ulric

Saint-Amour

a emménagé son bureau dans

L'IMMEUBLE DE LA RIDEAU TRUST,

1, rue NICHOLAS,

OTTAWA

Tél.: 233-4505

## Emplois — Carrières

### TRADUCTEURS AUX DEBATS

Chambre des communes et Sénat Jusqu'à \$10,500

Bureau des traductions, Secrétariat d'Etat, OTTAWA

On demande des traducteurs pour traduire, principalement de l'anglais au français, les débats du Parlement. Les traducteurs peuvent travailler de nuit et pendant des heures irrégulières, mais des congés supplémentaires sont accordés entre les sessions.

On invite les hommes et les femmes, expérimentés en traduction ou dans un domaine connexe, à faire leur demande.

On peut obtenir tous renseignements supplémentaires et des formulaires de demande aux bureaux de poste, du Service national de placement ou à ceux de la Commission du service civil.

Prière de rappeler le numéro de concours 66-480-8

### Carrière Assurance-vie

La Survivance, compagnie mutuelle d'assurance-vie, offre une position permanente dans la vente.

- salaire et commissions
- commissions renouvellement et de service
- entraînement complet
- bénéfiques, assurance groupe, maladie, retraite, etc.
- toutes demandes strictement confidentielles

LAURENT BOYER

Gerant Régional

102 Montcalm, Hull

771-5861

LE MINISTRE DE L'AGRICULTURE DU CANADA demande des

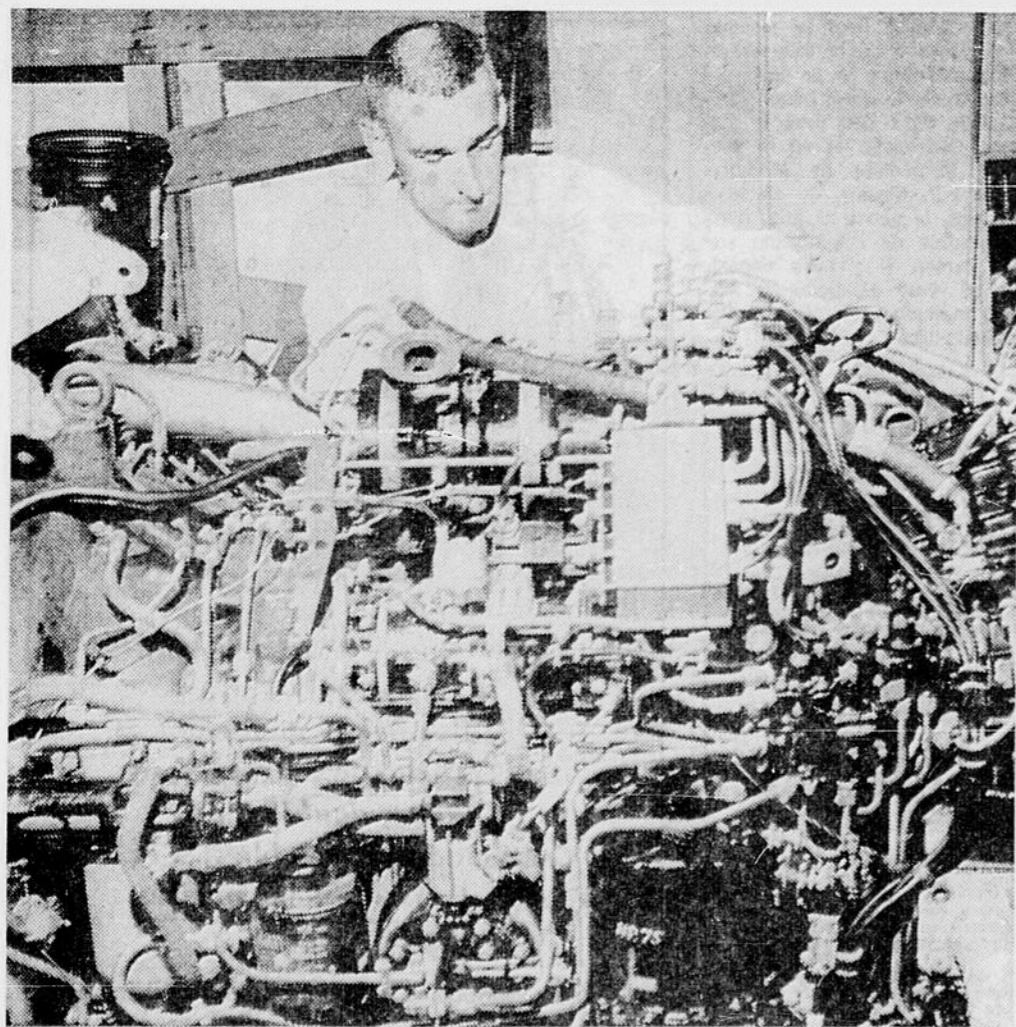
### STAGIAIRES EN ADMINISTRATION

Salaire initial jusqu'à \$7,500 par année

QUALITES REQUISES — UN DIPLOME UNIVERSITAIRE — DE PREFERENCE UNE ou DEUX ANNEES D'EXPERIENCE

Veillez vous inscrire IMMEDIATEMENT auprès de la COMMISSION DU SERVICE CIVIL, OTTAWA 4, Ontario, en mentionnant le numéro de concours 66-4000.

Vous pouvez vous procurer les formulaires de demande d'emploi aux bureaux de la Commission du service civil, au Service de placement des universités, à tous bureaux de poste et au bureau national de placement.



## Un problème de technicien

(Photo Champlain Marclil)

### L'équipage du Haida à Toronto en août 1967

Les membres d'équipage du destroyer HMCS Haida qui ont servi durant la deuxième guerre mondiale se rencontreront les 4 et 5 août 1967 à Toronto. Le Haida est conservé et entretenu à Toronto. La rencontre, unique a été organisée par d'anciens membres d'équipage résidant aujourd'hui à Victoria.

### Un enfant de 6 ans se noie près de Sudbury

SUDBURY (PC) — Egil Plavins, âgé de 6 ans, s'est noyé durant la nuit de jeudi au lac Nepahwin Trout. L'enfant péchait sur le bord d'un quai avec deux compagnons lorsqu'il tomba dans les eaux d'une profondeur de quelques pieds.

### Unité des Dames auxiliaires des hôpitaux de l'Ontario à Alexandria

ALEXANDRIA (DNC) — Mme Georges Raymond, de Brockville, présidente de l'Association des dames auxiliaires des hôpitaux de l'Ontario, a rencontré un comité de fondation à la salle des conférences de l'hôpital Gleggery Memorial, à Alexandria. Mme Raymond a expliqué aux représentants que l'Association compte 208 unités.

Ces unités groupent au total 67,000 membres, lesquels font un travail bénévole dans les 234 hôpitaux de la province. Elle a par ailleurs détaillé les fonctions de l'Association et le pourquoi de son affiliation à l'Association des hôpitaux de l'Ontario. Mme Raymond a ajouté que l'Association dont elle est la présidente, fait partie d'une des 17 sections de l'AHO.

M. Eric Gale, administrateur de l'hôpital Gleggery Memorial, a présenté la conférencière invitée. Il a souligné le dévouement de Mme Raymond et le besoin qu'ont les hôpitaux des services des dames auxiliaires.

A la clôture de la réunion, on procéda à l'élection d'un exécutif provisoire. Voici la liste des membres élus: Mme Aimé Lalonde, Alexandria, présidente; Mme Henri-O. Ladouceur, Alexandria, première vice-présidente; Mme Neil Blair, Lochiel, deuxième vice-présidente; Mme Nick Haranis, Maxville, trésorière; Mme Richard Jarvis, Apple Hill, secrétaire - archiviste; Mme Alex J. R. McDonald, St-Raphaël-Ouest, secrétaire-correspondante, et Mme James Wightman, Alexandria, relations publiques.

# LE DROIT Pour vous mesdames...



**MARIAGE A HULL** — Mme Georgette Bouchier, de Hull, a l'honneur de faire part du mariage de sa fille, Louise, à M. Pierre Miron, fils de M. et Mme Maurice Miron, de Hull, également. La bénédiction nuptiale leur sera donnée en la chapelle de l'église Notre-Dame-de-Grâce de Hull, le samedi deux juillet, à quatre heures de l'après-midi.  
(Photos Marcel Roy)

## RÉCENTS MARIAGES

GAUTHIER-AYOTTE

**MARIONVILLE (DNC)** — En l'église Ste-Thérèse, de Marionville, l'abbé Fernand Carrière, curé, a béni le mariage de Mlle Murielle Ayotte, fille de M. et Mme Rhéal Ayotte, de Marionville, à M. Rhéal Gauthier, fils de M. et Mme Norbert Gauthier, de Valleyfield. Au cours de la cérémonie, Mme Ovide Dagenais a donné le programme d'orgue. Mlles Thérèse et Rita Gauthier, sœurs du marié, étaient demoiselles d'honneur, escortées de MM. Yvan Gauthier et Michel Vandrin. Les deux pères ont servi de témoins. La réception a été offerte au pavillon de Crystler, d'où les nouveaux époux sont partis pour un voyage à New York. Ils éliront domicile à Valleyfield.

SAUVE-LEINWELER

**STE-ANNE-DE-PRESCOTT (DNC)** — En l'église de Vankleek Hill, Mlle Shirley Leinweler, fille de M. et Mme Albert Leinweler, a épousé M. Yvon Sauvé, fils de M. et Mme Hilaire Sauvé, tous de Vankleek Hill. Après la réception à Grenville, à l'Auberge Century, les nouveaux époux sont partis en voyage vers Niagara Falls. Ils éliront domicile à Ste-Anne-de-Bellevue.

RANGER-BURTON

**DALKEITH (DNC)** — Mlle Pauline Burton, fille de M. George Burton, a épousé en l'église St-Paul, de Dalkeith, M. Hubert Ranger, fils de M. et Mme Romain Ranger, de Ste-Anne-de-Prescott. L'abbé Lionel Joyal a donné la bénédiction nuptiale. Mlle Jeanne-Mance Ranger, demoiselle d'honneur, était accompagnée de M. Aurèle Bedard. La jeune Debbie Fraser était bouquetière. La réception s'est déroulée à la salle paroissiale.

MERCILLE-LALANDE

**PLAISANCE (DNC)** — Mgr Pierre Hucault, p.d., curé, a béni en l'église de Plaisance l'union de Mlle Lillane Lalande, i.l., à M. Jean Mercille, fils de M. et Mme Germain Mercille, de Ville-Lemoine. La mariée est la fille de M. et Mme Lucien Lalande, de Plaisance. Mlle Gyslaine Laflamme a accompagné à l'orgue les solistes, Mlles C. Legris et C. Paquin, cousines de la mariée. Il y a eu échange d'anneaux. A l'issue de la cérémonie, une réception a suivi à l'hôtel Baie-Noire, de Plaisance. Les nouveaux époux, après un voyage dans le Bas-du-fleuve, éliront domicile à Ville-Lemoine.



**FAIRE-PART** — M. et Mme Ernest Boisvenue, de Hull, désirent faire part du mariage de leur fille, Danielle, à M. Ernest Prud'homme, d'Ottawa, fils de M. et Mme Rosaire Prud'homme. La cérémonie religieuse aura lieu le samedi 2 juillet, à l'église St-Raymond, à quatre heures de l'après-midi.  
(Photos par Déry)

### Congrès régional des Dames Hélène de Champlain dimanche à Papineauville

Le congrès régional des Dames Hélène de Champlain aura lieu dimanche à Papineauville. Les assises, qui débiteront à midi et trente, par l'inscription des délégués officiels, à l'école St-Pie-X de l'endroit, réuniront une soixantaine de membres des habitations de l'Est de l'Ontario et de l'Ouest du Québec. Les habitations de Lefavre, Orléans, St-Isidore-de-Prescott, Fort-Coulonge, Pointe-Gatineau, Montebello, St-André-Avellin et Papineauville y prendront part.

**Les loisirs**  
Le thème du congrès sera: "Les loisirs, source d'appauvrissement ou d'enrichissement pour la femme". Il y aura d'abord initiation des nouveaux membres au pre-

mier degré et lecture des rapports de chacune des habitations. Le congrès est sous la présidence de Mme Doris Major, de St-André-Avellin, présidente régionale. Mme Gérard Chagnon, de Mont-réal, présidente nationale, sera également présente. Mme Chagnon donnera un bref exposé du sujet à l'étude, les loisirs, citant un extrait des écrits de Mlle Germaine Bernier, journaliste bien connue. L'assemblée se divisera en commissions d'étude pour en élaborer les divers aspects, résumer les discussions et présenter un rapport.

Par ailleurs, Mme Yvon Legault, de Pointe-Gatineau, secrétaire régionale, donnera une causerie sur les écoles confessionnelles. Il y aura également projection d'un film sur la mode. On procédera aussi à l'élection des membres du conseil exécutif régional pour la prochaine saison d'activité.

**LIMONADE ASEPTA REDONNE DE L'ENTRAIN**  
Agréable au goût  
LAXATIVE-PURGATIVE



**MARIAGE EN JUILLET** — M. et Mme Lorenzo Lavigne, de Luskville, ont l'honneur de faire part du mariage de leur fille, Marie-Paule, à M. Claude Rochon, fils de M. et Mme Adrien Rochon, de Hull également. La bénédiction nuptiale leur sera donnée en l'église Ste-Bernadette de Hull, à quatre heures de l'après-midi, le samedi 23 juillet.  
(Photo de Mlle Lavigne par Anderson, Palm Springs, Californie) (Photo de M. Rochon par Van)



**MARIAGE A LUSKVILLE** — M. et Mme Léon Alary, de Luskville, ont l'honneur de faire part du mariage de leur fille, Juliette, à M. Ralph Côté d'Ottawa, fils de feu Alfred Côté et de Mme Rhéa Côté, autrefois de Smooth Rock Falls. La bénédiction nuptiale leur sera donnée le samedi 16 juillet, à l'église St-Dominique de Luskville, à deux heures et trente de l'après-midi.  
(Photos Jacques Potvin)

### Réunion à Halifax du conseil national des Femmes diplômées des universités

Le conseil exécutif de la Fédération canadienne des femmes diplômées des universités tiendra sa réunion annuelle du 16 au 19 juin, à l'université Dalhousie de Halifax. En plus des membres du conseil exécutif national, les assises grouperont les déléguées et présidentes de toutes les sections canadiennes, parmi lesquelles on mentionne Mlle Emerienne Rouisse, Mme Suzanne Riendeau d'Ottawa, et Mlle Florine Isabelle, de Hull.

La réunion débutera jeudi après-midi par une rencontre des membres du conseil national au salon Sherriff de la résidence des étudiantes. Elle sera suivie du "dîner de la présidente" et de la première rencontre générale en soirée.

Les assises proprement dites commenceront le vendredi matin avec un mot de la présidente nationale, Mme M.J. Sabia, de St. Catharines, sur le statut de la Fédération. Les rapports généraux seront donnés par les membres du conseil exécutif national. Dans l'après-midi, les présidentes des comités permanents donneront un aperçu des études accomplies

jusqu'à ce jour: Mme M.W. Menzies, sur le statut de la femme; Mme H.A. Elliott, sur les questions législatives; Mme Ian Clark, sur les méthodes correctionnelles au pays; Mme J.A. Carr, sur l'éducation continue; et Mme C.W.J. Mann, sur la rédaction du bulletin de la Fédération, le Chronicle. En soirée, les congressistes seront les invitées à dîner de la province de la Nouvelle-Ecosse, à l'hôtel Nova Scotian.

Dans la journée de samedi, on discutera particulièrement de résolutions présentées par les sections locales, de bourses d'étude, d'arts créatifs et bibliothèques, d'archives, de projets du Centre, de même que des relations internationales. En fin d'après-midi, le lieutenant-gouverneur de la Nouvelle-Ecosse et Mme MacKeen recevront les dames à leur résidence. L'université Dalhousie offre ensuite le dîner.

La réunion se terminera par un déjeuner offert dimanche par la section hôtesse de Halifax, suivi d'une visite à Peggy's Cove. Il y aura après la réunion, un voyage de trois jours au Cap-Breton.

## Carnet mondain

Résidence du gouverneur général

Le gouverneur général était représenté par le colonel A.G. Cherrier, secrétaire adjoint à l'arrivée, jeudi, de Sra Dora Alencar de Vasconcelos, le nouvel ambassadeur du Brésil.

Le gouverneur général a reçu, jeudi, le major-général G. Turcot, c.d., le nouveau commandant de la Force mobile de l'OTAN.

Un groupe d'étudiants de l'école Christ-Roi de Joliette, Québec, a visité, jeudi, les salles publiques de la résidence du gouverneur général.

Le gouverneur général et Madame Vanier, accompagnés de Mlle Sidney Shakespeare, dame de compagnie et

du lieutenant Michael Price, m.r.c., aide de camp de service, ont assisté jeudi, à une représentation du film "The Sound of Music".

**Corps diplomatique**  
Le chargé d'affaires de l'Italie et Mme P. E. Mussa ont offert une réception pour les membres de la colonie italienne, à la résidence de l'ambassade, à l'occasion de la fête nationale.

**Réceptions**  
Le Dr et Mme Jean-Jacques Laurier ont reçu à un cocktail en l'honneur de Mlle Chantal Tittley et de M. Michel Moreault, à l'occasion de leur prochain mariage.

**SARNIA (DNC)** — Mlle Denise Guertin a reçu un shower en l'honneur de sa sœur, Lorraine, dont le mariage aura lieu le 2 juillet.

**Epouses des hommes de science**  
Mme Hugh LeCaine, présidente sortant de charge de l'Association des épouses des hommes de science du Conseil national des recherches, était l'invitée d'honneur à un

dîner dansant, offert par les membres de cet organisme à l'Ottawa Hunt Club.

**Exposition**  
Il y aura exposition de peintures au gymnase du couvent Notre-Dame-du-Sacré-Coeur, rue Bessier, les samedi et dimanche 11 et 12 juin, de 10 heures du matin à neuf heures du soir. Le public est cordialement invité.

**Association des consommateurs**  
Les membres du conseil exécutif et du bureau des directeurs de l'Association canadienne des consommateurs, section d'Ottawa, se sont réunis sous la présidence de Mme R.J. Boyle, pour décider de l'action à prendre en vertu de nombreux appels téléphoniques reçus de gens se plaignant d'être importunés par des personnes qui se di-

sent membres d'une commission d'enquête de l'Association des consommateurs.

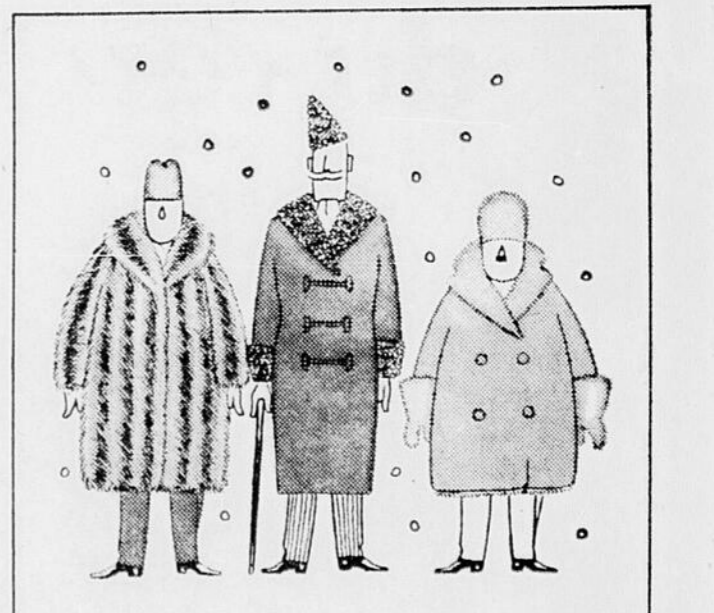
**Voyage**  
Mme Léa Métivier a assisté, au début de la semaine, au Congrès des Sociétés savantes à l'Université de Sherbrooke, à titre de Chef de secrétariat de la Société royale du Canada.

**Island Lodge**  
Mme David Loeb a accepté la présidence de la fête champêtre marquant le 2e anniversaire de fondation d'Island Lodge. Elle aura lieu sous le distingué patronage et en la présence immédiate de Madame Georges-P. Vanier, de 2h.30 à 5 heures, le mardi 21 juin, dans les jardins de l'institution sur l'île Porter. Il y aura exposition et vente d'articles de travaux manuels exécutés par les pensionnaires.

### Aujourd'hui

**Le samedi 11 juin**  
Fête de sainte Flore, née en Auvergne et morte en 1247. Les Flore sont gracieuses et agréables, douces souvent pour les arts. Volontaires autant qu'ambitieuses, elles ne ménagent pas leurs efforts pour réussir.  
PERSONNAGES AVANT PORTÉ OU PORTANT CE NOM: l'actrice Flora Robson. ANNIVERSAIRES: Mort du savant moine anglais Roger Bacon (1294). Occupation de Malte par Bonaparte (1798). Naissance de Richard Strauss (1864). Constitution de la Compagnie Générale Transatlantique (1855). Prise de Tombouctou par la colonne française du colonel Bonnier (1894).  
LA REINE: Fabiola d'Espagne a 38 ans et l'actrice Alexandra Stewart a 27 ans.  
EVENEMENTS DU JOUR: ARRAS — Ouverture des "Jeux dramatiques d'Arras". LONDRES — Anniversaire officiel de la reine Elizabeth "Trooping the colors". MILAN — Salon international de la maroquinerie et du cuir. RABAT — Visite officielle du Shah d'Iran.  
JOURNAUX: Salon de l'alimentation et du confort.  
ECRIT DANS LES ASTRES: les personnes nées ce jour feront preuve plus que jamais d'un esprit élevé et rechercheront les joies simples. Leur amour de la nature et l'amour tout court les combleront.

**Le dimanche 12 juin**  
Fête de saint Guy. Né d'un père païen il fut secrètement baptisé mais il n'en subit pas moins le martyre en 303.  
Les Guy sont brillants plus qu'intelligents, pleins de dons, souvent inutilisés, insouciant et charmants, ils plaisent malgré leur cynisme.  
Personnalités ayant porté ou portant ce nom: Guy de Lusignan, Guy de Chypre, Guido d'Arezzo inventeur de la gamme, Guy de La Brosse médecin de Louis XIII, Guy de Maupassant, Guy Raparts, Guy Béart, Guy Périllat.  
ANNIVERSAIRES: Mort de Xavier de Maistre (1852). Entrée des troupes françaises en Savoie et dans le comté de Nice (1860). Mort de Louis II de Bavière (1886).  
LA COMÉDIENNE: Nicole Berger a 31 ans. Sir Anthony Eden a 69 ans. Claude Gosty a 31 ans.  
EVENEMENTS DU JOUR: POZNAN — Foire internationale. EN SUISSE — Départ du Tour de Suisse cycliste. TURIN — Exposition de l'aéronautique. BUENOS-AIRES — Rassemblement des mouvements de jeunesse. AU MONT SAINT-MICHEL — Dans le cadre des manifestations du millénaire, concert de la Schola cantorum de l'Orme.  
ECRIT DANS LES ASTRES: les personnes nées ce jour rencontreront peut-être quelque difficulté d'ordre professionnel. Leur souplesse et leur imagination leur permettront de résoudre au mieux leurs problèmes.



Accueil cordial aussi... aux paletoles de ces messieurs.

**H.R. offre le meilleur entreposage de fourrures au Canada, doublé d'un service insurpassable... et sans frais supplémentaires**

H.R. recommande le traitement Hollanderizing pour vos fourrures car il tonifie la peau et nettoie la doublure.

Le livreur autorisé de H.R. ira chercher vos Fourrures... sur appel téléphonique.

**HOLT RENFREW**  
Tél.: 2 32-7337  
182, RUE QUEEN

1867 | 1967  
**COMMISSION DU CENTENAIRE PROGRAMME D'AIDE AUX AUTEURS CANADIENS**  
**Prix aux auteurs des meilleurs essais, nouvelles, poèmes, livres pour enfants**

La Commission du Centenaire annonce la mise sur pied d'un programme d'aide aux auteurs canadiens destiné à encourager la publication d'ouvrages canadiens à l'occasion du centenaire de la Confédération. TROIS PRIX sont prévus par catégorie et seront décernés aux auteurs des trois meilleures oeuvres françaises et des trois meilleures oeuvres anglaises:

- 1er prix: \$1,250
- 2e prix: 750
- 3e prix: 500

Dans le cas des livres pour enfants, il y aura deux séries de trois prix (de \$1,250, \$750 et \$500), la première pour les oeuvres destinées aux enfants de huit ans, la seconde pour les oeuvres destinées aux enfants de huit à douze ans. Les Premiers Prix de chacune des deux catégories recevront une subvention supplémentaire de \$2,500 pour aider à publier et à illustrer leur ouvrage.

La Commission du Centenaire décernera des mentions honorables aux écrits les plus marquants.

- Les candidats doivent être Canadiens ou résider au Canada depuis 1962.
- Le sujet traité doit présenter un intérêt particulier pour les lecteurs canadiens.
- Le manuscrit soumis doit être original et inédit.
- Les ouvrages primés resteront la propriété de la Commission du Centenaire, tandis que les autres manuscrits resteront la propriété de leur auteur. La Commission ne rendra aucun manuscrit.
- Tous les envois devront être expédiés avant le 1er décembre 1966.

De plus amples renseignements, le règlement général du concours et des formules d'inscription peuvent être obtenus à:

La Commission du Centenaire  
Programme d'aide aux auteurs canadiens  
Case postale 1967  
Ottawa.



### LES PLUS BEAUX SOUVENIRS NAISSENT À l'Estérel

L'endroit le plus chouette de la région et le plus apte à abriter le bonheur des jeunes mariés. Un séjour délicieux dont vous vous souviendrez toute votre vie: romantisme des promenades au bord du lac, distractions variées... rien ne manque dans ce décor de rêve.

Renseignements et réservations:  
composéz 866-8224 (ligne directe de Montréal) ou écrivez à Paul Hurtubise, directeur général, dépt. F-623, Hôtel l'Estérel, Villers d'Estérel, Cité Terrence, Qué.

QUALITY AND ELEGANCE YOU CAN AFFORD  
**House of Braemore**  
9712F

## GRATIS!

un catalogue illustré d'élégants meubles de salon à prix modiques!

par **House of Braemore**

Catalogue en couleurs GRATUIT  
Postez simplement ce coupon à:  
House of Braemore, 4646 Dufferin St., Downsview, Ontario.  
Nom .....  
Adresse .....  
Ville ..... Province .....

## L'art sous toutes ses formes à l'Association de la Galerie nationale

L'art sous toutes ses formes était au programme de l'activité des membres de l'Association de la Galerie nationale au cours de l'année écoulée. C'est ce qui ressort des rapports présentés à la réunion générale annuelle tenue dans le salon du bureau de direction.

L'année a débuté par l'organisation d'une exposition de sculptures provenant de collections particulières de gens d'Ottawa. Plus de 300 personnes assistaient à la soirée d'ouverture, sous la présidence de Mme Jules Loeb. L'exposition a été ouverte au public pendant les 18 jours subséquents. Par ailleurs, environ 7.000 personnes ont assisté aux concerts donnés au cours de la saison, en la salle des conférences de la Galerie, sous les auspices de l'Association de la Galerie nationale, en collaboration avec Radio-Canada. Tous les concerts, présentés à guichet fermé, ont été radiodiffusés.

### Section St-Jean-Vianney

**Mme Aline Nobert**  
présidente des  
**Jeanne LeBer**

Mme Aline Nobert a été nommée à la présidence des Jeanne LeBer de la section St-Jean Vianney, de Gatineau, récemment. Mme N. Bergeron, vice-présidente de l'exécutif général, Mlle Yvonne Bettez, secrétaire-trésorière et Mlle A. Leblanc, première conseillère, ont présidé à l'élection, en présence du chanoine Arsène Hébert, curé de la paroisse et aumônier de la section.

Le nouveau conseil outre la présidente, se compose comme suit: Mme Reina Dagenais, vice-présidente; Mme Réjane Gratton, secrétaire, Mme Madeleine Gauthier, trésorière; Mmes Irène Groulx, Marguerite Nobert et Rachel Meloche, 1ère, 2e et 3e conseillères, respectivement.

La présidente sortant de charge a remercié son conseil. Un goûter a été servi en fin de soirée.

Le Studio Orchestra, sous la direction de M. Frederick Karam, a interprété la musique, tandis que des artistes invités étaient solistes; Louis Applebaum et Victor Felbrill ont aussi dirigé l'orchestre. Le programme a été préparé par M. Paul Arthur, Mme M.K. Macklem, assistée de Mme Walter White, est la présidente du comité de musique.

**Les groupes d'étude**  
Le groupe d'étude de langue anglaise, sous la direction de Mme G. Andrew, s'est intéressé en particulier à la sculpture et à l'architecture de même qu'à l'histoire du mobilier européen, américain et canadien. Le groupe a aussi visité les ateliers d'artistes locaux. Sous la direction de ce groupe, un sous-comité a été formé chez les épouses des sénateurs et députés fédéraux. Aussi, le groupe a tenu deux réunions publiques d'études de peinture et de l'histoire de l'art au Cercle universitaire.

Le groupe d'étude de langue française, sous la direction de Mme C. Hardy, s'est consacré à la porcelaine et la céramique, de Chine, du Japon, de France, de Hollande, d'Allemagne, de Grèce, d'Italie, d'Angleterre, de Scandinavie. Le groupe s'est rendu au Musée des Beaux-Arts, lors de l'exposition des bijoux de Braque, et a visité un atelier de potier. Les membres du groupe ont également visité plusieurs ateliers d'artistes locaux. Il y eut 22 causeries, deux projections de films, visites de studios et voyage à Montréal et au Musée royal d'Ontario à Toronto.

Sous les auspices de l'Association de la Galerie nationale, la Demi-heure française, dirigée par Mme Michel Bardet, comprenant cette année une promenade dans les musées de Paris, a été bien accueillie du public. A la Demi-heure française on a également présenté deux spectacles de marionnettes offerts par Mlle Micheline Legendre, de Montréal.

**Des voyages culturels**  
D'autre part, l'Association a organisé des voyages à but artistique. Mme H. Soloway

est la présidente de ce comité d'organisation. Du 14 mai au 5 juin, Mme Sidney Pollock a pris charge d'un groupe qui a visité Londres. Un autre voyage, sous la direction de Mme Orville Shugg conduira 34 membres de l'Association à Barcelone, Madrid, Lisbonne, Seville, Gibraltar, Tangier, Malaga, Grenada et Valence. Mme John Carson a conduit un groupe de 78 membres à la maison de Louis-Joseph Papineau, l'École des Beaux-Arts, le Musée d'art contemporain, et la Place des arts où se donnait le spectacle des ballets Bolshoi. A l'autonomie, Mme David Loeb dirigera un groupe au Mexique.

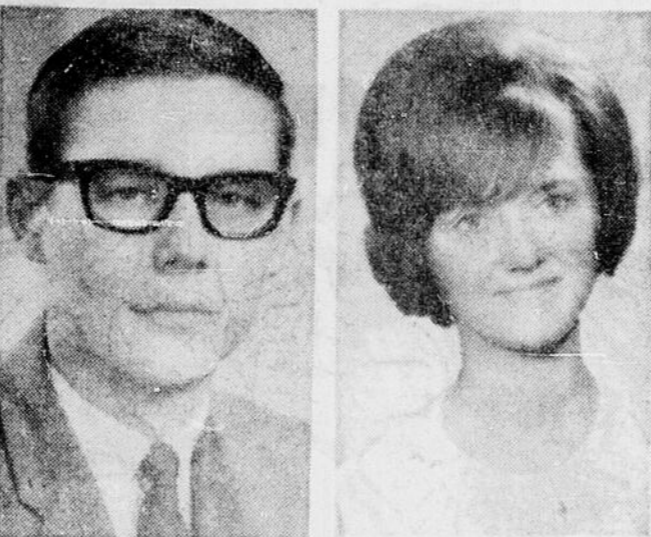
Au comité d'hospitalité, sous la présidence de Mme Orville Shugg, on a servi le thé à diverses occasions: réunion de l'Association des musées canadiens, réunion de la Conférence canadienne sur l'éducation par l'art, visites de la Galerie par divers groupes. L'association a aussi inauguré un service d'échange de renseignements sur l'art.

**Nouveau conseil exécutif**  
M. Freeman Tovel a été élu président de l'Association de la Galerie nationale. Il succède à M. Marcel Ouimet. Les autres membres du conseil exécutif sont: M.G.A. Gavrel, vice-président, chargé de l'administration, Mme M.K. Macklem, vice-présidente, chargée de l'organisation du programme, le major T.S. Chuter, trésorier, M. D.H.W. Kirkwood, archiviste, Mme Stuart Griffiths, correspondante et Mme J.A. Blais, conseillère.

Les présidents des divers comités sont: Mme E.A. Driedger, et le lieutenant-colonel Jacques Ostiguy, publicité, Mme Sidney Pollock et M. G.A. Gavrel, publications, Mmes George Kerwin et Gaston Fontaine, personnel; Mme John Ellis, activité extra-murale; Mme E. Irwin, recrutement; Mme Walter White, musique; Mme Peter Ackroyd et Mme C. Hardy, groupes d'études; Mme Hamilton Southam, événements pour public de langue française; Mme H. Soloway, voyage d'étude; Mme Jules Loeb, hospitalité; M. John Veit, conseiller près la Galerie.



**PROCHAIN MARIAGE** — M. et Mme Robert Joubert de Hüll, ont l'honneur de faire part du mariage de leur fille, Hélène, à M. Ronald Chartrand, fils de M. et Mme Léo Chartrand, d'Aylmer. Le mariage aura lieu le 2 juillet, à 10 heures du matin, à l'église St-Joseph de Hüll.



**MARIAGE EN JUIN** — M. et Mme Léo Ménard, d'Ottawa, sont heureux de faire part du mariage de leur fille, Angèle, à M. Daniel Destaler, fils de M. et Mme Lucien Destaler, d'Ottawa également. La bénédiction nuptiale leur sera donnée en l'église St-Pie, le samedi 18 juin, à onze heures de la matinée.



**FUTURS ÉPOUX** — M. et Mme Valérie Hardy, de St-Isidore, comté de Perer, Que., ont le plaisir d'annoncer le mariage de leur fille Lisa, au docteur Lawrence G. Walker, d'Estevan, fils de M. et Mme Jean-Victor Walker, de Hamer, Ont. Le mariage sera célébré le samedi 2 juillet, à midi, en l'église Sacré-Coeur, d'Ottawa, par le R. P. Antoine Walker, o.m.i., oncle du fiancé.



**MARIAGE PROCHAIN** — Mlle Céline Remy, fille de M. et Mme Gérard Remy (Germaine Lepage), de Ste-Foy, autrefois d'Ottawa, et M. Teddy Chevalot, dont le mariage sera béni dans l'intimité, à Ste-Foy, le 25 juin. Pas de faire-part.

## Nominations chez les membres des clubs Soroptimist et Venture

Les membres du club Soroptimist d'Ottawa et ceux du club Venture ont assisté jeudi soir, à un dîner d'ouverture en fonction de plusieurs membres, tant chez le club Soroptimist que chez le club Venture. Mme Dorothy Reed et Mme Joy Hitsman, les deux présidentes, ont reçu les invitées.

Mlle Cléo Cunha, agent de chancellerie et adjointe à l'attaché culturel de l'ambassade du Brésil, conférencière, a parlé du statut de la femme au Brésil. Elle a été présentée par Mme Anita Hoare et remerciée par Mlle Velma Reid.

Mlle Mildred Walker, membre honoraire du club Soroptimist a présidé à l'installation des personnes suivantes: Mme Dorothy Reed, ancienne présidente; Mlle Grace Johnson, présidente; Mlle Elisabeth Slator et Nan McPhee, vice-présidentes; Mlle Eileen Horan, trésorière; Mlle Velma Reid, archiviste; Mlle Kay MacKay, correspondante et Mmes Audrey Loge, Cécile Beauséjour, Mlle Isabel Bowden et Constance West, directrices, toutes du club Soroptimist.

Chez le club Venture, Mme

Joy Hitsman a reçu la fonction d'ancienne présidente; Mlle Gerry Channon, de présidente; Mlle Julie Baharrie, de vice-présidente, Mme Ani-

ta Hoare, de trésorière et Mlle Pamela Mitchell, de secrétaire.

Une réception a précédé le banquet.



**SOROPTIMIST** — Au cours du dîner clôturant la saison d'activité des membres du Soroptimist d'Ottawa, Mlle Grace Johnson, ici à droite, a été élue présidente de cet organisme. Elle s'entretient ici avec Mlle Cléo Cunha, de l'ambassade du Brésil, conférencière à ce dîner offert au Château Laurier, au centre, et Mme Joy Hitsman, à gauche, présidente sortant de charge du Venture, cercle de jeunes filles sous l'égide du Soroptimist d'Ottawa.

(Photo Champlain Marclil)

### FEUILLETON DU DROIT

## LE TESTAMENT DU PROFESSEUR "TRIPLE G"

Grand roman inédit  
par LEON GOOC

12 —

— Ne pariez pas, s'exclama Gisèle, vous perdriez! Mes cousins Pique m'ont l'air de parfaits égoïstes qui se sont renfermés quand je leur ai dit que j'étais pauvre. Ils n'ont retrouvé quelque amabilité qu'à l'assertion que je ne leur demandais rien. Et ils ne m'ont ouvert, en somme, ni leurs bras ni leur cœur! Ce sont des êtres étroits, mesquins, dénués de sensibilité. Je crois bien que cette épreuve me suffira et que ma tournée de la famille, commencée par eux, est également finie par eux!

— Pourquoi? Vos autres parents sont peut-être différents? Une expression de lassitude transforma soudain la belle figure de Gisèle.

— Non, dit-elle, j'ai le sentiment qu'ils sont tous ainsi, à quelque nuance près... Et puis, pourquoi m'entêter à chercher l'affection improbable et précieuse de ces cousins inconnus, quand j'ai auprès de moi la plus tendre des sœurs aimées?

Edith lui ouvrit ses bras: — Ma petite Gisèle, dit-elle, vous souffrez malgré tout de cette indifférence rencontrée dans la famille de ce père que vous aimez tant, et dont vous auriez voulu évoquer la mémoire avec vos cousins.

La jeune fille ne répondit pas. Elle n'aurait pas s'étendre longuement sur ses déceptions, se délecter de ses propres déboires. Elle était trop fière, trop pudique, trop courageuse aussi pour se lamenter... Aussi accueillit-elle avec bonne humeur la diversion que lui offrait l'irruption soudaine d'un visiteur.

L'homme qui était entré brusquement dans le bureau était jeune, mais il n'était pas "à la page", comme on dit aujourd'hui. Vêtu d'un veston bordé et d'un pantalon rayé il portait une cravate sombre et un joli-col à coins cassés, ce qui lui donnait un air cérémonieux assez comique. Bien que le temps fût sec, il tenait à la main un parapluie soigneusement roulé, et dont il se servait comme d'une canne.

Ces attributs désuets ne parvenaient pas, cependant, à le rendre tout à fait ridicule, car il avait — par bonheur — un front bien modelé, un beau regard ingénu, une bouche tendre, des dents parfaites. Il semblait être, ce soir-là, sous le coup d'une étrange exaltation.

— Ah! madame Harris, madame Harris! s'écria-t-il d'une voix pathétique, en franchissant le seuil.

Il s'interrompit, s'immobilisa et rougit. Il venait d'apercevoir Gisèle.

— Oh! pardon mademoiselle, balbutia-t-il en proie à l'invincible émoi qui paralyse les timides.

La jeune fille sourit avec un peu de malice.

— On jurerait que je vous effraye monsieur Godefroy, dit-elle. Serais-je donc laide à faire peur?

— Oh! oh! oh! protesta-t-il avec effarement. Pouvés-vous penser...

Mme Harris intervint charitablement.

— Ne taquez pas monsieur Godefroy, ma chère Gisèle. Il semblait ravi il n'y a qu'un instant et le voici tout triste.

— Oh! non, je ne suis pas triste, protesta Denis Godefroy, qui reprit un peu d'assurance, seulement je croyais vous trouver seule, et si je me suis permis d'entrer c'est qu'il m'arrive une chance merveilleuse dont je voulais vous narrer les heureuses circonstances.

Gisèle fit mine de se retirer. Le jeune homme se récria:

— Restez, je vous en prie. Je serais désolé, mon bonheur n'a rien de confidentiel. Tous les jours l'annonceront demain.

— Auriez-vous gagné à la Loterie nationale?

— Bien mieux! J'ai obtenu un prix littéraire! Un prix de cinq cent mille francs pour mon ouvrage sur l'utilisation du ski par les Allobroges dès le IIIe siècle avant notre ère! Oui, j'ai découvert, en étudiant des inscriptions très anciennes, que les soldats d'Annibal, lors du passage des Alpes, en l'an 218, se heurtèrent à d'étranges guerriers qui descendaient les pentes neigeuses à des vitesses inouïes, grâce à de longs et étroits patins de bois lisses.

Denis Godefroy, dès qu'il enfourchait son dada, perdait toute timidité, parlait avec chaleur, avec passion et même avec autorité. Il poursuivit:

(A suivre)

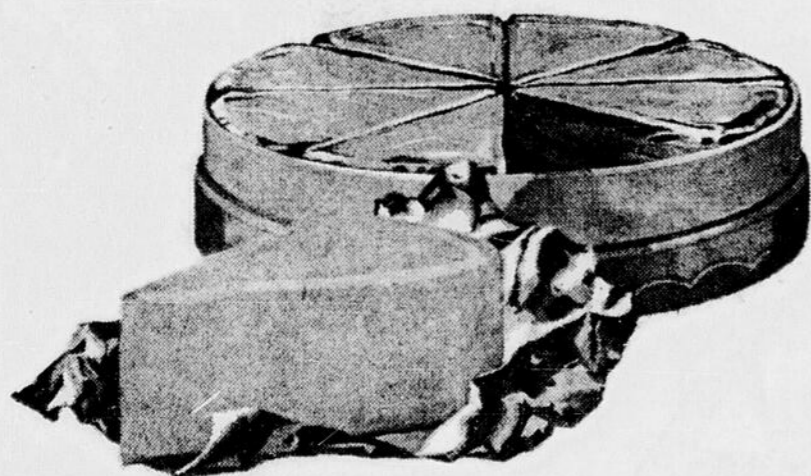
## LA GRANDE TENUE POUR DU PLAISIR



Lorsque la grande tenue est de rigueur, portez un tuxedo de Joe Feller et vous aurez du plaisir comme jamais auparavant! Ce veston blanc d'apparat pour l'été est le préféré des hommes bien habillés! Nous sommes le QUARTIER GENERAL DES VÊTEMENTS LOUES A OTTAWA, offrant un service complet d'habits de grande tenue des plus récents modèles. Nous avons aussi tous les accessoires en assortiment pour livraison immédiate, en tout temps.

**JOE FELLER LIMITED**  
139 RIDEAU STREET  
Composez: 236-7111

## Faites partie du cercle suisse:



celui du fromage fondu Gruyère, frais de Suisse

C'est un cercle qui s'agrandit sans cesse. Parce qu'il s'agit du véritable fromage fondu Gruyère d'origine suisse. Le fromage fondu Gruyère d'origine suisse est ce qu'il y a de plus frais. Chaque pointe est enveloppée séparément dans une feuille d'aluminium. Même quand vous dévorez la dernière pointe, celle-ci est encore aussi fraîche que la première. Ainsi, rien de plus facile à préparer qu'un déjeuner ou une collation. Et le fromage fondu Gruyère d'origine suisse est d'un usage pratique. Vous développez une ou deux de ces petites pointes et vous avez une délicieuse collation. Lors de vos achats, prenez un emballage de fromage fondu Gruyère d'origine suisse. Et même plusieurs. Quand vous ferez partie de ce cercle suisse, vous voudrez en devenir membre à vie. Les collations de ce cercle sont pleines de saveurs. Vous voudrez ne pas les manquer.

**Fromage fondu Gruyère d'origine suisse.**

*Au comtois des fromages*

Ogilvy's

**FERMERONT LES LUNDIS**

MAGASINEZ du MARDI au SAMEDI

aux magasins dont "le but constant est de donner une valeur équitable"

EN VILLE ..... 9.00 à 5.30  
WEST END ..... 9.00 à 5.30  
BILLINGS BRIDGE 9.30 à 6.00

Les trois magasins ouvrent le vendredi soir jusqu'à 9 h.

Charles Ogilvy Limited

## c'est encore ce qu'il y a de mieux pour apprendre l'anglais\*

### À DOMICILE

\*POLY-GLOT est la première méthode AUDIO-VISUELLE du genre mise sur le marché pour apprendre aux gens à parler anglais RAPIDEMENT. Depuis.



**HENRI BERGERON**  
annonceur professionnel de réputation internationale en est le principal collaborateur.

plusieurs ont tenté de l'imiter; mais présentement AUCUN n'a réussi à L'ÉGALER.

Les milliers de personnes qui ont eu recours à la méthode "POLY-GLOT" s'accordent à dire qu'elles ont appris à parler anglais en un temps record. Ces personnes, MAINTENANT BILINGUES, se recrutent à tous les niveaux de la société et dans toutes les branches des activités: sociales, professionnelles, gouvernementales, commerciales, industrielles...

\*POLY-GLOT n'exige aucune aptitude particulière, ni beaucoup de temps. C'est VOUS qui fixez le rythme de vos études. Vous apprenez CHEZ VOUS, quand ça vous plait. La méthode "POLY-GLOT" EST COMPLÈTE par elle-même.

Le coupon ci-contre nous permettra de vous fournir les renseignements complets sur "POLY-GLOT". Postez-le sans tarder.

POLY-GLOT INC. (1965) L.D. 11-906  
344, rue St-Roch, Québec.  
1500, rue Berri (Palais du Commerce), Suite 222, Montréal.  
Veuillez me faire parvenir, sans obligation de ma part, les renseignements suivants:  Brochure  Catalogue  Liste des centres de conversion  Références  Rapports  Informations  Échantillon.

NOM ..... TEL. ....  
ADRESSE ..... COMITÉ .....  
VILLE .....  
OCCUPATION .....

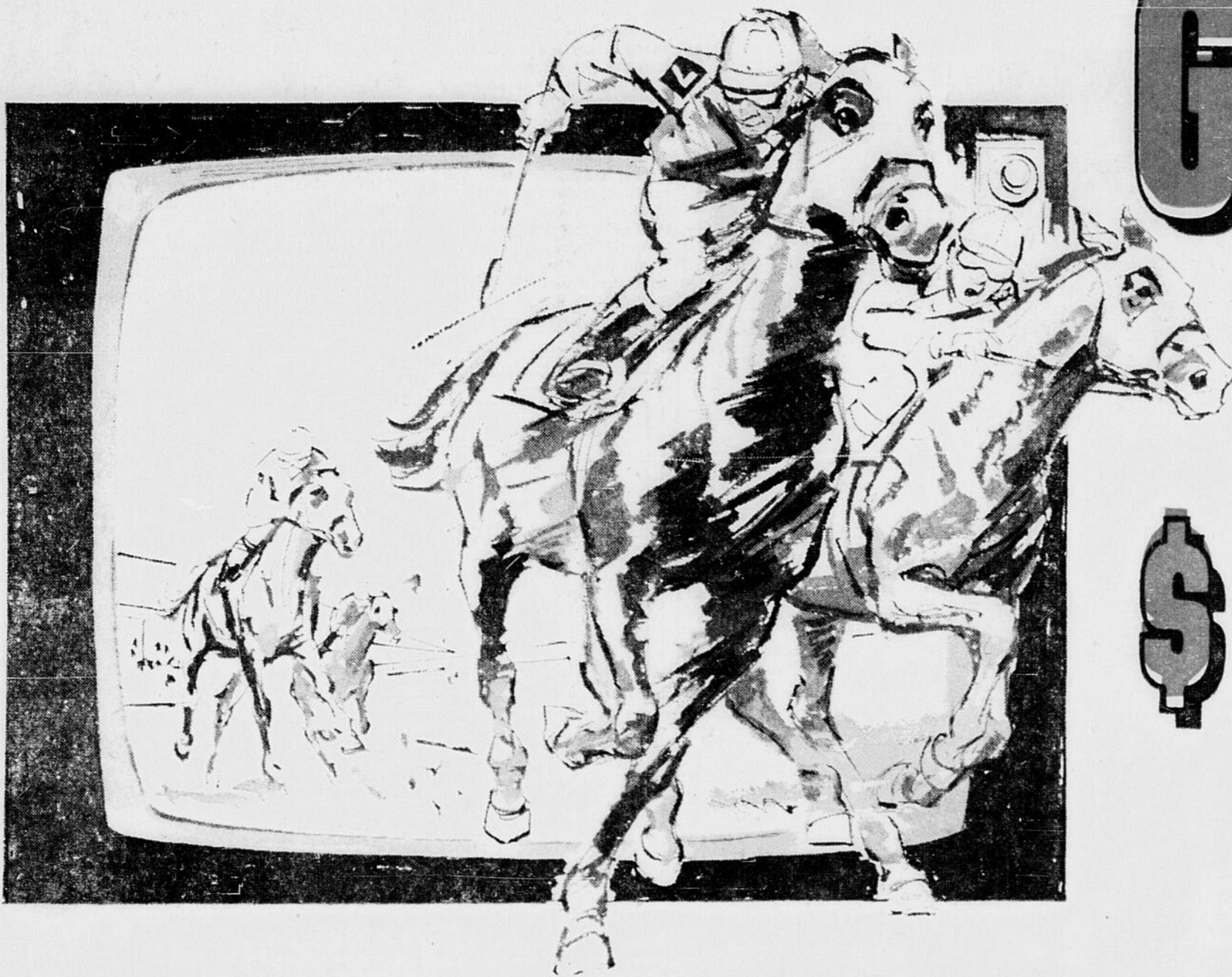
# JOUEZ AU NOUVEAU JEU TÉLÉVISÉ DE STEINBERG

# "Allons aux courses"

# GAGNEZ

## DE \$5 À

# \$ 500



Dès le dimanche 19 juin à 5.30 p.m., à CKCH (Hull) – Une carte de 5 courses complètes

Vous pouvez gagner de l'argent comptant si les numéros sur vos cartes correspondent aux numéros des chevaux gagnants durant le programme de radio. Vous obtenez ces cartes gratuitement dans tous les magasins d'alimentation ou à rayons Steinberg.

## IL VOUS SUFFIT SIMPLEMENT DE...

demandé vos cartes "Allons aux courses" données gratuitement dans tous les magasins d'alimentation ou à rayons Steinberg. Conservez vos cartes pour le programme au poste de radio CKCH (Hull) à 5.30 h. p.m., tous les dimanches. Vous pourrez obtenir vos cartes dès lundi prochain, le 13 juin, dans tous les magasins d'alimentation ou à rayons Steinberg. La première émission débutera le dimanche 19 juin. Il y aura cinq courses complètes durant ce programme d'une demi-heure et les commentaires seront faits par le populaire annonceur sportif Raymond Benoit. Après chaque course, écoutez attentivement et retenez bien le numéro du cheval gagnant. Comparez alors ce numéro gagnant avec celui inscrit sur vos cartes dans la colonne "GAGNANT". Si ce numéro correspond avec le numéro du cheval qui est arrivé premier, vous pouvez devenir un gagnant éligible. Vous faites de même pour chacune des 5 courses.

Chaque programme "Allons aux courses" dure une demi-heure. Le cheval gagnant de la première course rapporte \$5.00; celui de la deuxième \$10.00; celui de la troisième course \$25.00; celui de la quatrième \$100.00 et le gagnant de la cinquième et dernière course \$500. Tous ces prix sont versés en argent comptant.

Si vous n'avez pu écouter le programme à la radio, il vous sera possible de vérifier vos cartes chez Steinberg où les résultats des courses seront affichés. Les détenteurs des cartes gagnantes devront les présenter aux gerants des magasins Steinberg avant le mercredi suivant l'émission pour fins de vérification. Ces personnes pourront alors recevoir leur prix en argent après avoir répondu correctement à une question mettant leurs connaissances à l'épreuve.

Les cartes du jeu "Allons aux courses" sont données GRATUITEMENT dans tous les magasins d'alimentation ou à rayons Steinberg (Miracle Mart) et ce, dès le lundi de chaque semaine. A chaque semaine, les cartes changent de couleur dans le haut du coin droit. Pour être valides, les dates sur les cartes doivent correspondre à la date du programme radiophonique. Lisez ces cartes attentivement afin de connaître tous les détails et règlements. Ceci vous permettra de mieux connaître et d'apprécier le jeu.

Les employés de Steinberg Limitée et leur famille immédiate ne sont pas éligibles et ne peuvent participer à ce jeu.

Demandez vos premières cartes du jeu "Allons aux courses" aux magasins d'alimentation ou à rayons Steinberg (Miracle Mart) dès le lundi 13 juin. Souvenez-vous que même si vous manquez une émission de radio, la liste complète des numéros gagnants sera affichée dans tous les magasins Steinberg le lendemain du programme pour vous permettre de vérifier vos cartes.

**"ALLONS AUX COURSES" 1**  
"LET'S GO TO THE RACES"

The entire card valid only for use on June 19.

1 <sup>er</sup> SEMAINE	WEEK 1
1 <sup>re</sup> COURSE	4 1st RACE
2 <sup>e</sup> COURSE	9 2nd RACE
3 <sup>e</sup> COURSE	5 3rd RACE
4 <sup>e</sup> COURSE	3 4th RACE
5 <sup>e</sup> COURSE	6 5th RACE

\$5.00  
 \$10.00  
 \$25.00  
 \$100.00  
 \$500.00



5 courses par programme d'une demi-heure.

De nouvelles cartes sont données GRATUITEMENT à chaque semaine.

Les numéros gagnants seront affichés dans tous les magasins Steinberg.

Vérifiez vos cartes dans tous les magasins d'alimentation ou à rayons Steinberg dès le lendemain de l'émission.

Demandez votre première carte dès lundi.

1<sup>ère</sup> course  
**\$5.00**  
à GAGNER à chaque semaine

2<sup>ème</sup> course  
**\$10.00**  
à GAGNER à chaque semaine.

3<sup>ème</sup> course  
**\$25.00**  
à GAGNER à chaque semaine

4<sup>ème</sup> course  
**\$100.00**  
à GAGNER à chaque semaine

5<sup>ème</sup> course  
**\$500.00**  
à GAGNER à chaque semaine

LE DROIT BOURSE FINANCIERE - COMMERCIAL

FLUCTUATIONS DE LA SEMAINE A LA BOURSE DE TORONTO

Table with columns for 'Cette semaine' and '1965-66', listing various stock indices and their weekly fluctuations.

Industrielles

Table of industrial stock prices and movements, including titles like Alcan, Inco, and various resource companies.

A et B

Table of stock prices categorized under 'A et B', including titles like Bell Canada and various utility stocks.

C et D

Table of stock prices categorized under 'C et D', including titles like Canadian National and various financial institutions.

T et Z

Table of stock prices categorized under 'T et Z', including titles like Teck Corp and various mining stocks.

D à O

Table of stock prices categorized under 'D à O', including titles like Dominion and various industrial companies.

P à W

Table of stock prices categorized under 'P à W', including titles like Pacific and various resource stocks.

C et D

Table of stock prices categorized under 'C et D', including titles like Canadian Pacific and various utility stocks.

O à S

Table of stock prices categorized under 'O à S', including titles like Ontario and various industrial companies.

E à K

Table of stock prices categorized under 'E à K', including titles like Eastern and various resource stocks.

L à N

Table of stock prices categorized under 'L à N', including titles like Laidlaw and various industrial companies.

T à Z

Table of stock prices categorized under 'T à Z', including titles like Telex and various utility stocks.

A à K

Table of stock prices categorized under 'A à K', including titles like Alcan and various resource stocks.

Mines

Table of mining stock prices and movements, including titles like Goldcorp and various metal mines.

A et B

Table of stock prices categorized under 'A et B', including titles like Alcan and various resource stocks.

C et D

Table of stock prices categorized under 'C et D', including titles like Canadian National and various utility stocks.

E à K

Table of stock prices categorized under 'E à K', including titles like Eastern and various resource stocks.

L à N

Table of stock prices categorized under 'L à N', including titles like Laidlaw and various industrial companies.

O à S

Table of stock prices categorized under 'O à S', including titles like Ontario and various industrial companies.

Mines

Table of mining stock prices and movements, including titles like Goldcorp and various metal mines.

A et B

Table of stock prices categorized under 'A et B', including titles like Alcan and various resource stocks.

C et D

Table of stock prices categorized under 'C et D', including titles like Canadian National and various utility stocks.

E à K

Table of stock prices categorized under 'E à K', including titles like Eastern and various resource stocks.

L à N

Table of stock prices categorized under 'L à N', including titles like Laidlaw and various industrial companies.

O à S

Table of stock prices categorized under 'O à S', including titles like Ontario and various industrial companies.

Mines

Table of mining stock prices and movements, including titles like Goldcorp and various metal mines.

A et B

Table of stock prices categorized under 'A et B', including titles like Alcan and various resource stocks.

C et D

Table of stock prices categorized under 'C et D', including titles like Canadian National and various utility stocks.

E à K

Table of stock prices categorized under 'E à K', including titles like Eastern and various resource stocks.

L à N

Table of stock prices categorized under 'L à N', including titles like Laidlaw and various industrial companies.

O à S

Table of stock prices categorized under 'O à S', including titles like Ontario and various industrial companies.

Titres actifs à Toronto

Table of active stock titles in Toronto, including titles like Bell Canada and various utility stocks.

Industrielles

Table of industrial stock prices and movements, including titles like Alcan and various resource companies.

Huiles

Table of oil stock prices and movements, including titles like Canadian Oil and various energy stocks.

Mines

Table of mining stock prices and movements, including titles like Goldcorp and various metal mines.

S à Z

Table of stock prices categorized under 'S à Z', including titles like Saskatchewan and various utility stocks.

Marché étranger

Table of foreign market data, including titles like London, New York, and various international indices.

Huiles

Table of oil stock prices and movements, including titles like Canadian Oil and various energy stocks.

A à C

Table of stock prices categorized under 'A à C', including titles like Alcan and various resource stocks.

E à K

Table of stock prices categorized under 'E à K', including titles like Eastern and various resource stocks.

L à N

Table of stock prices categorized under 'L à N', including titles like Laidlaw and various industrial companies.

O à S

Table of stock prices categorized under 'O à S', including titles like Ontario and various industrial companies.

T à Z

Table of stock prices categorized under 'T à Z', including titles like Telex and various utility stocks.

A à K

Table of stock prices categorized under 'A à K', including titles like Alcan and various resource stocks.

Mines

Table of mining stock prices and movements, including titles like Goldcorp and various metal mines.

A et B

Table of stock prices categorized under 'A et B', including titles like Alcan and various resource stocks.

C et D

Table of stock prices categorized under 'C et D', including titles like Canadian National and various utility stocks.

Marché étranger

Table of foreign market data, including titles like London, New York, and various international indices.

Huiles

Table of oil stock prices and movements, including titles like Canadian Oil and various energy stocks.

A à C

Table of stock prices categorized under 'A à C', including titles like Alcan and various resource stocks.

E à K

Table of stock prices categorized under 'E à K', including titles like Eastern and various resource stocks.

L à N

Table of stock prices categorized under 'L à N', including titles like Laidlaw and various industrial companies.

O à S

Table of stock prices categorized under 'O à S', including titles like Ontario and various industrial companies.

T à Z

Table of stock prices categorized under 'T à Z', including titles like Telex and various utility stocks.

A à K

Table of stock prices categorized under 'A à K', including titles like Alcan and various resource stocks.

Mines

Table of mining stock prices and movements, including titles like Goldcorp and various metal mines.

A et B

Table of stock prices categorized under 'A et B', including titles like Alcan and various resource stocks.

C et D

Table of stock prices categorized under 'C et D', including titles like Canadian National and various utility stocks.

BOURSE DE MONTREAL

Table of Montreal stock market data, including titles like Alcan and various resource stocks.

BOURSE CANADIENNE

Table of Canadian stock market data, including titles like Alcan and various resource stocks.

BOURSE CANADIENNE

Table of Canadian stock market data, including titles like Alcan and various resource stocks.

BOURSE CANADIENNE

Table of Canadian stock market data, including titles like Alcan and various resource stocks.

BOURSE CANADIENNE

Table of Canadian stock market data, including titles like Alcan and various resource stocks.

BOURSE CANADIENNE

Table of Canadian stock market data, including titles like Alcan and various resource stocks.

BOURSE CANADIENNE

Table of Canadian stock market data, including titles like Alcan and various resource stocks.

BOURSE CANADIENNE

Table of Canadian stock market data, including titles like Alcan and various resource stocks.

BOURSE CANADIENNE

Table of Canadian stock market data, including titles like Alcan and various resource stocks.

BOURSE CANADIENNE

Table of Canadian stock market data, including titles like Alcan and various resource stocks.

Coup d'oeil économique

La Société General Motors du Canada offre un cours de formation aux professeurs de mécanique automobile des instituts d'enseignement technique. Actuellement, le cours est donné dans six des dix centres permanents de formation. Ce cours, en grande partie théorique, permet aux professeurs de mécanique automobile de se mettre au courant des principes généraux d'entretien et de réparation des véhicules automobiles.

La Société General Motors du Canada accorde régulièrement une aide financière à 14 universités canadiennes et à 100 étudiants. Des bourses s'élevant jusqu'à \$2,000 chacune sont accordées aux étudiants au bénéfice de ces bourses d'études.

Les membres du Club de 25 ans de la Société General Motors du Canada sont au nombre de 2,800. Parmi eux, 28 sont au service de la compagnie depuis plus de 50 ans.

La surface couverte occupée à l'usine de St-Thérèse-Ouest de la Société General Motors du Canada est de 1,000,000 de pieds carrés, soit environ 25 acres.

Des bougies d'allumage défectueuses peuvent causer le gaspillage d'un gallon d'essence sur dix.

Un peu de tout. A l'usine General Motors d'Oshawa, on fait non seulement...

Le placement collectif inc. administrateurs et distributeurs des FONDS COLLECTIFS ABC

"Meilleur rendement pour votre argent"

M. André AUCLAIR, gérant



L. J. TREMBLEY

M. Louis John (Jack) Trembley, nouveau représentant des ventes de O'Keefe Brewing Company Limited pour la région de l'Outaouais, arrive à son nouveau poste avec plus de trois années d'expérience à Oakville et à Hamilton, où il occupait les mêmes fonctions. Cette nomination a été annoncée par R. J. McLeod, directeur des ventes pour la province d'Ontario. Très dévoué aux intérêts de la collectivité, M. Trembley a fait partie de plusieurs organismes sociaux, entre autres le Hamilton Safety Council dont il fut le Hamilton Christmas Safety Parade, dont il fut coprésident, et de la Hamilton Safety Parade, dont il fut coprésident. M. Trembley a fait partie de la police de Hamilton et de An-caster.

Il en compte environ 50 p. 100 plus cher pour rouler à 80 milles à l'heure, qu'à 50 milles à l'heure.

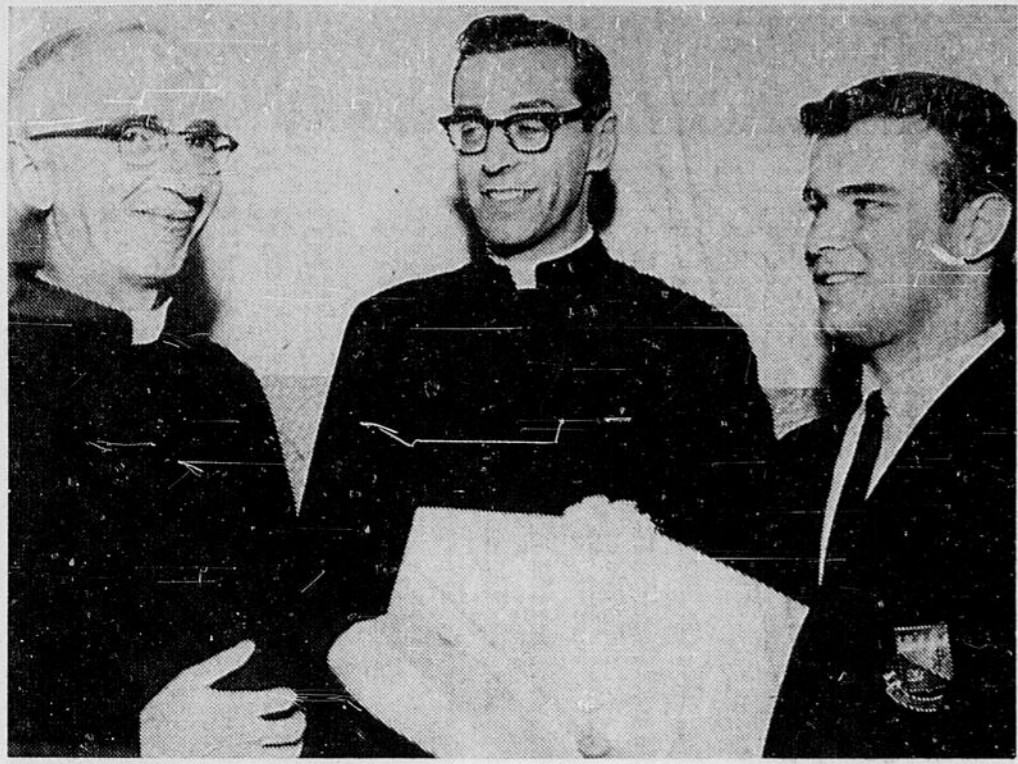
Progrès en marche. La Société General Motors du Canada présente aux jeunes Canadiens qui poursuivent leurs études dans les collèges un spectacle intitulé: "Le progrès en marche". Cette pièce a pour but de leur faire connaître les avantages et l'intérêt d'une carrière scientifique. En 1965, 127,000 étudiants ont assisté à la présentation du Progrès en marche.

Un peu de tout. A l'usine General Motors d'Oshawa, on fait non seulement...

Le placement collectif inc. administrateurs et distributeurs des FONDS COLLECTIFS ABC

"Meilleur rendement pour votre argent"

M. André AUCLAIR, gérant



**UN AU REVOIR** — Les professeurs et les élèves du petit séminaire St-Jean-Marie-Vianey d'Ottawa ont tenu à souligner le départ de leur supérieur, l'abbé Roland Delisle, curé désigné de la paroisse St-Paul de Plantagenet, en lui rappelant à la fois leur attachement et leur gratitude pour les vingt et une dernières années passées à cette institution, où il se dépensa à l'enseignement et à l'éducation des jeunes. Lors de la soirée d'hommage, jeudi, nous voyons ici, de gauche à droite, l'abbé Roland Delisle; l'abbé Jean Gratton, supérieur désigné du petit séminaire outaouais, et Richard Théoret, président du conseil étudiant.

(Photo Champlain Marcell)

## Succès universitaires de Mlle Patricia Burns

Mlle Patricia Burns, étudiante à l'Université de Sudbury, vient de décrocher son baccalauréat ès sciences, avec la mention "magna cum laude", de l'université Laurentienne de Sudbury. Elle y suivait le cours complémentaire biologie-chimie. A l'Université de Sudbury même, elle a mérité la médaille du gouverneur général, prix décerné à l'élève qui, au cours de ses trois années d'études universitaires, a conservé la meilleure moyenne en classe. En septembre, Mlle Burns enseignera à l'École supérieure de Capreol.



## Concours pour le choix d'une princesse de l'industrie laitière

ALEXANDRIA (DNC) — Un concours a été lancé récemment dans le comté de Glengarry. Il s'agit de trouver une princesse de l'industrie laitière parmi les jeunes femmes de 17 à 26 ans, mariées ou célibataires. Les concurrentes se rencontreront à Maxville durant l'exposition agricole de cette localité. Le 24 juin, quatre jeunes filles seront choisies pour se rendre au concours de l'Exposition du Canada central, à Ottawa, au mois d'août prochain.

Lors du concours, les concurrentes devront démontrer leur habileté à manier l'installation d'une trayeuse, traire une vache, laver et stériliser les instruments. Elles seront jugées selon la vitesse et l'adresse qu'elles mettront à se servir de l'équipement et à effectuer le nettoyage. Elles devront improviser également pendant deux minutes sur la méthode de travail de leur ferme, dans ce domaine. Le but de ce concours, patronné par le Comité du marché laitier de Glengarry, est d'augmenter la productivité de l'industrie laitière. Les formules d'inscription peuvent être obtenues au Bureau d'agriculture d'Alexandria, ou en faisant la demande au président du comité, M. Arnold Mackae, de Glen Sandfield.

La gagnante du concours recevra prix et honneurs lors de l'Exposition d'Ottawa.

**ENSEIGNANTS A L'HONNEUR** Lors d'une rencontre intime, les dirigeants de l'Unité régionale Ottawa-1 de l'Association des enseignants franco-ontariens ont rendu hommage à quelques-uns de leurs confrères honorés dans le cadre de la récente "semaine franco-ontarienne" et décorés de l'Ordre du mérite franco-ontarien de l'Association canadienne-française d'éducation d'Ontario, à titre bien méritant, soit Soeur Marie-Félix, s.g.c., directrice de l'école St-Pierre, qui compte 22 ans d'enseignement; Mme Annette Bruneau, de l'école Barrette, 25 ans d'enseignement; Mme Mariette Lavallée, directrice de l'école St-Rémi, 19 ans d'enseignement, et M. Vincent Gratton, de l'école St-Bonaventure, 20 ans d'enseignement. A cette occasion, on a aussi rappelé le travail considérable accompli par le Frère Cyprien, é.c., directeur de l'école Guigues, au cours de ses nombreuses années au sein de l'exécutif de l'Unité régionale. Ce dernier état d'ailleurs fait membre perpétuel de l'Association des enseignants franco-ontariens durant la même "semaine franco-ontarienne". Dans l'ordre habituel, nous reconnaissons ici M. Vincent Gratton, Mme Mariette Lavallée, Soeur Marie-Félix, s.g.c., et M. Gaston Bruneau, qui représentait sa mère, Mme Annette Bruneau.

(Photo Champlain Marcell)

## La médaille Patterson à deux météorologistes

Deux météorologistes du ministère des Transports, MM. Donald George Black, d'Ottawa, et James McGill Leaver, de Montréal, ont reçu, jeudi, la médaille Patterson lors d'un déjeuner offert par la Société royale de météorologie (section canadienne). La cérémonie s'est déroulée au cours du Congrès national de météorologie qui se tient présentement à Sherbrooke.

La médaille Patterson, décernée depuis 1946, a été accordée à MM. Black et Leaver en reconnaissance de leur apport considérable à la météorologie au cours d'une période d'années.

M. Black fait partie du Service météorologique du Canada depuis 1942. Il occupe présentement le poste de surintendant des recherches à la division de la formation et du perfectionnement au ministère des Transports à Ottawa.

M. Leaver est le chef de ce petit service un centre national qui dessert tout le pays au moyen de circuits de fac-similé.



**APÔTRE PAROISSIAL** — Le Père Honorius Chabot, o.m.i., ancien curé de la paroisse Ste-Famille d'Ottawa, à deux reprises différentes, vient de célébrer ses soixante ans de vie sacerdotale. Né à St-Constant de Laprairie, le 13 janvier 1882, il était ordonné prêtre, à Ottawa, le 9 juin 1906. Durant toutes ses années de ministère, il exerça aussi son apostolat à St-Sauveur de Québec, à Mattawa, à l'Assomption de Maniwaki, à Ste-Madeleine du Cap-de-la-Madeleine, à Kapuskasing, à Ville-Marie, à Mont-Joli, au sanctuaire du Cap-de-la-Madeleine et à Montréal, soit comme vicaire, curé, prédicateur de retraites fermées, aumônier ou chapelain. Dimanche dernier, on a souligné l'anniversaire sacerdotal du Père Chabot, à St-Pierre-Apôtre de Montréal.

## Militaires en expédition sur le lac Témiscamingue

Un groupe de militaires du camp de Petawawa, à bord de véhicules de l'Armée canadienne, étaient de passage à Ville-Marie, mardi après-midi, le 7 juin, en mission de ravitaillement, dans le cadre d'une excursion par eau de quelque 350 milles qui les fait naviguer sur le lac Témiscamingue.

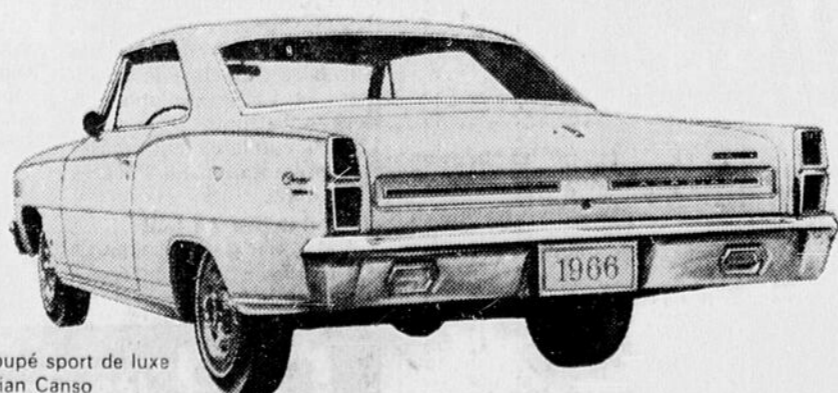
A bord de sept canots à rames et de deux embarcations à moteur, un contingent de soldats a pris le départ, lundi le 6 juin, à Kirkland Lake, en route pour Petawawa. Il s'agit d'une phase de l'entraînement de nos militaires. Les groupes se relaient au canotage et au ravitaillement. L'excursion laisse cependant le temps aux militaires de pratiquer la pêche. "C'est la belle vie, en somme", nous a déclaré le soldat Lemay, de Montréal, membre de groupe, qui fait partie de l'Armée depuis 4 ans. Le métier est dur quelquefois, mais toujours intéressant", ajoutait-il.



# L'Acadian... l'amie de votre budget, une voiture chic et de dimensions pratiques, signée General Motors

L'Acadian ne jette pas de poudre aux yeux. C'est une voiture économique, et elle en est fière: elle ne cherchera pas à vous convaincre qu'elle est chère. Il y a bien des chances tout de même pour que les gens aient l'impression que votre Acadian coûte bien plus que vous ne l'avez payée. Vos voisins, par exemple, vous enverront lorsqu'ils verront votre Acadian. La ligne de la carrosserie Fisher est si moderne! Et vos pas-

sagers... Ils ne croiront pas non plus au prix de l'Acadian. Comment le leur reprocher? L'Acadian est si spacieuse, si confortable, si luxueuse; ses performances sont si brillantes. Prenez celui des six élégants et peu coûteux modèles qui vous plaît, choisissez le groupe moteur qui vous convient... vous aurez supprimé une cause de déséquilibre de votre budget. (Il y en a toujours assez!) En ce moment, le choix de modèles et de couleurs est plus vaste que jamais chez le concessionnaire Acadian-Pontiac-Buick. Les valeurs de reprises sont plus élevées et la livraison plus rapide que jamais. En un mot... de quoi faire une affaire en or!



Le coupé sport de luxe Acadian Canso

## L'Acadian de General Motors

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

Voyez votre concessionnaire Acadian-Pontiac-Buick

Concessionnaires Acadian — Pontiac — Buick pour Ottawa-Hull:

### JIM TUBMAN MOTORS LIMITED

1770, rue Bank, OTTAWA, Ont.

Tél.: 733-4050

### SURGENOR MOTORS LIMITED

Angle des rues Sparks, Lyon et Queer, OTTAWA, Ont.

Tél.: 235-3321

### TURPIN PONTIAC BUICK LIMITED

1666, ave Carling, OTTAWA, Ont.

Tél.: 728-1901

Ne manquez pas "Zéro un, Londres", les jeudis soir à 8h. et "Cinéma international", les vendredis soir à 8h. 30 au canal 9

Caucus de l'UN à Québec

# Johnson devient Premier ministre, jeudi prochain

par Jacques RIOUX

QUEBEC — A la suite du caucus des membres de l'Union Nationale, vendredi après-midi, dans la Vieille capitale, une seule conclusion en est sortie, c'est que l'Union Nationale prendra la relève de l'administration du gouvernement libéral moins de 48 heures après la rencontre des chefs des deux partis, rencontre au cours de laquelle il sera question du transfert des

pouvoirs.

Le chef de l'Union Nationale rencontrera le Premier ministre Jean Lesage, mardi après-midi, à 2 heures 30. Le transfert des pouvoirs s'effectuera dès jeudi, à midi, alors que M. Johnson sera assermenté Premier ministre du Québec par le lieutenant-gouverneur M. Hugues Lapointe.

C'est hier matin que l'Union Nationale tenait un premier caucus des candidats

élus et députés réélus à l'hôtel des Laurentides, à Beauport, près de Québec.

C'est le député de Champlain et whip en chef du parti, M. Maurice Bellemare, qui présidait l'assemblée qui groupait en plus certains organisateurs et agents officiels des candidats de la dernière élection générale.

Ce fut pour plusieurs l'occasion d'échanger des points de vue sur le succès et les

insuccès de la dernière campagne électorale ou encore, pour s'offrir leurs félicitations et fraterniser devant le résultat qu'obtient aujourd'hui le parti de l'Union Nationale.

C'était également l'occasion pour certains de faire connaissance avec des nouvelles figures du parti, les encourager dans leur fonction nouvelle en allant même jusqu'à leur parler des prochaines élections générales.

Ce sujet des prochaines élections est sur les lèvres de tous les observateurs politiques. Plusieurs croient qu'elles pourraient avoir lieu dès l'automne prochain.

Toutefois, Me Daniel Johnson ne prévoit pas de nouvelles élections avant la date prévue par la tradition soit dans quatre ans environ.

La question a été posée directement par un journaliste au député de Missisquoi, Me Jean-Jacques Bertrand.

Sa réponse a été: "Nous

espérons gouverner pendant quatre ans. Nous allons tenter de fournir à la province un excellent gouvernement".

Le bras droit de Me Johnson a précisé davantage en disant que l'Union Nationale essaierait de gouverner, non de "flatter", et davantage de diriger la province d'une façon vraiment démocratique.

Si le problème de la formation du prochain cabinet des ministres alimente beaucoup de conversations, il n'est un autre qui intéresse cet homme d'État. C'est celui de la révision judiciaire du scrutin qui, espère-t-il, donnera trois nouveaux comités à l'Union Nationale. D'autre part, Me Johnson attend avec impatience de connaître la situation financière du Québec et doute fort que la situation est déjà très compromise.

Il fut longuement question dans les conversations entre candidats défaits surtout, du comté de Matapédia. M. Jean-Paul Fiset a déclaré qu'il avait demandé un recomptage judiciaire après que la majorité du ministre Bona Arsenault eut dégringolé de 140 votes à 51 voix après un premier recomptage.

Le chef du parti n'a fait aucune déclaration à la Presse à l'issue de la rencontre qui a duré un peu moins de deux heures. Interrogé par les journalistes avant la réunion, M. Johnson avait dit que la rencontre se résumait à "féliciter les élus et sympathiser avec les candidats défaits".

Les bulletins paroissiaux

## L'archevêché: Il n'y a pas de quoi fouetter un clerc!

MONTREAL (PC)—La Chancellerie de l'archidiocèse de Montréal a annoncé vendredi que les bulletins paroissiaux, considérés par M. René Lévesque comme défavorables au parti libéral, ne contenaient rien "qui puisse mériter reproche".

C'est ce que révèle la Chancellerie dans un communiqué rapportant les résultats d'une enquête sur la question.

M. Lévesque, ministre de la Famille et du Bien-être dans le cabinet libéral défait, s'était plaint mardi que certains bulletins paroissiaux avaient fait preuve de favoritisme à l'égard d'un parti politique lors de l'élection du 5 juin.

L'abbé John McConnell a examiné 453 bulletins paroissiaux publiés les 22 et 29 mai ainsi

que le 5 juin. L'abbé McConnell explique dans le communiqué émis par la chancellerie que M. Lévesque avait voulu faire allusion à la page couverture d'un bulletin émis par la paroisse Saint-Eusèbe de Montréal.

Explications

"La page couverture porte les éléments suivants: une date: 5 juin; trois mots: 'un nom nouveau' et deux lettres stylisées et soudées l'une à l'autre. Les responsables et le dessinateur du bulletin ont voulu y écrire les lettres V et N; Monsieur Lévesque y a vu les lettres U et N."

"Pourquoi les lettres V et N? Pour annoncer de façon voilée l'appellation Vie Nouvelle, nom nouveau que doit prendre, à partir du dimanche 12 juin, le

bulletin de la paroisse Saint-Eusèbe. Nous avons pu constater que la recherche d'une nouvelle présentation du feuillet a été annoncée depuis un bon moment: dans le bulletin de la mi-avril. Depuis cette date, pour attirer l'attention sur le nouveau de leur feuillet paroissial, les responsables avaient modifié à chaque semaine sa couverture. On y avait vu, pendant trois semaines, un simple point d'interrogation, puis lu successivement: un élan nouveau, un feu nouveau, un visage nouveau, un nom nouveau.

"Pourquoi la date du 5 juin? Pour indiquer la date de la publication, comme on le fait dans chaque paroisse, à chaque bulletin, pour chaque dimanche.

"Pourquoi la couleur bleue? C'est là un fait qui ne relève ni de la paroisse Saint-Eusèbe, ni d'ailleurs des 150 autres paroisses dont le bulletin porte la même couleur, mais d'un choix déterminé depuis longtemps par l'imprimeur lui-même: depuis au mois dix mois se succèdent sur la couverture des bulletins, dans un ordre invariable, les couleurs brun, vert, bleu.

Et de conclure le communiqué:

"Qu'y a-t-il dans tout cela? A notre avis, vraiment rien, pas même de quoi fouetter un chat ni un clerc.

L'incident est assez amusant pour que M. Lévesque veuille bien en rire avec nous. Ce n'est pas tous les jours qu'un communiqué de Chancellerie peut se permettre un bon sourire.

## Un triste 54e anniversaire

QUEBEC (PC) — Le Premier ministre, M. Jean Lesage, a célébré, vendredi, l'anniversaire de naissance probablement le plus sombre de sa longue carrière politique.

Dans la matinée, il s'est rendu aux édifices du Parlement comme à l'accoutumée. Il a discrètement travaillé dans son bureau.

Dans la soirée, chez lui, il a reçu des parents et des amis à une petite fête intime.

Editorial

## Les élections scolaires

LE DROIT publie aujourd'hui, en page 6, un éditorial sur les élections scolaires, lundi, dans le Nord de l'Outaouais. Il est étonnant que très souvent les électeurs et les électrices fassent preuve d'apathie au sujet d'une question de si grande importance, surtout de nos jours. Notre journal ne se prononce pas en faveur d'un candidat en particulier, mais invite ses lecteurs et lectrices à se rendre en grand nombre au bureau de scrutin, s'il y a élection dans leur quartier, et à voter consciencieusement.



MINISTRE DE L'EDUCATION — Le député de Missisquoi, M. Jean-Jacques Bertrand, s'est longuement entretenu avec le chef de son parti, M. Daniel Johnson, à l'issue du caucus de l'Union nationale, dans la Vieille Capitale, vendredi après-midi. Dans les lieux bien informés, on soutient que M. Bertrand, premier lieutenant du futur Premier ministre du Québec, deviendra le titulaire du ministère de l'Éducation dans le Cabinet Johnson. (Photofax PC)

Au club Lions de Hull

## Guertin: Le district fédéral, un danger pour les Québécois

M. Aimé Guertin, de Hull, ancien membre du comité exécutif de la Commission de la capitale nationale, s'est dit opposé au projet de création d'un "district fédéral" politique et constitutionnel.

Prenant la parole devant les membres du club Lions de Pointe-Gatineau, M. Guertin, ancien député de Hull à l'Assemblée législative du Québec, a souligné que la création d'un district fédéral aurait des répercussions "dangereuses" pour la région québécoise, particulièrement au point de vue de la préservation de la langue, de la foi et des coutumes.

mission Tremblay, qui enquêtait sur les relations fédérale-provinciale-municipale, présenté sous les auspices de l'Union des Chambres de commerce de l'Ouest du Québec.

"La propagande a repris de plus belle; des ministres des deux grands partis s'étant montrés favorables, comme aussi des corps publics fort respectables du reste, venant de diverses parties du pays et la plupart ne réalisant pas les implications dangereuses pour la préservation de la langue, la foi et les coutumes des Québécois", a-t-il dit.

Plusieurs raisons

Il a donné une foule de raisons motivant l'opposition farouche des gens de la région de Hull au projet, mentionnant particulièrement le caractère bureaucratique de la Commission, et le danger pour le groupe canadien-français d'entrer dans une formation politique où on passerait de majoritaire à minoritaire, et où on serait alors à la merci d'une Chambre des Communes ou l'élément canadien-français n'a

pas l'influence qu'il mérite. "Même si le statut créant le district fédéral nous donnait toutes les garanties que nous réclamons aujourd'hui, disait-il, rien n'empêcherait la Chambre des communes de changer cette loi par la suite".

Il a aussi fait allusion à la proposition faite par le Premier ministre élu du Québec, M. Daniel Johnson, visant à former une Commission provinciale pour collaborer à l'édification de la capitale nationale. "Cette proposition ne devrait pas être rejetée sans examen sérieux", a-t-il conclu.

## Missionnaires au Cap

C'est dimanche qu'aura lieu au sanctuaire national du Cap-de-la-Madeleine, la cérémonie du départ missionnaire. Elle sera présidée par Mgr Henri Belleau, o.m.i., ancien vicaire apostolique de la Baie James.



DU DOIGTE, il en faut pour "faire du découpage, en peinture". Robert Sigouin l'a acquis lors de son stage au Centre d'apprentissage. (Photo Champlain Marciel)



CE SIGLE DE L'EXPO '67, en briques, a été réalisé par Marcel Michond, étudiant en briquetage au Centre d'apprentissage de Hull. (Photo Champlain Marciel)

Vaste et moderne

# Le nouveau Centre d'apprentissage, une précieuse acquisition pour Hull

par Philippe GAGNON

Un autre pas en avant dans l'amélioration de la main-d'œuvre à Hull: le nouveau Centre d'apprentissage.

Un autre moyen pour les jeunes de se perfectionner dans l'exercice de leur métier. Une vaste et moderne

école qui pourra accueillir, en septembre prochain, environ 250 élèves.

Le Centre d'apprentissage de Hull, dont le directeur est M. Louis-N. Froment, est un projet qui ne date pas d'aujourd'hui. Depuis 1946 on enseignait la menuiserie, le briquetage, la peinture et le plâtrage, au vieux Centre d'apprentissage, sur la rue Taschereau, à Hull. En ce temps-là, près de 60 élèves fréquentaient l'institution.

Sur les demandes d'employeurs et d'employés des métiers de la construction, le gouvernement a décidé de construire, en 1965, un nouveau Centre d'apprentissage, à Hull, au coût de 1,555,000. En novembre de la même année, 143 "apprentis" s'étaient inscrits pour y suivre des cours.

On enseignera, en septembre prochain, au Centre d'apprentissage, pas moins de huit métiers: la menuiserie, le briquetage, la peinture, la ferblanterie, la plomberie-chauffage, l'électricité, la soudure et le plâtrage.

L'enseignement y est, en fait, un réel apprentissage. Du point de vue pédagogique, on ne donne que des cours de mathématiques (mesurage). La théorie ne compte que pour 10 p. 100 des cours, et la pratique pour 90 p. 100.

Les cours et les examens sont préparés par un comité formé du directeur du Centre, M. Froment, et des 15 professeurs enseignant les différents métiers. Le tout est pensé sur une base locale. On ne tient pas compte des examens que l'on donne à travers la province de Québec, mais les projets de cours et d'examens sont envoyés au gouvernement pour approbation.

Les exigences

L'élève qui veut fréquenter le Centre d'apprentissage doit être âgé entre 16 et 25 ans et posséder un degré d'instruction allant de la 7e à la 9e année, selon les exigences du métier.

C'est en juillet et août qu'auront lieu les inscriptions. Un peu plus tard, ce sera les examens d'entrée. Le candidat devra alors réussir un examen écrit et un autre d'aptitude mécanique. Sa santé doit être bonne et il ne doit souffrir d'aucune déficience physique.

Les instructeurs, eux, sont choisis parmi les contremaîtres et surintendants qui travaillent dans différents métiers de la construction. Leur formation académique et leur personnalité sont des facteurs importants dans le choix des candidats.

Dans un avenir prochain, des normes uniformes seront établies au niveau provincial pour l'embauchage d'un professeur. On déterminera l'âge d'entrée et de retraite du professeur. On tiendra compte de sa formation scolaire, de sa facilité d'expression, de ses désirs et expériences industrielles. Il devra suivre, en plus, des cours spéciaux de pédagogie et de méthodologie.

Certificat d'étude

Un certificat est décerné à l'apprenti lorsqu'il a terminé un cours de pré-apprentissage d'une durée de dix mois. Pour ce faire, il doit avoir obtenu, lors des examens, une moyenne de 65 p. 100 et posséder une moyenne d'assiduité de 80 p. 100. De plus, on lui remet un carnet d'apprenti, ce qui constitue un permis de travail. L'apprenti est ensuite "placé" à l'emploi d'un entrepreneur. Il travaille alors avec

remunération pendant trois ou quatre ans, dépendant du métier qu'il a choisi. Cependant, il est tenu de suivre des cours du soir pour acquérir et approfondir sa formation théorique.

L'apprentissage terminé, "l'élève" doit se présenter à l'examen final, soit de la province, soit du comité paritaire de sa région. Puis il obtiendra une carte de com-

petence ou une licence qui lui permettra d'entrer officiellement dans le monde du travail. Sa compétence ne sera alors plus à discuter.

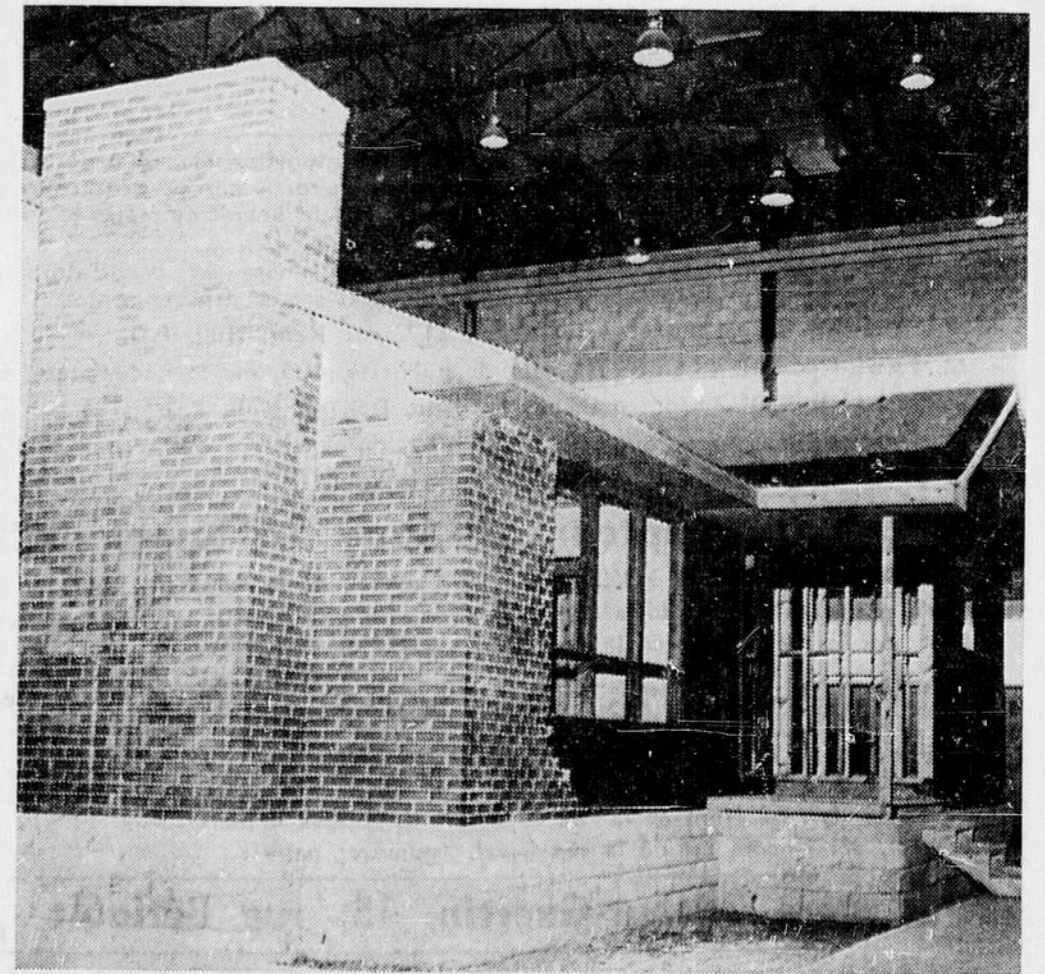
Inauguration officielle

Mgr Paul-Emile Charbonneau, évêque du diocèse de Hull, bénira, lundi après-midi, à 5 heures, le nouveau Centre d'apprentissage.

Lors de l'inauguration, on remarquera la présence des

représentants des organismes sociaux, des Conseils de ville, des Commissions scolaires, des députés, de la Fédération des commissions d'apprentissage, etc.

Le mardi 14 juin, tous ceux qui, de près ou de loin, ont des rapports avec l'industrie de la construction pourront visiter les locaux et assister à la réception qui sera offerte en leur honneur.



L'OEUVRE — La construction ci-dessus est la réalisation des étudiants du Centre d'apprentissage. Chacun y a mis du sien. (Photo Champlain Marciel)

Selon le président de la CSN

# Les ingénieurs sont en grève parce qu'on veut étouffer leur syndicat

Selon le président général de la Confédération des syndicats nationaux, M. Marcel Pepin, les ingénieurs de l'Hydro-Québec sont en grève depuis le 13 avril parce que l'Hydro-Québec veut étouffer le syndicat en lui refusant une juridiction normale.

"Les ingénieurs syndiqués de l'Hydro, dit-il, ont déclaré à maintes reprises qu'ils sont prêts à accepter la clause de juridiction calquée sur celle qui a été acceptée par le Cabinet provincial et le syndicat des professionnels du gouvernement. Il ne s'agit donc pas pour le syndicat des ingénieurs d'innover mais d'accepter ce que les mem-

bres du Cabinet ont déjà entériné".  
M. Pepin ajoute que tout le monde a traversé du côté de l'ordre et du sens commun, le Cabinet provincial, le syndicat des ingénieurs du gouvernement, le syndicat des ingénieurs de l'Hydro-Québec. "Il ne reste plus que les dirigeants de l'Hydro-Québec à se camper dans leur position isolée", dit-il.

re face à des conflits ouvriers qui auraient pu facilement être résolus, sans frais, si on avait appliqué une politique normale et rationnelle des relations du travail".

**De l'entêtement**  
"Je crois sincèrement que les citoyens du Québec ont le droit de s'interroger sur une politique qui mène à un gaspillage aussi ruineux causé apparemment par l'entêtement de certains personnages. Est-ce ainsi que la plus grande entreprise publique du Québec continuera d'être administrée? Est-ce ainsi qu'une poignée d'individus, pour tenter de justifier des attitudes néfastes pour le public comme pour les employés, continueront de se croire au-dessus de l'administration de l'Etat lui-même?"

Le président de la CSN estime que "ce grandiose entêtement coûte aux citoyens du Québec des millions de dollars. On a établi que l'ensemble des conflits sur une période de quelques mois a coûté ou coûtera éventuellement près de \$50,000,000". "Depuis 12 mois, précise-t-il, l'Hydro-Québec a eu à fai-

re face à des conflits ouvriers qui auraient pu facilement être résolus, sans frais, si on avait appliqué une politique normale et rationnelle des relations du travail".

"En tant que Québécois, je crois que nous étions fiers de voir la nationalisation s'effectuer, de voir l'édification de cette grande et puissante structure économique. Qui aurait alors songé que l'incompétence et l'orgueil de quelques hommes, parvenus dans une très grande affaire telle que l'Hydro-Québec, pourraient effectuer un gâchis aussi incroyablement sur une période aussi courte de temps."  
"Nous sommes toujours fiers de la nationalisation de l'électricité, mais nous estimons que tout doit être entrepris afin d'une certaine coordination des politiques de travail de l'Etat et des grandes entreprises publiques s'établisse."  
"La froide raison nous indique que certaines politiques isolées et dépassées, rejetées généralement dans l'administration publique, ne peuvent plus être retenues par la seule Hydro-Québec. C'est pourquoi je dois conclure que cette situation — ce blocage déraisonnable de la part de l'Hydro — ne doit plus durer. Le gouvernement doit intervenir de toute urgence en vertu de son mandat général qu'il a de sauvegarder le bon ordre et les biens du public québécois".

M. Pepin prétend que la politique des relations industrielles de l'Hydro-Québec dans ses relations avec ses ingénieurs est devenue une question d'ordre public et une question de première importance. Peut-être est-ce dû à la multitude des questions débattues actuellement devant l'opinion publique, mais aucune autorité n'a encore élevé la voix afin de faire toute la lumière nécessaire sur le profond malaise qui ronge la direction de l'Hydro-Québec.



PAUL RENAUD, T.D. B.Sc. A. Ing. jr., élève "Honneurs et mérites" en 1963, et récipiendaire de la bourse de l'Association des ingénieurs de l'Ontario, s'est classé premier en génie civil, à l'Université d'Ottawa, lors de la collation des grades. En septembre prochain, il poursuivra ses études en vue d'obtenir une maîtrise en génie, section structure. Il est le fils de M. et Mme Paul Renaud, 37, boulevard Gamelin, Hull.

## Branchaud offre d'être le lien entre Gatineau et le gouvernement UN

MANIWAKI — "Je ne serai pas le patron, mais bien le serviteur". Voilà ce qu'a déclaré, au cours d'une conférence de presse, le candidat de l'Union nationale dans le comté de Gatineau, M. Jean-Claude Branchaud, alors qu'il commentait sa défaite personnelle, ainsi que la victoire de son parti au niveau provincial.

M. Branchaud a, en effet, déclaré, alors qu'il parlait de ses projets, qu'il ne serait jamais un "patron" comme certains s'attendent ordinairement d'un candidat défait, mais qu'il se ferait un point d'honneur de servir loyalement et honnêtement tous les citoyens de son comté.

Après avoir souligné que l'appui qu'il avait reçu de ses électeurs l'obligeait à s'occu-

per d'eux à la façon d'un président de Chambre de commerce, lequel doit voir à l'expansion et au progrès de tout son secteur, M. Branchaud a rappelé, qu'en guise du fait qu'il ne reçoit pas le salaire d'un député et qu'il ait un commerce à diriger, il ne pourrait mettre autant de temps qu'il le désirerait au service de ses concitoyens, mais il a toutefois tenu à assurer la population qu'il ferait tous les efforts possibles pour convaincre le gouvernement que le comté avait réellement été négligé et qu'il s'emploierait à développer l'économie de tout le comté, sans partialité et sans favoritisme.

"Pour ceux, dit-il, qui croiraient que j'apporterais des obstacles dans certains développements des municipalités du sud vu qu'on ne m'y aurait pas appuyé, je dois ajouter que j'ai toujours préché que, quelque soit le penchant d'un maire, je le seconderais en autant que je le pourrai".

Commentant sa défaite personnelle, le candidat unioniste s'est dit très heureux des résultats obtenus dans le nord de son comté et de l'appui qu'il a reçu de ses supporters. Quant à la partie sud, ou il a connu la défaite, il a souligné que la campagne avait été trop courte pour lui donner la chance de se faire connaître de la population et de lui prouver sa sincérité.

Dès aujourd'hui

## Ouverture de la plage du parc Moussette à Hull

La plage du parc Moussette est ouverte au public depuis 10 heures, samedi matin.

Un porte-parole de la Commission des loisirs, M. Robert Lavolette, a précisé que samedi aussi bien que dimanche, les gardiens de la plage seront à leur poste. Les restaurants seront ouverts.

Le court de tennis Bisson est également ouvert. On peut s'y rendre tous les soirs à compter de 6 heures. Les cartes de membres sont en vente.

Par ailleurs, même s'il est interdit de se baigner dans le

lac Leamay à cause de la pollution de l'eau, le terrain de pique-nique est néanmoins ouvert au public.

Les autorités municipales tentent toujours de déterminer la cause de la pollution de l'eau du lac. Dès que l'on connaîtra cette cause, on prendra les moyens qui s'imposent pour remédier à la situation le plus rapidement possible.

## Élections scolaires à Buckingham

Des élections auront lieu le lundi 13 juin, à Buckingham, dans le but d'offrir à la Commission scolaire catholique de cet endroit un représentant pour le quartier ouest.

Dans cette élection, le notaire François Beauparlant, commissaire sortant, fera la lutte à M. Gilles Renaud, menutier.

Les électeurs qui voudront se prévaloir de leur droit de vote devront se rendre, lundi, à l'école Mgr Charbonneau entre 9 heures du matin et 7 heures, le soir.

En 1960, le notaire Beauparlant avait été nommé commissaire par le gouvernement pour combler une vacance. Élu sans opposition il avait été confirmé dans ses fonctions en 1963.



M. Paul PLOUFFE  
● Garantie 2 ans ou 24,000 milles sur toute voiture neuve Corvair, Chevy II, Chevrolet, Oldsmobile, Chevrolet.  
● Membre du "Club Vendeur par Excellence General Motors"  
● Autos usagées OK  
● Plan de financement GMAC. AVEC AUCUN DEPOT  
GUEST MOTORS (1964) Ltd  
72, rue Leduc, Hull—777-2731

PHARMACIE OUVERTE DIMANCHE  
DANS HULL  
PHARMACIE  
**PICARD**  
11.00 a.m. à 9.00 p.m.  
164, rue EDDY, HULL 777-5273

ST-JOSEPH, HULL 777-2259  
683, boul.  
DEBOSSAGE — PEINTURAGE — NOUVEAU PROCÉDE DE PEINTURE CUITE SUR AUTO  
SPECIALITE : TOIT IMITATION VINYLE \$40  
ESTIMATIONS GRATUITES — OUVRAGE GARANTI

DEMANDEE  
**DACTYLO**  
avec expérience dans bureau d'assurances générales de préférence. Ecrire donnant âge, éducation, expérience, etc., à  
CASIER POSTAL  
237, HULL, Qué.

## LA COMMISSION DES ECOLES CATHOLIQUES DE HULL

### AVIS D'ELECTION D'UN COMMISSAIRE D'ECOLES POUR LE SIEGE NUMERO 3

comprenant le territoire délimité:  
—A l'est par la rivière Outaouais jusqu'à l'intersection de la rue Papineau;  
—Au sud, par la rivière Outaouais jusqu'au ruisseau de la Brasserie;  
—A l'ouest, par le ruisseau de la Brasserie jusqu'à l'intersection de la rue St-Laurent;  
—Au nord, par le côté sud de la rue St-Laurent jusqu'à l'intersection de la rue Laval, par le côté ouest de la rue Laval jusqu'à l'intersection de la rue Papineau, et par le côté sud de la rue Papineau jusqu'à la rivière Outaouais.

AVIS PUBLIC est donné aux électeurs de la susdite municipalité qu'un scrutin a été ordonné pour l'élection d'un commissaire d'écoles pour le siège numéro 3, et que ce scrutin commencera **lundi, le treizième jour de juin mil neuf cent soixante-six, à neuf heures du matin** et durera jusqu'à sept heures de l'après-midi (heure avancée).

AVIS est également donné que les personnes dûment mises en candidature comme commissaires d'écoles et en faveur desquelles seulement les votes seront déposés sont:  
● M. JEAN DICAIRE, commis, 34, rue Châteauguay, Hull, P.Q.  
● M. JEAN-PAUL LABELLE, employé civil, 88, rue Vaudreuil, Hull, P.Q.  
● M. ANDRE SEGUIN, gérant-adjoint, 4, rue Lancrôt, Hull, P.Q.  
De plus, avis est donné que treize (13) bureaux de votation, comprenant chacun une partie de la liste électorale de ce quartier, seront établis aux écoles suivantes, à savoir:

- Ecole Soubirous, 65, rue Wright** (Section ouest du quartier)  
Secteur borné au nord par le côté sud de la rue St-Laurent, (numéros impairs).  
—A l'est, par le côté ouest de la rue Leduc (numéros impairs).  
—Au sud, par la rivière Outaouais;  
—A l'ouest, par le ruisseau de la Brasserie.
- Ecole Notre-Dame, 22, rue Kent** (Section est du quartier)  
Secteur borné: au nord par le côté sud de la rue Papineau, depuis la rivière Outaouais jusqu'à la rue Laval, par le côté ouest de la rue Laval, jusqu'à la rue St-Laurent, et par le côté sud de la rue St-Laurent, jusqu'à la rue Leduc.  
—Au sud et à l'est, par la rivière Outaouais.  
—A l'ouest par le côté est de la rue Leduc (numéros pairs).

### AVIS D'ELECTION D'UN COMMISSAIRE D'ECOLES POUR LE SIEGE NUMERO 5

comprenant le territoire délimité:  
—A l'est par la rivière Outaouais, depuis la rue Papineau jusqu'à l'intersection de la rivière Gatineau;  
—Au sud, par le côté nord de la rue Papineau, de la rivière Outaouais jusqu'à l'intersection de la rue Laval, de la rue Papineau jusqu'à l'intersection de la rue St-Laurent, et par le côté nord de la rue St-Laurent, de la rue Laval jusqu'au ruisseau de la Brasserie;  
—A l'ouest, par le ruisseau de la Brasserie et une ligne imaginaire droite jusqu'aux limites de la cité de Hull à la rivière Gatineau;  
—Au nord, par la rivière Gatineau.

AVIS PUBLIC est donné aux électeurs de la susdite municipalité qu'un scrutin a été ordonné pour l'élection d'un commissaire d'écoles pour le siège numéro 5, et que ce scrutin commencera **lundi, le treizième jour de juin mil neuf cent soixante-six, à neuf heures du matin** et durera jusqu'à sept heures de l'après-midi (heure avancée).

AVIS est également donné que les personnes dûment mises en candidature comme commissaires d'écoles et en faveur desquelles seulement les votes seront déposés sont:  
● M. CONRAD CHARTRAND, électricien, 212, rue Kent, Hull, P.Q.  
● M. PAUL-HECTOR CLEMENT, agent de publicité, 194, rue St-Rédempteur, Hull, P.Q.  
● M. ROLAND RIOUX, fonctionnaire, 130, rue Dollard, Hull, P.Q.  
De plus, avis est donné que quinze (15) bureaux de votation, comprenant chacun une partie de la liste électorale de ce quartier, seront établis aux écoles suivantes, à savoir:

- Ecole St-Rédempteur, 39, rue St-Florent** (Section Ouest du quartier)  
Secteur borné au Nord et à l'Ouest par le ruisseau de la Brasserie.  
Au Sud, par le côté Nord de la rue St-Laurent, (numéros pairs).  
A l'Est, par le côté Ouest de la rue Laval, (numéros impairs).
- Ecole Rebol, 125, boul. du Sacré-Coeur** (Section Est du quartier)  
Secteur borné au Nord par le ruisseau de la Brasserie.  
A l'Est, par la rivière Outaouais.  
Au Sud, par le côté Nord de la rue Papineau, (numéros impairs).  
A l'Ouest, par le côté Est de la rue Laval, (numéros pairs).
- Ecole Père Arthur-Guertin, 15, rue Bériault** (Section projet Dussault)  
Donné à Hull, ce septième jour de juin, mil neuf cent soixante-six.  
LUCIEN LAVERDURE, président de l'élection.

## Il s'agit d'un accident, selon le Dr Brisson

Il n'y aura pas d'enquête du coroner à la suite de la mort violente, jeudi après-midi, de M. Jacques Carrière, 29 ans, 104<sup>1/2</sup>, rue Démonigny, à Hull. La victime, on s'en souviendra, avait fait une chute d'une quinzaine de pieds et s'était fracturé le crâne contre les marches d'un escalier de ciment à l'école Mgr J.-L. Beaudoin, sur la rue Binet.  
Le coroner du district de Hull, le Dr Gérard Brisson, nous a déclaré qu'il s'agissait là d'un pur accident. "M. Carrière, nous a-t-il dit, s'est retourné sur l'échelle, a perdu l'équilibre et est tombé".  
Au moment de l'accident, la victime était à laver des vitres au deuxième étage de l'école.

## Commission scolaire de Hull siège no 5



**ELISONS**  
... Un commissaire compétent...  
... qui représentera dignement...  
"Soyons dans l'ent"

**VOTONS**  
**CLEMENT** X  
PAUL-HECTOR

"La quincaillerie la plus complète"  
**KELLY-LEDUC**

● QUINCAILLERIE  
● MATERIAUX DE CONSTRUCTION  
● ACC. ELECTRIQUES  
● OUTILS MECANQUES  
● ARTICLES DE SPORT  
● USTENSILES DE CUISINE  
● ETC., ETC.  
Livraison dans Hull et Ottawa  
OUVERTE VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H.  
OUVERTE SAMEDI JUSQU'A 6 H.  
67 Wellington HULL 777-1641

**RENE RICHARD**  
ARCHITECTE  
A.D.A., M.A.A.P.Q., M.O.A.A., M.I.A.A.  
85, PRUD'HOMME HULL  
TEL. PR. 7-2357

**HOMME DEMANDE**  
Travail intérieur. Pour prendre charge du département d'assurances (chief underwriter) pour bureau d'assurances dans Hull. Ecrire donnant âge, expérience, éducation, etc., à  
CASIER POSTAL  
237, HULL, Qué.

**REUNION DE L'AMICALE DES ANCIENS DU COLLEGE MARIE-MEDIATRICE**  
Cette première réunion aura lieu au Collège Marie-Médiatrice, samedi le 18 juin. A cette occasion, un souper sera servi au collège à 7h. p.m. S'il vous est impossible d'assister au souper, vous êtes invité à la réunion qui aura lieu à 8h. p.m. Il y aura élection du premier comité permanent.  
S.V.P., répondre avant le 14 juin  
Communiquer avec: Collège Marie-Médiatrice  
771-7755 ou François McMartin: 777-5664

**TUILES A PLANCHER VINYLE ASBESTOS**  
AU BAS PRIX DE  
**TUILES 9" x 9", 1/16 épais .091/2¢**  
**TUILES 9" x 9", .080 épais 119/10¢**  
COMPTANT ET A EMPORTER  
**CHEZ VOTRE MARCHAND**  
**PAL**

à prix populaire  
**marabout**  
en vente partout

# La Vie Littéraire

achetez lisez  
**marabout**  
10 millions de lecteurs

Réflexions

et par Roger Duhamel

images

## L'UNIVERS PATHÉTIQUE DE JULIEN GREEN

"Par une matinée d'automne bleu et or, je mis le pied pour la première fois sur la terre américaine". Par cette phrase lisse débute *Terre lointaine* (Grasset — Cercle du Livre de France), où Julien Green poursuit l'évocation de ses songes intérieurs et de ses émois juvéniles. Pour la première fois il écrit en clair ce que la lecture de *Sud* et de *Moirà* laissent aisément deviner, cet attrait extasié pour les beaux visages de jeunes garçons. On aura rarement mis autant de délicatesse à traiter un sujet aussi équivoque.

Dans le carrousel intellectuel qui a animé la foire de l'entre-deux-guerres, un romancier a tout mis en oeuvre pour passer inaperçu. Au cours de ces années folles et brillantes abandonnées à un optimisme superficiel que l'événement devait cruellement démentir, il n'a donné dans aucune des vogues passagères. Pendant que Giraudoux s'enchantait de féeries fragiles et que Paul Morand découvrait que la terre n'était pas assez vaste pour assouvir son appétit, il se renfermait en lui-même. Loin de suivre le courant qui poussait vers les expériences d'écriture les plus audacieuses, il se contentait d'écrire une langue ferme, précise, sans éclat, délibérément collée à l'objet de ses préoccupations. Quand les corps se cherchaient au sein d'un indescriptible tohu-bohu, seul le retenait le destin de l'âme. Sa ferveur recueillie l'éloignait de l'agitation du siècle et il faisait figure d'un ermite au coeur de Paris. Comment donc le situer? Il s'en est ouvert très librement: "Je crois de tout mon coeur à la littérature et à l'oeuvre d'art. Cette foi est absolument étrangère aux préoccupations de la politique. Dans le monde actuel, où donc est ma place? Je n'en sais rien".

### Pèlerin de l'angoisse

Tel se présente à nous Julien Green, pèlerin de l'angoisse qui n'ose dire encore son nom et se confie à voix basse, pour l'écoute attentive de quelques auditeurs privilégiés. Même si ses lecteurs sont nombreux, il se glisse une certaine ambiguïté entre le romancier et sa clientèle; celle-ci s'intéresse davantage à l'anecdote qu'à la signification profonde que l'auteur y a enfermée. Pierre de Bois-deffre l'a bien vu: "Isolé dans un monde assiégé par le doute, la révolte, le sentiment d'un universel à quoi bon, anesthésié par l'habitude, l'indifférence et la raison, Green veut échapper à "l'enchantement incompréhensible" de ce monde, saisir le drame de notre condition et sublimer cette angoisse dans le bonheur d'approcher son dieu. Depuis la mort de Bernanos, il est l'un des rares romanciers de ce temps qui savent rendre témoignage au mystère". C'est assez dire qu'il n'est pas actuel, dans l'acceptation éphémère de ce terme. Il s'attache à ce qui ne passe pas et poursuit contre vents et marées sa quête passionnée de cette vérité dont nous n'apercevons sur terre que les reflets affaiblis.

"Tout ce que j'écris procède en ligne droite de mon enfance", notait-il lui-même il y a 35 ans, c'est-à-dire au début de sa vie littéraire. Dès sa naissance, à Paris, le 6 septembre 1900, il a cette originalité de voir le jour sur le sol de France même si ses parents sont typiquement américains. Il écrira en français, tout en se réclamant toujours d'une double culture. Quelques-uns de ses romans demeureraient incompréhensibles à qui ignoreraient ses attaches très marquées avec les Etats-Unis. Plus qu'Américain, il est même sudiste; son père est un industriel de la Virginie et sa mère est originaire de Savannah, en Géorgie. Il se produit donc comme un croisement entre ses origines et son éducation. Il en résulte que par pudeur ou faute d'intérêt il ne se mêlera jamais aux querelles spécifiquement françaises, qu'il conservera à l'égard de la France une attitude non pas indifférente certes, mais une impartialité et une sérénité de jugement

exceptionnelles. C'est peut-être aussi ce côté anglo-saxon de son personnage qui explique sa réticence morbide, suivie d'élan irrésistibles à l'égard des choses sexuelles.

### Un converti

De l'enfance de Green, aucun fait sensationnel à relever. Il est un garçon sage, d'une sensibilité frémissante, vivant déjà emmitouffé au creux de ses rêves. Il lie connaissance avec les livres et noue avec eux un pacte qui ne sera jamais rompu. Ses professeurs reconnaissent les mérites de cet élève sérieux et studieux, qui prête peu le flanc à la critique et ne s'adonne pas aux turbulences de son âge. Le problème spirituel se pose déjà pour lui à un point tel qu'il se résoud, à seize ans, de se convertir au catholicisme. Il est difficile de préciser s'il s'agit du fruit d'une longue réflexion personnelle, quand on sait qu'il suit ainsi l'exemple de son père. Le reste de sa vie témoignera de la fermeté de ses convictions. A la fin de ses études secondaires à Janson-de-Sailly, il s'engage dans le service des ambulances, il participe à des opérations à Verdun et sur le front italien et termine sa guerre dans l'artillerie.

Au retour de la paix, le jeune homme doit songer à reprendre ses études interrompues. Il part donc en septembre 1919 pour l'Amérique où il séjournera environ trois ans; c'est toute cette période que fait revivre *Terre lointaine*. Un atavisme ancien le dirige tout naturellement vers l'Université de la Virginie. Il travaille plus particulièrement les langues, le grec, le latin, l'anglais, même l'hébreu qui lui ouvre les secrets de la Bible dans son texte vieillot. Il découvre des écrivains américains, comme Poe, Hawthorne et Emerson, qui font sur lui une impression profonde dont il ne perd jamais le souvenir. Rentré à Paris à l'été de 1922, le moment est venu de choisir un état de vie. Tout indique qu'il n'y est guère psychologiquement préparé; rien ne le pousse à embrasser une carrière. Il a vaguement songé à devenir professeur et il eût été un maître d'une probité intellectuelle admirable. Il s'est initié à la peinture, et il a bientôt compris que telle n'était pas sa voie. Ses goûts modestes et son existence retirée n'exigent pas des revenus abondants et il semble qu'il n'ait pas eu, en ces années-là, un besoin pressant de se trouver un emploi.

### Un précurseur

C'est en 1923 qu'il commence à écrire, tout en continuant à se chercher. Certaines études sur des auteurs anglais qu'il fait connaître aux lecteurs français n'ajoutent pas grand chose à une réputation qui n'existe pas encore. Ses préoccupations sont avant tout d'ordre religieux, comme le révèle la publication de son *Pamphlet contre les catholiques de France*, sous le pseudonyme de Théophile Delaporte. Il n'y a pas lieu de se méprendre sur ce titre. Son indignation militante surgit de sa ferveur, et non pas de sa haine. S'il pratique le mépris, c'est qu'il réclame plus d'amour, c'est qu'il s'élève contre l'imposture du conformisme chrétien, contre un immobilisme qui réduit les vertus à la sécheresse des règles morales, contre un catholicisme passivement subi et arbitrairement imposé aux autres, sans être vécu dans ses possibilités infinies. Longtemps après ce cri d'une jeunesse blessée, il notera: "La médiocrité intellectuelle du catholique moyen est un mystère que je ne comprendrai sans doute jamais". Cette révision des valeurs acquises est devenue aujourd'hui monnaie courante dans nos milieux; dans les années 1920, elle supposait de l'intrépidité.

Après ces préliminaires, c'est le romancier Julien Green qui nous retiendra.

(à suivre)

Les lettres canadiennes

## Le dernier coup de fil

par Paul GAY,  
ptre, c.s.sp.

En 1963, Madeleine Leblanc avait écrit *La Muraille de brume et Visage nu*. Le premier ouvrage narratif en prose ce que le second chantait en vers. Voici qu'en décembre 1965, elle donne *Le Dernier coup de fil* en prose (1) qu'elle reprend dans *Les Terres gérées* (2) en vers. Je parlerai ici uniquement du roman *Le Dernier coup de fil*.

**La passion dévorante**  
Le titre est prosaïque et banal. Le livre mériterait mieux puisqu'il contient à poignées des expressions poétiques plus originales que les autres. Et puis, est-ce un roman? N'est-ce pas plutôt un long gémissement amoureux, comme le dernier acte d'une tragédie? Martine a été abandonnée par Bruno et elle crie sur tous les tons et à tous les échos son désespoir et sa haine. C'est une abondance et une surabondance d'images qui se heurtent, s'entre-mêlent et se défient comme les vagues de la mer, comme les lames d'une tempête que le sens rassis ne peut plus maîtriser et que la vengeance continue à soulever et à soulever encore.

Ce qui donne de la valeur à toutes ces métaphores c'est le cri sincère de l'amante humiliée et trahie. Quel choc que ce départ de Bruno alors que la vie de Martine avait pris une résonance profonde dont elle ne soupçonnait même pas l'existence, semblant dans l'amour atteindre à l'infini, à "l'oméga", ainsi qu'elle le dit à plusieurs reprises! Les manifestations multi-séculaires de la passion sont livrées dans ces pages avec un accent qui ne ment pas. Martine aime ce qui reste de Bruno: un peignoir et un petit sachet d'allumettes. Elle voit en même temps son egoïsme, l'égoïsme du mâle; elle s'écrit: "Bruno, tu m'es nourri à ma chair; mais tu n'aurais pas voulu que j'en ressentie la morsure" (p. 36). Le cri de Martine est un cri authentique: il est bien féminin ("Quand je pense que tu n'auras même pas vu ma petite robe bleue pervenche! Celle que j'avais achetée pour azurer ton départ", p. 9); ce cri est jaloux; il souhaite le repentir et le retour de "l'autre" (Martine va chaque jour ouvrir la boîte aux lettres en quête d'une lettre

de Bruno); il est assourdissant, expression d'une fureur dévorante qui empêche toute autre occupation; il s'adresse à Bruno seul, puisque lui seul, évidemment, est plus beau que tous les autres hommes. Parfois cet appel dans le vide s'apaise et se mue en un rêve où doucement l'amante sent le bien-aimé tout près de lui; ils se touchent, ils s'embrassent... Mais, sans tarder, la cruelle désillusion triomphe et ce sont de nouveau les notes aiguës de la colère qui poussent Martine à souhaiter la mort de Bruno (Je te tue parce que je t'aime!) et la sienne propre, comme si la mort arrangeait quelque chose...

**La religion conspuée**  
L'une des particularités de ces interjections extrêmes est de s'attaquer violemment à la religion chrétienne qui a poussé Bruno, par scrupule de conscience, à rompre avec Martine. L'amante hurle sa haine contre l'Eglise et les hommes d'Eglise qui pétiennent l'amour humain au nom de leur morale et de leurs dogmes. Déjà, *La Muraille de brume* avait rendu presque odieux un prêtre qui rappelait maladroitement les droits imprescriptibles du sacrement de mariage. Dans *Le Dernier coup de fil*, Martine revient à la charge et clame le vieux — oh! combien vieux! — romantisme du droit sacré de l'amour, hors des lois divines et humaines. Et elle y va vraiment un peu fort! Qu'une femme souffre devant une séparation que la conscience de "l'autre" exige, soit! Mais de là à lancer des remarques extrêmement pénibles contre les cathédrales, la foi, la confession, le baptême, etc., il y a une marge quand même! Il est faux d'écrire: "C'est à travers sa création à Lui (Dieu) qu'il respire, non pas dans celles de ses disciples. Toutes ces cathédrales servent beaucoup plus à l'orgueil des hommes qu'à la gloire de Dieu" (p. 6). Seules peuvent excuser cette réflexion et tant d'autres de même épicerie (comme dirait Rabelais) les larmes qui

aveuglent et ruissellent tout le long du livre.

**Les images**  
Le manque de goût dans les remarques sur la religion se retrouve dans l'incohérence de certaines images. A côté de comparaisons délicieuses comme celle-ci: "Au loin, des barques peintes comme des lèvres chaudes, caressent doucement une mer qui leur répond par la plainte frigide de ses vagues" (p. 48), il y en a de drôles comme celle-ci: "Toi seul (Bruno) connais le mot de passe et traverse chaque nuit le mur de la liberté pour me rejoindre sous le soleil des draps" (p. 87). Ailleurs, dans deux lignes, l'amour est un brasier et tout de suite un nectar.

**La composition romanesque**  
Mais le plus grave reproche du point de vue artistique s'adresse à la composition romanesque. Il est difficile de construire un roman avec un cri. En fait, le pseudo-roman est court; il ne compte que 70 pages si vous enlevez les 18 pages blanches. Au bout de 30 pages, rien ne bouge. Alors Martine sort des cahiers de notes, raconte un voyage qu'elle entend pour oublier sa douleur, se livre à des méditations, décrit la noyade tragique d'un enfant: vraiment, on dirait qu'on ne sait plus ou on va, à moins que ce petit récit noir dans un grand récit noir ne soit là que pour ajouter encore au désespoir. Enfin, Martine désire la mort de son amant et la sienne propre; ce qui est la fin facile de la trame romanesque.

Ajoutez à cela de nombreuses fautes d'orthographe vraiment regrettables.

**"L'Amour"**  
Livre à déconseiller aux neurosthéniques et aux hypochondriaques. A ceux également qui confondent passion et amour. A ceux et à celles enfin qui n'ont pas de notions très claires sur les rapports de la conscience et de l'amour, qui pensent que rien ne tient, même pas la religion et Dieu, quand "l'Amour" (comme dirait Montherlant) se met à souffler.

1 Madeleine Leblanc, *Le Dernier coup de fil*, Montréal, Les Éditions Le Québecois, 1965, 88 p.  
2 Id., *Les Terres gérées*, Montréal, Les Éditions Le Québecois, 1965, 37 p.

## SOUVENIRS DE PAUL MORIN

Personnellement, je fréquente les oeuvres de Morin depuis qu'au collège, le R.P. Joseph d'Anjou de la Société de Jésus, nous communiqua, à mes camarades et à moi, le feu sacré des belles-lettres. J'avais à cette époque découvert un exemplaire du "Paon d'Email" édité chez Lemercier, dans la bibliothèque familiale. Cet exemplaire était dédié à mon père qui eut l'honneur d'être le pharmacien de la famille Morin. J'estime ce livre que j'ai fait relier comme un précieux héritage. Mon père me racontait jadis combien il estimait le jeune poète qui, toujours élégamment vêtu, venait se procurer des cachets ou des cigarettes à sa pharmacie. La canne et les gants de beurre faisaient partie obligatoire de la tenue de Morin à la ville, à l'époque de ses vingt ans. C'était un jeune homme fier dans son port comme dans son langage soigné. A ce moment, Morin avait certes un grand avantage sur la plupart des jeunes gens de son temps, celui d'avoir voyagé en Espagne, en Italie, en Grèce, en France où, devant les lieux consacrés par l'art, il s'était recueilli en évouant les riches souvenirs de ses lectures classiques.

Avocat, Paul Morin ne pratiqua jamais le droit, mais il fut longtemps interprète aux tribunaux et c'est toujours avec admiration que, revêtu de la toge et d'un impeccable jabot blanc, je le voyais arpenter le prétoire et donner en un français d'une qualité exemplaire la version des faits établis en charabia par un témoin. Morin ne se gênait pas alors pour asséner à toute la Cour, témoins, avocats, jurés et juge compris, de magistrales leçons de français. Parfois le juge s'impatientait sur son banc de ces leçons souvent humiliantes pour des hommes de robe supposément nourris eux aussi des classiques de Rome et de la Grèce, mais qui parlaient "joual" bien avant qu'on en parlât dans notre siècle de grandeur et d'épuration québécoises.

Je me souviens des heures

par Maurice HUOT

Je me souviens de ces heures où je passai à scruter les poèmes finement ciselés de celui qui est maintenant figure éminente dans notre galérie de gloires littéraires. C'est imprégné de cette poésie authentique, de celle des "Poèmes de Cendre et d'Or", que j'ai pu écrire ce hommage à ce maître es-lettres canadien.

**A Paul Morin**  
Poète délicat, j'ai lu les vers  
Où vous chantez si bien les  
jardins et les fleurs,  
Les marbres somptueux, l'heure  
multicolore.  
J'ai compris la beauté des mots  
clairs et vains,  
Que de soirs j'ai voulu auprès de  
votre lyre,  
Dans les feuillettes nacrées de ce  
livre d'antan,  
Scruter les fins joyaux aux rimes  
de porphyre  
Que vous fîtes jadis sous l'égide  
du paon.  
Je n'ai que le regret de ne  
pouvoir prétendre  
Voguer sur l'océan où rouler  
sur le fait,  
Vers ces pays lointains dont les  
cieux toujours tendres,  
Ont inspiré l'auteur du noble  
"Paon d'Email".

**Trop subtil?**  
Je me souviens d'au moins une occasion où Morin fut rappelé à ses stricts devoirs d'interprète et se fit reprocher hélas de faire perdre le temps de la Cour par ses incursions de puriste dans les subtilités de la belle langue française.

C'était au cours d'un procès aux Assises à la suite d'un accident mortel d'auto. Un garagiste expliquait dans quel état la voiture de l'accusé avait été trouvée à la suite de sa fuite du lieu de l'accident.

Il était question de "bumper smashé", de "windshield pété", de "tires flat" et de "body" renforcé. Paul Morin corrigeait avec autorité et parlait plutôt de pare-choc enfoncé, de pare-vent perforé, de carrosserie endommagée et de pneus crevés. Le président du tribunal fit remarquer à Morin d'un ton sévère que ces mises au point étaient inutiles, que tout le monde avait compris ce que le témoin voulait dire. Morin, rouge comme un coquelicot et alors grand maître des "Fureurs d'un puriste", programma radiophonique où il

cet exemple intitulé *Ispahan*, ville d'Orient:

Dois-je mourir sans voir Ispahan?  
Sans cueillir sous l'escorte d'un paon  
Le lourd velours des roses de  
Paris.  
Comme un calife, comme un vizir,  
Las des parfums que le vent  
disperse  
En une odorante et chaude averse.  
Contraintra-t-il, pégué désir  
Des doux bras, cercles d'or et de  
jade  
D'une enfantine Schéherazade?

Vers de neuf pieds, vers impairs comme les aimait Verlaine quand il voulait obtenir un effet feutre, un effet de voiles transparents.

Paul Morin a peu produit si on le compare à d'autres poètes canadiens ou étrangers, mais il a bien produit. Dans "Geronte" et son "Mourir" publié en 1960 au Cercle du Livre de France, l'auteur de "Les Sources de l'oeuvre de Longfellow" y va de quelques pièces inédites et souvent humoristiques tel ce "Flight no 429-E" où il nous décrit le bonheur de voler dans un avion de ligne, un BOAC qu'il fait rimer avec Merrimac et qu'il décore du titre de "dortoir volant". Ce livre contient aussi un chapitre que l'on pourrait comparer à Sagesse de Verlaine. C'est superbement écrit, à l'heure du repentir et des regrets, et cela sonne la sincérité exprimée en beauté. Morin ne cherchait pas ici la gloire. La gloire, il l'avait, et depuis longtemps, par ses deux premiers recueils de vers: "Le Paon d'Email" et "Poèmes de Cendre et d'Or".

à prix populaire  
**marabout**  
en vente partout

**BATIR LA PAIX**

par le  
**R. P. Dominique Pire**  
Prix Nobel de la Paix  
préface de R. Oppenheimer  
postface de J. Griffin  
**PRIX SUGGÉRÉ: \$ 1.65**

**bâtir la paix**

EN VENTE PARTOUT  
CATALOGUE GRATUIT SUR DEMANDE  
ed. Marabout-Kagan, 226 est. Christophe Colomb, Québec P.Q.

LIBRAIRIE  
**"Le Coin du Livre"**  
256, AVE KING EDWARD,  
OTTAWA 2, ONTARIO. Tél. 235-7886

# Vacances Voyages



QUELQUES MINIATURES DE CANADA — Du côté gauche de la photo, on voit quelques reproductions du centre Bramalea. Au fond, est installé Osgoode Hall. A droite, on distingue la maison de James Brant, fondateur de Brantford, la maison de William Lyon Mackenzie, instigateur du soulèvement de 1837, et l'église St. Andrew, à Niagara on the Lake.

## Une métropole miniature à Niagara

Une métropole miniature et vivante ouvrira ses portes cet été, à Niagara, en Ontario. Elle aura pour nom "Canada City" et constituera le site d'attraction, à l'échelle précise, le plus remarquable de tout le pays. Dans un parc de onze acres, les visiteurs pourront voir quelque cent modèles de construction canadiens. A ceux que la chose maritime intéresse, on offrira des voies de navigation, des ports et des canaux, des navires et des ponts. Les visiteurs pourront voir en opération la fameuse écluse à levier hydraulique de Peterborough, la plus grande du genre au monde. On présentera également des rues, des autobus, des chemins de fer, des automobiles et des avions, sans oublier l'aéroport, ainsi que des complexes industriels d'envergure. Pour ajouter au réalisme, les créateurs de Canada ont prévu des cheminées fumantes, le cri strident des sirènes de navires et des sifflets d'usines, sans oublier le son d'un carillon. Malgré cette réduction de la circulation et les instructions venant de la tour de contrôle de l'aéroport. Les sites et monuments historiques auront leur place, de même qu'un château baronial, des éleveurs à grain et des usines de pulpe en activité. Comme Gulliver à Lillukut, les visiteurs se sentiront comme des géants parmi les modèles miniatures, construits à une échelle d'un vingt-quatrième de pouce (un pouce équivalant à deux pieds). Malgré cette réduction considérable, certaines reproductions auront une longueur de 82 pieds par 32 pieds de profondeur. Une fanfare animée jouera des airs et, la nuit, Canada brillera de plus de 40,000 lumières. Cette réalisation enferme le Canada dans une coquille. Pour y arriver, il a fallu trois ans de projection, de recherche et de fabrication, et un investissement en capital de \$2 millions.

## TOURISME VOYAGE

par Gérald MONCION

L'activité artistique durant l'été à Montréal devient populaire. Ainsi 36 concerts auront lieu en trois salles différentes, soit 14 à l'aréna Maurice-Richard, 11 à l'aréna Villeray et 11 à l'auditorium de Verdun. Les concerts symphoniques "sous les étoiles", au sommet du mont Royal auront lieu les quatre lundis soir de juillet. Au parc Latontaine, des spectacles différents auront lieu chaque soir. La fête nationale des Canadiens français, la Saint-Jean-Baptiste, donnera encore lieu cette année, du 17 au 25 juin, à une semaine de célébrations dont le principal événement sera le grand défilé de nuit, le 24 juin. Toutes les manifestations d'été sont inscrites au calendrier des événements d'été qu'on peut se procurer en s'adressant à l'Office municipal de tourisme de Montréal.

**La Grèce moderne en photos**  
Les Canadiens et les Américains qui visiteront la Grèce depuis maintenant et le 1er octobre seront éligibles aux grands concours de photos de la Grèce moderne. On remettra \$2,500 en prix, dont \$500 pour le premier prix dans la catégorie "noir et blanc", et \$500 pour le premier prix dans la catégorie "couleurs". Les organisateurs reconnaissent tout l'intérêt que présente la Grèce ancienne, mais ce qu'ils veulent ce sont des photos illustrant les progrès de la Grèce moderne. On peut obtenir des formulaires d'inscription de l'Office national touristique de Grèce, 601, Cinquième avenue, New York.

**Les Antilles**  
La brochure de Travel Plans, publiée en collaboration avec BOAC et BWIA, sur les Antilles, donne des détails sur 33 régions du sud. On peut l'obtenir en français ou en anglais. Un itinéraire de 16 nuits permet de visiter cinq îles. Un autre de 15 nuits couvre six îles. Plusieurs régions ont des tarifs réduits pour la période actuelle qui s'étend jusqu'au 15 décembre.

**Train rapide**  
L'Ontario rappelle aux pêcheurs que la loi de cette province interdit à quiconque de jeter ailleurs que dans les eaux d'où ils viennent les petits poissons capturés pour servir d'appâts. Tout bon pêcheur sait que cette pratique a pour but de protéger les bonnes espèces de poissons que les sportifs ont plaisir à capturer.

**Attention aux appâts**  
L'Ontario rappelle aux pêcheurs que la loi de cette province interdit à quiconque de jeter ailleurs que dans les eaux d'où ils viennent les petits poissons capturés pour servir d'appâts. Tout bon pêcheur sait que cette pratique a pour but de protéger les bonnes espèces de poissons que les sportifs ont plaisir à capturer.

**La Grèce moderne en photos**  
Les Canadiens et les Américains qui visiteront la Grèce depuis maintenant et le 1er octobre seront éligibles aux grands concours de photos de la Grèce moderne. On remettra \$2,500 en prix, dont \$500 pour le premier prix dans la catégorie "noir et blanc", et \$500 pour le premier prix dans la catégorie "couleurs". Les organisateurs reconnaissent tout l'intérêt que présente la Grèce ancienne, mais ce qu'ils veulent ce sont des photos illustrant les progrès de la Grèce moderne. On peut obtenir des formulaires d'inscription de l'Office national touristique de Grèce, 601, Cinquième avenue, New York.

**Les Antilles**  
La brochure de Travel Plans, publiée en collaboration avec BOAC et BWIA, sur les Antilles, donne des détails sur 33 régions du sud. On peut l'obtenir en français ou en anglais. Un itinéraire de 16 nuits permet de visiter cinq îles. Un autre de 15 nuits couvre six îles. Plusieurs régions ont des tarifs réduits pour la période actuelle qui s'étend jusqu'au 15 décembre.

**Messages d'urgence**  
Un système de messages d'urgence sera organisé au cours de l'été prochain, dans l'Etat du Michigan, à l'intention des voyageurs et des personnes en vacances dans des endroits inaccessibles par téléphone ou par télégramme.

**La Grèce moderne en photos**  
Les Canadiens et les Américains qui visiteront la Grèce depuis maintenant et le 1er octobre seront éligibles aux grands concours de photos de la Grèce moderne. On remettra \$2,500 en prix, dont \$500 pour le premier prix dans la catégorie "noir et blanc", et \$500 pour le premier prix dans la catégorie "couleurs". Les organisateurs reconnaissent tout l'intérêt que présente la Grèce ancienne, mais ce qu'ils veulent ce sont des photos illustrant les progrès de la Grèce moderne. On peut obtenir des formulaires d'inscription de l'Office national touristique de Grèce, 601, Cinquième avenue, New York.

**Les Antilles**  
La brochure de Travel Plans, publiée en collaboration avec BOAC et BWIA, sur les Antilles, donne des détails sur 33 régions du sud. On peut l'obtenir en français ou en anglais. Un itinéraire de 16 nuits permet de visiter cinq îles. Un autre de 15 nuits couvre six îles. Plusieurs régions ont des tarifs réduits pour la période actuelle qui s'étend jusqu'au 15 décembre.

**Messages d'urgence**  
Un système de messages d'urgence sera organisé au cours de l'été prochain, dans l'Etat du Michigan, à l'intention des voyageurs et des personnes en vacances dans des endroits inaccessibles par téléphone ou par télégramme.

**La Grèce moderne en photos**  
Les Canadiens et les Américains qui visiteront la Grèce depuis maintenant et le 1er octobre seront éligibles aux grands concours de photos de la Grèce moderne. On remettra \$2,500 en prix, dont \$500 pour le premier prix dans la catégorie "noir et blanc", et \$500 pour le premier prix dans la catégorie "couleurs". Les organisateurs reconnaissent tout l'intérêt que présente la Grèce ancienne, mais ce qu'ils veulent ce sont des photos illustrant les progrès de la Grèce moderne. On peut obtenir des formulaires d'inscription de l'Office national touristique de Grèce, 601, Cinquième avenue, New York.

**Les Antilles**  
La brochure de Travel Plans, publiée en collaboration avec BOAC et BWIA, sur les Antilles, donne des détails sur 33 régions du sud. On peut l'obtenir en français ou en anglais. Un itinéraire de 16 nuits permet de visiter cinq îles. Un autre de 15 nuits couvre six îles. Plusieurs régions ont des tarifs réduits pour la période actuelle qui s'étend jusqu'au 15 décembre.

**Messages d'urgence**  
Un système de messages d'urgence sera organisé au cours de l'été prochain, dans l'Etat du Michigan, à l'intention des voyageurs et des personnes en vacances dans des endroits inaccessibles par téléphone ou par télégramme.

**La Grèce moderne en photos**  
Les Canadiens et les Américains qui visiteront la Grèce depuis maintenant et le 1er octobre seront éligibles aux grands concours de photos de la Grèce moderne. On remettra \$2,500 en prix, dont \$500 pour le premier prix dans la catégorie "noir et blanc", et \$500 pour le premier prix dans la catégorie "couleurs". Les organisateurs reconnaissent tout l'intérêt que présente la Grèce ancienne, mais ce qu'ils veulent ce sont des photos illustrant les progrès de la Grèce moderne. On peut obtenir des formulaires d'inscription de l'Office national touristique de Grèce, 601, Cinquième avenue, New York.

**Les Antilles**  
La brochure de Travel Plans, publiée en collaboration avec BOAC et BWIA, sur les Antilles, donne des détails sur 33 régions du sud. On peut l'obtenir en français ou en anglais. Un itinéraire de 16 nuits permet de visiter cinq îles. Un autre de 15 nuits couvre six îles. Plusieurs régions ont des tarifs réduits pour la période actuelle qui s'étend jusqu'au 15 décembre.

**Messages d'urgence**  
Un système de messages d'urgence sera organisé au cours de l'été prochain, dans l'Etat du Michigan, à l'intention des voyageurs et des personnes en vacances dans des endroits inaccessibles par téléphone ou par télégramme.

## Bien connaître son appareil pour bien réussir les photos

Pour faire de meilleures photos et avoir plus de plaisir avec votre nouvel appareil, soyez en bons termes avec lui dès le début. Apprenez à "sentir" ce nouvel appareil, à savoir comment il fonctionne et prenez-en soin. Telles sont les premières étapes qui mènent aux photos réussies.

Exercez-vous avec votre appareil non chargé jusqu'à ce que vous l'avez en mains et qu'il ne soit plus pour vous un appareil étranger mais un vieil ami. Voici quelques conseils qui vous aideront à bien vous accorder avec votre nouvel appareil.

Tout d'abord, lisez et relisez la notice d'instructions qui accompagne l'appareil. Vous y trouverez des instructions sur son fonctionnement, des illustrations sur les différentes opérations de mise en oeuvre, également des descriptions de ses caractéristiques particulières et des preuves de ce dont il est capable.

Exercez-vous ensuite à manœuvrer le déclencheur sans bouger l'appareil. Entraînez votre doigt à ne pas secouer l'appareil quand vous pressez le déclencheur. L'appareil qui bouge est l'un des écueils les plus courants des photographes amateurs, plus vous tiendrez votre appareil fermement plus vos photos seront nettes.

Entraînez-vous également à regarder à travers le viseur. Choisissez des scènes, rapprochez-vous, puis reculez, variez vos angles de prise de vue à gauche, à droite, de manière à cadrer dans le viseur, la scène que vous vou-

lez et pas plus. Considérez le viseur comme un cadre de photo, car c'est réellement ce qu'il est. Cette pratique accoutumera votre oeil à reconnaître les bons arrangements photographiques. Déterminez la distance la plus proche à laquelle votre appareil vous permet de cadrer le sujet — cinq pieds, six pieds, huit pieds — souvenez-vous-en afin de vous rapprocher rapidement, aussi près que votre appareil le permet.

La plupart des gens en effet restent trop loin du sujet et laissent beaucoup trop de premiers plans ou d'arrière-plans inutiles dans leurs photos. Un point important de la bonne connaissance de votre appareil, consiste à prendre soin de votre équipement. Pour prendre soin de votre appareil, essayez de respecter les points suivants: — N'abandonnez jamais votre appareil en plein soleil ou dans une boîte à gants surchauffée. — Protégez-le avec son étui. — N'essayez pas de nettoyer l'objectif avec un vieux chiffon ou un mouchoir. Employez un tissu spécial pour objectif ou une brosse douce en poil de chameau. — Sur la plage, protégez votre appareil du sable et des embruns salés. — Manipulez-le avec douceur, vous obtiendrez un meilleur rendement et il durera plus longtemps.

Une chose encore, demandez conseil à votre détaillant d'appareils photographiques pour l'équipement économique que vous pouvez ultérieurement adjoindre à votre appareil. Un trépied par exemple vous permettra des prises de vues au crépuscule; avec une lampe-éclair vous pourrez prendre des scènes intérieures; un accessoire pour gros plans vous mettra à quelques pouces seulement des sujets en gros plan.

La Gatineau et la Lièvre dévalent à travers les forêts du Québec, depuis les Laurentides, sisés au nord de Montréal, jusqu'à la rivière Outaouais, limite occidentale de la province de Québec.

Les vallées de ces deux rivières au cours rapide possèdent de nombreux lacs aux eaux cristallines. Dorés, truites de lac, truites mouchetées, brochets et achigans y abondent; le pêcheur y trouve des chalets bien équipés et des camps situés au bord de lacs loués à des gens qui font profession d'accueillir les sportifs.

Il y a, ici et là, des hôtels de villégiature munis de facilités pour la pratique des sports nautiques et du tennis. Les tarifs sont accessibles à toutes les bourses, selon la Direction du Tourisme de la province de Québec.

La Gatineau, qui sert longtemps au flottage du bois à la faveur des crues printanières, prend sa source dans le réservoir Baskatong, coule à l'ouest de Mont-Laurier, traverse la réserve indienne de Maniwaki et la région de Blue Sea Lake, arrose Kazabazua et Wakefield et longe le parc de la Gatineau avant de se jeter dans l'Outaouais, près de la ville industrielle de Hull, située à quinze milles de Wilson's Corner dont la grotte est célèbre par ses stalactites et ses stalagmites.

La principale artère de la vallée de la Gatineau et la route numéro 11, qui va de Mont-Laurier à Hull. Au peu moins de 20 milles à l'est, parallèlement à la Gatineau, coule la Lièvre; elle prend sa source dans le réservoir des lacs Kempt, traverse Mont-Laurier et Notre-Dame-du-Laus, passe par le lac Poisson-Blanc, Val-des-Bois et le lac du Cerf, pour atteindre l'Outaouais à Masson, près de la ville industrielle de Buckingham.

La route 35 côtoie la Lièvre à partir de Mont-Laurier. La descente de ce cours d'eau en canot est très appréciée. Le Saint-Laurent, une voie essentielle de communications. Le Saint-Laurent, qui coule sur 1,200 milles depuis les Grands Lacs jusqu'à l'Atlantique, a toujours été pour le Québec une voie de communication essentielle. Les hardis payagers indiens le parcouraient avant même la venue des drakkars nordiques. En 1534 et 1535, le vaisseau amiral de Jacques Cartier franchissait l'Atlantique pour atteindre Gaspé et remonter le fleuve jusqu'à l'île de Montréal en passant devant les futurs emplacements de Québec et de Trois-Rivières.

Le fleuve demeure une artère vitale. Il permet le transport du minerai de fer de l'Ungava jusqu'aux fonderies et aciéries situées entre Sorrel et Montréal. Des goélettes à moteur maintiennent un service côtier et approvisionnent les localités riveraines, de même que les usines à papier, en marchandises diverses et en bois à pulpe.

## Aux Bahamas avec Air Canada

La toute nouvelle ville de Freeport et sa station balnéaire constituent l'un des aspects les plus intéressants de l'évolution de l'île Grande Bahama aux Antilles. De Nassau, Freeport est facilement accessible par air ou par mer. Cette ville, dont le développement est assuré par des intérêts privés, bénéficiera pendant les 30 prochaines années d'une exemption de taxes. On peut d'ailleurs d'ores et déjà y acheter toutes sortes de marchandises exemptes de droits, provenant des quatre coins du globe. A l'heure actuelle, on bâtit fébrilement maisons, écoles, centre commercial, bâtiments industriels et clinique médicale en veillant à faire de l'en-

semble un véritable paradis touristique. Deux nouveaux hôtels viennent d'ouvrir leurs portes: le Holiday Inn (600 chambres) et l'Oceanus (164). Le King's Inn, qui existait déjà, vient de faire construire 137 chambres supplémentaires en prévision de l'afflux de voyageurs à la recherche du soleil.

Air Canada offre un nouveau service hebdomadaire sans escale par Vanguard, entre Toronto et Freeport. Le vol part chaque lundi, à 11 h du matin, de l'aéroport international de Toronto pour atteindre Freeport à 2 h. 50 de l'après-midi. Au retour, l'avion quitte Freeport à 4 h. de l'après-midi et se pose à 7 h. 50 du soir à Toronto.

Messages d'urgence. Un système de messages d'urgence sera organisé au cours de l'été prochain, dans l'Etat du Michigan, à l'intention des voyageurs et des personnes en vacances dans des endroits inaccessibles par téléphone ou par télégramme.

La Grèce moderne en photos. Les Canadiens et les Américains qui visiteront la Grèce depuis maintenant et le 1er octobre seront éligibles aux grands concours de photos de la Grèce moderne. On remettra \$2,500 en prix, dont \$500 pour le premier prix dans la catégorie "noir et blanc", et \$500 pour le premier prix dans la catégorie "couleurs". Les organisateurs reconnaissent tout l'intérêt que présente la Grèce ancienne, mais ce qu'ils veulent ce sont des photos illustrant les progrès de la Grèce moderne. On peut obtenir des formulaires d'inscription de l'Office national touristique de Grèce, 601, Cinquième avenue, New York.

Les Antilles. La brochure de Travel Plans, publiée en collaboration avec BOAC et BWIA, sur les Antilles, donne des détails sur 33 régions du sud. On peut l'obtenir en français ou en anglais. Un itinéraire de 16 nuits permet de visiter cinq îles. Un autre de 15 nuits couvre six îles. Plusieurs régions ont des tarifs réduits pour la période actuelle qui s'étend jusqu'au 15 décembre.

Messages d'urgence. Un système de messages d'urgence sera organisé au cours de l'été prochain, dans l'Etat du Michigan, à l'intention des voyageurs et des personnes en vacances dans des endroits inaccessibles par téléphone ou par télégramme.

La Grèce moderne en photos. Les Canadiens et les Américains qui visiteront la Grèce depuis maintenant et le 1er octobre seront éligibles aux grands concours de photos de la Grèce moderne. On remettra \$2,500 en prix, dont \$500 pour le premier prix dans la catégorie "noir et blanc", et \$500 pour le premier prix dans la catégorie "couleurs". Les organisateurs reconnaissent tout l'intérêt que présente la Grèce ancienne, mais ce qu'ils veulent ce sont des photos illustrant les progrès de la Grèce moderne. On peut obtenir des formulaires d'inscription de l'Office national touristique de Grèce, 601, Cinquième avenue, New York.

Les Antilles. La brochure de Travel Plans, publiée en collaboration avec BOAC et BWIA, sur les Antilles, donne des détails sur 33 régions du sud. On peut l'obtenir en français ou en anglais. Un itinéraire de 16 nuits permet de visiter cinq îles. Un autre de 15 nuits couvre six îles. Plusieurs régions ont des tarifs réduits pour la période actuelle qui s'étend jusqu'au 15 décembre.

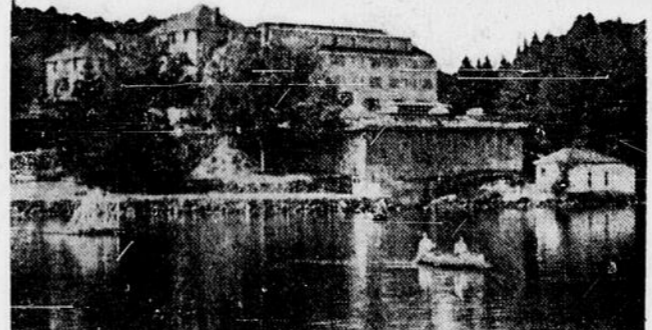
Messages d'urgence. Un système de messages d'urgence sera organisé au cours de l'été prochain, dans l'Etat du Michigan, à l'intention des voyageurs et des personnes en vacances dans des endroits inaccessibles par téléphone ou par télégramme.

La Grèce moderne en photos. Les Canadiens et les Américains qui visiteront la Grèce depuis maintenant et le 1er octobre seront éligibles aux grands concours de photos de la Grèce moderne. On remettra \$2,500 en prix, dont \$500 pour le premier prix dans la catégorie "noir et blanc", et \$500 pour le premier prix dans la catégorie "couleurs". Les organisateurs reconnaissent tout l'intérêt que présente la Grèce ancienne, mais ce qu'ils veulent ce sont des photos illustrant les progrès de la Grèce moderne. On peut obtenir des formulaires d'inscription de l'Office national touristique de Grèce, 601, Cinquième avenue, New York.

Les Antilles. La brochure de Travel Plans, publiée en collaboration avec BOAC et BWIA, sur les Antilles, donne des détails sur 33 régions du sud. On peut l'obtenir en français ou en anglais. Un itinéraire de 16 nuits permet de visiter cinq îles. Un autre de 15 nuits couvre six îles. Plusieurs régions ont des tarifs réduits pour la période actuelle qui s'étend jusqu'au 15 décembre.

## DES VACANCES RÉUSSIES

à peu de frais dans l'hôtel le plus complet des Laurentides!



CHOISISSEZ PARMIS CES OFFRES SPÉCIALES!

Envoyez-moi GRATIS votre brochure illustrée:

<input type="checkbox"/> AUBAINES HORS-SAISON:	<input type="checkbox"/> LUNES DE MIEL
<input type="checkbox"/> SEMAINES FAMILIALES	<input type="checkbox"/> PROGRAMME D'ÉTÉ
<input type="checkbox"/> VACANCES BUDGET	<input type="checkbox"/> TARIFS D'ÉTÉ
<input type="checkbox"/> SEMAINES DE GOLF	<input type="checkbox"/> SEMAINES FAMILIALES
<input type="checkbox"/> AVEC OU SANS LEÇONS	

Nom ..... Tél. ....  
 Adresse .....  
 Ville ..... Province .....

Complétez et postez à: GRAY ROCKS INN, St-Jovite, P.Q., Can. LD166

Vos sports préférés, une hospitalité sans égale, une ambiance de luxe et la cuisine canadienne française la plus savoureuse sont toujours de saison au GRAY ROCKS INN. Si nos programmes hors-saison vous paraissent trop chargés, rien ne vous empêche de venir relaxer sur la plage. Quant à la pleine saison au GRAY ROCKS INN, bien qu'elle regorge d'activités, nos tarifs sont toujours raisonnables.

PROGRAMME FAMILIAL TOUT L'ÉTÉ  
 Emmenez les enfants! Terrain de jeux tout équipé, plage surveillée, leçons de tennis et de natation GRATIS! Ils aimeront leurs moniteurs et leurs repas servis à heures spéciales.

PROJETEZ VOS VACANCES DÈS MAINTENANT AU  
**GRAY ROCKS INN**  
 ST-JOVITE, P.Q., CANADA — Tél. Code régional: 819, 425-2771

### ROME

c'est les jolies femmes, le Colisée, le vin rouge, les terrasses des cafés c'est aussi le carrefour de l'Europe et le tremplin vers Athènes, Beyrouth et Tel-Aviv.

### CPA

c'est le chemin qui mène à Rome. Dites à votre agent de voyages que vous voulez aller directement\* au coeur de l'Europe méridionale. De Montréal \$419,\* aller-retour, tarif excursion, 14-21 jours.

\*Tarif en vigueur durant la plupart des mois de l'année.

**LIGNES AÉRIENNES Canadien Pacifique**

CANADIEN PACIFIQUE — TRAINS / CAMIONNAGE / BATEAUX / AVIONS / HÔTELS / TÉLÉCOMMUNICATIONS — LA COMPAGNIE DE TRANSPORT LA PLUS COMPLÈTE DU MONDE

**CPA** sillonne les cieux du monde

Les Lignes aériennes Canadien Pacifique desservent:

Hang-Kong	Montréal
Tokyo	Windsor
Sydney	Mexico
Auckland	Lima
Fiji	Santiago
Honolulu	Buenos Aires
Vancouver	Santa Maria
Calgary	Lisbonne
Edmonton	Madrid
Winnipeg	Rome
Toronto	Amsterdam

En témoignage d'amitié envers nos bons amis du nord, nous fêtons la **SEMAINE DU CANADA** à **Atlantic City**

du 26 juin au 2 juillet

Des manifestations spéciales et un feu d'artifice spectaculaire marqueront la célébration conjointe de nos deux grandes fêtes nationales.

**le JOUR DU CANADA** et la **FÊTE DE L'INDEPENDANCE** le vendredi 1er juillet

**SEMAINE DES ENFANTS** du 26 juin au 2 juillet et **GRAND DEFILE** annuel des enfants sur le "BOARDWALK" le mercredi 29 juin

Tous les sports d'été Spectacles à grandes vedettes Hôtels et motels de choix

Pour tous renseignements écrire à pièce 193 Convention Hall Atlantic City, New Jersey, 08401

**Le St-Laurent, une voie essentielle de communications**

Le Saint-Laurent, qui coule sur 1,200 milles depuis les Grands Lacs jusqu'à l'Atlantique, a toujours été pour le Québec une voie de communication essentielle. Les hardis payagers indiens le parcouraient avant même la venue des drakkars nordiques. En 1534 et 1535, le vaisseau amiral de Jacques Cartier franchissait l'Atlantique pour atteindre Gaspé et remonter le fleuve jusqu'à l'île de Montréal en passant devant les futurs emplacements de Québec et de Trois-Rivières.

Le fleuve demeure une artère vitale. Il permet le transport du minerai de fer de l'Ungava jusqu'aux fonderies et aciéries situées entre Sorrel et Montréal. Des goélettes à moteur maintiennent un service côtier et approvisionnent les localités riveraines, de même que les usines à papier, en marchandises diverses et en bois à pulpe.

# Barrette a pris plus de temps avant de démissionner en '60

QUEBEC — M. Jean Lesage a relevé une déclaration faite au bulletin des nouvelles de Radio-Canada, jeudi soir, empruntant les propos de Me Daniel Johnson pour tenter de faire passer M. Lesage pour un menteur.

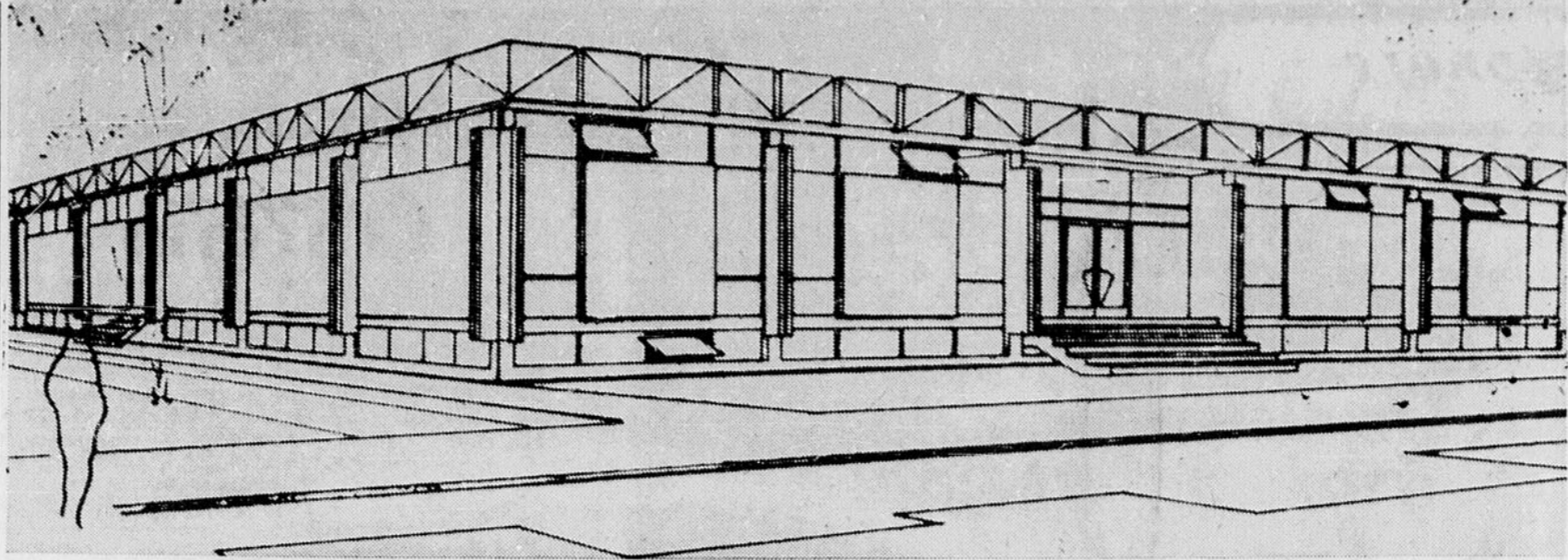
Le Premier ministre a dit regretter de voir que M. Johnson ait été si mal renseigné par ses conseillers pour en arriver à déclarer que M. Antonio Barrette, en 1960, avait rencontré M. Lesage le 23 juin. M. Lesage a remis aux journalistes plusieurs documents qui démontrent clairement que ce 23 juin M. Barrette déclarait: "Je ne rencontrerai pas aujourd'hui M. Lesage, je veux qu'il se repose, il est plus fatigué que moi. Je ne veux pas le mettre au travail aussi rapidement".

C'est le 29 juin que M. Barrette disait: "Nous allons modifier notre rôle. Au lieu de tra-

vailler au progrès de la province comme ministres nous allons défendre ses intérêts comme membres de l'Opposition". D'autre part, Me Daniel Johnson, ce même jour déclarait: "Nous avons hâte de critiquer".

Et M. Gérard Filion écrivait dans "Le Devoir" du 2 juillet 1960 que "Sur le plan administratif comme sur le plan politique, le devoir et l'intérêt suggèrent à M. Barrette de démissionner le plus tôt possible et de donner aux libéraux la chance de prouver ce dont ils sont capables".

C'est ce qui a donné raison à M. Lesage. De plus, une brève enquête dans les journaux de 1960 démontre clairement que M. Jean Lesage a été un des Premiers ministres, sinon le premier, qui démissionnait de son poste dans un temps aussi court.



UN CENTRE CULTUREL ET SPORTIF sera construit à Ville-Marie, au coût d'environ \$200,000. Le secrétaire de la province de Québec a signé le contrat relatif à ce projet. L'information a été communiquée par le Service du centenaire de la Confédération. La corporation de la ville de Ville-Marie peut donc exécuter ce projet et fera paraître incessamment des appels d'offre dans les journaux. Les travaux débuteront en juillet pour se terminer en octobre. Il s'agira d'une construction de 100 pieds de côté qui s'élèvera dans

le Parc municipal, à l'angle des rues St-André et St-Gabriel. Le hall d'entrée donnera accès à une bibliothèque-cinéma, à gauche; à une salle polyvalente de 300 sièges, comprenant une scène et deux loges pour les artistes, au fond et à une salle de comité, à droite. Une pièce servira de discothèque. Le sous-sol abritera des ateliers de céramique, de mosaïque et de poterie; un restaurant; six allées de quilles et une piscine. La finition extérieure de l'édifice sera agrémentée de granit du Temiscamingue.

# Séguin demeurera indépendant

MONTRÉAL (PC) — M. Arthur Séguin a déclaré vendredi qu'il avait été élu comme député libéral indépendant, lors du dernier scrutin, et qu'il maintiendra personnellement son statut d'indépendant.

Aux élections, l'Union nationale, qui formera le prochain gouvernement provincial, a remporté la victoire dans 55 comtés, tandis que les libéraux ont obtenu 51 sièges. M. Séguin et un autre député indépendant, M. Frank Hanley, complètent l'Assemblée législative qui compte 108 membres.

M. Hanley, élu dans Montréal-Sainte-Anne, a déjà fait savoir qu'il appuiera l'Union nationale.

M. Séguin a été élu dans une nouvelle circonscription de l'île de Montréal, le comté Robert Baldwin. Il a remis un communiqué affirmant ce qui suit:

"La population de Robert Baldwin m'a élu comme indépendant libéral et je verrai à maintenir ce statut d'indépendant. ...

"Comme indépendant, je ne dois rien faire pour entraver la bonne administration de la province. Je dois voter sur chaque question selon sa valeur et dans l'intérêt de mes commettants ainsi que de tout le Québec."

M. Séguin a encore dit qu'il n'y avait aucune vérité dans les rapports voulant que l'Union nationale l'ait approché pour l'inviter à promettre son appui au gouvernement qu'elle formera incessamment. D'ailleurs, a-t-il ajouté, il n'a nullement l'intention d'entrer dans les rangs de ce parti.

# Masson approuve le règlement 159

MASSON (DNC) — Lors d'une importante assemblée spéciale du Conseil municipal de Masson, les conseillers ont unanimement approuvé le règlement 159, qui prévoit une taxe spéciale pour l'installation d'égouts sanitaires dans les futurs projets domiciliaires. Chaque nouveau propriétaire de lot vacant qui désirera avoir des

services d'égout immédiats ou dans le futur devra payer \$300. Si une personne ne désire payer cette taxe spéciale à même la taxe municipale, cela prendra 20 ans. Par contre, si la personne désire payer comptant, elle sera libre de le faire.

Au cours de la même assemblée, le Conseil a révélé qu'il n'était pas satisfait de

la qualité de la peinture pour tracer les lignes dans les rues, achetée dernièrement dans un magasin local. Aussi, il a été décidé de faire l'achat de sept gallons de peinture de ce genre mais d'une qualité supérieure et ceci à Ottawa.

Egalement, le Conseil a donné un nom à la nouvelle rue qui longera le parc que

la municipalité ouvrira prochainement. Elle sera nommée avenue du Parc.

M. Armand Laflamme, chef des pompiers de Masson, s'est vu remettre par M. Roméo Lalonde, coordonnateur de la protection civile de la province de Québec, un certificat attestant de son savoir en matière de protection civile. M. Laflamme avait suivi les cours au centre d'étude de la protection civile. M. Laflamme a obtenu à ses examens l'une des plus hautes notes jamais obtenues depuis le début des cours.

On signale certains changements dans les comités municipaux à la suite de l'élection de M. Victor Lavolette. Chemins et trottoirs, Victor Lavolette, Paul-Emile Page, Fernand Laflamme; feu: Paul-Emile Page, Alton Carson, Victor Lavolette; bûches: Victor Lavolette, Delphis Chénier, Roger St-On-

ge; aqueduc: Paul-Emile Page, Delphis Chénier, Fernand Laflamme; hygiène: Paul-Emile Page, Roger St-Onge, Alton Carson; terrains de jeux et parcs: Delphis Chénier, Alton Carson et Fernand Laflamme; finances: Roger St-Onge, Delphis Chénier, Alton Carson; bien-être: Fernand Laflamme, Roger St-Onge, Victor Lavolette; police: Roger St-Onge, Alton Carson et Fernand Laflamme; comité industriel: le maire, M. Lucien Bouchard et les six conseillers en plus de M. G. W. Thompson, de la compagnie James MacLaren; Bruce Jeffrey, de la MacLaren Quebec Power; Wilfrid Gauthier, homme d'affaires de Masson; et Pierre Hayes, secrétaire-trésorier.

Le conseiller Roger St-Onge a été nommé maire suppléant pour la prochaine année.

# A Madrid Le Québec représenté au congrès forestier mondial

QUEBEC (J.R.) — Deux hauts fonctionnaires du ministère des Terres et Forêts, M. Fernand Boutin, sous-ministre, et M. Michel Duchesneau, directeur général de la planification, représenteront le Québec au sixième congrès forestier mondial, qui se tiendra à Madrid, en Espagne, du 6 au 13 juin 1966.

Ces assises ont pour but d'examiner les progrès accomplis dans le domaine des techniques forestières et leurs répercussions à travers le monde sur les présentes conditions sociales et économiques. Les congressistes étudieront l'orientation mondiale des ressources et des besoins en matière ligneuse, la planification appliquée expressément à la gestion forestière, les cadres institutionnels propres à l'aménagement forestier, le financement et l'expansion des industries forestières.

Le Québec possède des richesses qui sont encore loin d'être exploitées au maximum et qui devront éventuellement jouer un rôle encore plus important dans l'économie du Québec. La concurrence mondiale se fait de plus en plus serrée et le ministère compte profiter de cette occasion pour se familiariser avec les techniques modernes employées à travers le monde en foresterie.

En marge de ce congrès, un film réalisé par le ministère des Terres et Forêts, en collaboration avec l'Office du film du Québec, sera présenté au festival international du film de courts métrages à caractère forestier qui se tiendra à cette occasion. Le film du ministère, s'intitule "l'homme et la forêt", et a été choisi par un comité national pour représenter le Canada à ce festival.

# Un Québec fort, thème du 20e congrès de la FSSJBQ

QUEBEC (PC) — C'est sous le thème "Un Québec fort face au monde de 1967" que s'est ouvert hier à Québec le 20e congrès annuel de la Fédération des sociétés Saint-Jean-Baptiste du Québec.

En choisissant ce thème, la fédération se propose d'intensifier sa collaboration avec les sociétés qui lui sont affiliées en continuant l'étude des problèmes constitutionnels, l'organisation économique d'un Québec moderne par la planification et le développement régional.

L'organisme entend également poursuivre l'étude du phénomène qui permet aux corps intermédiaires de jouer un rôle important au sein de la société québécoise.

Plusieurs conférenciers s'adresseront au congrès qui doit prendre fin dimanche.

M. Philippe Garrigue, doyen de la faculté des sciences sociales de l'Université de Montréal, présentera un exposé général sur le thème d'étude, aujourd'hui.

Les congressistes seront par la suite invités à discuter différents aspects de ce thème à l'intérieur de cinq commissions.

M. Jean-Marc Léger, éditeur du journal Le Devoir, de Montréal, traitera, pour sa part, des relations avec la communauté francophone et des moyens d'épanouissement culturel.

Un professeur de droit public au département de sciences politiques de l'Université Laval, M. André Patry, donnera une conférence intitulée: "L'Etat du Québec, moteur de l'épanouissement des Canadiens français par une politique culturelle".

Les problèmes constitutionnels seront exposés sous différents

aspects, soit au niveau des groupes ethniques, par M. David Lewis, chef adjoint du nouveau parti démocratique; et au niveau de l'Etat par M. André Desgagnés, professeur de droit constitutionnel à l'Université Laval.

Les congressistes se pencheront aussi sur les relations du Québec avec le Canada français d'outre-frontières.

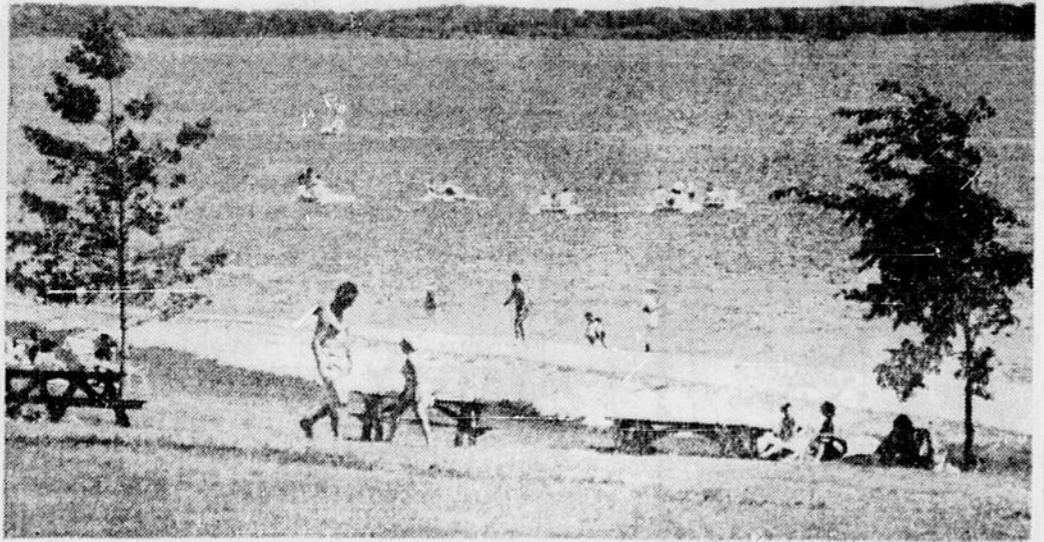
M. G.-E. Dagnéau, directeur des services français d'outre-frontières au ministère des Affaires culturelles du Québec, et M. Adélaïde Savoie, président de l'association canadienne des éducateurs de langue française (ACELF), traiteront de ces relations entre la province et les minorités canadiennes - françaises.

Les délégués prendront également connaissance des travaux faits au cours de la dernière année sur l'aménagement régional et le développement économique du Québec.

Dimanche, les congressistes éliront un nouveau conseil général ainsi que l'exécutif qui dirigera la fédération au cours de la prochaine année.

Le congrès est sous la présidence de M. Georges-Henri Fortin, président de la fédération.

# vacances historiques



## Old Fort Henry 170 milles de parcs

Chaque été, Old Fort Henry, bâti il y a plus de 150 ans, se réveille pour revivre son passé: sa fameuse Garde, composée d'infanterie, d'artillerie, de pionniers et de tambours, entre en action sur la place d'honneur du Fort. Ces "soldats d'été" à l'entraînement rigoureux vous étonneront par la précision et la dextérité avec laquelle ils accomplissent leurs exercices militaires. Ils s'acquittent aussi à merveille de leur tâche de guides pour la visite du musée du Fort. C'est au cours de tournées de représentations aux Etats-Unis et en Grande Bretagne que la Garde a acquis sa réputation internationale. La forteresse elle-même, construite pour repousser les envahisseurs étrangers pendant la Guerre de 1812, est entourée de hautes murailles qui furent jadis les témoins de scènes mémorables. En juillet et en août, tous les mercredis soirs, la Garde procède à une cérémonie de "Retraite" spéciale. Le Fort, ouvert aux visiteurs tous les jours du 14 mai au 18 septembre, se trouve à l'intersection des routes 2 et 15 près de Kingston, Ontario.

Emmenez donc la famille le long des côtes historiques du Lac Ontario et du St-Laurent. Vous trouverez 11 aires de camping dans les Parcs du St-Laurent, toutes au bord de l'eau et pourvues de tout le confort moderne; certaines disposent même de voies de lancement pour bateaux. Natation, pêche, ski nautique, golf (sur le nouveau parcours à 18 trous d'Upper Canada dans le Parc de Crisler Farm Battlefield) et promenades à cheval le long de sentiers naturels vous y attendent. Voie touristique de l'Ontario, la route 2 relie entre eux les parcs. Du 13 mai au 16 octobre, ceux-ci sont ouverts tous les jours. Ne manquez pas de visiter également Upper Canada Village près de Morrisburg, Ontario. Pour plus amples renseignements, écrivez à l'Officier des Relations Publiques, Commission des Parcs du St-Laurent, P.O. Box 340, Morrisburg, Ontario.

**COMMISSION DES PARCS DU ST-LAURENT**  
MORRISBURG, ONTARIO  
L'Honorable John P. Roberts, C.R., LL.D.,  
Premier Ministre de l'Ontario

Aucun dépôt - Autos usagées OK  
VOYEZ  
**ROGER SINCENNES**  
et vous obtiendrez entière satisfaction

- Jusqu'à 36 mois pour payer
- Assurance gratuite sur les paiements en cas de maladie
- Garantie de 1 an sur certaines voitures portant le sceau OK

**GUEST MOTORS LTD.**  
72 Ledc. Hull 777-2731

QUINCAILLERIE  
**Elgin** Home Hardware Stores  
Centre commercial "Place Cartier" Hull, Que.

**CLOTURE ENLACEE A PRIX MODIQUE**

Pour une clôture neuve voyez Villeneuve

**Bernard VILLENEUVE** Gérant

- RESIDENTIELLE
- COMMERCIALE
- INDUSTRIELLE

Estimation gratuite  
771-3209  
Ouvrez un compte de crédit amical

L'OEUVRE REGIONALE DE L'ABBE PIERRE  
**EMMAÛS**  
OTTAWA-HULL-GATINEAU  
"Au service du plus souffrant"  
Tél. 771-5309  
ou  
663-3277

Vous aide à vous débarrasser de ce qui ne sert plus  
• • • •  
et peut servir à d'autres.

Va cueillir à domicile vos dons (vêtements, meubles, etc.)  
Service rapide  
6 jours par semaine pour vous accommoder

28, rue Eddy, Hull 276, rue St-André

Vous remerciez pour nous avoir aidé à soulager des milliers de personnes dans la souffrance.  
VOTRE COLLABORATION demeure nécessaire car le pèlerin d'Emmaüs a dit:  
**IL Y AURA TOUJOURS DES PAUVRES PARMIS VOUS**

**COMMISSION SCOLAIRE HULL, SIEGE No. 5**

LUNDI 13 JUIN

**VOTEZ POUR LE CANDIDAT LE PLUS DISPONIBLE**

VOTEZ

**RIOUX Roland** | X  
pour commissaire

**COMMISSION SCOLAIRE HULL - Siege no 5**

Pour l'avancement de vos enfants... votez...

**CHARTRAND, Conrad** | X  
Lundi, 13 juin

**TOUR DU LAC ST-JEAN**

PAR AUTOBUS  
**8 JOURS**

DU 3 AU 10 JUILLET 1966

**\$109.50**

COMPRENANT TRANSPORT, HOTEL-MOTEL, VISITES ET AUSSI 7 DEJEUNERS.

POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS APPELEZ

Tours **Fern Nadon**  
771-6641

LUNDI PROCHAIN - 13 JUIN

**Faites confiance à l'expérience**

M. JEAN-PAUL LABELLE

**AU SIEGE No 3 DE LA COMMISSION DES ECOLES CATHOLIQUES DE HULL**

VOTEZ...

**LABELLE** Jean-Paul | X

En raison des problèmes complexes tant pédagogiques qu'administratifs que les commissaires doivent envisager, il est important que les contribuables puissent compter sur des hommes d'expérience qui ont fait leur preuve en ce domaine.

VOUS PROJETEZ UNE RECEPTION DE MARIAGE?

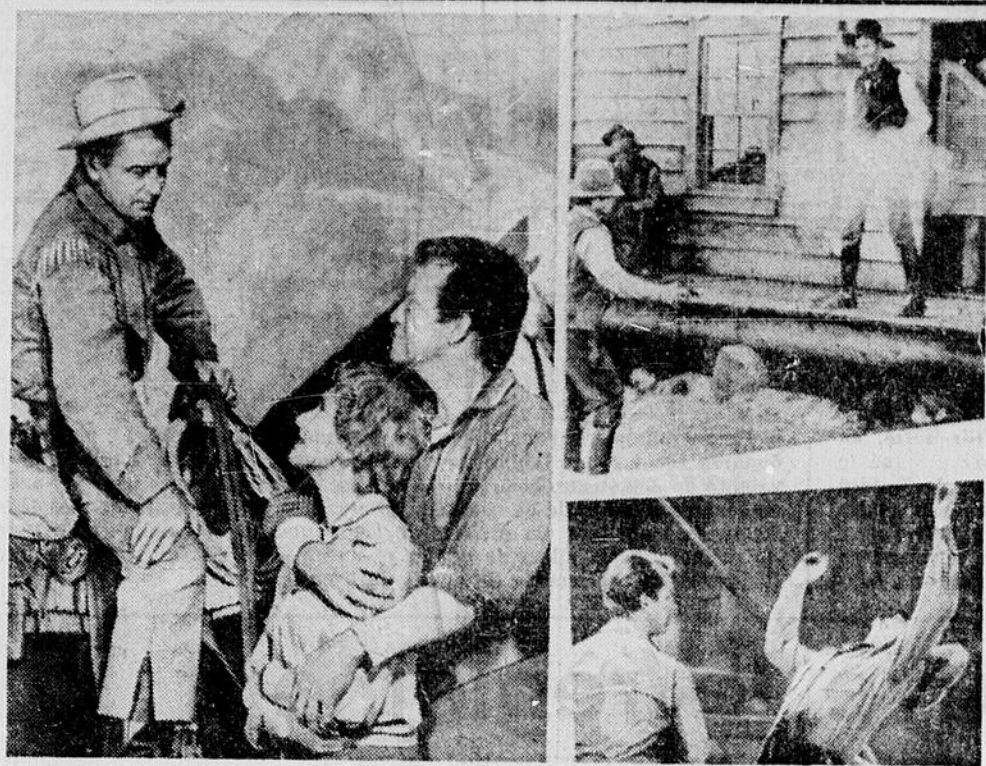
Faites qu'elle ait lieu au Sampa. Attention spéciale apportée jusque dans les moindres détails. L'atmosphère, le service... les mets réputés canadiens ou chinois du Sampa... toujours impressionnants!

Sampa 1820 CARLING AVENUE BANQUET ROOMS TAKE OUT SERVICE 722-7663

Cartier HULL, QUÉBEC JUSQU'À MARDI!



'L'IMPASSE DE LA VIOLENCE' (Version française de "Mania") Peter Cushing — June Laverick



"SHANE", toujours le champion des westerns de tous les temps, est actuellement à l'affiche du théâtre Regent. Tous les personnages, interprétés d'une façon magistrale par des vedettes célèbres telle que Alan Ladd, Jean Arthur, Van Heflin et Brandon De Wilde, s'affrontent dans ce drame humain.

Le Concours international de violon Douze finalistes choisis pour représenter 8 pays

MONTREAL (PC)—Huit pays sont représentés par le groupe de douze finalistes choisis, dimanche soir, à la salle du Plateau par le jury du Concours international de violon qui se tient actuellement dans la métropole.

Andrew A. Dawes, 26 ans, originaire de l'Alberta, maintenant domicilié à Toronto, comp-

te parmi les lauréats dont les prix d'une valeur globale de \$23,500 seront répartis au soir de la grande finale, le 18 juin. Trois autres Canadiens participaient aux épreuves préliminaires.

La France est représentée par Catherine Courtois, seule femme parmi les finalistes, et Jean-Jacques Kantorow; l'Union soviétique avec trois concurrents, Andrei Korsakov, Vladimir Laneman, et Roman Nodel; la Bulgarie, avec Gueorgui Budev et Vesseline Parachevov; ainsi que l'Américain Donald Weilerstein; le Tchecoslovaque Ivan Strauss; l'Allemand Ulf Hoelscher, et le Japonais Hidetaro Suzuki.

M. le juge Jacques Vadboncoeur, président d'un jury de neuf membres, personnalités musicales internationales, a annoncé qu'avant la tenue des finales commençant le 12 juin à la grande salle de la Place des arts, les douze violonistes étudieront une oeuvre canadienne qu'ils interpréteront à tour de rôle au cours des six concerts de la semaine prochaine.

L'oeuvre a été commandée au compositeur canadien André Prévost, professeur à la faculté de Musique de l'Université de Montréal. Durant sa carrière de huit ans, M. Prévost, à titre de boursier, a travaillé quelque temps en Europe auprès de grands maîtres.

Palmarès de l'Institut des Mines HAILEYBURY (DNC)

L'Institut provincial des mines tenait récemment sa 20e séance de promotion depuis sa fondation. A cette occasion des diplômes furent remis à 62 étudiants parmi lesquels l'on remarque le nom de M. Gabriel Malungu, de M'wadui, au Tanganyika, en Afrique, qui s'est mérité la médaille d'or des étudiants ainsi qu'une bourse de \$100.

D'autres étudiants se sont également mérités des prix accordés par les compagnies minières du district, les membres de la commission de l'Institut et par le personnel enseignant. Les récipiendaires en sont: MM. Simoon Bulungu, de M'wadui, Tanganyika, Douglas Duke, d'Elliot Lake, et Aaron Bibubuku, de M'wadui, Tanganyika. Ils ont aussi reçu des montants de \$50, \$25, et \$15 respectivement. De plus, M. Roy Hurst s'est vu remettre une somme de \$100 par l'association P.I.M. Alumni. Albert Saato, de Port Credit, a également remporté un prix de \$75.

M. David Bull, de Sudbury, a remporté un prix et une bourse totalisant \$400 en plus de se mériter la médaille d'excellence offerte par le principal de l'école. M. Neil Pacey, de New Liskeard, a pour sa part, reçu deux récompenses de \$150 et \$100.

Horaires des Cinémas

CAPITOL — "A Big Hand for the Little Lady" (1) 1.10 - 3.15 - 5.10 - 7.20 - 9.30. Dim. 1.50 - 3.45 - 5.40 - 7.35 - 9.30. Dern. sam. et dim. 9.00. CARTIER — "Les Monstres de l'île en feu" (1) 1.00 - 4.05. "Les Travaux d'Hercule" (1) 2.25. "L'Impasse aux violences" (2R) 5.30 - 8.30. "Lola" (2R) 6.55 - 9.55. Dern. sam. et dim. 9.30. CENTRE — "Strange Bedfellows" (2) 12.20 - 4.05 - 7.50. Dim. 3.45 - 7.50. "40 Pounds of Trouble" (2) 2.05 - 5.45 - 9.35. Dim. 1.30 - 5.30 - 9.35. Dern. sam. et dim. 7.50. CINEMA DE PARIS — "Madame croque-maris" (2R) 6.15 - 10.01. Dim. 2.20 - 6.15 - 10.01. "Le Gros Coup" (3) 8.26. Dim. 12.54 - 4.40 - 8.26. Dern. sam. et dim. 8.06. CINEMA VENDÔME — "Ca commence par un baiser" (4) 6.45 - 10.13. Dim. 12.15 - 3.39 - 6.45 - 10.13. "Gentleman détective" (2) 8.07. Dim. 1.33 - 4.56 - 8.07. Dern. sam. et dim. 8.07. LITTLE ELGIN — "A Patch of Blue" (2) 1.30 - 3.40 - 5.35 - 7.30 - 9.25. Dern. 9.15. Sam. et dim. 9.10. Dim. 1.30 - 4.10 - 6.45 - 9.25. Dern. 9.20. Dim. 9.20. ELMDALE — "40 Pounds of Trouble" (2) 1.00 - 4.15. Dim. 2.55. "Mystère Submarine" (2) 2.45. Dim. 1.30 - 4.40. "An Evening With the Royal Ballet" (1) 7.00 - 9.00. Sam. et dim. LAURENTIEN (Gatineau, P. Qué.) — "La Beauté d'Hippolyte" (3). "Les Nouvelles aventures d'Ali Baba" (7). Dim. "The Face of Fu Manchu" (1). "Coast of Skeletons" (2). LINDEN — "Diary of a Madman" (2) 1.00 - 4.40. "Brainstorm" (2) 5.00. "Ghidorah, 3 Headed Monster" (1) 2.05 - 8.30. "Black Torment" (2R) 3.35 - 10.20. Dern. 9.00. Dim. Guichet ouvert à 1.00. Films 1.30. MAYFAIR — "Judas" (1) 1.37 - 7.18. "Tarzan, the Magnificent" (2) 3.20. "Zorba the Greek" (2) 4.55 - 9.05. Dern. 7.18. Dim. Films italiens à partir de 1.30 p.m. NELSON — "Sound of Music" (1). Tous les soirs à 8h. Matinée, merc., dim. et jours de fête à 2h. RECENT — "Revenge of the Gladiators" (1) 12.30 - 4.15 - 8.00. Dim. 3.35 - 7.20. "Shane" (1) 2.15 - 5.55 - 9.40. Dim. 1.30 - 5.15 - 9.00. Dern. sam. 7.00. Dim. 7.20. RIALTO — "The Lost World" (1) 1.00 - 4.15 - 8.40. "Lord of the Jungle" (1) 3.30 - 5.55 - 10.20. "Manhunt in the Jungle" (1) 2.40 - 7.05. Dern. 7.05. "War-Gods of the Deep" (1) 1.30 - 5.25 - 10.05. "Planet of the Vampires" (1) 2.10 - 6.30. "Flight of the Lost Balloon" (1) 3.50 - 8.30. Dern. 6.50. RIDEAU — "Night of the Grizzly" (1) 12.00 - 3.20 - 6.30 - 9.50. Dim. 3.15 - 6.35 - 9.55. "Johnny Reno" (1) 1.45 - 5.05 - 8.30. Sam. et dim. Dern. sam. 9.20. Dim. 8.20. SOMERSET — "Irma la douce" (2R) 2.00 - 7.12. Dim. 2.03 - 7.11. "Tom Jones" (2R) 4.10 - 9.24. Dim. 4.13 - 9.21. Dern. sam. et

Cinéma COTE MORALE

- 1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général. 2 Ne convient qu'à personnes adultes formées. 3 Film qui présente quelque danger. 4 A déconseiller, parce que dangereux. 5 A proscrire absolument, à rejeter par tous. 6 Film dont nous n'avons pas la cote.

LINDEN Jusqu'à dimanche

4 FILMS D'HORREURS "GHIDRA, 3 HEADED MONSTER" Couleurs "BRAINSTORM" "BLACK TORMENT" Couleurs "DIARY OF A MADMAN" Couleurs (Adultes)

Essayez notre réputé SMOGASBORD servi de 6h. à 9h. du soir du lundi au samedi, dimanche de midi 8h. à 8h. du soir RESTAURANT Guardsman 112, Rideau 232-9416

CINEMA DE PARIS 185, rue LAVAL — HULL

Une comédie somptueuse des plus divertissantes!

Shirley MACLAINE Robert MITCHUM Dean MARTIN Gene KELLY

"MADAME CROQUE-MARIS"

Cinémascopie en couleurs EGALEMENT A L'AFFICHE Un climat passionnel d'inquiétude et de suspense!

Emmanuella Riva — Hardy Kruger — Francisco Rabal

"LE GROS COUP"

DIMANCHE: représentation continuée à partir de midi trente. Autres jours, ouverture des portes à 6h.

— EN 2e SEMAINE! — L'IGNORANCE EST CRIMINELLE!

Une terrible leçon par l'image

CA COMMENCE PAR LE BAISER

2 GRAND FILM en couleurs

Gentleman DETECTIVE

Une comédie policière d'un nouveau genre!

HORAIRE: "CA COMMENCE PAR LE BAISER" 6.45 - 10.13; dim. 12.16 - 3.39 - 6.45 - 10.13. "GENTLEMAN DETECTIVE" 8.07; dim. 1.33 - 4.56 - 8.07

Salle climatisée

CINEMA VENDÔME STATIONNEMENT GRATUIT

CENTRE COMMERCIAL PLACE CARTIER — Boul. St-Joseph, Hull — 776-1440

GEORGE STEVENS SHANE From the master producer-director who brought you "GIANT" and "A PLACE IN THE SUN" THE GREATEST STORY OF THE WEST EVER FILMED IN TECHNICOLOR ALAN LADD - JEAN ARTHUR - VAN HEFLIN "GLADIATORS" THEATRE REGENT 12.30 - 4.15 - 8.00 "SHANE" 2.10 - 5.55 - 9.40 Bank et Sparks — 235-5111

THEATRE LAURENTIEN GATINEAU Commençant demain! LE CERVEAU No 1 DU MONDE DU CRIME! THE FACE OF FU MARCHU CHRISTOPHER LEE ALL COLOR COAST OF SKELETONS FIRST OTTAWA SHOWING! "La Beauté d'Hippolyte" "Ali Baba"

Cinemas ODEON Theatres 1941 ( TWENTY-FIFTH ANNIVERSARY ( VINGT-CINQUIÈME ANNIVERSAIRE ) 1966 BILLY WILDER'S IRMA LA DOUCE TONY RICHARDSON'S TOM JONES "BRAINSTORM" "BLACK TORMENT" "DIARY OF A MADMAN" A L'AFFICHE! LES DEUX FILMS SOMERSET - QUEENSWAY DRIVE-IN THEATRE SOMERSET AT BANK 236-9528 MONTREAL RD. & QUEENSWAY EAST 745-7145

A L'AFFICHE! "The Killers" EXPLOSIVELY NEW... IN COLOR! A UNIVERSAL PICTURE Programme pour adultes — Aussi — "THE FAST LADY" AUTO-SKY DRIVE-IN BASELINE RD. - PRESCOTT HWY. - PA. 2-2853

"AN EVENING WITH THE ROYAL BALLET" Colour by Technicolor MARGOT FONTEYN RUDOLPH NUREYEV AURORA'S WEDDING Margot Fonteyn David Blair LE CORSAIRE Margot Fonteyn and Rudolph Nureyev LES SYLPHIDES Margot Fonteyn Rudolph Nureyev LA VALSE Artists of the Ballet Elmdale theatre WELLINGTON AT PARKDALE - PHONE 728-2332 A l'affiche! 7 et 9 h. p.m.

MATINEES SAMEDI ET DIMANCHE UN EXCELLENT SPECTACLE POUR TOUTE LA FAMILLE! TROUBLE WAS NEVER SO MUCH FUN! TONY CURTIS "40 POUNDS OF TROUBLE" SUZANNE PLESSETTE - CLAUDE WILCOX LARRY STORCH - MARY MURPHY - EDWARD ANDREWS - KAREN STEELE - KEVIN MCCARTHY HOWARD MORRIS - WARREN STEVENS - STUBBY KAYE A Curtis Enterprises Production - A UNIVERSAL RELEASE PHIL SILVERS VISITEZ DISNEYLAND AVEC TONY CURTIS ET PHIL SILVERS! En plus, un film d'aventures: "MYSTERY SUBMARINE" SAMEDI — "40 Pounds" à 1.00 et 4.15 p.m. "Submarine" à 2.45 p.m. DIMANCHE — "40 Pounds" à 2.55 p.m. "Submarine" à 1.30 et 4.40 p.m. Elmdale theatre WELLINGTON AT PARKDALE - PHONE 728-2332

20th CENTURY-FOX presents THE BLUE MAX starring GEORGE PEPPARD - JAMES MASON - URSULA ANDRESS CINEMASCOPE Color by DeLuxe ENGAGEMENT EXCLUSIF A SIEGES RESERVES COMMENCE LE 30 JUIN Le contrat ouvre le 24 juin—commandes postales acceptées. EN SOIREE: tous les soirs, le dim. et les jours de fête, orch. 1.75; loges 2.00. MATINEES: le merc. et le sam.; orch. \$1.50; loges \$1.75. En soirée à 8 h. 30 Matinées à 2 h. p.m.

ALADDIN DRIVE-IN COMMENCE DIMANCHE! Le cauchemar des rêves d'une jeune vierge devient réalité à l'écran! ROMAN POLANSKI'S REPULSION CATHERINE DENEUVE TERENCE STAMP SAMANTHA EGGAR the collector Dernier soir: "WHAT'S NEW PUSSYCAT?" (pour adultes) et Robert Mitchum dans "MISTER MOSES" tout en couleurs

20th CENTURY THEATRES TOUS LES JOURS A: 1.30 - 3.40 - 5.35 - 7.30 - 9.30

GAGNANTE D'UN OSCAR SHELLEY WINTERS meilleure actrice de soutien a Patch of Blue SIDNEY POITIER ELIZABETH HARTMAN the DOT & the LINE color OSCAR WINNER BEST SHORT SUBJECT

Meilleur film de l'année! RODGERS - HAMMERSTEIN'S THE SOUND OF MUSIC ROBERT WISE COLOR BY DE LUXE NELSON TOUS LES SOIRS A 8H. MATINEES: MER., SAM., DIM ET TOUS LES JOURS DE CONGE, A 2H. RABAIS POUR LES GROUPES!

This is "THE GROUP" FROM THE #1 BEST SELLER BY MARY MCCARTHY! TOUS LES JOURS A: 1.05 - 3.50 - 6.35 - 9.20. Dimanche à 1.30 - 4.10 - 6.50 - 8.25. Tous les jours à 1.05 - 3.50 - 6.35 - 9.20

— A L'AFFICHE — THE NIGHT GRIZZLY CLINT WALKER THE YEAR'S BIG ADVENTURE SHOW IN COLOR! JOHNNY RENO DANA ANDREWS JANE RUSSELL

LA PARTIE DE POKER LA PLUS COTEESTEE DANS L'OUEST! HENRY FONDA JOANNE WOODWARD JASON ROBARDS A BIG HAND FOR THE LITTLE LADY TECHNICOLOR FROM WARNER BROS.

CAPITOL BANK AT QUEEN STS. CE. 7-1579 Tous les jours à compter de 12.35 Dimanche à partir de 1.30

MATT HELM DEPLOIE TOUT! Technicolor DEAN MARTIN as MATT HELM THE SILENCERS STELLA STEVENS - DALIAH LAVI POUR ADULTES Jusqu'à mardi! aussi: "BRAINSTORM" Jeff Hunter Anne Francis

MAINTENANT A L'AFFICHE!

Tony a des ennemis! Une aventure formidable dans Disneyland TONY CURTIS "40 POUNDS OF TROUBLE" SUZANNE PLESSETTE - CLAUDE WILCOX LARRY STORCH - MARY MURPHY - EDWARD ANDREWS - KAREN STEELE

PHIL SILVERS 2 GRANDES COMEDIES EN COULEURS! Rock HUDSON - LOLLOBRIGIDA Gina Lollobrigida Gig YOUNG

STRANGE BEDFELLOWS CENTRE (SMOKING IN THE TOOLS)

Centre Commercial Place Cartier — Boul. St-Joseph, Hull — 776-1440

### Un humoriste canadien joué à Broadway

Une comédie de l'humoriste canadien Eric Nicol, prend le chemin de Broadway après avoir connu un grand succès à Vancouver.

"Like Father, Like Fun" sera présentée en première internationale au Cort Theatre de New York le 8 septembre, à la suite d'une série de représentations au Royal Alexandra Theatre de Toronto, commençant le 14 juillet.

Cette production comprend une distribution et un metteur en scène canadiens. Au printemps la pièce avait été jouée à guichet fermé durant 16 jours à Vancouver, et avait du quitter l'affiche à cause d'engagements pris au préalable par la direction du théâtre.

Les critiques de cette ville avaient comparé l'oeuvre de Nicol, aux productions à succès de Broadway, telles que "Mary, Mary", et "Never Too Late".

### "Henry V" à Stratford, une pièce actuelle

STRATFORD, Ontario (PC) — Un auditoire sélect a assisté, lundi soir, lors de l'ouverture du 14e Festival annuel de Shakespeare, à la représentation de "Henry V". Les quelque 2,100 personnes comprenaient surtout des diplomates et des gens de la haute société.

"Henry VI" était au programme, mardi soir, et la troupe du Festival offrira "La nuit des rois", mercredi.

Le Festival dure jusqu'au 8 octobre. Au programme, il y a "La danse de mort", de Strindberg, "Le dernier des Tsars" de Michael Bawtree de Toronto et l'opéra "Don Giovanni" de Mozart. Il y aura aussi une série de concerts et le Ballet royal de Winnipeg.

M. Michael Langham, qui a mis en scène "Henry V", a déclaré dans une note au programme de la soirée qu'il avait voulu donner une idée des pro-

blèmes actuels, en séparant la vérité cachée dans le sable des mythes attrayants, à une époque de désillusion.

Plusieurs critiques ont cru percevoir dans la pièce une représentation des relations entre Français et Anglais dans le Québec d'aujourd'hui.

M. Herbert Whittaker, critique dramatique au "Globe and Mail" de Toronto, a fait un parallèle avec la même pièce, présentée par le Festival en 1956.

Sans espoir? La première fois, la pièce se terminait sur un appel à l'unité mais, lundi soir, selon M. Whittaker, on ne retrouvait plus l'espoir d'unité.

"Est-ce que durant ces quelques années M. Langham aurait constaté une détérioration des relations entre Canadiens, malgré les efforts des travaux sur le bilinguisme et le biculturalisme? Il semble bien que si."

"On aurait presque dit que M. Langham a refoulé l'espoir qui animait plusieurs d'entre nous en 1956."

M. Whittaker est également d'avis que le metteur en scène a ajouté un peu de fiel à sa présentation de la pièce. "Son Henri V ne célèbre pas la gloire de l'homme dans les adversités de la guerre, mais insiste maintes fois sur l'aspect nuisible et inutile de l'antagonisme de l'homme pour l'homme."

De l'acteur anglais Douglas Rain, qui interprète le rôle principal, le critique dit qu'il n'élève jamais la voix autant qu'on s'attendrait de la part d'un roi mais qu'il choisit plus tôt le but plus difficile de déplaire à la foule.

M. Whittaker maintient que le jeu des acteurs secondaires ressort rarement parce que M. Langham les a tous enterrés dans son décor fangeux.

Précieux et séparatistes Deux critiques américains ont également analysé la pièce à la lumière des événements politiques dans le Québec actuel.

M. Jay Carr du Detroit News a noté que pas une occasion n'a été manquée de montrer les membres de la Cour de France comme un lot de précieux sans épine dorsale.

M. Peter Bellamy du Cleveland Plain Dealer, a cru que la pièce pouvait permettre aux séparatistes québécois chatoillieux de se rendre compte que les Anglais ont remporté la victoire au moins à Agincourt.

Ron Evans du Toronto Telegram a souligné que la pièce donnait une image honnête des faits historiques. "M. Jean Gascon nous a donné un portrait bien maîtrisé du roi de France, semblable à un vieux de Gaulle constamment furieux," a ajouté M. Evans.

M. Nathan Cohen, critique au Toronto Daily Star, a détesté la pièce du début à la fin. Il a accordé quelques bons points à certains acteurs, dont Jean Gascon.

### A Stratford "La nuit des rois" soulève l'enthousiasme

STRATFORD, Ontario (PC) — La troisième des pièces de Shakespeare à être présentée cette année au Festival de Stratford, "La nuit des rois", a souligné l'enthousiasme du public et des critiques.

Le succès de cette comédie a été attribué au metteur en scène David William, un jeune Anglais qui fait sa première expérience à Stratford.

Après cette présentation de mercredi soir, M. Peter Bellamy, critique du Plain Dealer Cleveland, a prédit que "La nuit des rois" serait sans aucun doute le grand succès du 14e festival.

"C'est vraiment la bonne façon de présenter une comédie de Shakespeare, sans lourdeur ou emphase, en mêlant l'amour et la légèreté, l'humour et le bonheur, et en terminant avec un élément un peu crême fouettée d'un enchantement rafraîchissant et optimiste," a noté le critique.

Les autres critiques ont loué le jeu de tous les interprètes. Seul, M. Nathan Cohen, du Toronto Star, a maintenu que la pièce était du Shakespeare réduit à sa plus simple expression. Il a en plus adressé des reproches à tous les acteurs.



A LA DEUXIEME TELEMISSION, les télespectateurs verront, le 19 juin, "L'imbécile", de Lomer Gouin, avec Claude Marquis et Mado Sanscartier, assis, Loïse Aubin et Jacques Charlebois. Gilles Provost a signé la mise en scène et Florent Forget, de Montréal, la réalisation pour le petit écran.

(Photo Fred Fox)

### LA VIE ARTISTIQUE

## Le rideau se lève...

par Edgard Demers



La Société Radio-Canada lance une série de quatorze télémissions consacrées au théâtre amateur du Québec

On attribue l'idée au juge Edouard Rinfret, de Montréal. Elle fut non seulement aux régions de l'Est et de l'Ouest des festivals d'art dramatique, mais aussi à l'Association canadienne du théâtre d'amateurs et surtout à la direction des programmes de la Société Radio-Canada dans la métropole. A l'issue de nombreux pourparlers et autant de discussions, est ainsi que dès dimanche soir, 12 juin, à 9 heures, les télespectateurs pourront suivre les troupes d'amateurs de langue française d'un bout à l'autre du Québec lors d'un genre de "Festival télévisé".

La série sera d'une durée de quatorze semaines. Donc, du 12 juin au 11 septembre, entre 9 et 10 heures du soir, les télespectateurs pourront prendre contact avec des jeunes de talent.

Au cours de cette heure, la troupe en vedette jouera une pièce d'un acte. Il y aura également un documentaire consacré aux activités de la troupe et des interviews avec ses animateurs. La tâche des interviews a été confiée à Diane Giguère et Guy Ferron. Tout ceci sera précédé d'un texte d'Eloi de Grandmont, Florent Forget, l'un des réalisateurs les mieux cotés à Montréal, signe ces heures au petit écran.

En somme, la Société Radio-Canada a entouré cette série de beaucoup de soin et de talent. On souhaite à cette heure tout le succès possible. D'intérêt particulier pour la région Ottawa-Hull est la participation de deux troupes locales, la première, le Théâtre du Pont Neuf, qui defrayera la seconde télémission, soit le 19 juin, et la "Comédie des deux rives" de l'Université d'Ottawa, à l'horaire de l'avant-dernière heure, le 4 septembre prochain.

Demain soir, à 9 heures, au canal 9, c'est l'Atelier de Sherbrooke qui inaugurer la série avec "Trio en sol majeur", de Léon Ruth.

Voici l'ordre de participation des autres groupes, le titre des pièces et les dates de présentation.

Le 19 juin: le Pont Neuf dans "L'imbécile", de Lomer Gouin, mise en scène de Gilles Provost, avec Jacques Charlebois, Mado Sanscartier, Loïse Aubin et Claude Marchand. Aldo Marleau a signé les décors.

Le 26 juin: le Théâtre de l'Airel d'Alma dans "La grand'demande", de Jean Daigne.

Le 3 juillet: le Centre d'art Vaudreuil - Soulanges dans "L'affaire de la rue de Lourcine", d'Eugène Labiche.

Le 10 juillet: la Troupe de porte de Québec dans "La porte ouverte", de Bernard Genest.

Le 17 juillet: les Compagnons de Notre-Dame de Trois-Rivières dans "Un coup de soleil", de Paul Vanderberghe.

Le 24 juillet: l'Union théâtrale de Sherbrooke dans "Le véridique procès de Barbe-Bleue", de Louis Pelland.

Le 31 juillet: les Saltimbanques dans "Cui-cui", de Michel Vais.

Le 7 août: le Centre culturel Saint-Jean-Eudes de Québec dans "Le médecin volant", de Molière.

### Décès de la veuve de Valentino

PASADENA, Calif. (PA) — La danseuse et dessinatrice Natacha Rambova, veuve de Rudolph Valentino, idole de l'écran à l'époque du cinéma muet, est décédée récemment dans un hôpital de Pasadena, en Californie. Agée de 69 ans, elle était sous traitement depuis six mois pour des troubles stomacaux, on rapporte ses amis en annonçant le décès qui remonte à dimanche.

Née Winifred Shaunessy, à Salt Lake City, dans l'Utah, elle partit pour l'Europe, étant enfant, en compagnie de ses parents. Elle suivit des cours de ballet et retourna plus tard aux Etats-Unis comme première danseuse de la troupe de Ballet impérial Kossloff, de Russie.

Elle avait fait la connaissance de Valentino alors qu'elle était dessinatrice de théâtre pour la ballerine russe Nazimova.

Le mariage eut lieu en 1922. On parla beaucoup de ce couple au moment où Valentino fut accusé de bigamie et plus tard exilé. L'accusation portait sur le fait que son divorce de sa première épouse, Jean Acker, n'avait pas été définitivement reconnu.

Par la suite, Valentino et Natacha Rambova se séparèrent à plusieurs reprises jusqu'à ce que la danseuse obtint finalement son divorce à Paris, en 1926. Six mois plus tard, Valentino, au sommet de sa carrière, succomba à un empoisonnement alimentaire. Natacha Rambova, qui ne s'était jamais remariée, vécut ensuite aux Etats-Unis auprès de sa mère, également veuve.

"HOTEL R-100" rue Notre-Dame, Templeton, Qué. Jeudi à dimanche

"THE RIO VAGRANTS" de Montréal 2 SPECTACLES 10.30 et 12.30 Spectacles dimanche à 5.30 et 8.45. Aucun frais de couvert.

LE NOUVEAU GREBER NOVEL

IVY LEE danseuse exotique MONA chanteuse FRENCHY Comédie—Magie—Monocycle GERRY FONTAINE et son orchestre. 2 spectacles tous les soirs, le dimanche 8h. 30 et 8h. 30 A seulement 10 minutes d'Ottawa par le nouveau pont Macdonald Cartier — Route 8, Templeton, Qué.

LA NOUVELLE DIRECTION DE L'HÔTEL ROYAL ANGERS, Qué. présente jusqu'à dimanche

CLAUDE PIGEON et JOJO Comédien-ventriloque FRANK SISTY et son orchestre AUCUN FRAIS DE COUVERT

DIANE VOTERO chanteuse M-C SONIA Danseuse 2- SPECTACLES TOUS LES SOIRS, 10 H. et 1 H.

## Films à l'affiche

L'appréciation morale des films ci-dessous est tirée des fiches de l'Office catholique national des techniques de diffusion. Ces films sont soit à l'affiche des théâtres du diocèse à l'heure actuelle ou le seront dans un avenir rapproché. Nous vous suggérons de conserver ces fiches pour consultation future.

### Le Gros Coup A déconseiller

Français. 1964. 105 min. Drame policier réalisé par Jean Valère avec Hardy Kruger, Emmanuelle Riva et Francisco Rabal, d'après un roman de Charles Williams.

Un joueur de football, Frank Willes, est victime d'un accident qui brise sa carrière. Dans le même accident est mort un industriel. Grandval, et Willes apprend peu après d'un enquêteur d'assurances que la voiture de Grandval avait été sabotée. Son informateur ayant été tué lui aussi, Willes décide de faire chanter la veuve Grandval, responsable de ces deux morts avec son amant. L'affaire semble d'abord devoir réussir grâce aux précautions prises par le maître-chanteur. Mais Frank s'éprend de Mme Grandval et s'aperçoit trop tard qu'elle lui a tendu un piège.

Doué d'un certain talent, le réalisateur s'efforce de tirer de ce scénario assez conventionnel tous les effets artistiques possibles. Malgré sa virtuosité, et peut-être même à cause de cette virtuosité tout extérieure, l'ensemble reste artificiel. Il faut dire que les personnages ne sont guère sympathiques et ne peuvent susciter l'adhésion du spectateur. Les interprètes semblent d'ailleurs mal à l'aise pour leur donner vie.

Appréciation morale: Le film montre l'échec de machinations criminelles. L'immoralité des personnages et des scènes d'alcôve motivent une cote sévère. A déconseiller.

### The Silencers A déconseiller

Américain. 1965. 105 min. Pathécolor. Film d'espionnage réalisé par Phil Karlson avec Dean Martin, Stella Stevens et Dalilah Lavi, d'après deux romans de Donald Hamilton.

Une agence américaine de contre-espionnage fait appel à un de ses anciens agents maintenant photographe, Matt Helm, pour découvrir la source d'une entreprise de sabotage des missiles américains. Helm intercepte une tentative de faire passer à l'ennemi un ruban magnétique contenant des renseignements importants. Une jeune fille se trouve impliquée malgré elle dans l'aventure et Helm croit à tort qu'elle est au service de ses adversaires. C'est pourtant grâce à elle qu'il réussit à pénétrer dans le repaire des espions et à détruire leur installation.

Les agents secrets se suivent et se ressemblent, tous bâtis sur le modèle de 007. Matt Helm n'échappe pas à la règle et le réalisateur en remet plutôt dans une intention de parodie. Mais la recette perd de son efficacité; le scénario est confus, on s'attarde à des détails secondaires qui ralentissent l'action et l'humour manque de finesse. Dean Martin ne semble pas croire un moment à son rôle.

Appréciation morale: En dépit du ton d'intrigue, une nette recherche d'effets suggestifs dans les situations et dans les images motive une cote sévère. A déconseiller.

### The Face of Fu Manchu Adultes et adolescents

Britannique. 1965. 96 min. Techniscope. Technicolor. Film d'aventures réalisé par Don Sharp avec Christopher Lee, Nigel Green et Joachim Fuchsberger, d'après les romans de Sax Rohmer.

L'inspecteur Nayland Smith a assisté à l'exécution du criminel chinois Fu Manchu. Pourtant des crimes récents commis à Londres portent la marque du sélecteur. Et voici qu'un savant allemand, inventeur d'une drogue à la puissance meurtrière inouïe, vient d'être enlevé. Convaincu que Fu Manchu vit encore, Smith se met à sa recherche et le poursuit jusqu'au Tibet où il réussit à lui arracher le savant. Et Fu Manchu, à ce qu'il semble, périt dans une explosion.

Avant pris le parti de ressusciter un célèbre "méchant" des années 20, les auteurs ont heureusement décidé de le faire dans le style des films à l'épave de cette époque. Les personnages s'expriment en clichés judicieusement choisis et les décors contribuent pour beaucoup à l'atmosphère agréablement vieillotte du récit. L'intérêt n'est pas diminué par autant et la bizarrerie de l'ensemble n'est jamais ridicule. La couleur est utilisée avec goût.

Appréciation morale: L'intrigue de l'histoire atténue la portée des violences. Adultes et adolescents.

### An Evening with the Royal Ballet Tous

Le film présente quatre ballets exécutés sur les oeuvres musicales suivantes: La Valse de Ravel; Les Sylphides de Chopin; Le Corsaire de Driego; Le Mariage d'Aurore de Tchaïkovsky.

Ce film relève beaucoup plus de l'art de la danse que de celui du cinéma proprement dit. A vrai dire, l'ensemble n'est qu'un enregistrement cinématographique d'un spectacle de ballet. L'éloge de la troupe du Royal Opera House et surtout des solistes Fonteyn et Nureyev n'est plus à faire et cette représentation est sans doute l'une des meilleures du genre. La virtuosité du jeune Nureyev, une véritable révélation, ne porte pas ombrage au talent extraordinaire de Margot Fonteyn.

Appréciation morale: Ce spectacle convient à un large public. Tous.

LA SYMPHONIE MUNICIPALE D'OTTAWA

Directeur: Clifford Hunt

Soliste: Peter Milne, baryton

Vu le succès remporté par le concert inaugural, on présente un deuxième concert

AUDITORIUM DU GLEBE COLLEGIATE

Le jeudi soir 23 juin à 8h. 30

PROGRAMME

Musique de ballet, de Faust	Mozart
Extrait du ballet de Macchavi	Gounod
Extrait du Bal masqué	Verdi
Extrait d'Otello	Verdi
Cinquième Symphonie en do mineur	Beethoven

BILLETTS: 1.50 - 2.00 - 2.50 - 3.00

Présentation en vente aux trois succursales Davis Agency ETUDIANTS: Le lundi 20 juin, les billets qui n'auront pas encore été vendus seront offerts à mi-prix!

PROGRAMME DE LA SEMAINE A LA GALERIE NATIONALE

EXPOSITIONS

3e étage: Récentes acquisitions de vieux maîtres et estampes et dessins modernes.

4e étage: "AQUARELLES, ESTAMPES ET DESSINS CANADIENS DE 1966" — (une exposition de 120 aquarelles, dessins et estampes contemporains, par des artistes canadiens, représentant le travail le plus créatif réalisé actuellement dans le domaine des arts graphiques).

5e étage: "LES GRANDS COURANTS RECENTS DE LA PEINTURE ET DE LA SCULPTURE AU CANADA" — (une exposition stimulante de peintures et de sculptures canadiennes contemporaines, composée d'oeuvres récemment acquises pour la collection permanente).

PROGRAMME CINEMATOGRAPHIQUE: "L'ART AUX ETATS-UNIS"

Le mardi soir 14 juin à 8h. 30 — Le mercredi après-midi 15 juin à 2h. 30. Un programme d'une heure et demie composé de quatre métrages en couleurs, présenté grâce aux bons offices de l'Ambassade des Etats-Unis à Ottawa.

1. "Un peintre américain — l'oeuvre de Winslow Homer" (Milton Avery, Hans Hoffman et Jack Tworok)
2. "Les Américains — trois artistes de Nouvelle-Angleterre" (Alexander Calder, du cirque à la lune)
3. "Peintures de la Maison Blanche" (présentation par Mme Lyndon B. Johnson)

PROGRAMME DE FILMS A L'HEURE DU DEJUNER: "MICHEL-ANGE", de Sir Kenneth Clark, en 3 tranches de 1/2 heure

1ère tranche: le mardi 14 juin, à 12h. 50 précises

2e tranche: le mercredi 15 juin, à 12h. 50 précises

3e tranche: le jeudi 16 juin, à 12h. 50 précises

Cette série sera répétée à compter du 21 juin

LA GALERIE NATIONALE DU CANADA

(rue Elgin, entre Albert et Slater)

Ouverte tous les jours, de 10 h. à 6 h., les mardis et jeudis, jusqu'à 10 h. du soir.

Dimanches et jours de fête, de 2 h. à 6 h. — Entrée libre

10 COURSES CAPTIVANTES

En tout 80 chevaux! Une exacta et 3 quinelles! Pavillon, salle des paris et salle à diner climatisés. Stationnement gratuit. Départ à 8:00 p.m.

PISTE CARLETON RIDEAU

Courses tous les soirs sauf le jeudi et dimanche

RACETRACK ROAD et ROUTE No 31

4 milles au sud des limites d'Ottawa Tel.: 822-2211

Le Musée National

Présente

JOURNEE DES INDIENS AU MUSEE NATIONAL

Le service éducatif du Musée national du Canada a de nouveau le plaisir de présenter les "Journées des Indiens" aux enfants de 10 à 12 ans.

Les manifestations dirigées comprennent des causeries accompagnées d'illustrations sur les Indiens et les Esquimaux du Canada, des programmes de films sur la faune, les aventures tirées de la vie réelle de Walt Disney ainsi que les métiers et les jeux des Indiens.

Quatre programmes de huit jours chacun commenceront successivement les 4 juillet, 18 juillet, 8 août (en français) et 22 août (à l'exclusion des fins de semaine).

Faites inscrire vos enfants en écrivant au Bureau des relations publiques, Musée national du Canada, angle des rues Metcalfe et McLeod, Ottawa, ou téléphonez au no 992-0483.

LE THÉÂTRE POPULAIRE MOLSON VOUS PRÉSENTE

N'ÉCOUTEZ PAS MESSAMES

COMÉDIE DE SACHA GUITRY AVEC JEAN DUCEPPE ET SA TROUPE

COLLEGE MARGUERITE D'YOUVILLE

VENDREDI 17 — SAMEDI, 18 JUIN

8.30 P.M. — \$1.50 - \$2.00

CARTIER MIGNAULT — 777-0221

153, rue Principale, Hull

LIBRAIRIE DUSSAULT — 236-2331

365, rue Dalhousie, Ottawa

COMMENÇANT LUNDI

De retour

ROBERTO ROCHI

"Le son qui charme"

Dernières représentations aujourd'hui

MARILYN REDDICK

- Spectacle à 8 h. et 10 h. p.m. (sauf le dimanche)
- Musique de danse continue à compter de 7 p.m. avec l'orchestre de Len Weekes
- Pour réservations, composez 232-6411

Château Milet



Joute sans point ni coup sûr de Siebert

CLEVELAND (PA) - Sonny Siebert des Indiens de Cleveland a lancé la première partie sans point ni coup sûr de la saison vendredi soir, n'admettant que deux joueurs sur les cinq coussins alors que les Indiens ont défait 2-0 les Sénateurs de Washington.

C'est la première partie sans point ni coup sûr dans les majeures depuis que Sandy Koufax de Los Angeles a lancé une partie parfaite contre les Cubs de Chicago, le 9 septembre, 1955, et la première pour l'équipe de Cleveland depuis que Bob Feller avait réussi l'exploit contre Detroit en 1951.

Les seuls joueurs des Sénateurs à se rendre aux coussins ont été Dick Nen, grâce à un but sur balles à la cinquième manche et Paul Casanova, sur une erreur à la huitième.

Avec deux hommes de retirés à la huitième, Casanova a couru à la huitième vers Chico Salmon. Le lancer de l'arrêt court n'était pas bon. Casanova n'a cependant pas réussi à quitter le 1er but.

Le seul autre coup alloué par Siebert a été cogné à la septième manche alors que Bob Saverine a commencé la manche en frappant une balle droit dans la main du premier but Fred Whitfield.

Washington 000 000-0 0 1 Cleveland 101 000 00x-2 5 1 Ortega et Casanova; Siebert et Azcue. G-Siebert 5-3. P-Ortega 5-3. Cir: Cle-Wagner 6.

Wally Bunker a lancé toute la joute pour les Orioles et il a très bien espacé quatre coups sûrs, tout en remportant sa cinquième victoire de la saison contre quatre revers. Lee Stange, tout récemment échangé aux Red Sox par les Indiens de Cleveland, a été chassé du manche et il subissait son premier revers contre une victoire.

Boston 000 000 020-2 4 0 Baltimore 040 320 00x-9 11 0 Stange, Stigman 2 Sangers 5 Morehead 6 Brandon 8 et Ryan; Bunker et Etchebarren. G-Bunker 4-5. P-Stange 1-1. Cir: Boston 2.

DETROIT (PA) - Les Tigers de Detroit ont enregistré trois points à la 5e manche pour remporter une victoire facile de 6-2 sur les Yankees de New York.

Hank Aguirre a lancé toute la joute pour les Tigers et même s'il a accordé huit coups sûrs,

il a réussi à remporter sa 2e victoire de la saison contre trois revers. Bill Bouton, qui a été remplacé par Bob Friend à la 5e manche, subissait son 1er revers contre une victoire.

Clete Boyer a frappé son 4e circuit pour les Yankees pendant que Joe Peppone y allait de son 7e. Jake Wood a réussi son 1er quatre-but pour les Tigers et Norm Cash y est allé de son 10e.

New York 010 000 001-2 8 0 Detroit 200 130 00x-6 8 1 Bouton, Friend 5 Womack 7 et Howard; Aguirre et Freehan.

G-Aguirre 2-3. P-Bouton 1-1. Cir: NY-Boyer 4 Peppone 7. Detroit 1 Cash 10.

CHICAGO (PA) - Les Twins de Minnesota ont remporté une 2e victoire consécutive lorsqu'ils ont triomphé vendredi soir des White Sox de Chicago au compte de 6-2.

Boswell a lancé toute la joute pour les Twins et il n'a alloué que quatre coups sûrs aux White Sox pendant que Pete Buzhardt qui a été remplacé par Pete Higgins à la 2e manche alors que les Twins ont

compté quatre points, a subi son 3e revers contre autant de victoires. Boswell en était à sa 2e victoire contre quatre défaites.

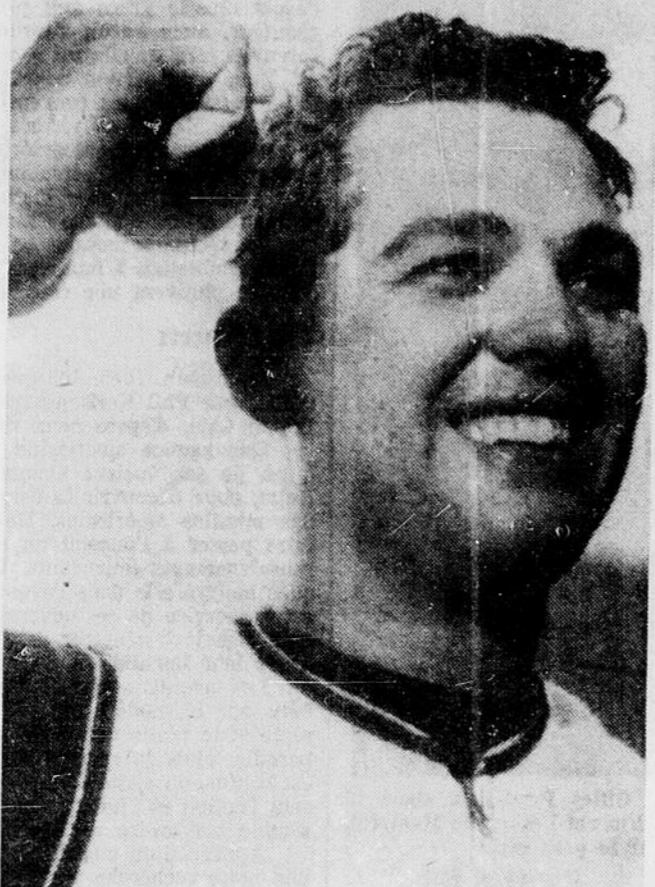
Minnesota 040 001 001-6 10 1 Chicago 000 200 000-2 4 0 Boswell et Batten; Zimmerman 7; Buzhardt, Higgins 2 Howard 3 Fisher 8 et Martin. G-Boswell 2-4. P-Buzhardt 3-3.

ANAHEIM, Californie (PA) - Les Athletics de Kansas City ont compté à deux reprises au début de la 4e manche et ont ainsi réussi à remporter

une victoire serrée de 3-2 sur les Angels de Californie.

Bill Krause, qui a remplacé Dobson en relève à la 5e manche, a été crédité de sa 1ère victoire de la saison contre deux revers. Dean Chance, qui a débuté au monticule pour les Angels par la suite, a été remplacé par Paul Sanford à la 8e manche, subissant sa 8e défaite contre seulement trois victoires.

Kansas City 001 200 000-3 5 2 Californie 100 000 100-2 4 2 Dobson, Krause 1-2 5 Aker 7 et Roof; Chance 3-8 Sanford 8 Rojas 9 et Rodgers.



SOURIRE DE LA VICTOIRE - Sonny Siebert, des Indiens de Cleveland, est tout souriant pour les photographes après avoir lancé une joute sans point ni coup sûr contre les Sénateurs de Washington. Siebert, qui a remporté la victoire au compte de 2-0, réussissait la première joute sans coup sûr cette saison dans les majeures.

Pittsburgh alors que Bill Johnson aidé de Olivo, a remporté sa quatrième victoire de la saison contre cinq revers.

Cot Veale, qui a été remplacé par Sisk à la quatrième manche, a subi son quatrième revers contre six victoires. Le seul circuit de la joute a été réussi par Willie Stargell, des Pirates et il s'agissait de son 11e quatre-but de la saison.

Atlanta 211 004 000-8 11 0 Pitts. 000 110 000-2 4 0 Johnson, Olivo 6 et Carly; Veale, Sisk 4 Mikkelsen 6; McBean 8 et Pagliarini. G-Johnson 4-5. P-Veale 6-4. Cir: Pitt-Stargell 11.

HOUSTON (PA) - Les Astros de Houston ont compté un point à la fin de la dixième manche pour remporter une victoire de 1-0 sur les Cubs de Chicago.

Don Taylor, qui est venu à l'aide de Dick Farrell, à la dixième manche, a été crédité de sa première victoire de la saison. Ken Holtzman, qui a lancé toute la joute pour les Cubs et qui n'a alloué que cinq coups sûrs aux Astros, subissait son septième revers contre seulement deux victoires.

Chicago 000 000 000 0-0 7 0 Hous. 000 000 000 1-1 5 4 Holtzman et Hundley; Farrell, Taylor 10 et Bateman. G-Taylor 1-1. P-Holtzman 2-7.

NEW YORK (PA) - Dick Rusteck, un lanceur gaucher âgé de 24 ans, qui fait ses débuts dans les ligues majeures, a mis en échec, vendredi soir, Cincinnati en n'allouant que quatre coups sûrs pour donner aux Mets de New York une victoire de 5-0.

Cincinnati 000 000 000-0 4 0 New York 031 000 01x-5 9 0 Maloney, Baldschun 8 et Coker; Rusteck et Stephenson. G-Rusteck 1-0. P-Maloney 6-2. Cir: NY-Bresoud 2-3.

NEW YORK (PA) - La ligue Nationale de football a toujours l'intention d'ajouter une 16e équipe en 1967 tel que prévu avant la paix intervenue au sein du football professionnel américain.

Nouvelle-Orléans, Cincinnati, Seattle, Portland et Phoenix sont les principaux candidats et, à moins que quelques autres cités ne présentent leur candidature d'ici 1970, quatre des cinq villes précitées pourraient bien faire partie alors du circuit.

Boston et Houston ont également fait la demande d'une franchise lors de l'assemblée de Washington en mai dernier. Même si la fusion intervenue entre les deux circuits n'éliminait pas les cités à deux fran-

chises, on croit que ce sera désormais le cas.

Nouvelle-Orléans et Cincinnati seraient les candidats les plus sérieux en 1967 dans la LNF, qui s'est engagée à porter à 16 le nombre de ses équipes en 1967. Quant à la ligue Américaine de football, elle est prête à attendre à 1968 avant d'ajouter une 10e équipe.

Lorsque les deux circuits se disputent des joutes inter-ligues en 1967, on comptera probablement 28 équipes, soit 14 dans chaque circuit, ce qui pliquerait l'addition d'une 11e et 12e équipes dans la LAF et le transfert de deux formations dans la LNF. On n'a pas encore décidé comment on diviserait

les deux circuits en deux conférences.

On croit généralement que la LNF continuera de présenter indéfiniment un calendrier de 14 parties pour chaque équipe, car le fait de partager plusieurs stades avec les équipes de baseball empêche un début plus hâtif.

Lorsque la LNF comptera 16 équipes en 1967, on les divisera en deux conférences de huit équipes chacune. Les gagnants de chaque section se disputent le championnat du circuit, puis les champions affronteront ceux de la LAF. Lors de la fusion des 28 équipes, on comptera deux ligues de 14 équipes divisées en deux conférences de sept formations.

Le vétérin Don Simmons, a réussi à remporter son premier gain de la saison avec l'aide de Dennis et Hoerner. Wise subissait la défaite.

Rich Allen, du Philadelphia, a cogné le seul circuit de la joute et c'était son 10e de la saison.

St-Louis 200 101 100-5 13 0 Phil. 201 000 100-4 11 3 St. Sims, Dennis 7, Hoerner et McCarver; Wise, Knowles 7 et Uecker. Dallymple 9. G-Simmons 1-1.

PHILADELPHIE (PA) - Les Cardinals de St-Louis ont compté un point au début de la septième manche et ont par la suite réussi à maîtriser les Phillies de Philadelphia pour remporter une victoire serrée de 5-4.

Le vainqueur Don Simmons, a réussi à remporter son premier gain de la saison avec l'aide de Dennis et Hoerner. Wise subissait la défaite.

Rich Allen, du Philadelphia, a cogné le seul circuit de la joute et c'était son 10e de la saison.

St-Louis 200 101 100-5 13 0 Phil. 201 000 100-4 11 3 St. Sims, Dennis 7, Hoerner et McCarver; Wise, Knowles 7 et Uecker. Dallymple 9. G-Simmons 1-1.

PHILADELPHIE (PA) - Les Cardinals de St-Louis ont compté un point au début de la septième manche et ont par la suite réussi à maîtriser les Phillies de Philadelphia pour remporter une victoire serrée de 5-4.

Le vainqueur Don Simmons, a réussi à remporter son premier gain de la saison avec l'aide de Dennis et Hoerner. Wise subissait la défaite.

Rich Allen, du Philadelphia, a cogné le seul circuit de la joute et c'était son 10e de la saison.

St-Louis 200 101 100-5 13 0 Phil. 201 000 100-4 11 3 St. Sims, Dennis 7, Hoerner et McCarver; Wise, Knowles 7 et Uecker. Dallymple 9. G-Simmons 1-1.

PHILADELPHIE (PA) - Les Cardinals de St-Louis ont compté un point au début de la septième manche et ont par la suite réussi à maîtriser les Phillies de Philadelphia pour remporter une victoire serrée de 5-4.

Le vainqueur Don Simmons, a réussi à remporter son premier gain de la saison avec l'aide de Dennis et Hoerner. Wise subissait la défaite.

Rich Allen, du Philadelphia, a cogné le seul circuit de la joute et c'était son 10e de la saison.

St-Louis 200 101 100-5 13 0 Phil. 201 000 100-4 11 3 St. Sims, Dennis 7, Hoerner et McCarver; Wise, Knowles 7 et Uecker. Dallymple 9. G-Simmons 1-1.

PHILADELPHIE (PA) - Les Cardinals de St-Louis ont compté un point au début de la septième manche et ont par la suite réussi à maîtriser les Phillies de Philadelphia pour remporter une victoire serrée de 5-4.

Le vainqueur Don Simmons, a réussi à remporter son premier gain de la saison avec l'aide de Dennis et Hoerner. Wise subissait la défaite.

Rich Allen, du Philadelphia, a cogné le seul circuit de la joute et c'était son 10e de la saison.

St-Louis 200 101 100-5 13 0 Phil. 201 000 100-4 11 3 St. Sims, Dennis 7, Hoerner et McCarver; Wise, Knowles 7 et Uecker. Dallymple 9. G-Simmons 1-1.

Les Dodgers en première position; Koufax enregistre sa 11e victoire

SAN FRANCISCO (PA) - Les Dodgers de Los Angeles ont compté tous leurs points durant les quatrième et cinquième manches et ils ont ainsi remporté une victoire facile de 6-1 sur les Giants de San Francisco.

A la suite de cette victoire, les Dodgers sont maintenant passés à la première position de la Ligue nationale de baseball.

Sandy Koufax, qui a brillé au monticule en ne donnant que quatre coups sûrs aux dangereux cogneurs des Giants, a remporté sa onzième victoire de la saison contre un seul revers. Gibson a subi la défaite.

Le seul circuit de la joute a été réussi par John Roseboro, receveur des Dodgers et il s'agissait de son troisième circuit de la saison.

Los Angeles 000 024 000-6 6 0 San Fr. 000 000 001-1 4 3 Koufax 11-1 et Roseboro; Gibson 2-3, Priddy 6, Sadecki 9 et Barton, Virgil 6. Cir: LA-Roseboro 3.

PHILADELPHIE (PA) - Les Cardinals de St-Louis ont compté un point au début de la septième manche et ont par la suite réussi à maîtriser les Phillies de Philadelphia pour remporter une victoire serrée de 5-4.

Le vainqueur Don Simmons, a réussi à remporter son premier gain de la saison avec l'aide de Dennis et Hoerner. Wise subissait la défaite.

Rich Allen, du Philadelphia, a cogné le seul circuit de la joute et c'était son 10e de la saison.

St-Louis 200 101 100-5 13 0 Phil. 201 000 100-4 11 3 St. Sims, Dennis 7, Hoerner et McCarver; Wise, Knowles 7 et Uecker. Dallymple 9. G-Simmons 1-1.

PHILADELPHIE (PA) - Les Cardinals de St-Louis ont compté un point au début de la septième manche et ont par la suite réussi à maîtriser les Phillies de Philadelphia pour remporter une victoire serrée de 5-4.

Le vainqueur Don Simmons, a réussi à remporter son premier gain de la saison avec l'aide de Dennis et Hoerner. Wise subissait la défaite.

Rich Allen, du Philadelphia, a cogné le seul circuit de la joute et c'était son 10e de la saison.

St-Louis 200 101 100-5 13 0 Phil. 201 000 100-4 11 3 St. Sims, Dennis 7, Hoerner et McCarver; Wise, Knowles 7 et Uecker. Dallymple 9. G-Simmons 1-1.

PHILADELPHIE (PA) - Les Cardinals de St-Louis ont compté un point au début de la septième manche et ont par la suite réussi à maîtriser les Phillies de Philadelphia pour remporter une victoire serrée de 5-4.

Le vainqueur Don Simmons, a réussi à remporter son premier gain de la saison avec l'aide de Dennis et Hoerner. Wise subissait la défaite.

Rich Allen, du Philadelphia, a cogné le seul circuit de la joute et c'était son 10e de la saison.

St-Louis 200 101 100-5 13 0 Phil. 201 000 100-4 11 3 St. Sims, Dennis 7, Hoerner et McCarver; Wise, Knowles 7 et Uecker. Dallymple 9. G-Simmons 1-1.

PHILADELPHIE (PA) - Les Cardinals de St-Louis ont compté un point au début de la septième manche et ont par la suite réussi à maîtriser les Phillies de Philadelphia pour remporter une victoire serrée de 5-4.

Le vainqueur Don Simmons, a réussi à remporter son premier gain de la saison avec l'aide de Dennis et Hoerner. Wise subissait la défaite.

Rich Allen, du Philadelphia, a cogné le seul circuit de la joute et c'était son 10e de la saison.

St-Louis 200 101 100-5 13 0 Phil. 201 000 100-4 11 3 St. Sims, Dennis 7, Hoerner et McCarver; Wise, Knowles 7 et Uecker. Dallymple 9. G-Simmons 1-1.

PHILADELPHIE (PA) - Les Cardinals de St-Louis ont compté un point au début de la septième manche et ont par la suite réussi à maîtriser les Phillies de Philadelphia pour remporter une victoire serrée de 5-4.

Le vainqueur Don Simmons, a réussi à remporter son premier gain de la saison avec l'aide de Dennis et Hoerner. Wise subissait la défaite.

Rich Allen, du Philadelphia, a cogné le seul circuit de la joute et c'était son 10e de la saison.

St-Louis 200 101 100-5 13 0 Phil. 201 000 100-4 11 3 St. Sims, Dennis 7, Hoerner et McCarver; Wise, Knowles 7 et Uecker. Dallymple 9. G-Simmons 1-1.

PHILADELPHIE (PA) - Les Cardinals de St-Louis ont compté un point au début de la septième manche et ont par la suite réussi à maîtriser les Phillies de Philadelphia pour remporter une victoire serrée de 5-4.

Le vainqueur Don Simmons, a réussi à remporter son premier gain de la saison avec l'aide de Dennis et Hoerner. Wise subissait la défaite.

Rich Allen, du Philadelphia, a cogné le seul circuit de la joute et c'était son 10e de la saison.

St-Louis 200 101 100-5 13 0 Phil. 201 000 100-4 11 3 St. Sims, Dennis 7, Hoerner et McCarver; Wise, Knowles 7 et Uecker. Dallymple 9. G-Simmons 1-1.

PHILADELPHIE (PA) - Les Cardinals de St-Louis ont compté un point au début de la septième manche et ont par la suite réussi à maîtriser les Phillies de Philadelphia pour remporter une victoire serrée de 5-4.

Les Mets achètent Bob Shaw; échange Yankees - Athletics

NEW YORK (PA) - Les Mets de New York ont fait vendredi l'acquisition du lanceur droitier Bob Shaw des Giants de San Francisco et le géant Westrum l'a immédiatement placé sur la liste des lanceurs réguliers.

Il s'agit d'un achat dont on n'a pas révélé le prix. Un porte-parole des Mets a déclaré qu'il s'agissait d'une somme dépassant \$20,000.

Shaw a servi de lanceur régulier et de lanceur de relève jusqu'ici au cours de la saison et a une fiche de 1-4 en 13 parties pour les Giants. Le lanceur de six pieds et deux pouces, qui pèse 190 livres, a une moyenne de 6.19 points mérites par partie.

DETROIT (PA) - Les Yankees de New York ont fait vendredi l'acquisition de Fred Talbot, un lanceur droitier, et a reçu en échange pour les Yankees Gil Blanco, Bill Stafford et dix champ extérieur Roger Repoz.

Il s'agit d'un échange direct ne comportant aucune somme d'argent.

Stafford devait affronter Detroit lors de la deuxième partie du programme double de dimanche. Il sera remplacé par Talbot.

Talbot, âgé de 24 ans, possède une fiche de 4-4 avec Kansas City pour la présente saison après avoir accumulé l'an der-

nière une fiche de 10-12. Il n'a pas complété une seule partie après en avoir commencé 11 en 1965, et il possède une moyenne de 4.76 points mérites.

Bryan, un receveur gaucher, possède une moyenne au bâton de .132 et a fait compter sept points. Il a aussi été employé comme premier but.

Repoz, âgé de 25 ans, a surtout servi de frappeur de relève à Mickey Mantle et à Roger Maris. Il a frappé .349 mais n'est allé au bâton que 43 fois en 37 parties.

Blanco, âgé de 20 ans, a fait ses débuts en 1965 avec les Yankees et n'a participé qu'à 17 parties. Il possède un record de 1-1.

Blanco, âgé de 20 ans, a fait ses débuts en 1965 avec les Yankees et n'a participé qu'à 17 parties. Il possède un record de 1-1.

Blanco, âgé de 20 ans, a fait ses débuts en 1965 avec les Yankees et n'a participé qu'à 17 parties. Il possède un record de 1-1.

Blanco, âgé de 20 ans, a fait ses débuts en 1965 avec les Yankees et n'a participé qu'à 17 parties. Il possède un record de 1-1.

Blanco, âgé de 20 ans, a fait ses débuts en 1965 avec les Yankees et n'a participé qu'à 17 parties. Il possède un record de 1-1.

Blanco, âgé de 20 ans, a fait ses débuts en 1965 avec les Yankees et n'a participé qu'à 17 parties. Il possède un record de 1-1.

Blanco, âgé de 20 ans, a fait ses débuts en 1965 avec les Yankees et n'a participé qu'à 17 parties. Il possède un record de 1-1.

Blanco, âgé de 20 ans, a fait ses débuts en 1965 avec les Yankees et n'a participé qu'à 17 parties. Il possède un record de 1-1.

Blanco, âgé de 20 ans, a fait ses débuts en 1965 avec les Yankees et n'a participé qu'à 17 parties. Il possède un record de 1-1.

Blanco, âgé de 20 ans, a fait ses débuts en 1965 avec les Yankees et n'a participé qu'à 17 parties. Il possède un record de 1-1.

Blanco, âgé de 20 ans, a fait ses débuts en 1965 avec les Yankees et n'a participé qu'à 17 parties. Il possède un record de 1-1.

Blanco, âgé de 20 ans, a fait ses débuts en 1965 avec les Yankees et n'a participé qu'à 17 parties. Il possède un record de 1-1.

Blanco, âgé de 20 ans, a fait ses débuts en 1965 avec les Yankees et n'a participé qu'à 17 parties. Il possède un record de 1-1.

Blanco, âgé de 20 ans, a fait ses débuts en 1965 avec les Yankees et n'a participé qu'à 17 parties. Il possède un record de 1-1.

Blanco, âgé de 20 ans, a fait ses débuts en 1965 avec les Yankees et n'a participé qu'à 17 parties. Il possède un record de 1-1.

Blanco, âgé de 20 ans, a fait ses débuts en 1965 avec les Yankees et n'a participé qu'à 17 parties. Il possède un record de 1-1.

Blanco, âgé de 20 ans, a fait ses débuts en 1965 avec les Yankees et n'a participé qu'à 17 parties. Il possède un record de 1-1.

Blanco, âgé de 20 ans, a fait ses débuts en 1965 avec les Yankees et n'a participé qu'à 17 parties. Il possède un record de 1-1.

Blanco, âgé de 20 ans, a fait ses débuts en 1965 avec les Yankees et n'a participé qu'à 17 parties. Il possède un record de 1-1.

Blanco, âgé de 20 ans, a fait ses débuts en 1965 avec les Yankees et n'a participé qu'à 17 parties. Il possède un record de 1-1.

La LNF a toujours l'intention d'ajouter un 16e club en 1967

NEW YORK (PA) - La ligue Nationale de football a toujours l'intention d'ajouter une 16e équipe en 1967 tel que prévu avant la paix intervenue au sein du football professionnel américain.

Nouvelle-Orléans, Cincinnati, Seattle, Portland et Phoenix sont les principaux candidats et, à moins que quelques autres cités ne présentent leur candidature d'ici 1970, quatre des cinq villes précitées pourraient bien faire partie alors du circuit.

Boston et Houston ont également fait la demande d'une franchise lors de l'assemblée de Washington en mai dernier. Même si la fusion intervenue entre les deux circuits n'éliminait pas les cités à deux fran-

chises, on croit que ce sera désormais le cas.

Nouvelle-Orléans et Cincinnati seraient les candidats les plus sérieux en 1967 dans la LNF, qui s'est engagée à porter à 16 le nombre de ses équipes en 1967. Quant à la ligue Américaine de football, elle est prête à attendre à 1968 avant d'ajouter une 10e équipe.

Lorsque les deux circuits se disputent des joutes inter-ligues en 1967, on comptera probablement 28 équipes, soit 14 dans chaque circuit, ce qui pliquerait l'addition d'une 11e et 12e équipes dans la LAF et le transfert de deux formations dans la LNF. On n'a pas encore décidé comment on diviserait

les deux circuits en deux conférences.

On croit généralement que la LNF continuera de présenter indéfiniment un calendrier de 14 parties pour chaque équipe, car le fait de partager plusieurs stades avec les équipes de baseball empêche un début plus hâtif.

Lorsque la LNF comptera 16 équipes en 1967, on les divisera en deux conférences de huit équipes chacune. Les gagnants de chaque section se disputent le championnat du circuit, puis les champions affronteront ceux de la LAF. Lors de la fusion des 28 équipes, on comptera deux ligues de 14 équipes divisées en deux conférences de sept formations.

Le vétérin Don Simmons, a réussi à remporter son premier gain de la saison avec l'aide de Dennis et Hoerner. Wise subissait la défaite.

Rich Allen, du Philadelphia, a cogné le seul circuit de la joute et c'était son 10e de la saison.

St-Louis 200 101 100-5 13 0 Phil. 201 000 100-4 11 3 St. Sims, Dennis 7, Hoerner et McCarver; Wise, Knowles 7 et Uecker. Dallymple 9. G-Simmons 1-1.

PHILADELPHIE (PA) - Les Cardinals de St-Louis ont compté un point au début de la septième manche et ont par la suite réussi à maîtriser les Phillies de Philadelphia pour remporter une victoire serrée de 5-4.

Le vainqueur Don Simmons, a réussi à remporter son premier gain de la saison avec l'aide de Dennis et Hoerner. Wise subissait la défaite.

Rich Allen, du Philadelphia, a cogné le seul circuit de la joute et c'était son 10e de la saison.

St-Louis 200 101 100-5 13 0 Phil. 201 000 100-4 11 3 St. Sims, Dennis 7, Hoerner et McCarver; Wise, Knowles 7 et Uecker. Dallymple 9. G-Simmons 1-1.

PHILADELPHIE (PA) - Les Cardinals de St-Louis ont compté un point au début de la septième manche et ont par la suite réussi à maîtriser les Phillies de Philadelphia pour remporter une victoire serrée de 5-4.

Le vainqueur Don Simmons, a réussi à remporter son premier gain de la saison avec l'aide de Dennis et Hoerner. Wise subissait la défaite.

Rich Allen, du Philadelphia, a cogné le seul circuit de la joute et c'était son 10e de la saison.

St-Louis 200 101 100-5 13 0 Phil. 201 000 100-4 11 3 St. Sims, Dennis 7, Hoerner et McCarver; Wise, Knowles 7 et Uecker. Dallymple 9. G-Simmons 1-1.

PHILADELPHIE (PA) - Les Cardinals de St-Louis ont compté un point au début de la septième manche et ont par la suite réussi à maîtriser les Phillies de Philadelphia pour remporter une victoire serrée de 5-4.

Le vainqueur Don Simmons, a réussi à remporter son premier gain de la saison avec l'aide de Dennis et Hoerner. Wise subissait la défaite.

Rich Allen, du Philadelphia, a cogné le seul circuit de la joute et c'était son 10e de la saison.

TRADITION Rye Whisky advertisement with logo and text.

Table titled 'Le baseball' showing league standings for National and American Leagues.

Advertisement for

# Panorama sportif

par Robert LABELLE

LE COURRIER DU SAMEDI

Les différentes organisations de la région auront leur tournoi annuel de golf prochainement. C'est ainsi que l'ACT a le sien à l'affiche pour le 23, un jeudi, au Gattineau. Les employés de la ville de Hull ont leur tour le lendemain, au Tecumseh... Aujourd'hui, le Tecumseh reçoit les journalistes et commentateurs sportifs et, au club Outaouais de Rockland, c'est l'ouverture officielle du nouveau chalet, un vrai petit bijou enfoui dans la nature enchantée de la campagne... Au fait, l'Outaouais est le club qui est probablement en meilleure condition... Une nouvelle qui est presque passée inaperçue cette semaine est celle concernant Sammy Snead qui n'a pas réussi à se qualifier pour l'Omnium américain. Gagnant de plus de tournois que tout autre golfeur, Snead n'a jamais gagné "l'Open", bien qu'il ait terminé 2e à plusieurs reprises, et même perdu en ronde supplémentaire... Le vétéran cycliste Jack Eyamie, plus puissant, il nous semble, depuis qu'il a atteint la cinquantaine, continue à donner le pas aux plus jeunes. Le président du club cycliste Hull-Ottawa, Georges Labelle, aurait besoin d'un autre "shift" de nuit afin de se mettre en bonne condition physique... Les Aigles d'Or d'Eastview, de la Ligue interprovinciale junior de football, ont leur soirée jeudi prochain, au local des Chevaliers de Colomb d'Eastview. Le président Rodrigue Langlois, le gérant général Austin Neville, qui double aussi à la publicité, l'instructeur Frank Fraser, enfin tout le monde, assisteront au banquet. Les Aigles d'Or ont connu une bonne saison en 1965 et ils entendent faire parler encore plus d'eux cette saison... Les candidats seront nombreux à l'ouverture du camp d'entraînement des recrues, le 21, au Lansdowne. Le nouvel adjoint de Frank Clair, Al Bruno, de même que Don Holtby, seront en charge des premières cliniques... Toujours dans le domaine du football, et toujours dans le domaine des cliniques, disons que le personnel des Riders a été des plus occupés dernièrement. Ainsi, Frank Clair a adressé la parole à plusieurs endroits, dont à Tweed, en Ontario, au collège St. Patrick, ici à Ottawa et à Halifax. Clair et Russ Jackson parleront football à la clinique de la Fédération ontarienne de l'Association athlétique des écoles, au lac Couchiching. Jackson lui-même parlera de football à son Alma Mater, l'université McMaster de Hamilton, le 18 juin, et Bill Smyth assistera à la clinique de l'université Bishop, à Lennoxville... On s'attend à ce que le Colisée soit rempli à capacité mercredi soir prochain pour le 3e "Football Preview" organisé afin de venir en aide au Camp Echo, pour jeunes catholiques de la région. Tout le monde y sera... Les réactions canadiennes sur le fusionnement prochain des deux ligues américaines de football sont tellement variées qu'on ne sait pas à quoi s'en tenir. Certains disent que le football canadien en bénéficiera beaucoup, d'autres disent qu'il n'y aura aucun changement... Nous réservons des surprises aux assises de la Ligue nationale, à compter de lundi, à Montréal? Avec l'expansion prochaine de la meilleure ligue de hockey au monde, les surprises pourraient être nombreuses, mais le silence des derniers jours, et même des dernières semaines, se continuera probablement au cours de la semaine prochaine. Nous sommes d'avis que la séance du repêchage de mercredi prochain n'apportera aucune surprise...

# Trois joueurs de Miami avec les Rough Riders



Lee Roy Lewis

Art Zachary

Ed Kraszewski

Trois autres nouveaux joueurs américains ont signé des contrats avec les Rough Riders d'Ottawa et se rapporteront à l'instructeur Frank Clair pour les débuts de la prochaine période d'entraînement. Ces joueurs sont Edward Kraszewski, un garde et bloqueur de 6 pieds deux pouces, 225 livres et âgé de 21 ans; Lee Roy Lewis, un bloqueur défensif et secondaire de ligne, de 6 pieds, 225 livres et âgé de 23 ans; Arthur Zachary, un extérieur de 6

feet et pelouse et de lutte. Lee Roy Lewis, est natif de Youngstown, Ohio et il fut choisi le joueur de ligne le plus méritant de l'université de Miami en 1965. Arthur Zachary, est natif de Cleveland, Ohio et il fut choisi sur l'équipe "All-City" à deux reprises; "All-Ohio North-South" et "All-League" également pendant deux ans. Zachary pourrait être l'un des joueurs les plus versatiles embauchés jusqu'à présent par les Rough Riders. En plus d'avoir été le meilleur demi défensif à l'université de Miami la saison dernière, Zachary a été l'un des meilleurs bloqueurs aux Etats-Unis. Mesurant 6 pieds et 5 pouces et pesant 225 livres, il possède de la taille voulue pour jouer soit à l'offensive ou à la défensive avec les Rough Riders.



**NOUVELLE PISTE** — Les cyclistes du club Hull-Ottawa auront maintenant leur piste bien l'occasion de voir à l'oeuvre Kraszewski et Lewis lors de la joute annuelle "North-South", à Miami et il a été très favorablement impressionné. Edward Kraszewski est natif de Camden, New Jersey et il fut choisi sur l'équipe "All South Jersey" et participe à la joute annuelle "North-South". Un comptable, cet athlète est aussi très actif lors des compétitions de

trois membres du club Hull-Ottawa, le président Georges Labelle; le champion novice Pierre Quevillon et le vétéran Jack Eyamie, qui font l'essai de cette piste sous la surveillance de M. Bernard Beaudet, qui a mis gratuitement cette piste à la disposition des cyclistes.

(Photo Champlain Marciel)

# Nouvelle piste pour les cyclistes à Glenhaven

Les cyclistes du club Hull-Ottawa jouissent maintenant d'une magnifique piste où ils pourront se livrer à de très intéressantes compétitions durant tout l'été. Cette piste, qui a été mise gratuitement à la disposition de tous les membres du club cycliste Hull-Ottawa, a été complétée jeudi et sera en opération dès la fin de semaine.

La piste a été construite sous la surveillance officielle de l'excellent vétéran cycliste Jack Eyamie et du président du club Hull-Ottawa, M. Georges Labelle. Et après en avoir fait l'essai officiel, le vétéran Eyamie a déclaré que cette piste était presque parfaite et que l'on sera certainement témoin de très intéressantes courses durant la saison chaude.

épreuve de la route et les courses en circuit fermé à Glenhaven. De ce groupe, l'on remarque Emile et Paul Glenhaven, les cyclistes participant à une première épreuve de route alors que le départ se fera d'Eastview dimanche matin à compter de 10h. Déjà seize concurrents sont inscrits pour cette

# Clair et Tindall à la soirée du football

Darrell Mudra, ne sera pas le seul instructeur présent à la table d'honneur lors de la soirée du football, qui aura lieu au Colisée d'Ottawa le 15 juin courant. En effet, il a été révélé vendredi soir que l'instructeur en chef Frank Clair, des Rough Riders d'Ottawa, ainsi que Frank Tindall, instructeur des Golden Gaels de l'université Queens avaient également accepté d'être présents. Tindall, qui est instructeur d'une équipe intercollégiale et qui a eu la distinction de diriger plusieurs vedettes des Rough Riders, y compris le rapide demi Ron Stewart, pourra certainement s'entretenir du demi Jim Young, qui l'année dernière, est devenu

le premier collégien canadien à signer un contrat avec une équipe de la Ligue nationale de football. Clair, qui entreprendra sa onzième saison comme instructeur en chef des Rough Riders, sera tout probablement accompagné de quelques nouveaux porte-couleurs des Rough Riders. Du groupe des autres nombreux invités de marque, l'on remarquera les noms de l'ex-Rough Rider et ancienne vedette de la Ligue nationale de football, Bob Gain; Sam Etcheverry, Vince Mazza et Zeke O'Connor de même que M. Hap Shouldice, représentant du commissaire de football pour la Conférence de l'Est.

# Northwood Champion remporte un quatrième gain consécutif

Peter Dawn, sous la conduite d'André St-Amour, a dominé tous ses adversaires pour remporter, vendredi soir les honneurs de l'ambule Cornwall, à la piste Rideau Carleton. Loin en arrière des autres ambleurs au début du dernier droit, Peter Dawn a effectué une remarquable poussée pour remporter la victoire en 2:09. Colonel Baker W., sous la conduite de Ken McElroy, a capturé la deuxième position pendant que Albert Bourassa conduisait Hoot Owl à la troisième place.

Mac M., conduit par Ken McElroy, a terminé au deuxième rang suivi de Uncle Ben's Girl mené par Guy LaRush. Lieutenant Eral, propriétaire d'Edmond Filion, d'Angers, Québec, a enregistré sa troisième victoire consécutive en réussissant le 5/8 de mille en 1:19 3/5 durant la dixième course de la soirée. Lieutenant Eral était sous la conduite de Yves Filion et il a payé \$4.70 et avec Darcy Dale B., ces deux ambleurs ont payé une exacte de \$62.40.

Peter Dawn, qui est le propriétaire de Charles Clark, d'Ottawa, a payé \$9.20, \$7.50 et \$4.50. Colonel Baker W. a payé \$5.60 et \$3.70 pour la deuxième place pendant que Hoot Owl, qui a vu sa liste de victoires prendre fin après six gains, a payé \$3.70 pour la troisième place. André St-Amour a été le seul conducteur à remporter deux victoires lors de ce programme régulier puisqu'il a également triomphé durant la première course de la soirée avec le troteur Northwood Duke. Northwood Champion, un cheval de cinq ans, propriété de Alex et Sadie May, de Pembroke et conduit par Alex May, a remporté les honneurs de la deuxième épreuve principale pour payer \$5.40. Mr.

Wild Indian sera de retour pour le trot conditionné, sous la conduite de Paul Sar-to Guay et aura comme principaux adversaires Roger Locust, Rivardale Bob, Success Pearl et Edson. Peter McNab, qui a impressionné plus tôt et Merrie Piper, récemment arrivé de Montréal, compléteront cette épreuve.

Hommes et femmes de 16 à 45 ans

## Songez à votre avenir

Inscrivez-vous aux cours de machines **IBM**

Opération — Montage des tableaux — Programmation — Key Punch

Pour renseignements, téléphonez au 236-0133

Pour tout renseignement, écrivez à: Automation Centre of Ottawa Limited, 75, rue Albert, Ottawa (Ontario)

Tous les renseignements nécessaires sur les cours IBM sans obligation

NOM \_\_\_\_\_  
 ADRESSE \_\_\_\_\_  
 VILLE \_\_\_\_\_

# Programme double de la Commerciale, dimanche

Deux parties seront présentées, dimanche soir, dans la Ligue commerciale de balles molles de Hull, au terrain St-Rédempteur.

A 7h., le Hull-Volant et Roger Hodgkinson visiteront le Hugh M. Grant et Don Ferguson. A 8h. 30, Doug Casselman et le Lambert recevront la visite des Sportifs de Gattineau et de Dave Pearce.

Entre-temps, Gattineau jouera contre l'équipe à quatre hommes Molson samedi soir à 8h. au terrain St-René-Goupil tandis que dimanche après-midi à 2h. au terrain St-Rédempteur, les Chevaliers O'Keefe visiteront une équipe d'étoiles du circuit Oscar Gravelle.

Gilles Fournier, du Gattineau, occupe le premier rang des frappeurs avec une moyenne de 421 soit huit coups sûrs en 19 présences. Il est suivi de son coéquipier René Desforges avec 389.

Chez les lanceurs, Doug Berry n'a pas encore accordé de points en trois parties. Doug a alloué deux coups sûrs et six buts sur balles en trois joutes.

Périard brille au monticule et au bâton

Le Lacroix-Morin a blanchi le Jacques Lamont 2-0, hier soir, dans la Ligue juvénile indépendante de Hull. Jean-Marc Périard a été le héros de la partie.

Jean-Marc Périard a remporté la victoire et Donald Monette a subi le revers. Périard a aidé sa propre cause en frappant trois coups sûrs en trois présences au marbre.

La prochaine partie sera présentée, dimanche soir à 6h. 45 au parc Fontaine, entre le Lacroix-Morin et le Albert électrique.

# Inscriptions de lundi à Rideau Carleton

<b>Première course, trot un mille, bourse \$325</b>	<b>Septième course, amble un mille, bourse \$325</b>
1 Salls Lad M. Fleet 2 45	1 Lord Volo S. Craig 4 87
2 Sputnik W. P. Reen 2 16	2 Freddy McKiyo G. LaRush 3 31
3 Demon Gallon G. Beauchemin 2 84	3 Cash P. Charron 3 73
4 Stylish Duchess B. Kennedy 3 33	4 Iva Sea Patch D. Robertson 3 68
5 Palona H. Zeron 5 33	5 Dill Will J. Vanderpoel 8 68
6 Black Rhythm M. L'Heureux 6 x x	6 Sage Valley L. Callcott 4 77
7 Friend Mon I. Lafrenoy 4 27	7 Capetown Boy G. Crowe 5 74
8 Almatör B. Strader 6 38	8 Voice of Spring A. St-Amour 2 28
<b>Deuxième course, amble un mille, bourse \$325</b>	<b>Septième course, amble un mille, bourse \$300</b>
1 Justa Lad J. Locke 3 35	1 Chipper Chief B. Kennedy 3 42
2 Ben Devey G. LaRush 4 68	2 Mr. Keekis Y. Demers 6 45
3 Liz's Girl C. Utman 6 13	3 Louise Brev S. Craig 4 72
4 Atomic Lady J. Grant 7 87	4 Ann Hal G. Cheyne 3 75
5 Poplar Phillip P. S. Guay 5 66	5 Conley E. Conley 1 x x
6 Major Jerry S. Locke 3 84	6 Miss Rose Mac M. Bergeron 1 253
7 Mach Schnell R. O'Dwyer 4 27	7 David Blue P. Leblanc 5 7 x
8 Doctor Blackie E. Cline 2 86	8 Dudley G. Roddick 2 65
AE: Gaelic Gold J. Dagenais 8 84	
<b>Troisième course, amble un mille, bourse \$325</b>	<b>Huitième course, amble un mille, bourse \$400</b>
1 Nover Boy J. Davies 5 86	1 Stewart Jet R. Robertson 6 64
2 Gunner Frisco R. O'Dwyer 8 68	2 Queen's Magic W. Demers 1 66
3 Kentucky Colonel G. LaRush 1 22	3 Miss Single Jay M. Bergeron 6 24
4 Stardust Wick J. Farr 1 21	4 Battle Pick C. Utman 5 66
5 Senator Herbert G. Crowe 4 45	5 Della's Hal T. Watson 2 44
6 Rocky McElwyn L. Callcott 6 45	6 Duke of Clairmont S. Locke 3 21
7 Dickory Doc J. Dagenais 4 27	7 Danny Boy 2nd S. Locke 2 12
8 K I Direct D. Plouffe 6 87	8 Lynden Ada M. L'Heureux 1 48
AE: Gega Fillion 2 43	AE: Surge G. Roddick 2 65
<b>Quatrième course, amble un mille, bourse \$300</b>	<b>Neuvième course, amble un mille, bourse \$550</b>
1 Butch E. Weeks 7 66	1 Grattan R. Direct A. Bourassa 4 11
2 Shirley Baker J. S. Craig 3 64	2 Chief Johnston W. Demers 2 31
3 Cloverland Imp G. LaRush 6 84	3 Meadowview Champ B. Kennedy 6 24
4 Intermision Mir M. Nicholson 5 48	4 Poplar Citation G. Pagnette 3 87
5 Hox's Champ A. Demers 2 x x	5 Brown Hope G. Pagnette 1 65
6 Adios Chance R. O'Dwyer 4 27	6 Duchess Cairuck A. St-Amour 1 26
7 Shozo P. S. Guay 6 37	7 Lucy G. J. Locke 7 42
8 Top Speed H. Zeron 5 54	8 Alexancia W. Carroll 8 54
<b>Cinquième course, amble un mille, bourse \$350</b>	<b>Dixième course, amble 5-8 de mille, bourse \$350</b>
1 Adios Yvonne R. McNiven 8 37	1 Harry P. Grattan J. P. Charron 2 17
2 Johnston Chief R. Hanna 3 48	2 Timothy Meadow M. Bergeron 3 27
3 Grams Jack G. LaRush 6 84	3 Marian Special D. Plouffe 6 65
4 Karen Keen J. P. Charron 2 27	4 Kid Cracker H. Brunet 4 26
5 Pepper Diamond P. Leblanc 7 1 x	5 Katie Dares R. Gineras 5 33
6 Ambro Caesar J. Callcott 6 45	6 G. Gineras Y. Fillion 3 22
7 Deans King J. Millman 4 22	7 Country Watts F. Goulet 4 65
8 Spencer Hair W. Carroll 2 16	8 Isottas Ben G. LaRush 3 25
AE: Lieutenant Earl Y. Fillion 1 13	

# Un tabac très apprécié, importé de Hollande-



très apprécié des sportifs, hommes d'affaires, étudiants d'université... tous ceux qui veulent un tabac à pipe vraiment agréable à fumer.

Les hommes qui préfèrent ce qu'il y a de mieux en fait de tabac à pipe fument Amphora. Et cela pour une bonne raison. En Hollande, les spécialistes en fait de tabac sélectionnent des feuilles de tabac de premier choix pour les mélanges Amphora. Chaque feuille est mûrie de main de maître, puis le tabac Amphora est mélangé de façon à toujours assurer un produit excellent. Et parfaitement satisfaisant. Trois mélanges, conçus pour convenir à tous les goûts — ordinaire en blagues brunes, légèrement aromatique en blagues bleues et fortement aromatique en blagues rouges.

Demandez AMPHORA — la première marque de tabac à pipe hollandais importé au Canada!

Produit de Douwe Egberts Koninklijke Tabaksfabriek N.V. Utrecht, Hollande.



**SEPT NOUVEAUX LOUVETEAUX** — A la 16e meute N.-Dame-du-Saint-Esprit d'Eastview, sept garçons ont fait fièrement leur promesse de louveteaux sous la direction de la cheftaine de la meute, Mlle Réjeanne Saumur. On reconnaît, dans la photo du haut, de gauche à droite: Robert Gaudreau, Michel Charbonneau, Pierre Lalonde et Jean Larabie; dans la photo du bas: Michel Charbonneau, André Picotte et Claude Vachon. (Photos Champlain-Marcil)



**Une petite sœur souriante**

Catherine de Saint-Augustin arrive à l'Hotel-Dieu à l'âge de seize ans. Elle y meurt vingt ans plus tard, après s'être donnée toute entière au service de Dieu et de ses concitoyens. Tous s'attachent à Sœur Catherine. Elle possède une intelligence pénétrante, un esprit vif, des traits d'un charme exquis. On a dit d'elle: "Son extérieur avait un charme, le plus attirant et le plus gagnant du monde". Par-delà ses qualités naturelles, en connaissant sa vie, on sent en elle la force surnaturelle qui l'anime. Elle s'offre en holocauste pour sauver les âmes, elle est la victime spéciale pour les péchés de la colonie.

En proie à des souffrances sans nom, la petite sœur souriante continue de prodigier aux malades les trésors de sa charité. Parvenue très jeune à la limite des forces physiques, à trente-six ans seulement, elle se voit dériver par la mort d'une longue agonie.

Le Comité des Fondateurs de l'Église du Canada, 25 ouest, rue Jarry, Montréal 11 (72)

**Un peu de iout**

**Traffic d'icônes**  
Qui aurait cru qu'entre pays socialistes, le commerce des images saintes pourrait intéresser les contrebandiers. Et pourtant les douaniers tchécoslovaques de Nachod, à la frontière polonaise, viennent d'en faire la preuve. Ils ont découvert cachées dans la portière d'une voiture, 460 de ces images qu'un couple tchèque se proposait de revendre en Pologne. Achetées à bon marché en Tchécoslovaquie, elles auraient rapporté 45.000 zlotys (environ \$2.000) au couple astucieux.

**Mets de choix**  
Dans certaines régions d'Afrique, on se régale de queues de crocodile. Comme quoi maître Croco ne sert pas qu'à effrayer Tintin!

*Bonne fête*

11 JUIN 1966

Joly, Alcide, 15 ans, Ottawa  
Martin, Albert, 15 ans, Espanola  
Sauvé, Denis, 14 ans, Curran  
Rousseau, Robert, 13 ans, St-Eug  
Lafiche, François, 13 ans, St-Alb  
Rowlands, Catherine A., 9 ans, Blez  
Némard, Louis, 9 ans, Verrier  
St-Amour, Lorraine, 15 ans, Verrier  
Lalonde, Michel, 14 ans, Sudbury  
Jacques, Danielle, 7 ans, Hull  
Paquette, Michel, 11 ans, Blezard  
Leclair, Benoît, 2 ans, Alfred  
Frette, Daniel, 9 ans, Treadwell  
Gauthier, Rollande, 11 ans, Earleton  
Leveille, Huguette, 10 ans, Earleton  
St-Georges, Robert, 9 ans, Hamner  
Gaudet, Gaston, 7 ans, Hamner  
Tardif, Diane, 9 ans, Hamner  
Lafontaine, Suzanne, 7 ans, Hamner

12 JUIN 1966

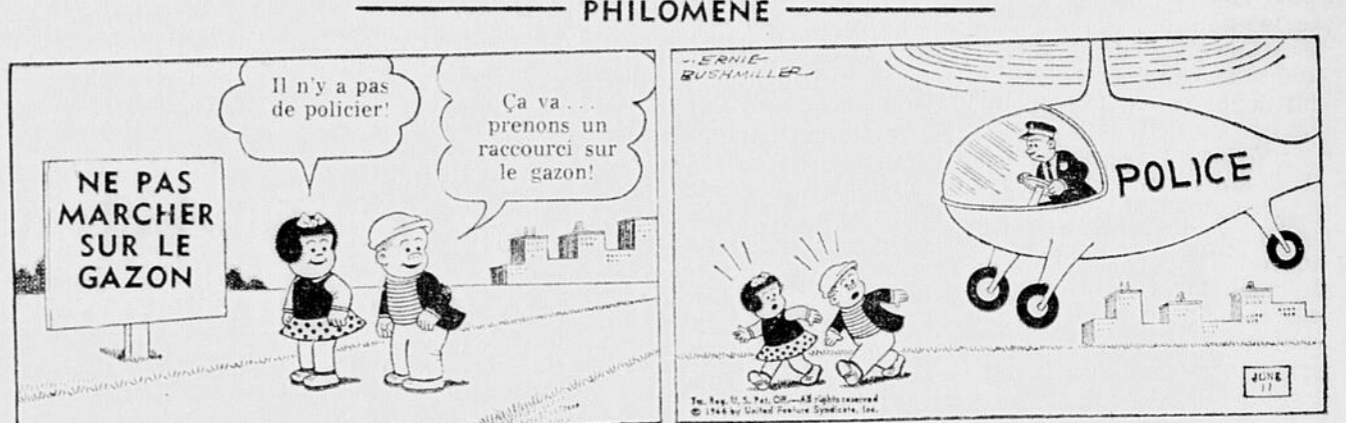
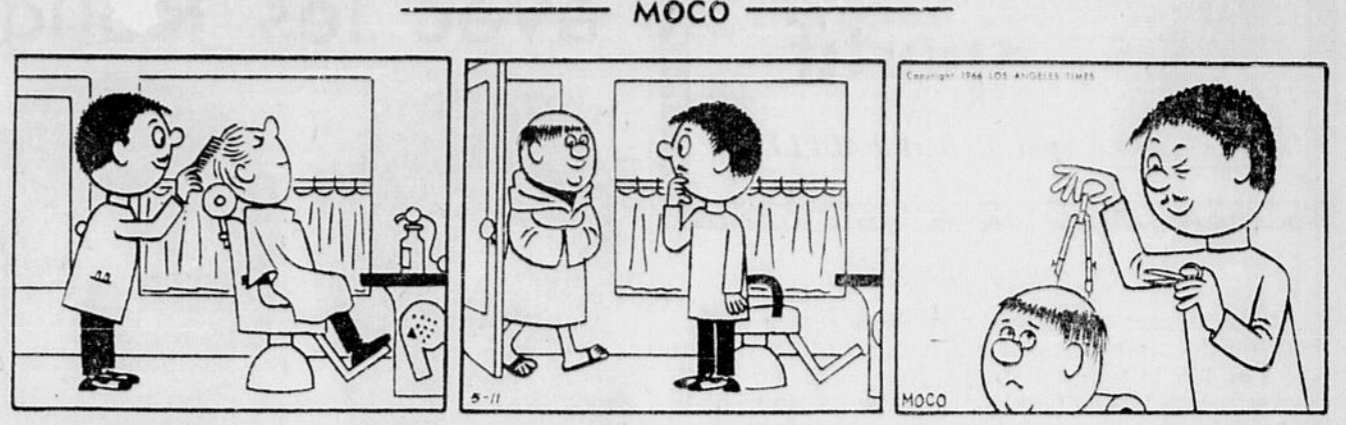
Sabourin, Danielle, 15 ans, Cornw  
Guindon, Claude, 11 ans, Curran  
Nault, Marc, 9 ans, Blezard  
Ethier, Gilbert, 9 ans, Earleton  
Lafleur, Francine, 5 ans, Cyrville  
Pearson, Gracie, 4 ans, Papineau  
Lalonde, Jacques, 6 ans, Hawkesb  
Bercier, Carmen, 7 ans, Treadwell  
McLeod, William, 7 ans, Ottawa  
Despatie, Pierrette, 12 ans, Hamner  
Legault, Bernadette, 9 ans, Hamner  
Ducharme, André, 14 ans, Sudbury

13 JUIN 1966

Danis, France, 11 ans, Maniwaki  
Caron, Pierre, 6 ans, Pt-Comfort  
Sicard, Micheline, 5 ans, Grace  
Yelle, Maurice, 14 ans, Cornwall  
Boileau, Paul-Emile, 9 ans, Earleton  
Tardif, Denis, 10 ans, Hamner  
Quétette, Donald, 14 ans, Fair-C  
Lalonde, Linda, 9 ans, Thurso



**A LA JAPONAISE** — Chez les petites jeannettes, l'esprit de fraternité entre les peuples est une règle primordiale de vie. Ainsi à la ronde de la paroisse Notre-Dame, de Hull, après une promesse de jeannettes, quelques petites nouvelles initiées ont présenté un programme de fraternité. C'est ainsi que l'on voit, ici, la petite Danielle Le Beau habillée en petite jeannette japonaise. (Photo Champlain-Marcil)



**Le mouvement des guides en Alberta**

**EDMONTON (PC)** — Les membres des premières associations féminines de scoutisme consacraient leur temps et leurs efforts en vue d'obtenir l'insigne d'honneur après avoir réussi des nouuds compliqués et de cor dage, ou à identifier des spécimens rares de botanique.

Les Guides modernes s'intéressent davantage à l'étude de la photographie, des arrangements floraux, des prévisions météorologiques, et même de leur tenue impeccable.

Malgré le fait que les groupements scouts féminins du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest ne soient plus sous la juridiction de la province, l'enregistrement se chiffre à 22.000, soit 10 pour cent de plus que l'an dernier, et le double du nombre de membres en 1958.

Selon Mme Manning, ce résultat s'explique par la modernisation des activités, formule adoptée par les Guides du Canada il y a trois ans et réalisée l'automne dernier en Alberta.

Les fraternités scouts de jeunes filles ont le choix des activités plutôt que de suivre un programme tracé à l'avance.

**Vive l'été**

J'aime beaucoup l'été. J'aime me baigner. Il fait beau. Et c'est chaud.

Le soleil brille. Quand nous jouons aux billes. On aime voir passer les oiseaux. Qui viennent se percher sur l'eau.

L'été c'est aussi la saison des fleurs. Que nous aimons de tout coeur. Sans oublier nos bons fruits. Que nous mangeons tous les midis.

Pendant les vacances nous jouons. Quel plaisir nous avons! Tous les enfants sont gais. Oh! Que c'est joli l'été.

Louise Valade, 3e année, école St-Joseph, Alexandria.

**La seule façon commode d'acheter la SPEARMINT WRIGLEY**  
...le populaire gros paquet à 10¢

**WRIGLEY'S SPEARMINT GOMME À MÂCHER** 10¢

Achetez-en bientôt!

Le populaire gros paquet à 10¢ de Spearmint Wrigley vous permet de goûter plus souvent sa saveur fraîche et vive!

LE DROIT

HEURES D'AFFAIRES: DU LUNDI AU VENDREDI: 8 H. A.M. A 5 P.M. SAMEDI: 8 A.M. A 4 P.M.

ANNONCES CLASSÉES

POUR DE PROMPTS RESULTATS COMPOSEZ 236-7431

Perdu-trouvé (3)

DANS LE BUT de rendre davantage service à ses lecteurs, LE DROIT publie gratuitement sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Composez 236-7431.

VOTRE ANIMAL choyé est peut-être au "foyer" de la Société protectrice des animaux, 728-4664, 3-je. v. s.

LUNETTES trouvées rue Wright, Hull, jeudi matin. 777-4329. 3-137

EPAGNEUL noir à longue queue, 7 mois, perdu aux environs de Wrightville. 771-6587. 3-140

TROUVÉES: Lunettes, homme, rue Booth, Wrightville. 771-4315. 3-138

PERDUES: Lunettes, monture brune, fille, jeudi, rue Principale, Hull. Récompense. 771-4224. 3-138

RECOMPENSE PERDUE

Boîte en métal de couleur brune, contenant système de cartes NCR. Quiconque la trouvera, prière de communiquer avec M. R. Morin: 777-5251

Agents demandés (4)

DEMANDE: homme pour voyager constamment parmi consommateurs dans les cantons Plantagenet-Sud et Cambridge. Connexion permanente avec gros manufacturier. Seulement homme fiable considéré. Écrivez Rawleigh, Dépt. F-314-131, 4005, rue Richelieu, St-Henri, Montréal. 4-136

C'EST LE TEMPS de prendre une agence dans votre localité. Ouvertures pour hommes et femmes à plein temps ou temps partiel. 250 nécessités domestiques. Aucune expérience requise. Sans obligation, écrivez pour renseignements à Produits Paula, 21 est, St-Paul, Montréal. 4-m. j. s.

HOMMES DEMANDÉS (5)

REPRESENTANTS pour carrière professionnelle, 25 ans et plus. Automobile. Nous vous entraînons. Appelez 663-5002. Demandez M. Lavioie. 5-j.n.o.

COMMIS de bar, expérience, bilingue et de bonne apparence. Ottawa House Hotel, Hull. 5-141

PHARMACIES PHARMACIES OUVERTES DIMANCHE

Centre de la ville Pharmacie Ahearn, 717 ouest, rue Somerset, midi à 9h. — 235-2200.

Sud de la ville Pharmacie Elmvalle, 1908, boul. St-Laurent, midi à 9h. — 733-4571.

Est de la ville Pharmacie Roger, Echo Drive, midi à 9h. — 234-9704. Pharmacie Coleman, 323 Somerset, midi à 9h. — 233-1179.

Ouest de la ville Pharmacie Throp, Centre commercial Westgate, midi à 9h. — 722-4277.

ASSOCIATION DES UNIVERSITES ET COLLEGES DU CANADA

Deux vacances dans le Service des recherches et des renseignements

Adjoint en recherches — traitement initial de \$7,000 à \$8,000, selon l'expérience. Le titulaire de ce poste aura comme fonctions principales de compiler et d'analyser des données relatives aux universités et collèges du Canada pour fins de publication, ainsi que d'aider à l'exécution du programme du Service des recherches et des renseignements. Il serait avantageux pour le candidat d'avoir un grade universitaire, pouvoir se servir de la documentation rédigée en anglais et en français et posséder de l'expérience à titre de membre du personnel d'une université ou d'un collège.

Assistant en recherches — traitement initial de \$4,800 à \$5,200, selon l'expérience. Le titulaire de ce poste aura comme fonctions principales d'aider à la préparation des publications relatives aux conditions d'admission et aux cours offerts dans les universités et collèges du Canada, ainsi que de répondre aux demandes de renseignements sur ces questions. Il serait souhaitable que le candidat ait un grade universitaire et puisse se servir de la documentation rédigée en anglais et en français.

Les demandes doivent être adressées à:

LA DIRECTRICE DU BUREAU, ASSOCIATION DES UNIVERSITES ET COLLEGES DU CANADA, 151, rue Slater, Ottawa 4, Ont.

POSTES D'ESSENCE

OUVERTS DIMANCHE et TOUS LES JOURS JUSQU'A 10 H. P.M. DU 11 AU 18 JUIN

ESSO — HULL PARKDALE ESSO SERVICE CENTRE, angle Parkdale et Wellington, 728-5633.

ESSO — HULL POSTE D'ESSENCE NOTRE-DAME ESSO, angle Notre-Dame et St-François, 777-9061.

TEXACO POSTE D'ESSENCE TEXACO ROULEAU, 290 Rideau, angle King Edward, Ottawa 233-7444.

POSTE D'ESSENCE TEXACO JOE ALBERT, 779, ave Gladstone, angle Lebreton, 236-5236.

OLMSTEAD TEXACO, 401, boul. St-Laurent, angle Meadow, 749-9565.

HOMMES DEMANDÉS (5)

ELECTRICIEN demandé pour construction; ouvrage régulier pour homme compétent. \$3.55 l'heure. 733-3497; après 5 h. 771-0106. 5-139

COMMISS-VEUNDEUR bilingue, objets en cuir; expérience serait un atout. S'adresser Tandy Leather Company, 258 Bank. 5-137

ATTENTION! DESIREZ-VOUS faire \$10,000 par année? Cette occasion vous est offerte dans le domaine de l'immeuble. Il vous suffit d'être ambitieux et de vouloir. Expérience préférable mais non essentielle. Programme d'entraînement des plus complets afin de faire de vous un agent d'immeuble compétent. Nous vous offrons: Conditions de rémunération intéressantes; un bureau à l'avant-garde dans le domaine de l'immeuble; des locaux des plus modernes; une salle d'exhibits incomparable; une action par des gens expérimentés. Profitez de cette occasion en communiquant avec M. A. Guénette, directeur des ventes, André Tessier, courtier en immeubles, 771-5867 ou 771-4561. 5-141

ASSISTANT GERANT DE PRETS BILINGUE

CAC offre une occasion excellente pour un jeune homme avec au moins 2 années d'expérience dans le domaine de la finance à la consommation. Excellent salaire de base et bénéfices. Programme diversifié d'entraînement. S'adresser à CANADIAN ACCEPTANCE CORP. 356 COOPER 235-5154 5

OPERATEUR DE GRUE MOBILE BREVETE avec EXPERIENCE 745-9644 5

Mécanicien breveté Débossleur breveté tous les bénéfices usuels

TURPIN PONTIAC-BUICK LTD. 1666 Carling angle Clyde Tél.: 728-1901 5

LA COMPAGNIE IMPERIAL OIL LTEE vous offre de vous lancer en affaires. Recherchons LOCATAIRES pour station de service ESSO de la région. Capital minimum requis. Communiquiez avec M. RICHARD LAMOUREUX représentant des ventes 777-3662 ou écrivez à casier postal 794, HULL 5

GERANT DE GARAGE Expérimenté dans l'installation de silencieux. Bon salaire et boni. Bonnes conditions de travail. ECRIRE A CASE 172, LE DROIT 5

Dessinateur senior Un dessinateur senior avec expérience en construction domiciliaire est requis par la compagnie de construction la plus progressive de la région. Les conditions de travail sont excellentes et en plus vous profitez d'un plan complet d'assurance-santé. Faites parvenir toute correspondance à: Case 208, Le Droit 5

Homme demandé Homme d'intérieur pour prendre charge du département d'assurances (chief underwriter) pour bureau d'assurances dans Hull. Ecrire donnant âge, éducation, expérience etc., à C.P. 237, HULL 5

MENUISIERS DE FINITION demandés par MINTO CONSTRUCTION CO. LTD. Emploi constant; excellents salaires. S'adresser: S. MARTINEAU Finn Farm (bureau du pointeur) Ch. Heron, juste à l'ouest de Walkley 5

VENDEUSES DEMANDEES Temps partiel Personnes bilingues expérimentées dans la vente pour les rayons suivants: ● Rayon pour dames ● Rayons des chaussures SE PRESENTER EN PERSONNE AU BUREAU F. SLOVER LTEE 61 York, Ottawa 7

NON CLASSE par Larry Hurb

"L'appareil est comme un neuf! Nous étions abonnés à huit cercles du livre!"

HOMMES DEMANDÉS (5) FEMMES DEMANDÉES (7)

ANNU POUVONS garantir revenu annuel au moins \$5,000 à quelqu'un avec auto, qui n'a pas peur de travailler. 232-6085. 5-138

TENEUR de livres, bilingue, avec expérience; semaine 5 1/2 jours. Voir Marcel Lauzon, 286 Dalhousie. 777-4916. 143 Principale, Hull. 777-4916. 7-141

JEUNE HOMME à temps plein dans rayon de vêtements pour hommes. Belle apparence, bilingue. S'adresser à Classy Formal Wear, 139 1/2 rue Sparks. Pas d'appels téléphoniques, s.v.p. 5-140

CHAUFFEUR de camion pour béton prêt à l'emploi, 22.01 1/2 l'heure et 5% pour les vacances. S'adresser: Dominion Buildings Material, rue Cousineau, Hull. 5-137

HOMMES-FEMMES demandés (6) HOMMES ou FEMMES pour vente de porte en porte. Pour renseignements 776-2605. 6-155

25 hommes et femmes demandés pour faire de la vente, bonnes conditions, pour plus de détails appeler 777-4518. 6-137

RECEPTIONNISTE d'hôtel demandé. S'adresser en personne au 515, boul. St-Joseph, Hull. 6-138

FEMMES demandées (7) MENAGERE 30 à 45 ans, fiable, 15 juin au 16 juillet, 749-0282. 7-136

FILLE ou femme, avec expérience travaux ménagers, s'adresser en personne à 65 boul. St-Joseph, Hull. 7-137

SERVEUSE de table bilingue, 745-6653. 7-138

FEMME de chambre demandée, s'adresser en personne à 1, rue Montcalm, Hull. 7-139

FEMME de comptoir pour nettoyeur et buanderie; bilingue et expérience, 25 ans et plus. Position permanente. Bon salaire; chance d'avancement. Se présenter en personne. Cedar Cleaners and Trailers Ltée, 1 Springfield, Ottawa. 7-136

JEUNE FILLE bilingue, ayant sa 10e année, demandée pour ouvrir la coiffure. 733-4657. 7-139

COIFFEUSE d'expérience, ouvrage permanent. Ecrire à Case 195, Le Droit. 7-139

RECEPTIONNISTE assistante pour bureau de dentiste, bilingue, dactylo, expérience considérable. Répondre à la machine à écrire en français et à la main en anglais. Salaire selon qualifications et expérience. Ecrire: Case 154, Le Droit. 7-137

CAISSIERES à temps plein ou partiel (temps plein, semaine de 5 jours). Expérience de préférence. Se présenter à M. J. Holzman, a/s Gainsboro, 200, rue Sparks. 7-137

GATINEAU, fille ou femme pour garder 2 enfants, travaux légers. Après 5 h. 30 663-2134. 7-138

OPERATRICE bilingue, plein temps, avec expérience de bureau, entourage agréable, pour British Pacific Life Insurance Co. 45A, rue Principale, Hull. Demandez Mme Sarazin. 7-137

BONNE, couchera ici; aider aux travaux ménagers. Bon salaire; congé toutes les deux fins de semaine. 777-8090. 7-138

URGENT: personne fiable pour garder bébé et légers travaux domestiques. Val-Telure. 777-0570. 7-141

FILLE ou femme, 20 ans ou plus, sérieuse, avec initiative, un enfant, couchera ici de préférence. 5 jours. Soirées libres. 777-6512. 7-138

FEMME pour ouvrage général de maison. 749-6396. 7-141

HOMMES DEMANDÉS (5)

TEMPS plein ou temps partiel, 5 soirs par semaine, 6 h. 30 à 10 h. 30. Salaire garanti \$50 à \$120. Marié, belle apparence; auto nécessaire. 725-1315. 5-136

JOUEUR de basse, guitare, orchestre. Appeler Ricky, 777-7954. 5-137

LE CENTRE D'ENTRETIEN D'AUTOS IMPERIAL THREE STARS DEMANDE des TECHNICIENS (Grade A ou C)

- Salaire très élevé
● Vacances payées
● Congés statutaires payés
● Plan médical et d'assurance
● Semaine de 42 heures
● Entraînement intense en diagnostics électroniques
● Conditions de travail plaisantes et intéressantes

VOTRE AVENIR VOUS INTERESSE-T-IL SURTOUT?

Nous avons promu 16 techniciens du bas de l'échelle à des postes de direction au cours des derniers 18 mois.

Pour interview, appeler

MONSIEUR J. RUNDLE 729-1431 5

Applicateurs de drywall Tireurs de gypse Sableurs de drywall demandés par

MINTO CONSTRUCTION CO. LTD.

Emploi constant; excellents salaires. S'adresser à PARKWOOD HILLS (Bureau du pointeur) angle Chesterton Drive et Mulvagh 5

LA COMPAGNIE IMPERIAL OIL LTEE

vous offre de vous lancer en affaires. Recherchons LOCATAIRES pour station de service ESSO de la région. Capital minimum requis. Communiquiez avec M. RICHARD LAMOUREUX représentant des ventes 777-3662 ou écrivez à casier postal 794, HULL 5

GERANT DE GARAGE Expérimenté dans l'installation de silencieux. Bon salaire et boni. Bonnes conditions de travail. ECRIRE A CASE 172, LE DROIT 5

Dessinateur senior Un dessinateur senior avec expérience en construction domiciliaire est requis par la compagnie de construction la plus progressive de la région. Les conditions de travail sont excellentes et en plus vous profitez d'un plan complet d'assurance-santé. Faites parvenir toute correspondance à: Case 208, Le Droit 5

Homme demandé Homme d'intérieur pour prendre charge du département d'assurances (chief underwriter) pour bureau d'assurances dans Hull. Ecrire donnant âge, éducation, expérience etc., à C.P. 237, HULL 5

MENUISIERS DE FINITION demandés par MINTO CONSTRUCTION CO. LTD. Emploi constant; excellents salaires. S'adresser: S. MARTINEAU Finn Farm (bureau du pointeur) Ch. Heron, juste à l'ouest de Walkley 5

VENDEUSES DEMANDEES Temps partiel Personnes bilingues expérimentées dans la vente pour les rayons suivants: ● Rayon pour dames ● Rayons des chaussures SE PRESENTER EN PERSONNE AU BUREAU F. SLOVER LTEE 61 York, Ottawa 7

NON CLASSE par Larry Hurb

"L'appareil est comme un neuf! Nous étions abonnés à huit cercles du livre!"

HOMMES DEMANDÉS (5) FEMMES DEMANDÉES (7)

ANNU POUVONS garantir revenu annuel au moins \$5,000 à quelqu'un avec auto, qui n'a pas peur de travailler. 232-6085. 5-138

TENEUR de livres, bilingue, avec expérience; semaine 5 1/2 jours. Voir Marcel Lauzon, 286 Dalhousie. 777-4916. 143 Principale, Hull. 777-4916. 7-141

JEUNE HOMME à temps plein dans rayon de vêtements pour hommes. Belle apparence, bilingue. S'adresser à Classy Formal Wear, 139 1/2 rue Sparks. Pas d'appels téléphoniques, s.v.p. 5-140

CHAUFFEUR de camion pour béton prêt à l'emploi, 22.01 1/2 l'heure et 5% pour les vacances. S'adresser: Dominion Buildings Material, rue Cousineau, Hull. 5-137

HOMMES-FEMMES demandés (6) HOMMES ou FEMMES pour vente de porte en porte. Pour renseignements 776-2605. 6-155

25 hommes et femmes demandés pour faire de la vente, bonnes conditions, pour plus de détails appeler 777-4518. 6-137

RECEPTIONNISTE d'hôtel demandé. S'adresser en personne au 515, boul. St-Joseph, Hull. 6-138

FEMMES demandées (7) MENAGERE 30 à 45 ans, fiable, 15 juin au 16 juillet, 749-0282. 7-136

FILLE ou femme, avec expérience travaux ménagers, s'adresser en personne à 65 boul. St-Joseph, Hull. 7-137

SERVEUSE de table bilingue, 745-6653. 7-138

FEMME de chambre demandée, s'adresser en personne à 1, rue Montcalm, Hull. 7-139

FEMME de comptoir pour nettoyeur et buanderie; bilingue et expérience, 25 ans et plus. Position permanente. Bon salaire; chance d'avancement. Se présenter en personne. Cedar Cleaners and Trailers Ltée, 1 Springfield, Ottawa. 7-136

JEUNE FILLE bilingue, ayant sa 10e année, demandée pour ouvrir la coiffure. 733-4657. 7-139

COIFFEUSE d'expérience, ouvrage permanent. Ecrire à Case 195, Le Droit. 7-139

RECEPTIONNISTE assistante pour bureau de dentiste, bilingue, dactylo, expérience considérable. Répondre à la machine à écrire en français et à la main en anglais. Salaire selon qualifications et expérience. Ecrire: Case 154, Le Droit. 7-137

CAISSIERES à temps plein ou partiel (temps plein, semaine de 5 jours). Expérience de préférence. Se présenter à M. J. Holzman, a/s Gainsboro, 200, rue Sparks. 7-137

GATINEAU, fille ou femme pour garder 2 enfants, travaux légers. Après 5 h. 30 663-2134. 7-138

OPERATRICE bilingue, plein temps, avec expérience de bureau, entourage agréable, pour British Pacific Life Insurance Co. 45A, rue Principale, Hull. Demandez Mme Sarazin. 7-137

BONNE, couchera ici; aider aux travaux ménagers. Bon salaire; congé toutes les deux fins de semaine. 777-8090. 7-138

URGENT: personne fiable pour garder bébé et légers travaux domestiques. Val-Telure. 777-0570. 7-141

FILLE ou femme, 20 ans ou plus, sérieuse, avec initiative, un enfant, couchera ici de préférence. 5 jours. Soirées libres. 777-6512. 7-138

FEMME pour ouvrage général de maison. 749-6396. 7-141

HOMMES DEMANDÉS (5)

TEMPS plein ou temps partiel, 5 soirs par semaine, 6 h. 30 à 10 h. 30. Salaire garanti \$50 à \$120. Marié, belle apparence; auto nécessaire. 725-1315. 5-136

JOUEUR de basse, guitare, orchestre. Appeler Ricky, 777-7954. 5-137

LE CENTRE D'ENTRETIEN D'AUTOS IMPERIAL THREE STARS DEMANDE des TECHNICIENS (Grade A ou C)

- Salaire très élevé
● Vacances payées
● Congés statutaires payés
● Plan médical et d'assurance
● Semaine de 42 heures
● Entraînement intense en diagnostics électroniques
● Conditions de travail plaisantes et intéressantes

VOTRE AVENIR VOUS INTERESSE-T-IL SURTOUT?

Nous avons promu 16 techniciens du bas de l'échelle à des postes de direction au cours des derniers 18 mois.

Pour interview, appeler

MONSIEUR J. RUNDLE 729-1431 5

Applicateurs de drywall Tireurs de gypse Sableurs de drywall demandés par

MINTO CONSTRUCTION CO. LTD.

Emploi constant; excellents salaires. S'adresser à PARKWOOD HILLS (Bureau du pointeur) angle Chesterton Drive et Mulvagh 5

LA COMPAGNIE IMPERIAL OIL LTEE

vous offre de vous lancer en affaires. Recherchons LOCATAIRES pour station de service ESSO de la région. Capital minimum requis. Communiquiez avec M. RICHARD LAMOUREUX représentant des ventes 777-3662 ou écrivez à casier postal 794, HULL 5

GERANT DE GARAGE Expérimenté dans l'installation de silencieux. Bon salaire et boni. Bonnes conditions de travail. ECRIRE A CASE 172, LE DROIT 5

Dessinateur senior Un dessinateur senior avec expérience en construction domiciliaire est requis par la compagnie de construction la plus progressive de la région. Les conditions de travail sont excellentes et en plus vous profitez d'un plan complet d'assurance-santé. Faites parvenir toute correspondance à: Case 208, Le Droit 5

Homme demandé Homme d'intérieur pour prendre charge du département d'assurances (chief underwriter) pour bureau d'assurances dans Hull. Ecrire donnant âge, éducation, expérience etc., à C.P. 237, HULL 5

MENUISIERS DE FINITION demandés par MINTO CONSTRUCTION CO. LTD. Emploi constant; excellents salaires. S'adresser: S. MARTINEAU Finn Farm (bureau du pointeur) Ch. Heron, juste à l'ouest de Walkley 5

VENDEUSES DEMANDEES Temps partiel Personnes bilingues expérimentées dans la vente pour les rayons suivants: ● Rayon pour dames ● Rayons des chaussures SE PRESENTER EN PERSONNE AU BUREAU F. SLOVER LTEE 61 York, Ottawa 7

NON CLASSE par Larry Hurb

"L'appareil est comme un neuf! Nous étions abonnés à huit cercles du livre!"

HOMMES DEMANDÉS (5) FEMMES DEMANDÉES (7)

ANNU POUVONS garantir revenu annuel au moins \$5,000 à quelqu'un avec auto, qui n'a pas peur de travailler. 232-6085. 5-138

TENEUR de livres, bilingue, avec expérience; semaine 5 1/2 jours. Voir Marcel Lauzon, 286 Dalhousie. 777-4916. 143 Principale, Hull. 777-4916. 7-141

JEUNE HOMME à temps plein dans rayon de vêtements pour hommes. Belle apparence, bilingue. S'adresser à Classy Formal Wear, 139 1/2 rue Sparks. Pas d'appels téléphoniques, s.v.p. 5-140

CHAUFFEUR de camion pour béton prêt à l'emploi, 22.01 1/2 l'heure et 5% pour les vacances. S'adresser: Dominion Buildings Material, rue Cousineau, Hull. 5-137

HOMMES-FEMMES demandés (6) HOMMES ou FEMMES pour vente de porte en porte. Pour renseignements 776-2605. 6-155

25 hommes et femmes demandés pour faire de la vente, bonnes conditions, pour plus de détails appeler 777-4518. 6-137

RECEPTIONNISTE d'hôtel demandé. S'adresser en personne au 515, boul. St-Joseph, Hull. 6-138

FEMMES demandées (7) MENAGERE 30 à 45 ans, fiable, 15 juin au 16 juillet, 749-0282. 7-136

FILLE ou femme, avec expérience travaux ménagers, s'adresser en personne à 65 boul. St-Joseph, Hull. 7-137

SERVEUSE de table bilingue, 745-6653. 7-138

FEMME de chambre demandée, s'adresser en personne à 1, rue Montcalm, Hull. 7-139

FEMME de comptoir pour nettoyeur et buanderie; bilingue et expérience, 25 ans et plus. Position permanente. Bon salaire; chance d'avancement. Se présenter en personne. Cedar Cleaners and Trailers Ltée, 1 Springfield, Ottawa. 7-136

JEUNE FILLE bilingue, ayant sa 10e année, demandée pour ouvrir la coiffure. 733-4657. 7-139

COIFFEUSE d'expérience, ouvrage permanent. Ecrire à Case 195, Le Droit. 7-139

RECEPTIONNISTE assistante pour bureau de dentiste, bilingue, dactylo, expérience considérable. Répondre à la machine à écrire en français et à la main en anglais. Salaire selon qualifications et expérience. Ecrire: Case 154, Le Droit. 7-137

CAISSIERES à temps plein ou partiel (temps plein, semaine de 5 jours). Expérience de préférence. Se présenter à M. J. Holzman, a/s Gainsboro, 200, rue Sparks. 7-137

GATINEAU, fille ou femme pour garder 2 enfants, travaux légers. Après 5 h. 30 663-2134. 7-138

OPERATRICE bilingue, plein temps, avec expérience de bureau, entourage agréable, pour British Pacific Life Insurance Co. 45A, rue Principale, Hull. Demandez Mme Sarazin. 7-137

BONNE, couchera ici; aider aux travaux ménagers. Bon salaire; congé toutes les deux fins de semaine. 777-8090. 7-138

URGENT: personne fiable pour garder bébé et légers travaux domestiques. Val-Telure. 777-0570. 7-141

FILLE ou femme, 20 ans ou plus, sérieuse, avec initiative, un enfant, couchera ici de préférence. 5 jours. Soirées libres. 777-6512. 7-138

FEMME pour ouvrage général de maison. 749-6396. 7-141

HOMMES DEMANDÉS (5)

TEMPS plein ou temps partiel, 5 soirs par semaine, 6 h. 30 à 10 h. 30. Salaire garanti \$5

LE DROIT

NOS ANNONCES CLASSÉES DONNENT DE BONS RÉSULTATS

LE DROIT présente le petit guide d'emplètes, d'achats et d'épargnes! Tél.: 236-7431 Tarif: \$1.95 la semaine Minimum 10 mots

Jardinage: A PEU DE FRAIS nous entretenons votre propriété... Meubles à louer: Tous les meubles ménagers à louer à la journée...

Téléviseurs — réparations: LOUVEZ un téléviseur à la semaine... Réparation et service: LESSIVEUSE BEATTY REPARATIONS de toutes marques...

Remboursement: REMBOURSEMENT, réparations de meubles... Planchers: GEO. PROVOST ENRG. ENTREPRENEUR en planchers de bois franc...

Eclairage: THELEN TORONTO Limited "Nous éclairons les gens"... Bricolages: BAS PRIX incomparables en plomberie...

Logements à louer (22): CYRVILLE, app. 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé... Logements à louer (22): HULL, 3 pièces, eau chaude, 220-548...

Logements à louer (22): IDEAL pour jeune couple; un enfant; 3 grandes pièces... Logements à louer (22): RUE BOLTON, près Hôpital général...

MOTS CROISES DU DROIT

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12. Grid for crossword puzzle.

- 1-Partie de la chimie traitant de la préparation des sels industriels (pl). 2-Diminition de la quantité d'urine sécrétée en un temps donné.

Instituteurs demandés (10): INSTITUTRICE demandée. Qualifications pour jardin d'enfants... Emplois demandés (11): QUA'VEZ-VOUS MAINTENANT? DUPUIS & THIBERT...

Logements à louer (22): ADULTES: maison 6 pièces, chauffage huile... HAUTE QUALITE LOYERS RAISONNABLES. PRES DE RUE RIDEAU \$96.00 meublés sur demande 161 AUGUSTA

Logements à louer (22): APPARTEMENT pour adultes, 3 pièces, chauffé... RUE BELL AUCUN BAIL REQUIS EN PLEIN CENTRE DE LA VILLE

Logements à louer (22): APPARTEMENT 5 pièces, chauffé, rue Charpentier... RUE BELL AUCUN BAIL REQUIS EN PLEIN CENTRE DE LA VILLE

Logements à louer (22): GARCONNIERE chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur... RUE BELL AUCUN BAIL REQUIS EN PLEIN CENTRE DE LA VILLE

Logements à louer (22): MAISON 7 pièces, 4 chambres à coucher... RUE BELL AUCUN BAIL REQUIS EN PLEIN CENTRE DE LA VILLE

Logements à louer (22): RUE BOLTON, près Hôpital général... RUE BELL AUCUN BAIL REQUIS EN PLEIN CENTRE DE LA VILLE

Logements à louer (22): MAISON 3 chambres à coucher, carrosse Ste-Anne... RUE BELL AUCUN BAIL REQUIS EN PLEIN CENTRE DE LA VILLE

Logements à louer (22): MAISON 3 chambres à coucher, carrosse Ste-Anne... RUE BELL AUCUN BAIL REQUIS EN PLEIN CENTRE DE LA VILLE

NOS ANNONCES CLASSÉES DONNENT DE BONNS RESULTATS

Chambres et pension (24)

CHAMBRE et pension, eau courante, stationnement, entrée privée. Wrightville. 777-5780. 24-140

Bureaux à louer

BUREAU de coiffure à Wakefield, près Banque Canadienne Nationale. 459-2227. 25-138

Chalets à louer

CHALET à louer pour saison ou à vendre; lac Blue Sea. Grand terrain et plage privée. Idéal pour enfants. Jour: 777-6691; soir: 777-4301. 29-138

Commerces à louer

"GAS BAR", compagnie majeure, loyer \$100 par mois; capital requis \$18,000, plan médical. J. Robillard, 232-3781. 26-136

Propriétés à vendre (32) (Ontario)

BUNGALOW, 6 milles d'Ottawa. S'adresser 241, chemin Montréal. 32-147, Ont. 32-147

Propriétés à vendre (32) (Québec)

LUCERNE: Bungalow, garage, cinq lots paysagés. 1er juin. 777-9162. 32-136, Qué.

Propriétés à vendre (32) (Québec)

VENTE PRIVEE, Parc de la Montagne, bungalow en brique, 3 chambres à coucher, salle de jeux, entrée, patio; prix complet \$13,000. — Accepté à partir de \$1,700. 777-5126. 32-136 Qué.

Propriétés à vendre (32) (Québec)

A VENDRE, \$1,800 à compte, \$91 par mois; bungalow en brique, 3 chambres à coucher, comme neuf. 663-3535. 32-136 Québec

Propriétés à vendre (32) (Québec)

TRIPLEX, rue Lois, \$11,500. S'adresser: 75 St-Onge, Hull. 32-141 Qué.

Propriétés à vendre (32) (Québec)

VENTE PRIVEE, Hull, 4 chambres à coucher, salon et salle à manger combinés. 777-6842. 32-150 Qué.

Propriétés à vendre (32) (Québec)

MAISON à vendre à bon marché. 777-7513. 32-137-Qué.

Propriétés à vendre (32) (Québec)

COTE DU NORD, rue Lavallée — Bungalow, 3 chambres à coucher, 1/2 salle de bains; site panoramique. Intérêt 6 1/4%. 777-6050; 777-5482. 32-145 Qué.

Propriétés à vendre (32) (Québec)

\$6900, maison, 6 pièces, 284, Champlain, Gatineau. 663-5292. 32-136

Propriétés à vendre (32) (Ontario)

BUNGALOW, 6 milles d'Ottawa. S'adresser 241, chemin Montréal. 32-147, Ont. 32-147

Propriétés à vendre (32) (Ontario)

MAISON en brique, 2 étages, dans village de Hammond, Ont. S'adresser à Patrick Schnupp, maire du canton de Clarence. 32-Ont. j.n.o.

Propriétés à vendre (32) (Ontario)

VENTE PRIVEE, bungalow 3 chambres à coucher, sous-sol fini, abris d'auto de choix, terrain paysagé. Paiement initial minimum \$3,000. 749-2985; 684-7016. 32-136 Ont.

Propriétés à vendre (32) (Ontario)

UNE ACRE de terrain avec maison, remise, poulailler, au sud de St-Onge, Ont. Embrun. 32-151 Ont.

Propriétés à vendre (32) (Ontario)

NOEL, triplex très moderne, appareils électriques, \$25,500. George Howth, courtier, assurances, 749-9971. 32-j.n.o. Ont.

Propriétés à vendre (32) (Ontario)

ST-PASCAL-BAYLON, Ont. Maison 3 chambres à coucher, eau courante, bon état; garage. Clarence 608-S-5. 32-145 Ont.

Propriétés à vendre (32) (Ontario)

VENTE PRIVEE: résidence, bungalow briques, avec piscine; ou échangez contre propriété à revenu. Situé à 625 Mutual, Ottawa. 749-8480. 32-141 Ont.

Propriétés à vendre (32) (Ontario)

LOUIS TITLEY LTEE

IMMEUBLES

RUE RIDEAU — 233-1168 Chemin Montréal — 745-8801

AVENUE KING-EDWARD, près du pont Cartier-McDonald — 6 logis ayant un revenu de \$3,000, flexible à \$33,000 avec bas acompte. Léon Dubuc, 749-5517.

RUE PINKHURST, près Scott, du plan aveugle, 2 logis de 3 chambres à coucher, eau chaude, garage, accès à autoroute, 236-3664. Améliorations si désirées. 25-j.n.o.

CLARENCE CREEK — Grande maison moderne, 6 chambres à coucher, chauffage, eau chaude, piscine, terrain 200 x 600, garage avec remise, entrée pavée, subaine extraordinaire à \$14,900, plan médical. 749-1336.

RUE CHAPEL, double en brique avec 1 côté adossé à 5 chambres à coucher, eau chaude, accès à une hypothèque. George De Costa. 729-6352. 32-300-Ont.

PIGEON & LAVOIE

Ltee — 569 McArthur 745-1521

Courage

A LAKEVIEW PARK, choix de 5 modèles de jolies maisons neuves, paysage très agréable. Prix de 1966. Premiers services, premiers services. Consulter Urgel Bay, 733-5510 ou L. Latremouille. 733-2958.

VOTRE PROPRE plage sablonneuse sur Carleton à un mille des limites de la ville. Grande maison toutes saisons à beaucoup à offrir. Peut vous appartenir pour \$16,000. Occasion! Pour rendez-vous appelez Urgel Bay, 733-5510.

POUR VENDRE APPELEZ-NOUS

ETES-VOUS un propriétaire de la Basse-Ville? Voici charmante maison de deux étages dans Côté de St-Joseph. 7 chambres dont 3 chambres à coucher et salle à manger. Très bon état. Prix \$33,500. Roland LePage, 749-0528.

BUNGALOW-DUPLICATION rue Brant, Overbrook, logis de trois chambres à coucher pour propriétaire, logis du sous-sol, 2 chambres à coucher, vivre avec plancher de chêne, grande cuisine, système de chauffage, eau chaude. Possession fin juin. Roland LePage, 749-0528.

SERVICE RAPIDE

RENE-D. LAPOINTE

COURTIER

313, chemin de Montréal Eastview — 745-1551

EASTVIEW, bungalow stuc, 3 chambres, salle de récréation, congélateur de 17 pieds, \$16,000. Charbonneau, 733-5067.

CYRILLE, bungalow de 3 chambres à coucher, 5 ans, \$12,500. Charbonneau, 733-5067.

71 HENRY, Ottawa — Duplex avec cave pleine grandeur, 2, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bain, \$20,800. Simard, 459-1966.

RUE VERNON — 3 logis, 2 de 3 ch. à coucher, un de 2 ch. à coucher, revenu mensuel \$335, termes faciles. Mahaux, 749-7896.

ORLEANS — Petit académie, maison de 3 chambres à coucher, très propre, terrain 75 x 200. Labranche, 745-3753.

EASTVIEW, \$11,300, petit académie, maison 3 chambres à coucher. Labranche, 745-3753.

MAISON de 5 chambres à coucher, très jolie et fraîchement décorée, possession immédiate. Seulement \$10,000 acompte. Scitotti, 456-3703.

EASTVIEW, unités de stuc, très belle localité, revenu mensuel \$280; acompte \$1,500. Scitotti, 456-3703.

OTTAWA-OUEST — Maison 2 étages, 3 chambres à coucher, rue Armstrong, très propre, prix \$10,500, acompte \$1,200, balance paiement mensuel \$93. Gauvin, 745-6145.

PEACH TREE LANE — 3 logis, brique, 4 ans, revenu mensuel \$385. Maison payée \$29,500. On demande \$26,500. Vendeur transféré. Gauvin, 745-6145. 32-Ont.

Propriétés à vendre (32) (Québec)

MAISON, 3 chambres à coucher, grand salon, sous-sol fini avec salle de bains complète. Cause de départ. 4 Abbé-des-Autels. Pointe-Gatineau. 32-137 Qué.

VENTE PRIVEE: maison neuve, 3 chambres à coucher, excellents termes. S'adresser: 67 Lourdes, projet Riviera, Pointe-Gatineau. 32-137 Qué.

PROPRIETES COMMERCIALES

138 MAISONNEUVE — édifice de 2 étages, au centre de Hull, avec bureaux au rez-de-chaussée et 12 bureaux au 2<sup>e</sup> étage, plancher. Chauffage central à l'eau chaude. Bonne construction. Aubaine à \$13,500.

RUE ST-LAURENT — bâtisse commerciale avec 2 logis de 3 ch. chacune à l'étage supérieur, électricité et plomberie neuve. Refrigrateur "Walk In". Bon site pour épicerie, bocherie etc. Possession immédiate. Prix \$19,500.

IMMEUBLES DUSSAULT INC.

33 Laval, Hull, 771-3211

J.-P. Querry, 776-2990

L. Pitre, 777-3983

32-Qué.

Propriétés à vendre (32) (Québec)

LUCERNE: Bungalow, garage, cinq lots paysagés. 1er juin. 777-9162. 32-136, Qué.

Propriétés à vendre (32) (Québec)

VENTE PRIVEE, Parc de la Montagne, bungalow en brique, 3 chambres à coucher, salle de jeux, entrée, patio; prix complet \$13,000. — Accepté à partir de \$1,700. 777-5126. 32-136 Qué.

Propriétés à vendre (32) (Québec)

A VENDRE, \$1,800 à compte, \$91 par mois; bungalow en brique, 3 chambres à coucher, comme neuf. 663-3535. 32-136 Québec

Propriétés à vendre (32) (Québec)

TRIPLEX, rue Lois, \$11,500. S'adresser: 75 St-Onge, Hull. 32-141 Qué.

Propriétés à vendre (32) (Québec)

VENTE PRIVEE, Hull, 4 chambres à coucher, salon et salle à manger combinés. 777-6842. 32-150 Qué.

Propriétés à vendre (32) (Québec)

MAISON à vendre à bon marché. 777-7513. 32-137-Qué.

Propriétés à vendre (32) (Québec)

COTE DU NORD, rue Lavallée — Bungalow, 3 chambres à coucher, 1/2 salle de bains; site panoramique. Intérêt 6 1/4%. 777-6050; 777-5482. 32-145 Qué.

Propriétés à vendre (32) (Québec)

\$6900, maison, 6 pièces, 284, Champlain, Gatineau. 663-5292. 32-136

JACQUES

Immeubles Ltee

Courtier - Realtor

58, rue Lois, Hull 777-8801, soir 771-0005

TEMPLETON — Rue Bellevue, joli bungalow, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, seulement \$8,750.

HULL — 99 Fontaine, 4 chambres à coucher, salon, salle de télévision, salle à manger, dînette, cuisine, sur grand terrain. \$17,500.

POINTE-GATINEAU — 7, rue Clair, duplex, 1 logis loué à \$95, beau paysage, réduit à \$15,000. 73 NEVINS — Bungalow 3 chambres à coucher, salon, cuisine, garage, petit magasin au sous-sol. \$14,500. 32

DUSSAULT

"REALTOR"

COURTIERS EN IMMEUBLES

PRETS HYPOTHECAIRES

33, Laval, Hull 771-3211

J.-P. QUERRY — 778-2990

L. PITRE — 777-3983

RUE PRUD'HOMME, bungalow de choix de 6 pièces avec foyer naturel, salle de jeux entièrement finie, tapis mur à mur, garage chauffé, poêle encastré, laveuse et sèche-linge et beaucoup d'autres extras. Prix demandé \$22,900.

JARDIN MACKENZIE KING, choix de 4 bungalow variants de \$16,500 à \$21,400. Appelez-nous pour les visiter.

RUE BERRI, maison jumelée avec 2 logis de 5 pièces avec garage. Un logis loué à \$85. Le logis du proprio libre pour le 1<sup>er</sup> juillet. On demande \$15,000. 32-Qué.

J.-R. DESCHENES

COURTIER - REALTOR

771-2605

Roland L'Ecuyer, 777-5074

SPACIEUSE résidence de 4 chambres, "dent" salle de séjour, salle familiale, piscine, garage double, \$32,000.

GATINEAU — Bungalow de luxe, très grandes pièces, façade pierres naturelles, doit être vendu rapidement pour cause de famille. M.L.S.

ANGERS — Maison, 9 pièces, grand terrain, \$12,000. M.L.S. ON DEMANDE GATINEAU, bungalow ou préfabriqué 2 étages, 4 chambres à coucher, \$25,000, maximum. Tout comptant.

ON DEMANDE HULL, 4 chambres à coucher, salle à manger séparée essentielle, maximum \$30,000.

CONSTRUCTION extrême ment à sonnée, propriétés minutieuses, brique comme un sou neuf, 6 pièces, foyer, \$16,000.

RENE CHENIER

IMMEUBLES

771-2992

703, BOULEVARD ST-JOSEPH

5 CHAMPLAIN — Triplex de 2 et 5 chambres à coucher, très propre, chauffage eau chaude, garage double, revenu \$230 pour seulement \$15,000. Edmond Wielgo, 771-5646.

BOULDER — 3 milles d'Aylmer, chalet de 3 chambres à coucher, pré-fabriqué, comme neuf, acompte \$3,000. Edmond Wielgo, 771-5646. 32-Qué.

BOUL SACRE-GOEUR — Grande maison 2 étages en blocs, 4 chambres à coucher, 2 salles de bain, acompte \$1,000. Edmond Wielgo, 771-5646.

RUE ST-JACQUES — Bungalow duplex, logis de 1 et 4 chambres à coucher, seulement \$9,000, acompte \$2,000. Edmond Wielgo, 771-5646.

BOUL ST-JOSEPH — Terrain commercial 350 x 200, appelez pour renseignements, Edmond Wielgo, 771-5646. 32-j.n.o. Qué.

\$87.00

par mois

(si éligible à la ristourne provinciale)

ET VOUS SEREZ PROPRIETAIRE D'UN JOLI BUNGALOW NEUF A RIVIERA

PROFITEZ DU RABAIS DE \$500.00

771-6694

BEAUDRY CONSTRUCTION LTEE

32-Qué.

RIONS UN PEU



"L'estimation gratuite coûte maintenant cinq dollars!"

Propriétés à vendre (Québec) (32)

RUE LESSARD, maison neuve, 3 chambres, \$14,500; acompte \$1,500. 777-3244. 32-136-Qué.

GENRE RANCH, Lucerne, Parc de la Montagne, une acre de terrain paysagé, \$18,000. Hypothèque section L.E.A.C. — Bungalow 3 chambres à coucher, foyer, cuisinière dans le mur. 827-0267, après 6 h. 32-136 Qué.

DUPLIX, 2 chambres à coucher chaque logis; eau chaude. Rue Jeanne d'Arc, Hull. \$18,000. 777-6837. 32-138 Qué.

BUNGALOW de style, face promenade Gattineau, 3 milles du mail, grand lot avec arbres. \$20,700. 40 Dupuis, Hull. 32-138 Qué.

WRIGHTVILLE, maison jumelée, 3 chambres, grande cuisine. 777-3244. 32-136-Qué.

TRUST GENERAL DU CANADA

Immeubles — Prêts hypothécaires

120 PRINCIPALE, HULL — 771-3227

SITE COMMERCIAL, Terrain de plus de 16,000 car. occupé actuellement par un bon duplex. Détails au bureau.

LOTS ZONES RESIDENTIELLES et dans beau milieu social. RUE PRUD'HOMME — Hull. Dimensions 62' x 146' avec haie.

RUE THIBAUULT — Hull. Dimensions 82' x 72' avec arbres.

PARC CHAMPLAIN — Lucerne. Dimension 1 acre avec arbres.

CHEMIN CHELSEA — Propriété de Dr. Sundberg, construite de billes de cèdre de 4". L'intérieur comporte 6 grandes pièces, salle à manger, salon merveilleux, garage. 32-139 Qué.

B. BARRETTE — JOUR: 771-3227 — SOIR: 684-6362. 32-Qué.

Conrad Sigouin Limitée

REALTOR

COURTIER EN IMMEUBLES

SYSTEME PHOTO M.L.S.

POSSESSION IMMEDIATE, bungalow luxueux de 4 c. à coucher, près de la ville. Il faut vendre. Val. Chénier, 771-7697.

DUPLIX \$800.00 COMPTANT seulement. Proprio demeure en dehors de la ville. Il faut vendre. Val. Chénier, 771-7697.

PARC CHAMPLAIN, LUCERNE résidence luxueuse, 2,400 p.c., 1 acre boisée. Construit par Kroeger, 4 c. à coucher. Beaucoup d'extras. On demande \$32,000. R. Bellême, 776-2319.

OCASION EXTRAORDINAIRE rue Helmer, Parc de la Montagne. Prix exceptionnel. Intérieur peinturé à la grandeur. Beau grand terrain, près école. Appelez pour visiter. C. Giroux, 771-1101.

771-6266

CLAUDE TESSIER INC.

Courtier-Realtor — 162 Hôtel-de-Ville, Hull

771-7333

157 FONTAINE, 2 étages, stuc, chauffage central, 4 ch. à coucher plus 3 autres pièces. Cave libre. Garage. \$12,500. Acompte \$2,000. C. Tessier, 771-6372.

14 MEILLEUR, bungalow neuf de 5 ch. à coucher, salle à manger, 1/2 ch. de bains complète. Salle de lavage. Poss. immédiate. Réduit à \$20,000. Accepterait échange. Acompte à discuter. A. Dupuis, 663-3474.

DESJARDINS, bungalow duplex style exclusif, 2 spacieux logis de 6 pièces. Foyer, tapis et tentures incluses. Abri d'auto. Beau site. J. Lafamme, 771-2353.

98 ST-ONGE, bungalow 1,200' carrés, 6 spacieuses pièces plus salle de jeux abec bar. Garage. Très grand terrain. \$16,000. Acompte \$3,000. C. Tessier, 771-6372.

31 ISABELLE, bungalow, brique, 3 ch. à coucher, salon, cuisine, ch. de bains complète. Prés école. \$13,300. Offre considérable. C. Tessier, 771-6372.

RUE PERRAS, bungalow brique, 3 ch. à coucher, salle de jeux très bien finie. Entrée pavée, clôture. Prés école. Acompte \$2,000. Hyp. à 6%, \$13,900. J. Lafamme, 771-2353.

BOUL RIEL, split-level style colonial 1,800' car. Terrain 66 x 125. Garage attenant, 2 foyers, poêle et four encastrés, salle de jeux, 1/2 ch. de bains, tapis inclus. Acompte \$5,000. J. Lafamme, 771-2353.

81 BRADY, spacieux bungalow, 3 ch. à coucher, foyer, salle à manger. Garage attenant. Sous-sol fini. 1/2 ch. de bains. \$23,000. Termes. C. Tessier, 771-6372.

ANDRE TESSIER Ltée

LA GALERIE 236 BOUL. ST-JOSEPH HULL, 771-5867

DES MAISONS CENTRE COMMERCIAL AYLMEYER, 684-6891

OUVERT DE 9 A 9 DU LUNDI AU VENDREDI 9 A 6 LE SAMEDI ET DIMANCHE NOUS VOUS INVITONS A VENIR VISITER NOTRE EXHIBIT DE 200 MAISONS

OPPORTUNITÉ DU JOUR

HULL, 32 rue St-Cyr. Occasion. Joli bungalow en brique de cinq (5) pièces. Doit être vendu dans le plus bref délai possible. Prix demandé: \$14,500.00. Toute offre sérieuse sera considérée. Guy Tessier, 776-2233.

LUCERNE-AYLMER ET ENVIRONS

RUE FRAZER, logis grand bungalow de 3 chambres à coucher, salle à manger, localité tranquille, près d'un centre commercial. Classe de gens de choix. Prix: \$15,700.00. Mme J. Paradis, 684-6644.

OPPORTUNITÉ D'INVESTISSEMENT

RUE ST-JACQUES, Hull bon 4 logements en très bon ordre, rapporte \$262.00 par mois dans localité centrale, très bon investissement. location facile, prix \$18,500.00. A. Guinette, 771-4561.

Automobiles à vendre (36)

1955 FORD automobile, tout équipée, bon état. \$400. 733-9715. 36-139
FALCON 1960 familiale, \$275. — 771-4976. 36-j.n.o.
\$595, 1960 PONTIAC, 2 portières, 6 cylindres, manuel, radio, peinture neuve. Série 62751. André, 397 St-Patrice. 36-139
1960 CHEVROLET Impala décapotable, un propriétaire. \$25 à compte; termes \$41 par mois. Références exigées. 771-9591. 36-139
1961 VAUXHALL, 4 cylindres, \$295. 771-4976. 36-j.n.o.
1957 PONTIAC familiale. — Série 7263 F 638831, en bon état. Prix global. \$195. 367, chemin de Richmond, 729-8047. 36-136
METEOR 1957 Rideau 500, V-8, automatique, radio, pneus à franc blanc, état d'auto neuve, fini bleu deux tons, peut s'acheter à tempérament et sans acompte, matricules 29236-A, 725-3331. 36-137
1963 COMET automobile, radio, \$1,375 ou meilleure offre. 4074. 36-138
PONTIAC 1959, Parisienne 6, \$450. 12 Mance, Hull. 36-138
1958 MERCURY, bon état, équipée. 771-8966. 36-141
VENTE PRIVÉE, pas d'intermédiaire, propriétaire transféré, doit vendre Chevrolet Impala décapotable 1964, bon état; pneus neufs, servodirection, V8, automatique, radio, pneus à franc blanc, \$2,350; 1961 Volkswagen de luxe, radio, pneus à franc blanc, fini bleu golf, parfait état; \$600. 745-5916. 36-136

Automobiles à vendre (36)

1958 PLYMOUTH, mécanisme A1, \$125. Après \$5. 777-5804. 36-139
1961 CHEVROLET Impala 2 portières, toit rigide, V-8, automatique, radio, comme neuve, \$1,295. Série 88847-K. André, 397 St-Patrice. 36-139
1961 PONTIAC 2 portières, toit rigide, V-8, automatique, radio, pneus neufs, comme neuve. Série 73171-A. André, 397 St-Patrice. 36-139
RAMBLER 1960, très bon état, 163 Champlain, Hull. 36-136
PONTIAC 1957, familiale, mécanisme parfait. \$145. 777-3432. 36-141
1956 CHEVROLET, automatique, 6 cylindres, \$110. 771-4976. 36-j.n.o.
PONTIAC 1960, Parisienne, tous les servo-mécanismes, V-8, automatique, radio, tous les accessoires, fini noir d'origine avec intérieur rouge, mensualités modiques pour le solde, matricules 55667-A, 725-3332. 36-137
1961 BUICK V-8 automatique, décapotable; tous les servos, 776-1415. 36-138
1962 ENVOY "Special", 4 portières, très bon état. 663-4345. 36-138
1965 PONTIAC décapotable, V-8, automatique, servodirection, servofreins, radio; plusieurs accessoires. Vente privée. 771-6597. 36-138
1959 CAMION G.M.C., 4 tonnes, bascule, bon état. 777-0254. 36-140
1962 CHEVROLET familiale, blanche, intérieur rouge, transmission automatique; servodirection, radio, très bon état. \$1,250. 749-4994; 749-4887. 175 Deschamps, Eastview. 36-137
FORD 1962 Galaxie 500, 2 portières, toit rigide, tous les servo-mécanismes, transmission automatique, radio, hors série, pneus à franc blanc, étincelante teinte de bleu, pas d'acompte, financement disponible à 6%, matricules 89-33-A, 725-3331. 36-137
1958 OLDSMOBILE, 58.000 milles, peinture neuve, 1 proprio, \$399. 749-7326. 36-140
1958 CHEVROLET, 6 cylindres, automatique, \$425. 771-4976. 36-j.n.o.
1963 ENVOY Custom, sedan, sièges baquets en cuir, 4 cylindres, bas millage, fini joli or Sierra, tout le montant peut être transféré par l'entremise de la banque, plaques 70161-A, 725-3331. 36-137

Automobiles à vendre (36)

1965 DODGE Polara 440, 8 auto-matique, 4 portières, 16.000 milles, prix \$2,400 ou 1965 Ford Custom 6 cylindres, 2 portières, 3.000 milles \$1,900. Vente privée. 663-2344. 36-136
VOLKSWAGEN 1962, radio, pneus à francs blancs. 663-6810. 36-136
\$995, 1962 GALAXIE, 6 cylindres, manuel, comme neuve. Série 73171-A. André, 397 St-Patrice. 36-139
1956 CAMION International, une tonne; bon état. \$150. 771-0503. 36-137
1960 STUDEBAKER Lark, \$150. 771-4976. 36-j.n.o.
1950 FORD, 4 portières, 6, transmission ordinaire. \$495. 777-3432. 36-141
CAMION "Econoline" 1966, 3.000 milles. Prix balance des paiements. S'adresser: 21 Moncion ou 46 Delorimier, Hull. 36-138
1958 METEOR, \$85. 232-6725. 36-138
RAMBLER 1964 Classic V-8, ordinaire, comme neuve, meilleure offre au-dessus \$1600. Après 5 heures. 684-3995. 36-141
1959 CHEVROLET Bel-Air, 46.000 milles, très bon état, 1 proprio. \$650. 777-3432. 36-141
1956 OLDSMOBILE, parfait état. \$165. 777-3432. 36-141
1959 CHEVROLET, 6, automatique, parfait état, doit vendre. Cause maladie. 749-7326. 36-141
1959 ACHETE 1961 COMET, plaques L-6222, automatique avec radio au \$22 par mois. 1960 FRONTENAC, familiale, plaques 7M5099, automatique et radio au \$22 par mois. 1958 PONTIAC, sedan, à livraison, plaques FH4022, \$145. 1964 Ford Custom 500, sedan, radio avec francs blancs, plaques 9K876, \$1295. 36-138
CHEVROLET 1956, V-8, automatique, 4 portières, mécanisme et carrosserie parfaits. \$295. 36-140
1956 FORD automobile, \$150. 771-4976. 36-j.n.o.
CHEVROLET 1958, très bon état, \$225. 771-4976. 36-j.n.o.
1959 FORD, tout équipée, très bon état. 771-3665. 36-137
1965 METEOR noire, intérieur rouge, 6 automatique, 7.000 milles; parfait état; encore un an de garantie. 746-6212. 36-136
1959 BUICK, 4 portières, automatique, tout équipé, excellent état. Meilleure offre. 237-2309. 36-137
DIPLOMATE vend Chevrolet Impala 1965, état neuf, 9.000 milles; 8 cylindres; garantie. Vente immédiate \$2.600. 745-6551. 36-136
1958 CHEVROLET décapotable, un seul propriétaire; très bon état. Financier. 771-9805 jour, dimanche de M. Richer. 36-136
1959 FORD Fairlane, 2 portières, semi toit rigide, propre, mécanique parfaite, 55.000 milles, 1 propriétaire, \$495. 771-1445. 36-j.n.o.
CHEVROLET 1958 8 automatique. \$295. 771-4976. 36-j.n.o.
CHEVROLET 1959, sedan de livraison, \$325 — Mercury 1959, \$125. 771-4976. 36-j.n.o.
A QUI LA CHANCE? Notre perte est votre profit. Finance. 3-1964 Ford 1.350; 1962 Acadian \$1.050; 1960 Pontiac \$550; 4.1959, \$500 chacune. Leblanc Automobile, boul. Gréber, Pointe-Gatineau. 771-9591. 36-138
1964 MERCURY décapotable, radio; 1962 Pontiac, 4 portières, sedan, 6, automatique, radio; 1960 Chevrolet, 4 portières, sedan, 6, automatique, radio. 771-4439. 36-140
1960 CONSUL, très propre. 154A Thomas, Gatineau. 663-4712. 36-137
1958 CAMION 1/2 tonne, G.M.C. Prix raisonnable. S'adresser: 66 Joggues, Hull. 36-137

Automobiles à vendre (36)

1957 CHEVROLET familiale, assez bon état. Meilleure offre. 771-4537. 36-137
1964 VOLKSWAGEN de luxe, comme neuve; radio. Meilleure offre. 777-5032. 36-136
METEOR 1959 familiale, \$175. — 771-4976. 36-j.n.o.
Roulottes à vendre (36A)
MAISONS mobiles et roulottes de voyages. Bellevue Mobile Home, Parc Orléans, 749-2421. 36A-j.n.o.
ROULOTTE complètement équipée, Rambler 1965, pour 6 personnes. Comme neuve. Rabais de \$400. 663-7142. 36A-140
Divers à vendre (37)
ALMAIEX — Achetez au prix de gros tout ce dont vous avez besoin en fait de peinture. Nous vendons la série complète de Latex super satiné, la peinture semi-lustrée, les vernis et la peinture pour l'extérieur. Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, 141-733-1572. 37-j.n.o.
ATTENTION! Chevaliers de Colombe habit complet pour initiation au 4e degré. Valeur \$200. Le tout \$50. Case 197. Le Droit. 771-4976. 37-140
ATTENTION! ATTENTION! TRES BELLE robe de mariée, longue voile; taille 6. Valeur \$200. Meilleure offre. S'adresser à la pépicerie Boudreau, 579 Notre-Dame, Gatineau. 37-136
A QUI LA CHANCE? Réfrigérateur, poêle électrique, laveuse, fourneau à l'huile et réservoir 100 gal. \$249. Soit à \$125. 5 Roy (bas), Hull. 37-137
AMEUBLEMENT de 5 pièces à vendre. 777-4721. 37-140
AMEUBLEMENT neuf complet, 2 mois d'usage. Après 6 heures, 746-0182. 37-138
ADOUCCISSEUR d'eau, valeur \$240. \$125. Installation gratuite. 663-6172. 37-138
2 AQUARIUMS de 30 et 31 gallons. \$35. Tout équipé. 771-8855. 37-141
ACCORDEON "Marrazza", 120 basses. 749-3111. 37-137
A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame, Machines à laver remises à point, \$29,95 à \$49,95. 771-3653; le soir: 777-2234. 37-300
BASSINETTE et chaise de bébé à vendre. 776-1000. 37-137
BOIS et matériaux de construction de toutes sortes. F. Thibault Ltée. 771-6247. 37-j.n.o.
BICYCLETTE de course, 3 vitesses, en excellent état. 777-0429. 37-136
CONGELATEUR couché, 25 ans de garantie, \$200. 663-6963. 37-135
CE SOIR, louez un TV portatif sur table ou console. Aussi stéréo console haute fidélité. 100% du loyer applicable sur l'achat. Eastview TV Rentals. 745-2261. 37-300
CHAIRES ROULANTES plantées commodes; chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. Bedford Regis Ltée. 233-4110. 37-300
CHANTS, disques français, tambours, guitares, harmonicas. Music Centre, 241 Rideau. 37-136
DIVAN avec chaise pour chalet. Meilleure offre acceptée. 771-6317. 37-141
DISTRIBUTRICE de Coca-Cola contenant 4 caisses, donnant le change. Parfait état. \$175. 733-4697. 37-139
ENSEMBLE robe de mariée, 7-8 ans. 777-1585. 37-138
ENSEMBLE de cuisine en chrome, (4 chaises). 728-5093. 37-140
EQUIPEMENT complet de salon de beauté. \$150. 771-7803. 37-137
ELECTROLUX, balayuses et polisseuses à 3 broches, remises à neuf, à partir de \$29.50. 232-9487. 37-138
ENSEMBLES de cuisine, salon, avec 3 tables. 145 Joffre. 37-137
FRITTEUSE DOUBLE PROPANE SECHESSEUSES automatiques. 745-2135. 37-j.n.o.
FOYER portatif équipé, cuisinière Moffat Fiesta, réfrigérateur G.E., armoire de cuisine construite à la main, sacrifice, 308 Nepean, après 5 heures. 37-138
GRILLAGE idéal pour chalet, 4x16 \$100, le rouleau. Thibault Lumber, 63 St-Florent, Hull. 37-141
LESSIVEUSE parfait état, \$35. Chaise haute; glacière; cuves de cave. 771-2208. 37-142
BOULEVARD DEMOLISSEUR 200.000 pieds de 2x5, à 05 le pied courant; 100.000 pieds 3x6, blanc, 08 le pied courant; "bar joist", 100 morceaux 22x12 "bar joist", 100 morceaux 18x12, une poutre d'acier 6" x 24", contre-plaque à finir à \$2,25 la feuille; plumeau ordinaire et brique à feu, 3x10, 2x10, 2x8, 2x6, 2x4, tuyaux de 1/2 à 12 pouces, poutres de bois 6x6 jusqu'à 12x12 et 12x24, portes et châssis, etc. plus 15 portes basculantes (over head doors), 9x10, 8x9 — Nous sommes à démoli, angle Chamberlain et Lyon, et 1 Amherst, Hull. 777-4957. 37-137

Divers à vendre (37)

LESSIVEUSE, très bon état. \$50. 235-0697. 37-137
LIT pour jeune enfant, 27x51, très propre. \$20. 234-3364. 37-136
MACHINE à coudre électrique portative tout à fait neuve, reprise. Ordinaire. \$109,50, sacrifice \$249, qu'il y en aura; rien de caché. 180, rue Bank, Cookware Centre, 235-6347. 37-139
Gâteau-tuc-mouche "FLY-CAKE"
EXTERMINER mouches, maringouins, etc., rapidement, au seul contact, dure toute la saison, \$125. Il suffit de l'humecter, aucune odeur. Pharmacies Farley, 777-5392; Desjardins, 235-1871; Brisson, 234-6273; Bélie, Ottawa, 233-1159; Morissette, Eastview, 746-8103; Ontario Medical, 232-5309; Wrightville, 777-1673; Besette, Gatineau, 663-2424; Renaud, Buckingham, 986-3215; Thurso, 985-2191; Dumont, Hawkesbury, 632-7018; Brownsburg, 533-6550; Epicerie Lavigne, Ste-Rose, 555-520; Epicerie Chénier, 663-6338; Station Fina Percy, 663-8007; Garage Sauvé, 663-9077; Station Fina Berlinguette, 663-2107; D'Autout, 663-5984; 663-4783. Distributeur, J. Roy, 752 est rue Rachel, Montréal, représentants demandés.
GAZ PROPANE
POELLES, réfrigérateur, lampes, lanternes, chauffeuses. 745-2135. 37-139
MACHINE A COUDRE Singer, complètement automatique, fait boutons, broderie, etc.; reprise du finance, valeur régulière \$249,50, soldé au complet. Livraison facile. 235-7900, jour ou soir. 37-300
MAGNIFIQUE nouveau choix de tentures prêtes à suspendre, confection soignée et de précision. Pour fenêtres, portes, doubles et tripler de \$6,95 jusqu'à \$99,95. Achetez maintenant et économisez chez Larocque, magasin à rayons, angle Rideau et Dalhousie. Dites "Portez à mon compte", 80 semaines pour payer si reporté à votre P.B.A. 37-140
GAZ PROPANE
POELLE, réfrigérateur, lampes, lanternes, chauffeuses. 771-8617. 37-j.n.o.
MACHINE à coudre White. Modèle 763; 1965. \$85. 237-1562. 37-138
MOBILIERS de salon, style provincial français, couverture de 14 unités; coussins caoutchouc-mousses. Aubaine, \$199,95. Cadieux et Tillet, 217, chemin Montréal, 745-1230. Ouvert tous les soirs de 7 à 9 h. 37-j.n.o.
MACHINE à laver Connor, très bon état. \$40. 771-0262. 37-136
MACHINE crème glacée moulée (en custard). 771-6014. 37-146
NYLON à pantouffles, tentures, collage, matériel à rembourrage, Rainbow Textiles, 354 Rideau-Nouveau, 234-9363. 37-157
NOUS ACHETONS, nous échangeons, nous vendons; meubles neufs et usagés. Meubles Landriault Ltée, 273, ch. Montréal, Eastview. 745-2145. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 h. 30. 37-j.n.o.
PILON LTEE, 5 Montclair, Hull. Distributeur des peintures C.I.L. 771-5841. 37-300
POELE électrique, comme neuve. Lits pliants pour chalets. 771-3566. 37-137
PIANOS à queue ou droits, complètement remis à neuf. Termes: La Paquette, 611 Wellington, Hull. 771-2452; après 6 h. 777-3001. 37-j.n.o.
POUR chalets: mobilier de cuisine, lits, etc. 663-4720. 37-137
REFRIGERATEUR G.E. \$25, en bon état. 234-4478. 37-139
ROBE de mariée, 7 ans, bon état. \$30. 663-2708. 37-136
REPASSEUSE électrique en bon état. 777-2697. 37-136
RANGETTE, sommier, \$25. 777-9336. 37-137
REFRIGERATEUR "Eriglaire", poêle "Kelinator", carrosse, poussette. 771-4395. 37-138
2 ROBES de toilette en organza et dentelle, 1 rose, 1 bleu, grandeur 36, \$10 chacune. 728-0267. 37-139
ROBE de mariée et crinolîne, taille 14. Valeur \$130 pour \$35. 5872. 37-140
ROBE de mariée, 12-13, avec voile et traine. 777-9426. 37-140
REFRIGERATEUR commercial, six portes. S'adresser: restaurant Étoile du Nord, 174 St-Louis, Pté-Gatineau. 37-140
ROBE de mariée, longue avec traine, pout-de-soie, brodé de perles, taille 9, valeur \$150 pour \$55, après 5 heures, 749-0724. 37-136
2 REFRIGERATEURS à gaz propane, bon état. Valeur \$200 pour \$125 chacun. 771-2407. 37-137
REFRIGERATEURS A GAZ
POELLE, chauffeuses, lanternes, réservoir à eau chaude. 771-7801. 37-135
REFRIGERATEUR, bon état. 235-8378. 37-137
REFRIGERATEUR, bon état. \$100. 235-8565. 37-137
REMBOURRAGE, travail garanti, installation gratuite. Cadieux et Tillet, 217 chemin Montréal, 745-1230. 37-j.n.o.
REPRISE DE FINANCE, machine à coudre Zig Zag automatique, fait boutons/series, tous boutons, points de fantaisie, etc; solde au complet \$54,62. Termes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37-300
ROY TYPEWRITER SERVICE
MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses, enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 76 Eddy, Hull. 777-5225. 37-138
VENTE PRIVÉE, réfrigérateur, poêle électrique. Offre raisonnable acceptée. 504 St-Jean, Gatineau. 37-139
TUILLES PRELATS
CHOIX de tuiles de toutes sortes, tuiles linoléum, 7/2c; vinyle 11/2c. Claude Leblanc Eng., 69, boul. St-Joseph, Hull. 771-5897. 37-s. 1.
TELEVISEUR "fleetwood" 21", cabinet, bon état. \$75. 771-0553. 37-138
TUILLES de vinyle amiante 1/16 x 9 x 9, 9 1/2 cents. Amiante 080 x 9 1/2", 11 9/10 cents. Pilon Ltée, 5 Montclair, Hull. 771-5841. 37-j.n.o.
Bateaux et accessoires (39)
BATEAU, contre-plaqué avec pare-brise et gouvernail, neuf, \$85. 663-7398. 39-139
BATEAU à voile "Kencait", aubaine, comme neuf, 776-1608. 39-137
BATEAU de course (speed boat), moteur 12 c.v. 1964. \$175. — 130 Isabelle, Hull. 39-137
PRINCECRAFT 16 pieds, avec Gale 6300 tout équipé, et remorque \$1.000 livrés; le tout pour \$1.600. Peut-être vu au 367 Mountbatten, Ottawa, 733-2012. 39-141
BATEAU avec volant, avec ou sans remorque. 283 Champlain, Gatineau. 39-138
MOTEUR Johnson 10 forces, propre, bon état. 771-1887. 39-138
BATEAU, moteur 25 forces, remorque, ski, Valeur \$1.500 pour \$875. Fresque neuf. 827-1592. 39-138
Animaux (40)
PETITS caniches blancs miniature, enregistrés. Nous n'en avons plus que deux. 828-1918. 40-136
3 CANICHES (femelles), noires, enregistrées, 6 semaines. 771-1458. 40-138
PETITS caniches miniatures enregistrés. 663-6674. 40-136
VACHE fraîchement vèlée à vendre. 745-4698. 40-137
Argent disponible (42)
ARGENT disponible sur hypothèques, propriétés rurales ou urbaines. Partout dans l'ouest du Québec. Service de 24 heures. Elliott Investment, 771-9589. 42-146
SERVICE IMMEDIAT. Argent à prêter, 1ère et 2e hypothèques. Taux bas. Paiements mensuels faciles. Service confidentiel. Peut ou gros montant. Appelez Claude Tessier Inc., 771-7333, courrier cautionné et licencié. 42-300
QUEBEC — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, \$1.500 et plus; service rapide; termes de 10 ans et plus. M. Desjardins, courtier en prêts, 206 Principale, 771-1431 — 777-8054. 42-j.n.o.
ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques, \$1.500 et plus; service rapide; termes de 10 ans et plus. M. Desjardins Lt., courtier en hypothèques, par O. Lamoureux, 428 Rideau, chambre 100. 235-725; le soir, 445-2701; 235-9125. 42-j.n.o.
ARGENT à prêter, 1ère ou 2e hypothèque. Demander G. Assis, André Tessier, courtier, 236, boul. St-Joseph. 771-5867. 42-300
ARGENT (44)
HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs. LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour le protéger contre toute publication susceptible de lui induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 236-7421 ainsi qu'à la Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa, 233-1191. 42-300
MANEGES de cirque et "Candy Flos" disponibles pour tombolas, pique-niques, foires, etc. Ottawa, 725-2300. 44-138
VETEMENTS et meubles mis au rancart, instantanément requis par l'Ottawa Neighbourhood Services (NHS), 100, rue de la Paix, Ottawa, et par les autres bureaux aux personnes handicapées. Téléphonez 728-3737 et notre camion ira les cueillir. 44-300
L. PAQUETTE, distributeur des produits Familix, 771-4573. 44-137
CLINIQUE de massages Swedish, Ottawa, pour dames et messieurs. Semaine de 10h. a.m. à 10h. p.m., 320 1/2, chemin de Richmond — 729-3644. 44-139
POUR DOULEURS rhumatismales, arthritiques, névralgies, l'usage des Remèdes 397 Bank, CE 2, 5388. 44-5
Teinture: tapis, chestersfields COLOR-RE-NU teint les tapis, rembourrage, (mur à mur à domicile) avant 5 heures p.m., mes estimations gratuites. Procédé éprouvé; garanti. 728-6630. 44-152
MESSAGES stimulants manipulés par personnel qualifié. MacLaren Health Studio, 232-0794. 44-137
Professionnels (46)
DR JACQUES PROULX, chirurgien dentiste. Soir 7 à 8 h. 214, boul. St-Joseph. 777-5602. 46-j.n.o.
Avis légaux (53)
SOUSSIONS DEMANDEES ANNEE ECOLE ST-LAURENT, CARLSBAD SPRINGS, ONT.
Les soumissions scellées seront reçues par le sous-juge jusqu'à 5 heures p.m., jeudi le 23 juin, 1966 pour la construction d'une annexe de cinq classes et d'une salle de jeux à l'école St-Laurent à Carlsbad Springs, Ontario.
Seuls les entrepreneurs généraux peuvent se procurer les plans et devis de Roger Thibault, architecte, 303, rue Kendall, Eastview, Ontario. Les soumissions seront reçues par le sous-juge jusqu'à 5 heures p.m., mercredi le 22 juin 1966. Ces soumissions ne passent pas par le Ottawa City Depository.
Soussigné: Roger Thibault, architecte, 303, rue Kendall, Eastview, Ontario.
Remerciements (59)
PROVOST — Mme René Provost et ses enfants désirent remercier sincèrement parents et amis qui, à l'occasion du décès de M. René Provost, ont été si généreux de leur sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. 59-136

# Nécrologie

## FUNERAILLES LUNDI

NOM: DEPART DU CORTEGE FUNERAIRES
MERCIER M. Jean-Robert Maison funéraire Sylvio Blais, 185 ouest, boul. Maloney, Gatineau à 7h. 30. Service religieux en l'église St-Jean-Marie-Vianney, à 7h. 45.
ST-LOUIS M. Hector Maison funéraire Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa, à 7h. 45. Service religieux en l'église St-François-d'Assise à 8h.
CARRIERE M. Jacques Maison funéraire Beauchamp Ltée, 171, rue St-Laurent, Hull, à 7h. 45. Service religieux en l'église St-Joseph, à 8h.
LURETTE M. René Maison funéraire Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa, à 7h. 45. Service religieux en l'église Ste-Anne, à 8h.
TETU, Mme Laurencia (née Brisebois) Maison funéraire Racine et Robert, 260 Bessière à 7h. 45. Service religieux en l'église St-Pie X, à 8h.

CARRIERE — M. Jacques Carrière, 114 1/2, rue Demontigny, Hull, est décédé subitement le jeudi 9 juin 1966, à l'âge de 29 ans. Outre son épouse, Mme Hélène Pilotte, il laisse son père et sa mère, M. et Mme Eugène Carrière (Simone Pilon); ses beaux-parents, M. et Mme René Pilotte; un frère, Roland, d'Orléans; une sœur, Mlle Jocelyne, de Hull; deux neveux et une nièce. La dépouille repose à la maison funéraire Beauchamp Ltée, 171, rue St-Laurent, Hull. Départ le lundi 13 juin à 8 h. 45, service à 9 h. 45 en l'église St-Joseph. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-136
GROLEAU — Le vendredi 10 juin est décédé à l'âge de 47 ans, Anita Boyer, épouse de Rêgo Groseau, grand chef de file de l'industrie de Hull, du 94 Beechwood, Eastview. Outre son époux, la défunte laisse un fils, Richard, à la maison de ses parents, Mmes Honorius Lalonde (Victor), Hull; Raoul Campeau (André), Templeton-Est. Départ du salon Gauthier, 259 St-Patrice, le lundi 13 juin à 7 h. 45; service à 8 h. en l'église St-Charles. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-137

LURETTE — M. René Lurette est décédé le jeudi 9 juin 1966, à l'âge de 60 ans. M. Lurette, épouse, Marie-Jeanne Sparrow; il laisse un fils, Maurice; six filles: Mmes Lawrence Barbeau (Carmen), Rêgal Rainville (Raymond), Frank Lamoureux (Jeanne), Fernand Béland (Dolores), Michel Pilon (Marcelle), Mlle Suzanne; un frère, Albert, tous d'Ottawa. Départ du salon Gauthier, 259 St-Patrice, le lundi 13 juin à 7 h. 45; service à 8 heures en l'église Ste-Anne. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-135
ST-LOUIS — M. Hector St-Louis, du 1073, rue Wellington, Ottawa, est décédé le jeudi 9 juin 1966, à l'âge de 76 ans. Outre son épouse, Corinne Ayoite, il laisse deux fils, Julien et Jean; deux filles, Henri, de Détroit, et deux sœurs: Mme Edmond Groseau (Dora), Mme Hector Pelletier (Anna), de Hull, et trois petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Gauthier, 259, rue St-Jean-Bosco de Hull. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-136
TETU — Mme Laurencia (née Brisebois), est décédée subitement le vendredi 10 juin 1966, à l'âge de 78 ans. Elle était l'épouse de feu Philippe Tétu. Elle laisse 5 fils: Hector, de Murdochville, P.Q.; 3 filles: Mmes Raymond Serré (Yvette), de St-Jean-Baptiste (Simone), Luc Boyer (Louise) Baie-Comeau, P.Q., 9 petits-enfants. Départ des salons Racine et Robert, 260 Bessière, le lundi 13 juin à 7 h. 45; service à 8 h. en l'église St-Pie X. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-136

AVIS LEGAUX (53)
MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA
SOUSSIONS
DES SOUSSIONS CACHEES: adressées au: Gérant de Bureau, Bureau Régional d'Ottawa, Ministère des Travaux Publics, City Centre, 880, rue Wellington, Ottawa, Ont., et portant sur l'enveloppe la mention "SOUSSION POUR PEINTURE DE L'EXTERIEUR DU BUREAU DE POSTE, ROCKLAND, ONTARIO", seront reçues jusqu'à 3 h. p.m. le 8 juillet 1966.
On peut se procurer ou voir les plans et devis ainsi que la formule de soumission par l'entremise de:
M. BERNARD PAYETTE, Gérant régional, G.I., Ministère des Travaux Publics, 880, rue Wellington, Ottawa, Ontario.
On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formulaires imprimés fournis par le Ministère et faites en conformité des conditions qui y sont stipulées. On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.
M. J. DESORMEAUX, Gérant de bureau
Fleuristes (55)
FINE'S FLOWERS LIMITED
DISPOSE MAINTENANT DE 3 MAGASINS
232, RUE BANK — 236-7261
2216, AVE. CARLING — 722-4241
PROM. RIVERSIDE — 822-7433

Des retraites pour les religieuses
Des retraites à l'intention des religieuses seront offertes de septembre à mai prochain, au Cap-de-la-Madeleine, à la Maison du pèlerin, non loin du sanctuaire national de la Vierge.
Toutes les retraites seront spécialisées et différenciées par prédicateurs en feront respectivement la prédication. La liste des prédicateurs éventuels comprend les noms du Père Ubalde De Longchamp, o.m.i.; du Père Germain Lesage, o.m.i.; du Père Raymond Pakemham, c.j.m.; de l'abbé Anselme Longpré; du Père Auguste-Marie Sylvestre, o.p.; et du Père Eugène Marcoette, o.m.i.
Le Père Ubalde De Longchamp, o.m.i., est le directeur du service de retraites religieuses.

Gagnant d'un voyage à Hawaii
M. Richard-W. Marcoux, résident de Cochrane, Ontario, a remporté le grand prix d'un concours organisé par Samsonite du Canada Limitée, soit un séjour d'une semaine pour deux personnes au village hawaïen Hilton, en plus d'une allocation monétaire de \$500 et transport par avion réacté jusqu'à Hawaii.
Plusieurs autres concurrents canadiens ont remporté un grand nombre de prix de consolation, y compris des appareils cinématographiques de 35 mm, des malles de voyage Silhouette, etc. Une jeune fille d'Ottawa, Mlle Rhoda Barrett, du 146, promenade Southern, a mérité un appareil de prise de vues.
Un couple de Sault-Ste-Marie, M. et Mme N. Nicholson, de Virene's Limited, a mérité le prix de la compagnie, une vacance hawaïenne offerte aux vendeurs, à Montréal, à l'occasion d'un pèlerinage tiré par mi les vendeurs de la compagnie Samsonite.

### SPÉCIAL QUOTIDIEN SURGENOR

1964 FORD Custom 500, fini turquoise, comme neuve, 18.000 milles, r. ta. Voyez celle-ci pour la meilleure qualité. Matricules 9H4968. Tom Kearns \$1874

### SURGENOR MOTORS LTD.

Rue ALBERT  
juste à l'ouest de Bank  
235-3321 235-4371

### GUEST MOTORS (1964) LTD.

Garantie "O.K." 80 VOITURES D'OCCASION REMISES A NEUF AU CHOIX

Venez ce soir pour un service rapide et efficace

Les résidents de l'Ontario ne paient pas la taxe de vente du Québec

### GUEST MOTORS (1964) LTEE

CHEVROLET - OLDSMOBILE

72, rue LEDUC, Hull

4 coins au nord et 2 coins à l'est des rues Principale et Eddy

777-2735

### ROVER 2000 ROVER 2000 TC

Les autos les plus sûres au monde maintenant en montre chez

### MANOTICK MOTORS LTD.

(10 milles au sud d'Ottawa sur la route 16)

825-2585 — MANOTICK

Samedi jusqu'à midi  
Mardi et jeudi jusqu'à 9h.

### BLONDIN FAIRLANE, MUSTANG, FORD

Vous les avez demandées  
Nous avons répondu  
LES VOICI

Les meilleures en ville

1963 PONTIAC Laurentian coach, 2 portières, 6 cyl., automatique, fini rouge et intérieur assorti. Aubaine. \$1750

1965 PONTIAC Parisienne décapotable, 8 cylindres, fini beige avec intérieur noir. \$2875

1964 STUDEBAKER familiale huit cylindres, automatique, radio, rouge avec intérieur assorti.

1964 FORD GALAXIE XL 2 portières, toit rigide, 6 cyl., automatique, radio, servofreins, moteurs complets de rechange, pneus à paroi blanche, intérieur pour assortir, 17.000 milles d'origine.

ACHÈTE BIEN QUI ACHÈTE CHEZ

### BLONDIN

Concessionnaire autorisé de voitures FORD 192-198 MONTCALM HULL — 777-5251

### N'ACHETEZ PAS PARKWAY-CHRYSLER PLYMOUTH-VALIANT L'ENDROIT PAR EXCELLENCE

1047, CH. RICHMOND 729-5121

Voici le temps des vacances! et les meilleures commencent avec une voiture d'occasion

### SURGENOR

Alors voyez le meneur pour la meilleure aubaine en ville!

1963 MERCURY Monterey sedan Custom, fini blanc, couleur et intérieur noir, 23.000 milles. Cette voiture est comme neuve à l'intérieur. Roule comme une neuve aussi. Bill Kane sera heureux de vous la montrer. \$1539

1962 FORD Galaxie deux portières, V-8, un excellent moyen de transport à transmission automatique et radio. A besoin de peinture. Plaques 33420A. Voyez Ellwood Rock. Ne vous coûte que \$927

1963 ACADIAN au fini argenté satiné, très économique en fait de modèle sedan. Peinture neuve. Entièrement révisée. Plaques K5193. Pour coupe démonstration, Mike Scott \$1331

1

# HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu.)

**Le dimanche 12 juin 1966**

**(LE BELIER)**  
21 mars au 19 avril

Les activités semblent reprendre, mais vous manquez encore la présence d'une personne momentanément éloignée. Un incident frappant vient changer bien des choses.

**(LE TAUREAU)**  
20 avril au 20 mai

Aujourd'hui, vous éprouverez des difficultés à vous expliquer certains agissements et à résoudre vos problèmes. Il n'est pas trop tard pour commencer.

**(LES GEMEAUX)**  
Du 21 mai au 21 juin

Vous devez profiter d'une occasion unique pour ne pas laisser s'effondrer vos projets. Ne jugez pas d'après ce que l'on vous dit. Conflit possible avec l'autre sexe.

**(LE CANCER)**  
22 juin au 21 juillet

Un regard vous fait comprendre une chose que vous n'osez espérer. Vous remportez une victoire temporaire. Un fait est grandement exagéré.

**(LE LION)**  
22 juillet au 21 août

Soyez très prudent dans vos transactions et dans vos démarches. De nouvelles relations pourraient vous aider considérablement dans vos projets.

**(LA VIERGE)**  
22 août au 22 septembre

Une journée et une soirée mouvementée vous attendent. Elles vous procureront de bons moments, mais seront moins bénéfiques à votre santé qu'à votre moral.

**(LES POISSONS)**  
20 février au 20 mars

Des difficultés vous contraignent dans la matinée. Cependant, ne vous laissez pas aller à des impulsions qui ne feraient que compliquer vos préoccupations.

**(LE SCORPION)**  
22 octobre au 21 novembre

Aujourd'hui, quel qu'un vous rendra un service qui vous libérera d'un tracassant. Soyez entreprenant et confiant. Vous ne le regretterez pas.

**(LA BALANCE)**  
23 septembre au 21 octobre

L'ennui ou le manque d'intérêt vous empêchent d'arriver au début de la journée. Un coup de chance devrait vous donner l'impulsion suffisante pour vous mettre en train.

**(LE TAUREAU)**  
20 avril au 20 mai

Il existe un risque de rupture avec certains gens dont la collaboration vous est nécessaire. Un événement inattendu peut éliminer ce risque.

**(LE SCORPION)**  
21 octobre au 21 novembre

La journée serait propice aux affaires en général, aux achats et aux ventes. Vous convoitez une chose que vous pourriez facilement obtenir.

**(LE SAGITTAIRE)**  
22 novembre au 21 décembre

Si vous faites un retour sur le passé, vous pourriez découvrir une chose intéressante. Il peut y avoir changement dans vos activités ou votre mode de vie.

**(LE CAPRICORNE)**  
22 décembre au 20 janvier

Vos talents seront reconnus et vous pourrez aller de succès en succès. Un léger désappointement au point de vue sentimental vous laisse quelque peu déconcerté.

**(LE VERSEAU)**  
21 janvier au 19 février

Un incident qui se produira à votre domicile ou à votre lieu de travail, vous obligera à faire preuve de présence d'esprit et d'ingéniosité.

**(LES POISSONS)**  
20 février au 20 mars

Les influences planétaires continuent à vous être favorables. Vous le constaterez non seulement dans le domaine de vos intérêts utilitaires, mais également dans votre vie sentimentale.

**(LA VIERGE)**  
22 août au 22 septembre

Il est question de départ et d'arrivées chez vous. Si un parent ou un ami vous cause de l'inquiétude, vous n'y pouvez rien pour le moment.

**(LE CANCER)**  
22 juin au 21 juillet

Persévérez plus que jamais; vos ambitions sont sur le point de se réaliser. Ne vous inquiétez pas outre mesure si les nouvelles ne sont pas bonnes.

**(LE VERSEAU)**  
21 janvier au 19 février

Certaines difficultés peuvent surgir aujourd'hui. Vous rencontrerez de l'opposition dès que vous voudrez contrôler quelque chose à votre manière.

## La CSN gagne

Le ministre du Travail, M. John R. Nicholson, a annoncé jeudi que le Conseil canadien des relations ouvrières avait accredité le Syndicat des employés du transport provincial (CSN) comme agent négociateur d'un groupe de chauffeurs à l'emploi de la Québec Central Transportation Company, de Montréal.

Cette firme exploite un service international d'autobus reliant la province de Québec et l'Etat du Vermont, aux Etats-Unis. La décision a été prise à la suite d'un scrutin de représentation tenu par le Conseil. Le bulletin de vote qui a servi à ce scrutin portait les noms du syndicat demandeur et de la Canadian Brotherhood of Railway, Transport and General Workers, cette dernière étant partie à la convention collective en cours. La décision touche quelque 11 chauffeurs d'autobus.

## Il faudra 7,000,000 de maisons

LONDRES — A la fin du siècle présent la Grande-Bretagne aura besoin de sept millions de maisons de plus afin de faire face à l'augmentation dans la population, alors qu'il y aura plus de cinq millions de maisons qui auront plus de cent-vingt ans. Cet estimé est fourni par le docteur P. A. Stone du National Institute of Social and Economic Research, Londres.

## "Son et Lumière"

LONDRES — Une production spectaculaire de "Son et Lumière" du 30 juin au 24 septembre aura pour cadre un endroit touristique par excellence sur les bords de la Tamise, Hampton Court Palace, qui fut jadis la résidence du roi Henry VII. Le spectacle se situera à l'époque où le palais était la propriété du Cardinal Wolsey, de 1514 à 1537.

## Nomination de M. Bruno Roy à Carleton

M. Bruno Roy est parmi les huit nouveaux professeurs nommés à la faculté des arts de l'Université Carleton d'Ottawa. Il enseignera le français. Licencié en théologie de l'Université d'Ottawa, M. Roy obtenait son baccalauréat et sa maîtrise en philosophie à l'Université de Montréal.

## Cours aux pompiers volontaires de Ste-Cécile-de-Masham

STE-CECILE-DE-MASHAM (DNC) — Des cours aux pompiers volontaires ont été donnés dans la municipalité de Ste-Cécile-de-Masham, pour faire suite à une demande du Conseil municipal de cette localité au Commissariat des incendies du Québec.

## Nouveau vaccin

LONDRES — Un nouveau vaccin développé en Grande-Bretagne peut faire disparaître à tout jamais la rougeole. Le vaccin, mis sur le marché il y a quelques semaines s'appelle "Wellcovax" et représente le point culminant de plus de sept années de travail par le département de Virologie de Wellcome Foundation Ltd. (Euston Road, Londres, N.W.1). Les fabricants soulignent que la poliomyélite qui se présente sous trois formes est pratiquement disparue des pays et des régions entières; il n'appartient donc que la rougeole qui n'a qu'une seule forme devrait être plus facilement vaincue dans des communautés où chaque enfant en particulier aura été vacciné.

## Journaliste blessé

SAIGON (AFP) — Le correspondant au Vietnam du "Washington Post", Ward Just, a été blessé jeudi au cours de l'opération "Hawthorne" au nord de Kontum au nord-est de Saïgon. Il a été atteint de plusieurs éclats de grenades mais son état est satisfaisant.

## CHASSE et PÊCHE

par Robert MAROIS

Il existe, d'un bout à l'autre de la province, des clubs de jeunes naturalistes. Ces clubs font un travail d'éducation remarquable chez les enfants d'âge scolaire. Dans l'ouest du Québec et le nord de Montréal, plus particulièrement dans les Laurentides, on comptait plusieurs de ces clubs; toutefois, cette année leur nombre semble malheureusement avoir sensiblement diminué.

Il me fait tout de même plaisir de constater que la paroisse du lac Blue Sea a, encore cette année, un club de jeunes naturalistes. Lors de mon passage, en fin de semaine dernière, j'ai eu l'occasion de m'entretenir avec le Rév. Père Guay, curé de cette paroisse, et il me fut très agréable de l'entendre faire l'éloge du travail accompli par ces jeunes. Afin de les encourager dans la bonne voie, une exposition avait été organisée dans l'école paroissiale. De dire M. le curé: "Comme partout ailleurs, le premier instinct de nos jeunes est de tuer ou de chasser les animaux, mais de l'existence de notre club, un changement radical s'est produit dans leur manière de voir les choses et la vie qui les entoure".

A l'exemple de Blue Sea, il est à souhaiter que toutes les municipalités encouragent la création de clubs semblables, car c'est, à mon sens, la façon la plus concrète de prêcher la "conservation" de notre faune aquatique et terrestre. Lorsque les jeunes grandissent avec le respect de cette magnifique nature qui nous entoure de toutes parts, nous serons assurés que cette jeune génération, une fois devenue adulte, respectera les lois qui nous sont dictées par les autorités, que ce soit dans le domaine de la chasse et de la pêche ou dans tout autre domaine de la vie quotidienne.

Lorsque des gens comme moi s'efforcent par tous les moyens possibles, à prêcher la conservation, il fait chaud au cœur d'entendre un curé de paroisse parler du haut de sa tribune, de civisme sportif et de conservation. Si tous ceux qui ont une influence quelconque en faisaient autant, notre problème de braconnage serait vite réglé.

Et la tendance continue... Pour la 7e fois en six ans, les amateurs de chasse et de pêche auront un nouveau ministre. Quel que soit celui qui sera appelé à former le prochain gouvernement du Québec, une chose est certaine, c'est que la situation ne peut que s'améliorer en ce qui concerne le choix d'un ministre. Le dernier ministre qui, à mon avis, a fait quelque chose pour la cause des chasseurs et des pêcheurs de la province de clubs privés, mais ce sont Québec, fut l'honorable Lionel Bertrand. C'est lui qui avait formulé une nouvelle politique concernant les

ses successeurs qui ont ignoré cette même politique. Pour la première fois, de ma connaissance, des déclarations concernant nos problèmes ont été faites au cours de la toute récente campagne électorale. Ceux qui ont abordé ce sujet, en promettant à la population des jours meilleurs, seront suivis de près et vous pouvez compter sur votre "humble serviteur" pour leur renouveler la mémoire en temps opportun. Il y a certainement, dans notre province, des personnes conscientes de situations désastres qu'il faut corriger dans le plus bref délai possible. Parmi ces situations, celle des clubs privés est la plus pressante. La création de nombreuses réserves de chasse et de pêche devrait faire l'objet d'une étude sérieuse. Si on doit se défaire de nombreux clubs privés, source de mécontentement et d'injustice sociale, il ne faut pas faire à l'aveuglette et ouvrir toutes grandes les portes aux braconniers. Il faut plutôt procéder par ordre en aménageant des endroits surveillés, des endroits où toute la population serait la bienvenue, des endroits modérés sur la réserve de chasse et de pêche de la Mauricie.

Les demandes du public ne sont pas tellement révolutionnaires. Tout ce que celui-ci veut, c'est que le modernisme, dont on fait preuve dans tous les autres domaines, s'applique également aux questions de justice à l'égard des domaines de récréation en plein air. Si la tendance est à la démocratisation, qu'elle le soit dans tous les domaines où cela favorise la population en général, et non pas une poignée de "petits bourgeois".

Derby de pêche L'Association récréative de Gatineau, section chasse et pêche, tiendra son derby annuel demain et dimanche, les 11 et 12 juin. Comme l'an dernier, le lac McGregor a été choisi pour cet événement. Des repas seront servis à l'hôtel de l'endroit et de nombreux prix et trophées seront offerts. Cette année encore, on invite les membres du RA à participer à toutes les activités de la journée, particulièrement à la pêche aux poissons nuisibles. Tout en s'amusant, on améliore les conditions de ce lac.

Le derby débutera à 6 heures du matin, samedi, et se continuera jusqu'à 4 heures de l'après-midi, dimanche. Le tournoi est pour les membres du RA de Gatineau seulement et l'entrée est gratuite.

**SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE**  
Vous avez de l'ambition, du courage et de la ténacité pour mener à bien toutes les décisions que vous prenez. Vous avez du caractère et de l'autorité. Vous êtes fait pour diriger et organiser. Vous auriez du succès dans les carrières libérales, les organisations sportives, les mouvements sociaux de tous genres. La vie familiale vous réussira en autant qu'elle ne dérangera en rien vos projets et vos ambitions.

**SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE**  
Vous êtes un de ceux qui ont tendance à passer d'une extrémité à l'autre. Vous avez des moments d'enthousiasme suivis de périodes de dépressions. Vous devez vous défier de vos emportements de caractère. Vous avez une forte dose d'amour-propre qui peut vous nuire, car vos qualités naturelles suffisent pour vous mettre en valeur. Quelques déboires sont possibles dans le domaine du cœur, mais ils n'auront pas de suites, car vous semblez marqué pour la vie longue et harmonieuse.

## Dangereux criminel recherché par le FBI

La Gendarmerie royale du Canada tente actuellement de retracer John William Clouser à la demande du Federal Bureau of Investigation, de Washington, D.C. Il est l'un des "dix hommes les plus recherchés" par le FBI. Clouser est âgé de 34 ans, mesure 5' 9", pèse de 175 à 200 livres, a les cheveux blonds (peut-être teints noir)

et les yeux bleus. Il a une forte carrure et porte à l'occasion perrière, barbe et moustache. Il se sert de plusieurs noms d'emprunt, soit Robert Peter Smith, Robert Ryan, Eddy Poe, John Ripley et Chuck Williams.

**CANTON DE GLOUCESTER**  
**DATES D'ÉCHÉANCE DES TAXES DE 1966**  
DATE D'ÉCHÉANCE DU 1er VERSEMENT: 30 JUIN 1966  
AVIS est par les présentes donné que le 1er versement des taxes et autres impôts doit être acquitté le ou avant le 30 juin 1966, et le deuxième versement le ou avant le 31 octobre 1966.  
AMENDES ET INTERETS  
Si les taxes et autres impôts ou si les versements des taxes et impôts ne sont pas acquittés à la date d'échéance, un intérêt de 1% du montant dû sera imposé dès la date due et une pénalité additionnelle de 1% sera ajoutée le premier jour de chaque mois sur le solde non payé jusqu'à et y compris le 31e jour de décembre 1966.  
Une charge de 3% de 1% par mois sera ajoutée le 1er de chaque mois pour tous arriérés à compter du 1er janvier 1967, jusqu'à ce que le montant soit payé.  
ESCOMPTES  
Dans les cas où toutes les taxes et autres impôts seront payés le ou avant le 30e jour de juin 1966, un escompte de 2% du montant du deuxième versement des taxes et desdits impôts sera alloué.  
AUCUNE PÉNALITÉ SI LES PAIEMENTS SONT ESTAMPÉS — 30 JUIN 1966  
Si vous avez une propriété dans la municipalité et n'avez pas reçu de FACTURE POUR TAXES, veuillez composer 822-6840 et nous en aviser.  
LEON CHARLEBOIS, percepteur des taxes, Case 333, RR No 4, Ottawa, Ontario.

**Comment nettoyer une plage**  
Le club nautique des Forces armées canadiennes, connu sous le nom de Sub-Aqua Club, donnera une intéressante démonstration sur la façon de libérer une plage des obstacles qui peuvent la rendre dangereuse, samedi après-midi à 2 heures, à la plage de Brighton.  
Les membres de ce club donneront ensuite une revue de l'art de la plongée Scubba, qui sera suivie d'explications et démonstrations de la méthode progressive de la Croix-Rouge pour apprendre à nager.  
L'échevin Claude Bennett fera la clôture officielle de la Semaine de la sécurité nautique.

**VILLE D'OTTAWA**  
**Avis au sujet des mauvaises herbes**  
Avis est par la présente donné à tous les propriétaires, en conformité de la Loi du contrôle des mauvaises herbes de l'Ontario, articles 3 et 13, que: à moins que les herbes nocives qui poussent sur leurs terrains situés dans les limites de la ville d'Ottawa soient détruites avant le 15 juin 1966, et régulièrement durant la saison, les autorités de la ville pourront se rendre sur lesdits terrains et y faire détruire les herbes nocives, et le coût sera ajouté au compte de taxes desdits terrains tel que prévu dans la loi.  
Ladite loi prévoit également à l'article 19, que toute personne qui enfreint toutes dispositions de cette loi ou des règlements ou toute directive en rapport avec cette loi, est coupable d'une infraction et après procédures sommaires sera passible des amendes prévues dans la loi.  
F. TITUS, Inspecteur municipal des herbes nocives, Ville d'Ottawa. 728-1929  
Le maire, Don B. Reid  
Ottawa, le 7 juin 1966.  
Le greffier, A. T. Hastey, Ville d'Ottawa

**John William Clouser**  
LONDRES — Un nouveau vaccin développé en Grande-Bretagne peut faire disparaître à tout jamais la rougeole. Le vaccin, mis sur le marché il y a quelques semaines s'appelle "Wellcovax" et représente le point culminant de plus de sept années de travail par le département de Virologie de Wellcome Foundation Ltd. (Euston Road, Londres, N.W.1). Les fabricants soulignent que la poliomyélite qui se présente sous trois formes est pratiquement disparue des pays et des régions entières; il n'appartient donc que la rougeole qui n'a qu'une seule forme devrait être plus facilement vaincue dans des communautés où chaque enfant en particulier aura été vacciné.

**Journaliste blessé**  
SAIGON (AFP) — Le correspondant au Vietnam du "Washington Post", Ward Just, a été blessé jeudi au cours de l'opération "Hawthorne" au nord de Kontum au nord-est de Saïgon. Il a été atteint de plusieurs éclats de grenades mais son état est satisfaisant.

**Nouveau vaccin**  
LONDRES — Un nouveau vaccin développé en Grande-Bretagne peut faire disparaître à tout jamais la rougeole. Le vaccin, mis sur le marché il y a quelques semaines s'appelle "Wellcovax" et représente le point culminant de plus de sept années de travail par le département de Virologie de Wellcome Foundation Ltd. (Euston Road, Londres, N.W.1). Les fabricants soulignent que la poliomyélite qui se présente sous trois formes est pratiquement disparue des pays et des régions entières; il n'appartient donc que la rougeole qui n'a qu'une seule forme devrait être plus facilement vaincue dans des communautés où chaque enfant en particulier aura été vacciné.

**O. L. DEROUIN & FILS, LIMITEE**  
Opticiens d'ordonnances  
Trois bureaux  
Consultez votre oculiste "Qualité, précision, adaptabilité"  
111, RUE O'CONNOR  
440, AVE HINTON, pièce 101  
179, CHEMIN DE MONTRÉAL  
232-4976  
725-2727  
746-6988

**AUGUSTE MARTINEAU**  
ARCHITECTE  
287 MacLAREN, OTTAWA  
192, rue PRINCIPALE—HULL

**Jules Gauthier, D.C.**  
DOCTEUR EN CHIROPRATIQUE  
MAUX DE TÊTES — BRONCHITE PSORIASIS  
265, ch. de Montréal Eastview  
Sur rendez-vous — 749-4647

**PATENAUE & PREFONTAINE**  
COMPTABLES AGRÉÉS  
282 est, Principale, HAWKESBURY ME. 2-2292  
250, rue Besserer, OTTAWA 233-3115  
31, 2e Rue, CORNWALL WE. 2-3793

**LUCIEN REGNIER**  
NOTAIRE — ASSURANCE  
7.00 p.m. à 9 p.m. Mercredi  
ORLEANS, Ont.  
Tél.: (Bur.) 762-4450 (Rés.) 762-4444  
ROCKLAND, Ont.

**O. MAHEU & FILS LTEE**  
POUR VOS ACCESSOIRES ELECTRIQUES — MEUBLES — TAPIS  
Signalez 236-4989  
Nous représentons les meilleurs manufacturiers et nous vous offrons les plus bas prix.

**ADOLPHE BRUNET**  
NOTAIRE  
ASSURANCES GENERALES  
LA LAURENTIENNE, COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE  
ROCKLAND, Ont. Tél.: 762-4715

**LATENDRESSE & LATENDRESSE**  
COMPTABLES AGRÉÉS  
Jean-Paul Latendresse, B.Com., C.A.; Roger Latendresse, B.Com., C.A.; Gilles Denis, B.Com., R.I.A., C.A.  
303 Kendall, (suite 20) EASTVIEW, Ont.  
745-1515-6

746-8111 — 290, chemin de Montréal, 746-8112 Eastview, Ontario  
**JACQUES L'HEUREUX ET ASSOCIES**  
Comptables agréés  
JACQUES L'HEUREUX, C.A. JOSEPH-H. CLOUTIER, C.A.

**SEGUIN, MENARD & CIE**  
COMPTABLES AGRÉÉS  
SYNDICS DE FAILLITES  
Pierre Séguin, c.a., Robert R. Ménard, c.a., Jacques Latrémouille, c.a., Jacques Carrière, c.a.  
353, rue Dalhousie, OTTAWA 232-3518  
277, rue Notre-Dame, GATINEAU 663-3606

# C'EST LA SEMAINE NATIONALE DU GOLF

## du 4 au 12 juin

### CEDAR HILL GOLF & COUNTRY CLUB

18 trous — joliment paysagés

LES PRIVILEGE DE SOCIETARIAT

COMPRENENT

- PISCINE
- COURS DE TENNIS
- TOUTES LES COMMODITES DE PIQUE-NIQUE

Bienvenue aux non-membres — Casse-croûte sur les lieux

**Chemin Cedarview 825-3154**

### PINE VIEW GOLF AND COUNTRY CLUB

5 MINUTES DU CENTRE DE LA VILLE D'OTTAWA!



POUR VOUS Y RENDRE :

suivez le Queensway-Est jusqu'à la sortie du chemin Blair, tournez à droite vis-à-vis Shoppers City.

**745-5577**

- Facilités complètes d'atelier de professionnels
- Cartes de membres disponibles
- Bienvenue aux non-membres
- Tournois bienvenus

### TOURNOIS en 1966

P.Q.G.A., O.D.G.A. & O.V.G.A.:

**JUIN** —  
 3—Ven.—Omnium printanier — Beloeil  
 4—Sam.—Intersec 5D — Perth  
 5—Dim.—Intersec 5A — R.O.G.C.  
 Intersec 5B — Uplands  
 5C — Manderley  
 10—Ven.—"A" Field Day — Rivermead  
 11—Ven.—Omnium masculin — Smiths Falls  
 17—Ven.—O.D.G.A. meilleure balte — Royal Ottawa  
 17 au 19—Ven. au dim.—Match Play — Summerlea  
 18—Sam.—Omnium masculin — Arnprior  
 18 et 19—Sam. et dim.—Omnium masculin — Seignior  
 24—Ven.—Field Day "Junior" — Chaudière  
 24—Ven.—Médaille "B" O.D.G.A. — Ottawa Hunt  
 25—Sam.—Omnium masculin — Pembroke  
 25 et 26—Sam. et dim.—Duc de Kent — Royal Quebec  
 26—Dim.—Journal Shield — Renfrew

**JUILLET** —  
 2 et 3 juillet—Sam. et dim.—Alexander of Tunis—Ottawa Hunt  
 8—Ven.—Field Day "B" — Rideau View  
 8—Ven.—Médaille "C" O.D.G.A. — Royal Ottawa  
 9—Sam.—Omnium masculin — Mississippi  
 10—Dim.—Mixte inter-club — Montaigne  
 14 au 17—Jeu. au dim.—Quebec Amateur — Kl-8-EB  
 15—Ven.—Field Day "C" — Outaouais  
 15—Ven.—Field Day "Junior" — Gatineau  
 16—Sam.—Omnium masculin — Perth  
 22, 23 et 24—Ven. sam. dim.—Championnat de la O.D.G.A. — Riv. O.H. R.O.

22—Ven.—Field Day "C" — Tecumseh  
 22—Ven.—Field Day "B" — Carleton  
 22 et 23—Ven. et sam.—Omnium du Québec — Pinegrove  
 23—Sam.—Mixte — Smiths Falls  
 29 et 30—Ven. et sam.—Essais coupe Willingdon — Hillsdale et Carlington Lake

29 et 30—Ven. et sam.—St-Laurent et la région — Perth  
 30—Sam.—Mixte — Mississippi

**AOUT** —  
 1—Lun.—Trophée C.H.O.V. — Renfrew  
 5—Ven.—Seniors O.D.G.A. (50 et plus) — Ottawa Hunt  
 5—Ven.—Field Day "A" — Chaudière  
 6—Sam.—Omnium masculin — Deep River  
 7—Dim.—Omnium masculin — Petawawa  
 8 au 13—Lun. au sam.—Amateur du Canada — Summerlea  
 12—Ven.—Seniors du Québec — Rosemere et Kanawaki  
 12—Ven.—Field Day "C" — Ottawa Hunt  
 12—Ven.—Field Day "Junior" — Rivermead  
 13—Sam.—Omnium masculin — Renfrew  
 14—Dim.—Omnium masculin — Island Brae  
 19—Ven.—Field Day "A" — Manderley  
 19—Ven.—Field Day "B" — Royal Ottawa  
 20—Sam.—Mixte — Perth  
 26—Ven.—O.D.G.A. Junior — Rivermead  
 28—Dim.—Mixte — Island Brae  
 29—Lun.—Père et Fils — Laval et Islesmere

**SEPTEMBRE** —  
 5—Lun.—Mixte — Hunt Club  
 5—Lun.—Coupe Gordon — Renfrew  
 9, 10 et 11 — Ven. sam. dim.—Match Play O.D.G.A.—Rivermead  
 10 — Sam. — Coupe Doucette — Smiths Falls  
 10 — Sam. — Deux-balles mixte — Renfrew  
 11 — Dim. — Trophée Col. Stevenson — Petawawa

### Une cordiale invitation à devenir membre du KINGSWAY PARK GOLF AND COUNTRY CLUB

Chemin de la Montagne, près de Beamishill à 10 minutes de Hull

Un club de golf mi-privé à cartes de membres familiales

Toutes les commodités de golf dans un décor enchanteur

**KEITH ANDERSON**

professionnel de la PGA

se spécialise dans les instructions en particulier et en groupe.

- Terrain de golf 9 trous
- Terrain de pratique
- Vert

FOYER DU MUSÉE CANADIEN DE GOLF

CLUB DE GOLF

CHEMIN AYLMEY, QUE.

## ROYAL OTTAWA

Bonne chance à tous les golfeurs et golfeuses qui participent au tournoi de la semaine nationale du golf

VENEZ VOIR les "VERTS" DE GOLF ALADDIN, DES AUJOURD'HUI!

LAISSEZ-PASSER POUR JOUER AUX QUILLES avec chaque billet de golf



Ouvert de 10 h. du matin à minuit, tous les jours

### ALADDIN LANES

435, rue Donald tout près de St-Laurent

**745-6306**

Devenez membre de l'amical

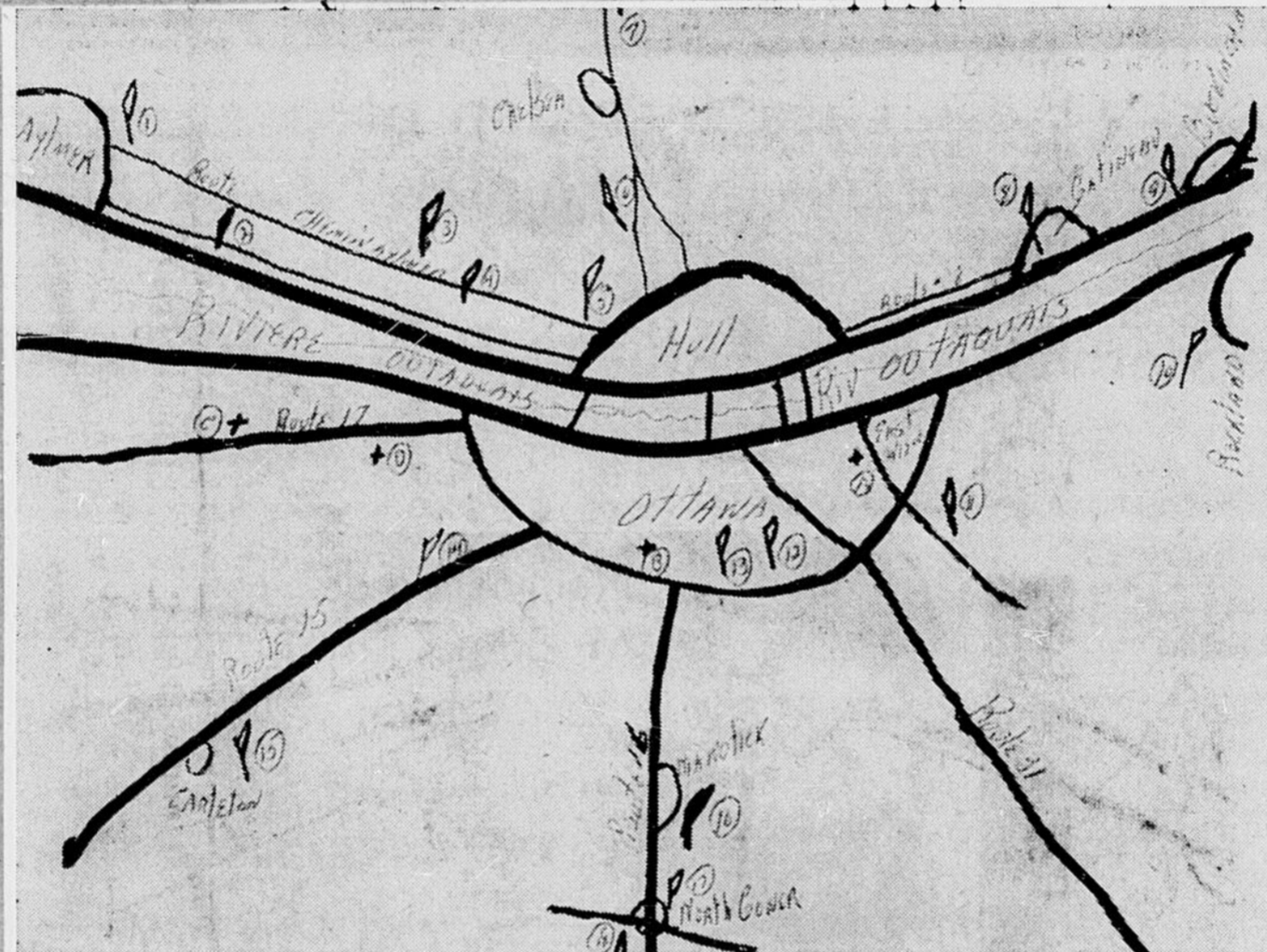
Club de golf TECUMSEH

- Parcours de 18 trous
- Ambiance agréable
- Lounge licencié.

Venez pratiquer votre sport préféré là où la cordialité est toujours de rigueur. Dès aujourd'hui, renseignez-vous davantage au sujet du club de golf le plus populaire de toute la région!

### Club de golf TECUMSEH

Ave du Golf près route 8 — 663-8081 — Gatineau



- Clubs de golf**
- 1—Gatineau Golf Club
  - 2—Rivermead Golf Club
  - 3—Glenie Golf Club
  - 4—Chaudière Golf Club
  - 5—Royal Ottawa Golf Club
  - 6—Kingsway Golf and Country Club
  - 7—Larrimac Golf Club
  - 8—Tecumseh Golf Club
  - 9—Buckingham Golf Club
  - 10—Club de Golf Outaouais
  - 11—Pineview Golf Club
  - 12—Ottawa Hunt and Golf Club
  - 13—Uplands Golf Club

- Champs de pratique: tir ou précision**
- a) Aladdin Lanes
  - b) Fairway House of Golf
  - c) Earl Stimpson
  - d) Merivale Golf Range

### PARCOURS DE GOLF PITTORESQUE

Clinique de golf le dimanche 19 juin, par les golfeurs professionnels de la P.Q.G.A. suivants: EARL STIMPSON, EDDIE DUNN, HARRY MULLIGAN

membres des P.Q.G.A., C.L.D.U., R.C.G.A. et O.D.G.A.

Bienvenue en tout temps aux non membres

Ouvert du lundi au vendredi pour tournois de compagnies ou de groupes.

Jour d'invitation Rideau Glen — le 6 juillet 1966

Ottawa: 733-9995 Club: 1-258-3214

Conny Tudin, président et directeur-gérant

### RIDEAU GLEN

Golf Course Ltd.

26 milles des limites de la ville, route no 16, juste au-delà du pont de la rivière Rideau, trois milles de Kemptville en se dirigeant du côté d'Ottawa.

La perfection par la pratique!

Petit seau . . . 60¢  
Grand seau . . \$1.00



- 30 tees de pratique
  - Terrain de pratique gazonné 9 a.m. à minuit — sur semaine 12.30 p.m. à minuit le dimanche
- EQUIPEMENT CAMPBELL & SPALDING EN VENTE

### MERIVALE DRIVING RANGE

1 1/2 mille en direction sud de City View sur le chemin Merivale

**825-2782**

LA JOIE DE JOUER... au CLUB DE GOLF OUTAOUAIS

- 18 trous de golf
- Parcours de pratique
- Paysage féérique

FRAIS DE PARCOURS

Joueurs d'occasions les bienvenus, particulièrement pendant la semaine.

Raymond Haines, pro.

### CLUB DE GOLF OUTAOUAIS

Rte 17 — 762-4712 — Rockland



Pratiquez votre sport préféré chez Earl J. Stimpson

LEÇONS DE GOLF par un instructeur du P.G.A. (sur rendez-vous)

- Terre de pratique
- vert de pratique
- Sablonnière de pratique
- Terrain de jeux pour les enfants

Ouvert de 10 h. du matin à minuit

### TERRAIN DE GOLF EARL J. STIMPSON

Route 17 ouest

**888-6835**

À l'occasion de la semaine nationale du golf

La P.Q.G.A. souhaite bonne chance à tous les golfeurs inscrits au tournoi qui se déroule présentement.

La semaine nationale du golf est une commandite de la P.Q.G.A. et de la compagnie Pepsi-Cola du Canada. Les profits réalisés grâce à cette compétition seront affectés à l'amélioration du golf chez les joueurs juniors.

A chacun, BONNE CHANCE!

M. Brem ROGERS, président.

### P. Q. G. A. (région d'Ottawa)

LE GOLFEUR À LA PAGE VISITE D'ABORD...



Russ Fawcett's Fairway House of Golf

"La plus vaste sélection d'accessoires de golf professionnel à Ottawa"

REPARATOINS — FINITION de toutes les marques de bâtons

LES PLUS HAUTES ALLOCATIONS ALLOUEES SUR ECHANGES

Chemin Prescott à Hog's Back — 722-8578



4 au 12 juin: SEMAINE NATIONALE DU GOLF

Cette année, c'est du 4 au 12 juin que se tient la Semaine nationale du golf, une commandite annuelle de l'Association royale canadienne de golf et de la Compagnie Pepsi-Cola.

Depuis cinq ans, cet événement permet chaque saison à des milliers de golfeurs de la région et du pays tout entier de mesurer leur savoir-faire aux talents de deux champions canadiens d'envergure. En 1966, ils feront la lutte à Jocelyne Bourassa, de Shawinigan, la championne canadienne, et Wilf Homenuik, le champion de la CPGA.

Pendant cette semaine nationale, les golfeurs et golfeuses, inscrits à leurs clubs de golf respectifs, qui réussiront un score net inférieur au score brut de Jocelyne Bourassa et de Wilf Homenuik se verront décerner un médaillon portant l'inscription "J'AI VAINCU LE CHAMPION EN 1966".

Les golfeuses devront vaincre le score brut de Mlle Bourassa, qui dispute son match net après-midi même, 11 juin, au club Laval-sur-le-Lac. Les golfeurs, pour leur part, compareront leurs prouesses à celles de Wilf Homenuik, qui joue sa partie cet après-midi à Winnipeg.

Des milliers de golfeurs ont versé la somme de \$1.00 pour s'inscrire à cette compétition. A l'issue de sa partie, disputée entre le 4 et le 12 juin, tout golfeur inscrit soumet son score net aux responsables de ce tournoi à son club de golf. Les recettes ainsi réalisées vont aux associations provinciales de golf, afin de stimuler la qualité de ce sport chez les juniors.

La Compagnie Pepsi-Cola se réjouit de l'éclatant succès que connaît encore cette année ce tournoi important, et souhaite bonne chance à tous les enthousiastes du golf dans leurs tentatives de vaincre les champions.

### PEPSI-COLA CANADA LIMITEE

